

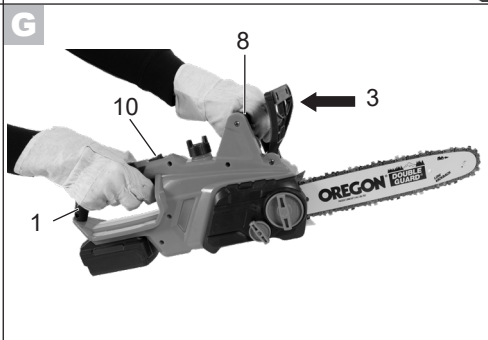
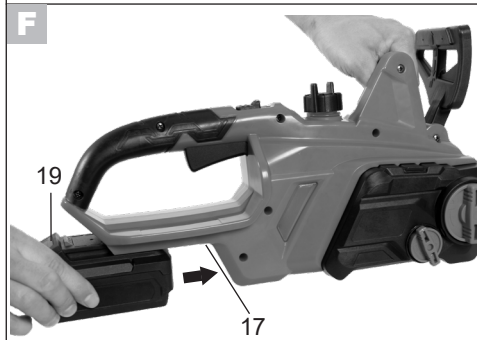
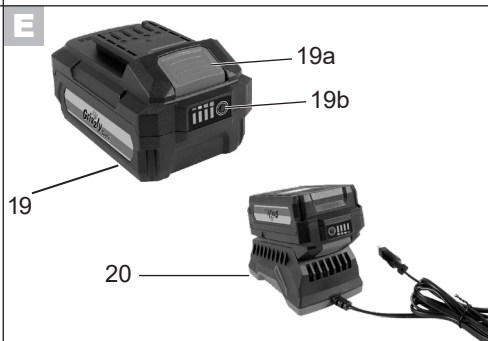
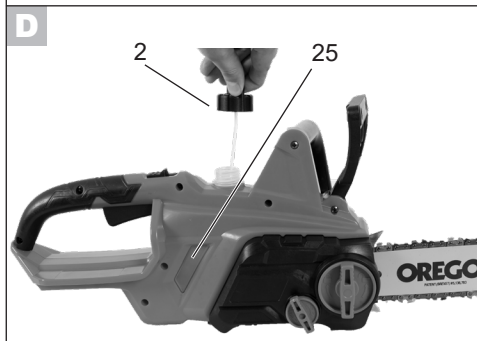
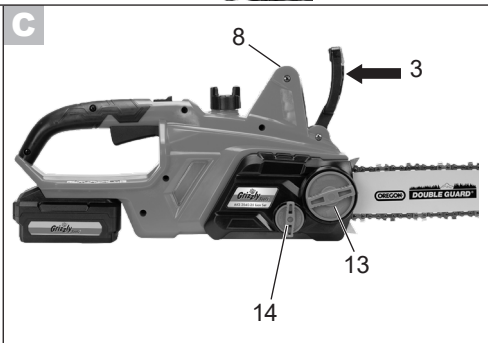
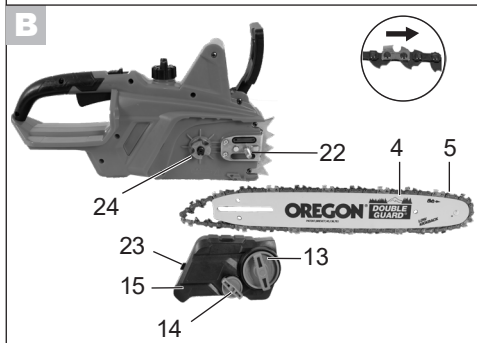
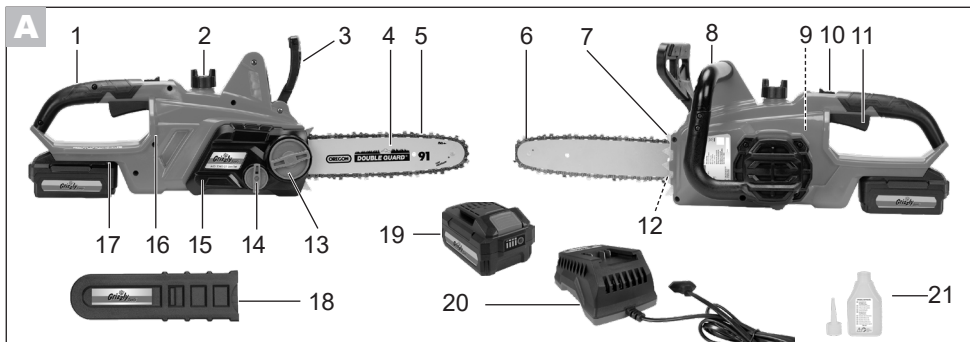


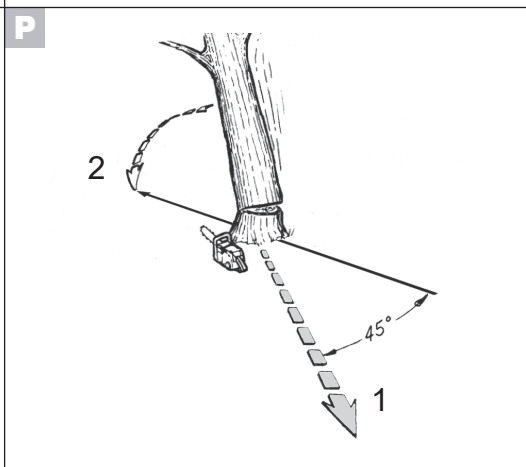
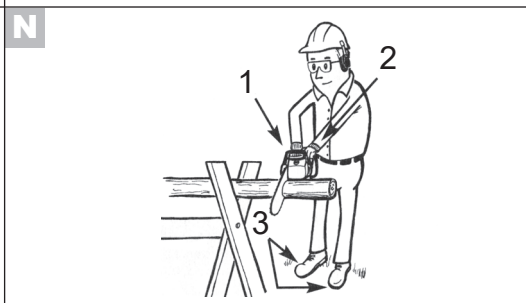
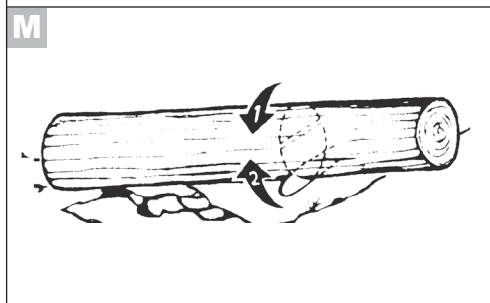
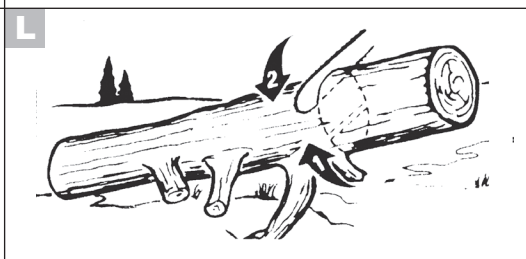
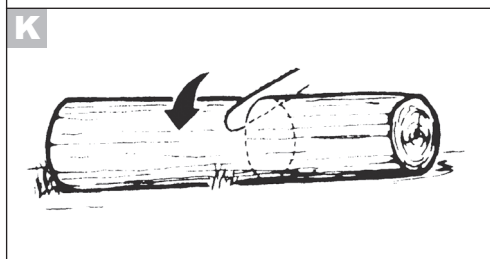
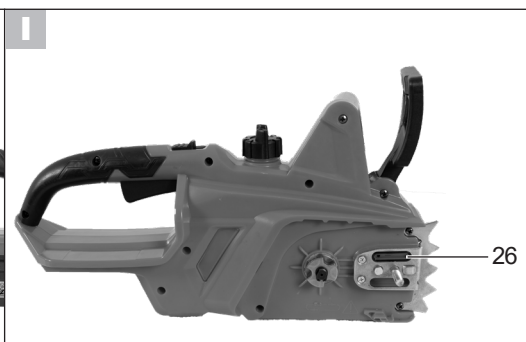
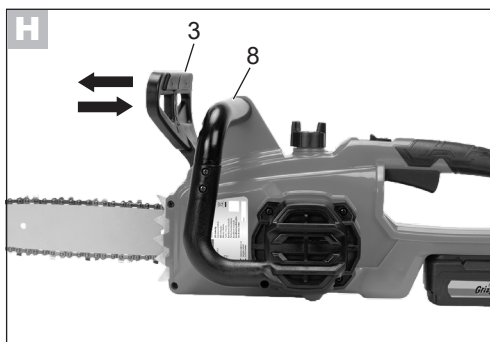
Akku-Kettensäge	(DE)
Tronçonneuse à batterie	(FR)
Akku-kettingzaag	(NL)
Cordless chainsaw	(GB)
Motosega a batteria	(IT)
Akumuliatorinis grandininis pjuklas	(LT)
Sierra de cadena a batería	(ES)
Akumulátorová retezová pila	(CZ)
Piła łańcuchowa akumulatorowa	(PL)
Akumulátorová retazová pila	(SK)

AKS 2040-25 Lion Set

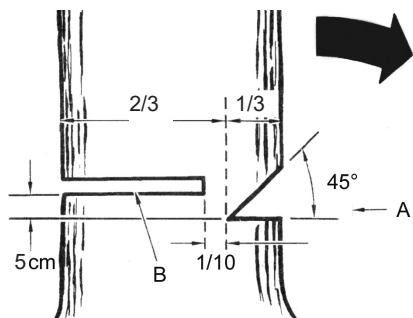


Originalbetriebsanleitung
Traduction de la notice d'utilisation originale
Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing
Translation of the original instructions for use
Traduzione delle istruzioni per l'uso in originale
Originalios eksploatavimo instrukcijos vertimas
Traducción del manual de instrucciones original
Překlad originálního návodu k obsluze
Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi
Preklad originálneho návodu na obsluhu

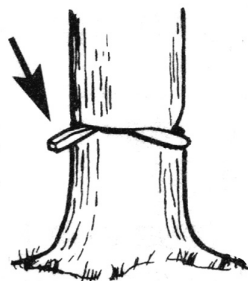




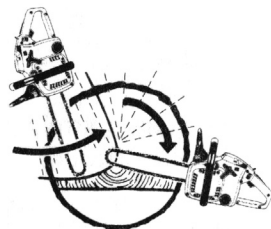
Q



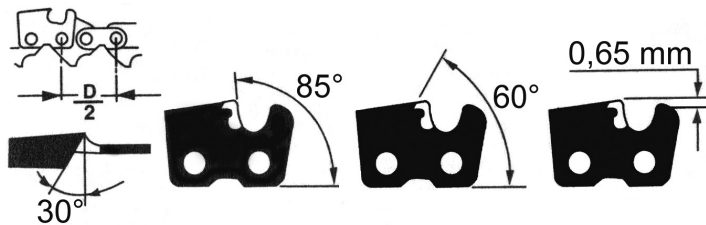
R



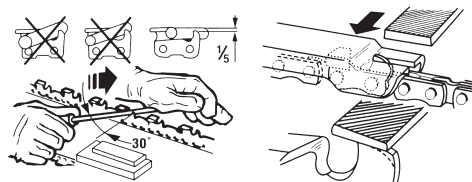
S



T



U





DE	Originalbetriebsanleitung.....	6
FR	Traduction de la notice d'utilisation originale.....	29
NL	Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing	52
GB	Translation of the original instructions for use	74
IT	Traduzione delle istruzioni per l'uso in originale	95
LT	Originalios eksploatavimo instrukcijos vertimas.....	118
ES	Traducción del manual de instrucciones original	140
CZ	Překlad originálního návodu k obsluze	164
PL	Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi	186
SK	Preklad originálneho návodu na obsluhu	209



Bitte lesen Sie vor der ersten Inbetriebnahme diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch. Bewahren Sie die Anleitung gut auf und geben Sie sie an jeden nachfolgenden Benutzer weiter, damit die Informationen jederzeit zur Verfügung stehen.

Inhalt

Bestimmungsgemäße Verwendung.....7	Sägetechniken19
Allgemeine Beschreibung7	Allgemeines 19
Lieferumfang..... 7	Ablängen 20
Funktionsbeschreibung 7	Entasten 21
Übersicht 8	Bäume fällen..... 21
Technische Daten8	Wartung und Reinigung23
Sicherheitshinweise9	Reinigung 23
Symbole und Bildzeichen 9	Sägekette ölen..... 24
Allgemeine Sicherheitshinweise für	Schneidzähne schärfen 24
Elektrowerkzeuge 10	Kettenspannung einstellen 25
Sicherheitsfunktionen..... 15	Neue Sägekette einlaufen lassen..... 25
Inbetriebnahme16	Schwert warten 25
Schwert und Sägekette montieren ... 16	Wartungsintervalle 26
Sägekette spannen..... 17	Aufbewahrung26
Kettenschmierung..... 17	Entsorgung/Umweltschutz27
Bedienung18	Garantie27
Anzeige Ladestatus 18	Reparatur-Service.....27
Akku einsetzen/entnehmen 18	Fehlersuche28
Einschalten 18	Ersatzteile/Zubehör28
Kettenbremse prüfen 18	Original EG-Konformitätserklärung ...231
Öl-Automatik prüfen..... 19	Explosionszeichnung.....241
Schwert/Sägekette wechseln 19	Service-Center242

Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Akku-Kettensäge ist nur zum Sägen von Holz konstruiert. Für alle anderen Anwendungsarten (z.B. Schneiden von Mauerwerk, Kunststoff oder Lebensmitteln) ist das Gerät nicht vorgesehen.

Das Gerät ist für den Einsatz im Heimwerkerbereich bestimmt. Es wurde nicht für den gewerblichen Dauereinsatz konzipiert. Das Gerät ist zum Gebrauch durch Erwachsene bestimmt. Jugendliche über 16 Jahre dürfen das Gerät nur unter Aufsicht benutzen.

Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht wurden. Dieses Gerät ist nicht zur gewerblichen Nutzung geeignet. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie.

Diese Akku-Kettensäge ist nur durch eine Person und nur zum Sägen von Holz zu benutzen. Die Kettensäge muss mit der rechten Hand am hinteren Handgriff und mit der linken Hand am vorderen Handgriff gehalten werden. Vor Gebrauch der Kettensäge muss der Benutzer alle Hinweise und Anweisungen in der Gebrauchsanweisung gelesen und verstanden haben. Der Benutzer muss angemessene persönliche Schutzausrüstung (PSA) tragen. Mit der Kettensäge darf nur Holz gesägt werden. Materialien wie bspw. Kunststoff, Stein, Metall oder Holz, welches Fremdkörper enthält (bspw. Nägel oder Schrauben), dürfen nicht bearbeitet werden!

Allgemeine Beschreibung



Die Abbildungen für die Bedienung des Gerätes finden Sie auf den Seiten 2-4.

Lieferumfang

Packen Sie das Gerät aus und kontrollieren Sie, ob es vollständig ist:

- Akku-Kettensäge
- Schwert (Führungsschiene)
- Sägekette
- Schwertschutzköcher
- 180 ml Bio-Kettenöl
- Akku
- Ladegerät
- Betriebsanleitung Akku/Ladegerät
- Betriebsanleitung

Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

Funktionsbeschreibung

Die Akku-Kettensäge ist mit einem Kettenschnellspannsystem ausgestattet. Die umlaufende Sägekette wird über ein Schwert (Führungsschiene) geführt. Eine Öl-Automatik sorgt für die kontinuierliche Kettenschmierung. Zum Schutz des Anwenders ist das Gerät mit verschiedenen Schutzeinrichtungen versehen. Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

Übersicht

- | | | |
|----------|---------------------|--|
| A | 1 | Hinterer Griff |
| | 2 | Öltankkappe |
| | 3 | Kettenbremshebel/
vorderer Handschutz |
| | 4 | Schwert (Führungsschiene) |
| | 5 | Sägekette |
| | 6 | Umlenkstern |
| | 7 | Krallenanschlag |
| | 8 | Vorderer Griff |
| | 9 | Motor (nicht sichtbar) |
| | 10 | Einschaltsperr |
| | 11 | Ein-/Ausschalter |
| | 12 | Kettenfangbolzen (nicht sichtbar) |
| | 13 | Befestigungsschraube
für Kettenradabdeckung |
| | 14 | Schraube für Ketten-Schnell-
spannsystem |
| | 15 | Kettenradabdeckung |
| | 16 | Hinterer Handschutz |
| | 17 | Führungsschiene für Akku |
| 18 | Schwertschutzköcher | |
| 19 | Akku | |
| 20 | Ladegerät | |
| 21 | Ölflasche | |
| B | 22 | Schienenbolzen |
| | 23 | Nase |
| | 24 | Kettenritzel |
| D | 25 | Ölstandsanzeige |
| I | 26 | Öldurchlass |

Technische Daten

Akku-Kettensäge ...AKS 2040-25 Lion Set

Motorspannung	20 V ==
Leerlaufzeit	20-28 min*
Leerlaufdrehzahl	3000 min ⁻¹
Kettengeschwindigkeit v ₀	5,6 m/s
Gewicht (ohne Akku und Ladegerät)	3,2 kg
Inhalt Öltank	220 ml
Schwert	Oregon 120SDEA041
Sägekette	Oregon 91PX045X
Kettenteilung	3/8" (9,5 mm)
Anzahl Kettentreibglieder	45
Kettenstärke	1,3 mm
Zahnung des Kettenrades	6
Schwertlänge	ca. 305 mm
Schnittlänge 	ca. 250 mm
Schalldruckpegel (L _{pA})	86,2 dB(A); K _{pA} = 3,0 dB
Schallleistungspegel (L _{WA}) gemessen	96,1 dB(A); K _{WA} = 2,67 dB
garantiert	98 dB(A)
Vibration (a _h)	2,47 m/s ² , K = 1,5 m/s ²

Technische und optische Veränderungen können im Zuge der Weiterentwicklung ohne Ankündigung vorgenommen werden. Alle Maße, Hinweise und Angaben dieser Betriebsanleitung sind deshalb ohne Gewähr. Rechtsansprüche, die aufgrund der Betriebsanleitung gestellt werden, können daher nicht geltend gemacht werden.

Der angegebene Schwingungsemissionswert ist nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und kann zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.

Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Aussetzung verwendet werden.



Warnung:

Der Schwingungsemissionswert kann sich während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von dem Angabewert unterscheiden, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird.

Versuchen Sie, die Belastung durch Vibrationen so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus sind zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

Sicherheitshinweise

Dieser Abschnitt behandelt die grundlegenden Sicherheitsvorschriften bei der Arbeit mit dem Gerät.



Eine Kettensäge ist ein gefährliches Gerät, das bei falscher oder nachlässiger Benutzung ernsthafte oder sogar tödliche Verletzungen verursachen kann. Beachten Sie daher zu Ihrer Sicherheit und der Sicherheit anderer stets nachfolgende Sicherheitshinweise und fragen Sie bei Unsicherheiten einen Fachmann um Rat.

Symbole und Bildzeichen

Symbole in der Betriebsanleitung:



Gefahrenzeichen mit Angaben zur Verhütung von Personen- oder Sachschäden.



Gebotszeichen (anstelle des Ausrufungszeichens ist das Gebot erläutert) mit Angaben zur Verhütung von Schäden.



Hinweiszeichen mit Informationen zum besseren Umgang mit dem Gerät.

Bildzeichen auf dem Gerät



Bevor Sie mit der Akku-Kettensäge arbeiten, machen Sie sich mit allen Bedienteilen gut vertraut. Üben Sie den Umgang mit dem Gerät (Ablängen von Rundholz auf einem Sägebock) und lassen Sie sich Funktion, Wirkungsweise, Sägetechniken und Personenschutz ausrüstung von einem erfahrenen Anwender oder Fachmann erklären.



Lesen und beachten Sie die zur Maschine gehörende Betriebsanleitung!



Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung. Tragen Sie grundsätzlich Schutzbrille oder einen Gesichtsschutz und Gehörschutz.



Tragen Sie einen Schutzhelm



Tragen Sie geeignete Arbeitskleidung.



Gefahr durch Schnittverletzungen! Tragen Sie schnittsichere Handschuhe



Tragen Sie schnittsichere Sicherheitstiefel mit rutschfester Sohle.



Verwenden Sie das Gerät immer mit beiden Händen.



Achtung! Rückschlag - Achten Sie beim Arbeiten auf Rückschlag der Maschine.



Setzen Sie das Gerät nicht dem Regen aus. Das Gerät darf weder feucht sein, noch in feuchter Umgebung betrieben werden.



Führen Sie Wartungs- und Reinigungsarbeiten grundsätzlich nur bei ausgeschaltetem Motor und entnommenem Akku durch.



Garantierter Schallleistungspegel



Schwertlänge



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge



WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.

Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

1) ARBEITSPLATZSICHERHEIT

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeuges fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

2) ELEKTRISCHE SICHERHEIT

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) **Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen.**

hen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

- e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen RCD (Residual Current Device).** Der Einsatz eines RCD vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3) SICHERHEIT VON PERSONEN



Beachten Sie, dass Kindern, Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder unzureichender Erfahrung und Wissen oder Personen, welche mit den Anweisungen nicht vertraut sind, die Verwendung der Maschine nie gestattet werden darf. Lokale Vorschriften können eine Altersbeschränkung für den Anwender festlegen.

- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug.** Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung.** Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

- h) **Warnung!** Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor die Maschine bedient wird.
- i) Wechseln Sie regelmäßig Ihre Arbeitsposition. Eine längere Benutzung des Gerätes kann zu vibrationsbedingten Durchblutungsstörungen der Hände führen. Sie können die Benutzungsdauer jedoch durch geeignete Handschuhe oder regelmäßige Pausen verlängern. Achten Sie darauf, dass die persönliche Veranlagung zu schlechter Durchblutung, niedrige Außentemperaturen oder große Greifkräfte beim Arbeiten die Benutzungsdauer verringern.
- 4) **VERWENDUNG UND BEHANDLUNG DES ELEKTROWERKZEUGES**
- a) **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku**
- bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen.
 - wann immer sich der Anwender von der Maschine entfernt.
 - vor dem Entfernen von Blockierungen
 - vor Überprüfen, Reinigen oder Arbeiten der/an der Maschine
 - nach Berühren eines Fremdkörpers, um die Maschine auf Beschädigungen zu überprüfen.
 - zur sofortigen Überprüfung, wenn die Maschine beginnt übermäßig zu vibrieren.
- Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.
- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen

Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.

- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

5) SORGFÄLTIGER UMGANG MIT UND GEBRAUCH VON AKKUWERKZEUGEN

- **Laden Sie die Akkus nur in Ladege-
räten auf, die vom Hersteller emp-
fohlen werden.** Für ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- **Verwenden Sie nur die dafür vorge-
sehenen Akkus in den Elektrowerk-
zeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- **Halten Sie den nicht benutzten Akku
fern von Büroklammern, Münzen,
Schlüsseln, Nägeln, Schrauben
oder anderen kleinen Metallgegen-
ständen, die eine Überbrückung der
Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- **Bei falscher Anwendung kann Flüs-
sigkeit aus dem Akku austreten.** Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch. Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.

6) SERVICE

- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen repa-
rieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.

7) SICHERHEITSHINWEISE FÜR KETTENSÄGEN

- a) **Halten Sie bei laufender Säge alle Kör-
perteile von der Sägekette fern. Verge-
wissern Sie sich vor dem Starten der
Säge, dass die Sägekette nichts be-
rührt.** Beim Arbeiten mit einer Kettensäge kann ein Moment der Unachtsamkeit dazu führen, dass Bekleidung oder Körperteile von der Sägekette erfasst werden.
- b) **Halten Sie die Kettensäge immer mit
Ihrer rechten Hand am hinteren Griff
und Ihrer linken Hand am vorderen
Griff.** Das Festhalten der Kettensäge in umgekehrter Arbeitshaltung erhöht das Risiko von Verletzungen und darf nicht angewendet werden.
- c) **Tragen Sie Schutzbrille und Gehör-
schutz. Weitere Schutzausrüstung
für Kopf, Hände, Beine und Füße
wird empfohlen.** Passende Schutz-
kleidung mindert die Verletzungsgefahr durch umherfliegendes Spanmaterial und zufälliges Berühren der Sägekette.
- d) **Arbeiten Sie mit der Kettensäge
nicht auf einem Baum.** Beim Betrieb der Kettensäge auf einem Baum besteht Verletzungsgefahr.
- e) **Achten Sie immer auf einen festen
Stand und benutzen Sie die Ketten-
säge nur, wenn Sie auf festem, si-
cherem und ebenem Grund stehen.** Rutschiger Untergrund oder instabile Standflächen wie auf einer Leiter können zum Verlust des Gleichgewichts

oder zum Verlust der Kontrolle über die Kettensäge führen.

- f) **Rechnen Sie beim Schneiden eines unter Spannung stehenden Astes damit, dass dieser zurückfedert.** Wenn die Spannung in den Holzfasern freikommt, kann der gespannte Ast die Bedienperson treffen und/oder die Kettensäge der Kontrolle entreißen.
- g) **Seien Sie besonders vorsichtig beim Schneiden von Unterholz und jungen Bäumen.** Das dünne Material kann sich in der Sägekette verfangen und auf Sie schlagen oder Sie aus dem Gleichgewicht bringen.
- h) **Tragen Sie die Kettensäge am vorderen Griff im ausgeschalteten Zustand, die Sägekette von Ihrem Körper abgewandt. Bei Transport oder Aufbewahrung der Kettensäge stets die Schutzabdeckung aufziehen.** Sorgfältiger Umgang mit der Kettensäge verringert die Wahrscheinlichkeit einer versehentlichen Berührung mit der laufenden Sägekette.
- i) **Befolgen Sie Anweisungen für die Schmierung, die Kettenspannung und das Wechseln von Zubehör.** Eine unsachgemäß gespannte oder geschmierte Kette kann entweder reißen oder das Rückschlagrisiko erhöhen.
- k) **Halten Sie Griffe trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Fettige, Ölige Griffe sind rutschig und führen zum Verlust der Kontrolle.
- l) **Nur Holz sägen. Die Kettensäge nicht für Arbeiten verwenden, für die sie nicht bestimmt ist. Beispiel: Verwenden Sie die Kettensäge nicht zum Sägen von Plastik, Mauerwerk oder Baumaterialien, die nicht aus Holz sind.** Die Verwendung der Kettensäge für nicht bestimmungsgemäße Arbeiten kann zu gefährlichen Situationen führen.

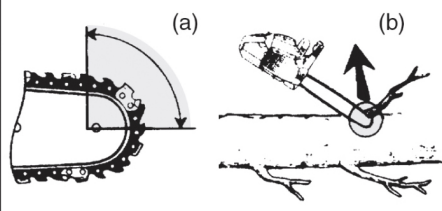
- m) **Halten Sie das Elektrowerkzeug nur an den isolierten Griffflächen, da die Sägekette in Berührung mit verborgenen Stromleitungen kommen kann.** Der Kontakt der Sägekette mit einer spannungsführenden Leitung kann metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.

8) VORSICHTSMASSNAHMEN GEGEN RÜCKSCHLAG



Achtung Rückschlag! Achten Sie beim Arbeiten auf Rückschlag des Gerätes. Es besteht Verletzungsgefahr. Sie vermeiden Rückschläge durch Vorsicht und richtige Säge Technik.

Bild 1



Rückschlag kann auftreten, wenn die Spitze der Führungsschiene einen Gegenstand berührt oder wenn das Holz sich biegt und die Sägekette im Schnitt festklemmt (s. Bild 1/Abb. b).

Eine Berührung mit der Schienenspitze kann in manchen Fällen zu einer unerwarteten nach hinten gerichteten Reaktion führen, bei der die Führungsschiene nach oben und in Richtung der Bedienperson geschlagen wird (s. Bild 1/Abb. a). Das Verkleben der Sägekette an der Oberkante der Führungsschiene kann die Schiene heftig in Bedienerrichtung zurückstoßen. Jeder dieser Reaktionen kann dazu führen, dass Sie die Kontrolle über die Säge verli-

ren und sich möglicherweise schwer verletzen. Verlassen Sie sich nicht ausschließlich auf die in der Kettensäge eingebauten Sicherheitseinrichtungen. Als Benutzer einer Kettensäge sollten Sie verschiedene Maßnahmen ergreifen, um unfall- und verletzungsfrei arbeiten zu können.

Ein Rückschlag ist die Folge eines falschen oder fehlerhaften Gebrauchs des Elektrowerkzeugs. Er kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahme, wie nachfolgend beschrieben, verhindert werden:

- a) **Halten Sie die Säge mit beiden Händen fest, wobei Daumen und Finger die Griffe der Kettensäge umschließen. Bringen Sie Ihren Körper und die Arme in eine Stellung, in der Sie den Rückschlagkräften standhalten können.** Wenn geeignete Maßnahmen getroffen werden, kann die Bedienperson die Rückschlagkräfte beherrschen. Niemals die Kettensäge loslassen.
- b) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung und sägen Sie nicht über Schulterhöhe.** Dadurch wird ein unbeabsichtigtes Berühren mit der Schienenspitze vermieden und eine bessere Kontrolle der Kettensäge in unerwarteten Situationen ermöglicht.
- c) **Verwenden Sie stets vom Hersteller vorgeschriebene Ersatzschienen und Sägeketten.** Falsche Ersatzschienen und Sägeketten können zum Reißen der Kette und/oder zu Rückschlag führen.
- d) **Halten Sie sich an die Anweisungen des Herstellers für das Schärfen und die Wartung der Sägekette.** Zu niedrige Tiefenbegrenzer erhöhen die Neigung zum Rückschlag.

RESTRISIKEN

Auch wenn Sie dieses Elektrowerkzeug vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Elektrowerkzeugs auftreten:

- a) Schnittverletzungen
- b) Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
- c) Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.



Warnung! Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller des medizinischen Implantats zu konsultieren, bevor die Maschine bedient wird.



Sicherheitsfunktionen

- 1 Hinterer Griff mit Handschutz (16)**
schützt die Hand vor Ästen und Zweigen und bei abspringender Kette.
- 3 Kettenbremshebel/ vorderer Handschutz**
Sicherheitseinrichtung, die die Sägekette bei einem Rückschlag sofort stoppt; Hebel kann auch manuell betätigt werden; schützt die linke Hand des Bedieners, wenn er vom vorderen Griff abrutscht.
- 5 Sägekette mit geringem Rückschlag**
hilft Ihnen mit speziell entwickelten Si-

cherheitseinrichtungen, Rückschläge abzufangen.

7 Krallenanschlag

verstärkt die Stabilität, wenn vertikale Schnitte ausgeführt werden und erleichtert das Sägen.

10 Einschaltsperr

Zum Einschalten des Gerätes muss die Einschaltsperr entriegelt werden.

11 Ein-/Ausschalter mit Ketten-Sofort-Stopp

Bei Loslassen des Ein-/Ausschalters schaltet das Gerät sofort ab.

Inbetriebnahme



Tragen Sie beim Arbeiten mit der Sägekette stets Schutzhandschuhe und verwenden Sie nur Originalteile. Es besteht Verletzungsgefahr!

Vor Inbetriebnahme des Gerätes müssen Sie:

- Schwert und Sägekette montieren
- die Sägekette spannen
- Kettenöl einfüllen
- den Akku aufladen und einsetzen
- die Öl-Automatik und die Funktion der Kettenbremse prüfen.



Vorsicht! Gerät kann nachölen.

Bitte beachten Sie, dass das Gerät nach Gebrauch nachölt und Öl auslaufen kann, wenn sie seitlich oder auf dem Kopf gelagert wird. Das ist ein normaler Vorgang, bedingt durch die notwendige Lüftungsöffnung am oberen Tankrand und kein Grund zur Reklamation. Da jedes Gerät während der Fertigung kontrolliert und mit Öl getestet wird, könnte trotz Ausleeren ein kleiner Rest im Tank sein, der während des Transportes das Gehäuse leicht mit Öl beschmutzt. Bitte säubern Sie das Gehäuse mit einem Lappen.

Schwert und Sägekette montieren



Schalten Sie das Gerät aus und nehmen Sie vor allen Arbeiten den Akku aus dem Gerät.



1. Stellen Sie das Gerät auf eine flache Oberfläche.
2. Drehen Sie die Befestigungsschraube (13) der Kettenradabdeckung (15) gegen den Uhrzeigersinn (↺), um die Kettenradabdeckung zu entfernen.
3. Breiten Sie die Sägekette (5) in einer Schlaufe aus, so dass die Schnittkanten im Uhrzeigersinn ausgerichtet sind.
4. Legen Sie die Sägekette (5) in die Schwertnut ein. Halten Sie das Schwert (4) zur Montage in einem Winkel von ca. 45 Grad nach oben geschwenkt, um die Sägekette (5) leichter auf das Kettenritzel (24) führen zu können.
5. Setzen Sie das Schwert (4) und die Sägekette (5) auf den Schienenbolzen (22) auf. Wenn die Nase, rechts unterhalb des Schienenbolzens (22), in der unteren runden Aussparung am Schwert sitzt, sitzt das Schwert richtig. Es ist normal, wenn die Sägekette (5) durchhängt.
6. Setzen Sie die Kettenradabdeckung (15) auf. Dabei muss zuerst die Nase (23) an der Kettenradabdeckung (15) in die dafür vorgesehene Kerbung am Gerät eingesetzt werden. Ziehen Sie die Befestigungsschraube (13) der Kettenradabdeckung fest.

- Spannen Sie die Sägekette (5) vor, indem Sie die Schraube für Ketten-Schnellspannsystem (14) im Uhrzeigersinn drehen.

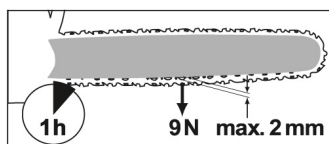
Sägekette spannen

Mit einer richtig gespannten Kette erzielen Sie eine gute Schnittleistung und eine längere Lebensdauer.



Eine nicht richtig gespannte Kette kann reißen oder abspringen. Es besteht Verletzungsgefahr. Prüfen Sie vor jedem Starten des Gerätes und nach 1 Stunde Sägezeit die Kettenspannung.

Die Kette ist richtig gespannt, wenn sie an der Schwertunterseite nicht durchhängt und sich mit der behandschuhten Hand ganz herumziehen lässt. Beim Ziehen an der Sägekette mit 9 N (ca. 1 kg) Zugkraft dürfen Sägekette und Schwert nicht mehr als 2 mm Abstand haben.



C

- Vergewissern Sie sich, dass die Kettenbremse gelöst ist, d. h. der Kettenbremshebel (3) gegen den vorderen Griff (8) gedrückt ist.
- Lösen Sie die Befestigungsschraube (13) der Kettenradabdeckung (15) ().
- Zum Spannen der Sägekette drehen Sie die Schraube (14) für das Kettenschnellspann-System im Uhrzeigersinn.
Zum Lockern der Spannung

drehen Sie die Schraube (14) für das Kettenschnellspann-System gegen den Uhrzeigersinn.

- Ziehen Sie die Befestigungsschraube (13) der Kettenradabdeckung (15) wieder an (.



Bei einer neuen Sägekette müssen Sie die Kettenspannung nach maximal 5 Schnitten nachstellen.

Kettenschmierung



Schwert und Kette dürfen nie ohne Öl sein. Betreiben Sie die Elektrokettenäge mit zu wenig Öl, nimmt die Schnittleistung und die Lebenszeit der Sägekette ab, da die Kette schneller stumpf wird. Zu wenig Öl erkennen Sie an Rauchentwicklung oder Verfärbung des Schwertes.

Das Gerät ist mit einer Öl-Automatik ausgestattet. Sobald der Motor läuft, fließt das Öl zum Schwert (4).

Kettenöl einfüllen:

- Prüfen Sie regelmäßig die Ölstandsanzeige (25) und füllen Sie bei Erreichen der „Minimummarke“ Öl nach. Der Öltank fasst 220 ml Öl.
 - Verwenden Sie Bio-Öl, das Zusätze zur Herabsetzung von Reibung und Abnutzung enthält. Sie können es über unser Service-Center bestellen.
 - Wenn Grizzly Bio-Öl nicht zur Verfügung steht, verwenden Sie Kettenschmieröl mit geringem Anteil an Haftzusätzen.
- D**
- Schrauben Sie die Öltankkappe (2) ab und füllen Sie das Kettenöl in den Tank.
 - Wischen Sie eventuell verschüttetes Öl ab und schließen Sie die Öltankkappe (2) wieder.



Schalten Sie immer das Gerät ab und lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie Kettenöl einfüllen. Durch Überlaufen von Öl besteht Brandgefahr.

Bedienung



Schalten Sie das Gerät erst ein, wenn Schwert, Sägekette und Kettenradabdeckung korrekt montiert sind. Achten Sie beim Starten auf einen sicheren Stand. Vergewissern Sie sich vor dem Starten, dass die Kettensäge keine Gegenstände berührt.



Achtung! Das Gerät kann nachölen, siehe Inbetriebnahme.



Anzeige Ladestatus

Drücken Sie den rechten Knopf der Ladezustandsanzeige (19b), um den Batteriestatus zu überprüfen. Die Anzahl der leuchtenden LED-Lichter zeigt den Ladezustand der Batterie an.



Akku einsetzen/entnehmen

1. Zum Einsetzen des Akkus (19) in das Gerät, schieben Sie den Akku entlang der Führungsschiene (17) in das Gerät. Er rastet hörbar ein.
2. Zum Herausnehmen des Akkus (19) aus dem Gerät drücken Sie die Entriegelungstaste (E 19a) am Akku und ziehen den Akku heraus.



Einschalten

1. Überprüfen Sie vor dem Starten, - ob sich genügend Kettenöl im Tank befindet und füllen Sie ggf. Kettenöl nach (siehe „Kettenöl einfüllen“).

- den Ladezustand des Akkus (siehe E).

2. Lösen Sie die Kettenbremse, indem Sie den Kettenbremshebel/vorderen Handschutz (3) gegen den vorderen Griff (8) schieben.
3. Halten Sie das Gerät mit beiden Händen gut fest, mit der rechten Hand am hinteren (1) und mit der linken Hand am vorderen Griff (8). Daumen und Finger müssen die Handgriffe fest umschließen.
4. Zum Einschalten betätigen Sie mit dem rechten Daumen die Einschaltsperr (A 10) und drücken dann den Ein-/Ausschalter (11), das Gerät läuft mit höchster Geschwindigkeit. Lassen Sie die Einschaltsperr (A 10) wieder los.
5. Das Gerät schaltet ab, wenn Sie den Ein-/Ausschalter (11) wieder loslassen. Eine Dauerlaufschaltung ist nicht möglich.

Kettenbremse prüfen



Die Sägekette dreht sich nicht, wenn die Kettenbremse eingerastet ist.



1. Legen Sie das Gerät auf eine feste, ebene Unterlage. Sie darf keine Gegenstände berühren.
2. Lösen Sie die Kettenbremse, indem Sie den Kettenbremshebel (3) gegen den vorderen Griff (8) ziehen.
3. Halten Sie das Gerät mit beiden Händen gut fest, mit der rechten Hand am hinteren (G 1) und mit der linken Hand am vorderen (G 8) Griff. Daumen und Finger müssen die Handgriffe fest umschließen.
4. Schalten Sie das Gerät ein.
5. Betätigen Sie bei laufendem Motor mit der linken Hand den Kettenbremshebel (3). Schieben Sie hierzu den Kettenbremshebel (3)

vom vorderen Griff (8) weg.
Die Kette sollte abrupt stoppen.

6. Wenn die Kettenbremse richtig funktioniert, lassen Sie den Ein-/Ausschalter los und lösen Sie die Kettenbremse.



Wenn die Kettenbremse nicht richtig funktioniert, dürfen Sie das Gerät nicht verwenden. Es besteht Verletzungsgefahr durch die nachlaufende Sägekette. Lassen Sie das Gerät von unserem Kundendienst reparieren.

Öl-Automatik prüfen

Prüfen Sie vor Arbeitsbeginn den Ölstand und die Öl-Automatik.

- Schalten Sie das Gerät ein und halten Sie sie über einen hellen Grund. Das Gerät darf den Boden nicht berühren. Wenn sich eine Ölspur zeigt, arbeitet das Gerät einwandfrei.



Wenn sich keine Ölspur zeigt, reinigen Sie eventuell den Öldurchlass oder lassen Sie das Gerät von unserem Kundendienst reparieren.



Reinigen Sie den Öldurchlass (26), um ein störungsfreies, automatisches Ölen der Sägekette während des Betriebs zu gewährleisten. Nehmen Sie hierzu einen Pinsel oder einen Lappen zur Hilfe, um Rückstände aus dem Öldurchlass auszuwischen.

B

Schwert/Sägekette wechseln

1. Legen Sie das Gerät auf eine flache Oberfläche.
2. Drehen Sie die Befestigungsschraube der Kettenradabdeckung (13) und die Schraube für das Ketten-Schnellspannsystem (14) gegen den Uhrzeigersinn, um die Kettenspannung zu lockern und die Kettenradabdeckung (15) zu entfernen.
3. Nehmen Sie das Schwert (4) und die Sägekette (5) ab.
Halten Sie das Schwert (4) zur Demonstration in einem Winkel von ca. 45 Grad nach oben geschwenkt, um die Sägekette (5) leichter vom Kettenritzel (24) abnehmen zu können.
4. Zur Montage siehe „Schwert und Sägekette montieren“.



Das Spannen der Sägekette ist im Kapitel „Inbetriebnahme“ beschrieben.

Sägetechniken

Allgemeines



Beachten Sie den Lärmschutz und örtliche Vorschriften beim Holzfällen. Örtliche Bestimmungen können eine Eignungsprüfung erforderlich machen. Fragen Sie bei der Forstverwaltung nach.

- Schmutz, Steine, lose Rinde, Nägel, Klammern und Draht sind vom Baum zu entfernen.
- Stehen Sie bei Sägearbeiten am Hang stets oberhalb des Baumstammes.
- Um im Moment des „Durchsägens“ die volle Kontrolle zu behalten, reduzieren Sie gegen Ende des Schnitts den Anpressdruck, ohne den festen Griff an

den Handgriffen der Kettensäge zu lösen. Achten Sie darauf, dass die Sägekette nicht den Boden berührt. Warten Sie nach Fertigstellung des Schnitts den Stillstand der Kettensäge ab, bevor Sie die Kettensäge entfernen.

- Schalten Sie den Motor der Kettensäge immer aus, bevor Sie von Baum zu Baum wechseln.
- Setzen Sie bei jedem Schnitt den Kralenanschlag fest an und beginnen Sie erst dann mit dem Sägen.
- Sie haben eine bessere Kontrolle, wenn Sie mit der Unterseite des Schwertes (mit ziehender Kette) und nicht mit der Oberseite des Schwertes (mit schiebender Kette) sägen.
- Die Sägekette darf während des Durchsägens oder danach weder den Erdboden noch einen anderen Gegenstand berühren.
- Achten Sie darauf, dass die Sägekette nicht im Sägeschnitt festklemmt. Der Baumstamm darf nicht brechen oder absplintern.
- Beachten Sie auch die Vorsichtsmaßnahmen gegen Rückschlag (siehe Sicherheitshinweise).
- Bei Sägearbeiten am Hang stets oberhalb des Baumstammes stehen. Um im Moment des „Durchsägens“ die volle Kontrolle zu behalten, gegen Ende des Schnitts den Anpressdruck reduzieren, ohne den festen Griff an den Handgriffen der Kettensäge zu lösen. Darauf achten, dass die Sägekette nicht den Boden berührt. Nach Fertigstellung des Schnitts den Stillstand der Sägekette abwarten, bevor man die Kettensäge dort entfernt. Den Motor der Kettensäge immer ausschalten, bevor man von Baum zu Baum wechselt.



Wenn die Sägekette festklemmt, versuchen Sie nicht, das Gerät mit Gewalt herauszuziehen. Es besteht Verletzungsgefahr. Stellen Sie den Motor ab und benutzen Sie einen Hebelarm oder Keil, um das Gerät freizubekommen.

Ablängen

Ablängen ist das Sägen von gefällten Baumstämmen in kleine Abschnitte. Achten Sie auf Ihren sicheren Stand und die gleichmäßige Verteilung Ihres Körpergewichts auf beide Füße. Falls möglich, sollte der Stamm durch Äste, Balken oder Keile unterlegt und gestützt sein.

- Achten Sie darauf, dass die Sägekette beim Sägen den Erdboden nicht berührt.
- Achten Sie auf guten Stand und stehen Sie bei abschüssigem Gelände oberhalb des Stammes. Um im Moment des „Durchsägens“ die volle Kontrolle zu behalten, gegen Ende des Schnitts den Anpressdruck reduzieren, ohne den festen Griff an den Handgriffen der Kettensäge zu lösen. Nach Fertigstellung des Schnitts den Stillstand der Sägekette abwarten, bevor man die Kettensäge dort entfernt. Den Motor der Kettensäge immer ausschalten, bevor man von Baum zu Baum wechselt.



1. Stamm liegt am Boden:

Sägen Sie von oben den Stamm ganz durch und achten Sie am Ende des Schnittes darauf, den Boden nicht zu berühren. Wenn die Möglichkeit besteht, den Stamm zu drehen, sägen Sie ihn zu 2/3 durch. Dann drehen Sie den Stamm um und sägen den Rest des Stammes von oben durch.

L

2. Stamm ist an einem Ende abgestützt:

Sägen Sie zuerst von unten nach oben (mit der Oberseite des Schwertes) 1/3 des Stammdurchmessers durch, um ein Splintern zu vermeiden. Sägen Sie dann von oben nach unten (mit der Unterseite des Schwertes) auf den ersten Schnitt zu, um ein Festklemmen zu vermeiden.

M

3. Stamm ist an beiden Enden abgestützt:

Sägen Sie zuerst von oben nach unten (mit der Unterseite des Schwertes) 1/3 des Stammdurchmessers durch. Sägen Sie dann von unten nach oben (mit der Oberseite des Schwertes), bis sich die Schnitte treffen.

N

4. Sägen auf einem Sägebock:

Halten Sie das Gerät mit beiden Händen fest und führen Sie die Maschine während des Sägens vor dem Körper. Wenn der Stamm durchtrennt wird, führen Sie die Maschine rechts am Körper vorbei (1). Halten Sie den linken Arm so gerade wie möglich (2). Achten Sie auf den herabfallenden Stamm. Stellen Sie sich so, dass der abgetrennte Stamm keine Gefährdung darstellt. Achten Sie auf Ihre Füße. Der abgetrennte Stamm könnte beim Herabfallen Verletzungen verursachen. Halten Sie das Gleichgewicht (3).

O

Entasten

Entasten ist die Bezeichnung für das Entfernen von Ästen und Zweigen von einem gefällten Baum.



Viele Unfälle geschehen beim Entasten. Sägen Sie nie Äste ab, wenn Sie auf dem Baumstamm stehen. Behalten Sie den Rückschlagbereich im Auge, wenn Äste unter Spannung stehen.

- Entfernen Sie Stützzweige erst nach dem Ablängen.
- Unter Spannung stehende Äste müssen von unten nach oben gesägt werden, um ein Festklemmen des Gerätes zu verhindern.
- Beim Absägen von dickeren Ästen verwenden Sie dieselbe Technik wie beim Ablängen.
- Arbeiten Sie links vom Stamm und so nahe wie möglich an dem Gerät. Nach Möglichkeit ruht das Gewicht des Gerätes auf dem Stamm.
- Wechseln Sie den Standort, um Äste jenseits des Stammes abzusägen.
- Verzweigte Äste werden einzeln abgelängt.
- Beim Entasten größere nach unten gerichtete Äste, die den Baum stützen, vorerst stehen lassen. Kleinere Äste (siehe ) , mit einem Schnitt trennen.

Bäume fällen

Es ist viel Erfahrung erforderlich, um Bäume zu fällen. Fällen Sie nur Bäume, wenn Sie sicher mit dem Gerät umgehen können. Benutzen Sie das Gerät auf keinen Fall, wenn Sie sich unsicher fühlen.

- Achten Sie darauf, dass sich keine Menschen oder Tiere in der Nähe des Arbeitsbereichs aufhalten. Der Sicherheitsabstand zwischen dem zu fällenden Baum und dem nächstliegenden Arbeitsplatz muss 2 1/2 Baumlängen betragen.

- Achten Sie auf die Fällrichtung: Der Anwender muss sich in der Nähe des gefällten Baumes sicher bewegen können, um den Baum leicht ablängen und entasten zu können. Es ist zu vermeiden, dass der fallende Baum sich in einem anderen Baum verfängt. Beachten Sie die natürliche Fallrichtung, die von Neigung und Krümmenschaftigkeit des Baumes, Windrichtung und Anzahl der Äste abhängig ist.
- Stehen Sie bei abschüssigem Gelände oberhalb des zu fällenden Baumes.
- Kleine Bäume mit einem Durchmesser von 15-18 cm können gewöhnlich mit einem Schnitt abgesägt werden.
- Bei Bäumen mit einem größeren Durchmesser müssen Kerbschnitte und ein Fällschnitt angesetzt werden (siehe unten).
- Wird von zwei oder mehreren Personen gleichzeitig zugeschnitten und gefällt, so sollte der Abstand zwischen den fällenden und zuschneidenden Personen mindestens die doppelte Höhe des zu fällenden Baumes betragen. Beim Fällen von Bäumen ist darauf zu achten, dass andere Personen keiner Gefahr ausgesetzt werden, keine Versorgungsleitungen getroffen und keine Sachschäden verursacht werden. Sollte ein Baum mit einer Versorgungsleitung in Berührung kommen, so ist das Versorgungsunternehmen sofort in Kenntnis zu setzen.
- Schmutz, Steine, lose Rinde, Nägel, Klammern und Draht sind vom Baum zu entfernen.



Fällen Sie keinen Baum, wenn ein starker oder wechselnder Wind weht, wenn die Gefahr einer Eigentumsbeschädigung besteht oder wenn der Baum auf Leitungen treffen könnte.



Klappen Sie direkt nach Beenden des Sägevorgangs den Gehörschutz hoch, damit Sie Töne und Warnsignale hören können.



1. **Entasten:**

Entfernen Sie nach unten hängende Äste, indem Sie den Schnitt oberhalb des Astes ansetzen. Entasten Sie niemals höher als bis zur Schulterhöhe.



2. **Fluchtbereich:**

Entfernen Sie das Unterholz rund um den Baum, um einen leichten Rückzug zu sichern. Der Fluchtbereich (1) sollte etwa um 45° versetzt hinter der geplanten Fällrichtung (2) liegen.



3. **Fallkerbe schneiden (A):**

Setzen Sie eine Fallkerbe in die Richtung, in die der Baum fallen soll. Beginnen Sie mit dem unteren, horizontalen Schnitt. Die Schnitttiefe soll etwa 1/3 des Stammdurchmessers betragen. Dadurch wird das Einklemmen der Sägekette oder der Führungsschiene beim Setzen des zweiten Kerbschnitts vermieden. Machen Sie nun einen schrägen Sägeschnitt mit einem Schnittwinkel von ungefähr 45°, von oben, der exakt auf den unteren Sägeschnitt trifft.



Treten Sie nie vor einen Baum, der eingekerbt ist.



4. **Fällschnitt (B):**

Führen Sie den Fällschnitt von der anderen Seite des Stammes aus, während Sie links vom Baumstamm stehen und mit ziehender Sägekette sägen. Der Fällschnitt muss horizontal mindestens 5 cm

oberhalb des horizontalen Kerbschnitts verlaufen. Er sollte so tief sein, dass der Abstand zur Kerbschnittlinie mindestens 1/10 des Stammdurchmessers beträgt. Der nicht durchgesägte Teil des Stammes wird als Steg (Fälleiste) bezeichnet. Der Steg verhindert, dass sich der Baum dreht und in die falsche Richtung fällt. Sägen Sie den Steg nicht durch.

- R** 5. Bei Annäherung des Fällschnitts an den Steg sollte der Baum zu fallen beginnen. Wenn sich zeigt, dass der Baum möglicherweise nicht in die gewünschte Richtung fällt oder sich zurückneigt und die Sägekette festklemmt, den Fällschnitt unterbrechen und zur Öffnung des Schnitts und zum Umlegen des Baumes in die gewünschte Falllinie Keile aus Holz, Kunststoff oder Aluminium verwenden.

- S** 6. Wenn der Stammdurchmesser größer ist als die Länge des Schwertes, machen Sie zwei Schnitte.



Wir raten unerfahrenen Anwendern aus Sicherheitsgründen davon ab, einen Baumstamm mit einer Schwertlänge zu fällen, die kleiner ist als der Stammdurchmesser.

7. Nach Ausführen des Fällschnitts fällt der Baum von selbst oder mit Hilfe des Fällkeils oder Brecheisens.



Sobald der Baum zu fallen beginnt, ziehen Sie das Gerät aus dem Schnitt heraus, stoppen den Motor, legen das Gerät ab und verlassen den Arbeitsplatz über den Rückzugsweg. Auf herunterfallende Äste achten und nicht stolpern.

Wartung und Reinigung



Führen Sie Wartungs- und Reinigungsarbeiten grundsätzlich bei ausgeschaltetem Motor und gezogenem Netzstecker durch. Verletzungsgefahr!

Lassen Sie Instandsetzungsarbeiten und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Betriebsanleitung beschrieben sind, von unserer Fachwerkstatt durchführen. Benutzen Sie nur originale Ersatzteile. Lassen Sie die Maschine vor allen Wartungs- und Reinigungsarbeiten abkühlen. Es besteht Verbrennungsgefahr!



Benutzen Sie schnittfeste Handschuhe, wenn Sie mit der Sägekette oder mit dem Schwert hantieren. Gefahr von Schnittverletzungen.



Schalten Sie das Gerät aus und nehmen Sie vor allen Arbeiten den Akku aus dem Gerät.

Reinigung

- Reinigen Sie die Maschine nach jedem Gebrauch gründlich. Dadurch verlängern Sie die Lebensdauer der Maschine und vermeiden Unfälle.
- Halten Sie die Griffe frei von Benzin, Öl oder Fett. Reinigen Sie die Griffe gegebenenfalls mit einem feuchten, in Seifenlauge ausgewaschenem Lappen. Benutzen Sie zur Reinigung keine Lösungsmittel oder Benzin!
- Reinigen Sie nach jeder Benutzung die Sägekette. Benutzen Sie hierzu einen Pinsel oder Handfeger. Benutzen Sie zur Reinigung der Kette keine Flüssigkeiten. Ölen Sie die Kette nach der Reinigung mit Kettenöl leicht ein.

- Reinigen Sie die Lüftungsschlitze und die Oberflächen der Maschine mit einem Pinsel, Handfeger oder trockenem Lappen. Benutzen Sie zur Reinigung keine Flüssigkeiten.

Sägekette ölen



Reinigen und ölen Sie die Kette regelmäßig. Dadurch halten Sie die Kette scharf und erreichen eine optimale Maschinenleistung. Bei Schäden aufgrund unzureichender Wartung der Sägekette erlischt der Garantieanspruch. Ziehen Sie den Netzstecker und benutzen Sie schnittfeste Handschuhe, wenn Sie mit der Kette oder mit dem Schwert hantieren.

- Ölen Sie die Kette nach der Reinigung, nach 10-stündigem Einsatz oder mindestens einmal pro Woche, je nachdem was zuerst eintrifft.
- Vor dem Ölen muss das Schwert, insbesondere die Zahnung des Schwertes gründlich gereinigt werden. Benutzen Sie hierzu einen Handfeger und einen trockenen Lappen.
- Ölen Sie die einzelnen Kettenglieder mit Hilfe einer Ölspritze mit Nadelspitze (im Fachhandel erhältlich). Tragen Sie einzelne Öltropfen auf die Gelenke und auf die Zahnsitzen der einzelnen Kettenglieder auf.

Schneidzähne schärfen



Eine falsch geschärfte Sägekette erhöht die Rückschlaggefahr! Benutzen Sie schnittfeste Handschuhe, wenn Sie mit der Kette oder mit dem Schwert hantieren.



Eine scharfe Kette gewährleistet eine optimale Schnittleistung. Sie frisst sich mühelos durch das Holz und hinterlässt große, lange Holzspäne. Eine Sägekette ist stumpf, wenn Sie die Schneidausrüstung durch das Holz drücken müssen und die Holzspäne sehr klein sind. Bei einer sehr stumpfen Sägekette fallen überhaupt keine Späne, sondern nur Holzstaub an.

- Die sägenden Teile der Kette sind die Schneidglieder, die aus einem Schneidezahn und einer Tiefenbegrenzmase bestehen. Der Höhenabstand zwischen diesen beiden bestimmt die Schärftiefe.
- Beim Schärfen der Schneidezähne müssen folgende Werte berücksichtigt werden:



- Schärfwinkel (30°)
- Brustwinkel (85°)
- Schärftiefe (0,65 mm)
- Rundfeilendurchmesser (4,0 mm)



Abweichungen von den Maßangaben der Schneidengeometrie können zu einer Erhöhung der Rückschlagneigung der Maschine führen. Erhöhte Unfallgefahr!

Zum Schärfen der Kette sind Spezialwerkzeuge erforderlich, die gewährleisten, dass die Messer im richtigen Winkel und in der richtigen Tiefe geschärft sind. Für den unerfahrenen Benutzer von Kettensägen empfehlen wir, die Sägekette von einem Fachmann oder von einer Fachwerkstatt schärfen zu lassen. Wenn Sie sich das Schärfen der Kette zutrauen, erwerben Sie die Werkzeuge im Fachhandel.



1. Zum Schärfen sollte die Kette straff gespannt sein, um ein richtiges Schärfen zu ermöglichen.

2. Zum Schärfen ist eine Rundfeile mit 4,0 mm Durchmesser erforderlich.



Andere Durchmesser beschädigen die Kette und können zu einer Gefährdung beim Arbeiten führen!

3. Schärfen Sie nur von innen nach außen. Führen Sie die Feile von der Innenseite des Schneidzahns nach außen. Heben Sie die Feile ab, wenn Sie diese zurückziehen.
4. Schärfen Sie zuerst die Zähne einer Seite. Drehen Sie dann das Gerät um und schärfen Sie die Zähne der anderen Seite.
5. Die Kette ist abgenutzt und muss gegen eine neue Sägekette ersetzt werden, wenn nur noch ca. 4 mm des Schneidzahns übrig ist.
6. Nach dem Schärfen müssen alle Schneidglieder gleich lang und breit sein.
7. Nach jedem dritten Schärfen muss die Schärftiefe (Tiefenbegrenzung) geprüft werden, und die Höhe mit Hilfe einer Flachfeile nachgefeilt werden. Die Tiefenbegrenzung sollte um ca. 0,65 mm gegenüber dem Schneidzahn zurückstehen. Runden Sie nach dem Zurücksetzen die Tiefenbegrenzung nach vorne etwas ab.

Kettenspannung einstellen

Das Einstellen der Kettenspannung ist im Kapitel „Inbetriebnahme - Sägekette spannen“ beschrieben.

- Schalten Sie das Gerät aus und nehmen Sie den Akku aus dem Gerät.
- Prüfen Sie regelmäßig die Kettenspannung und stellen Sie diese so oft wie nötig nach. Beim Ziehen an der Säge-

kette mit 9 N (ca. 1 kg) Zugkraft dürfen Sägekette und Schwert nicht mehr als 2 mm Abstand haben.

Neue Sägekette einlaufen lassen

Bei einer neuen Kette verringert sich die Spannkraft nach einiger Zeit. Deshalb müssen Sie nach den ersten 5 Schnitten, spätestens nach 1 Stunde Sägezeit die Kette nachspannen.



Befestigen Sie eine neue Kette nie auf einem abgenutzten Kettenritzel oder auf einem beschädigten oder abgenutzten Schwert. Die Kette könnte abspringen oder reißen. Schwere Verletzungen können die Folge sein.

Schwert warten



Benutzen Sie schnittfeste Handschuhe, wenn Sie mit der Kette oder mit dem Schwert hantieren.

1. Schalten Sie das Gerät aus und nehmen Sie den Akku (A 19) aus dem Gerät.
2. Nehmen Sie die Kettenradabdeckung (A 15), die Sägekette (A 5) und das Schwert (A 4) ab.
3. Prüfen Sie das Schwert (4) auf Abnutzung. Entfernen Sie Grate und begradi-gen Sie die Führungsflächen mit einer Flachfeile.
4. Reinigen Sie den Öldurchlass (I 26), um ein störungsfreies, automatisches Ölen der Sägekette während des Betriebs zu gewährleisten.
5. Montieren Sie Schwert (A 4), Sägekette (A 5) und Kettenradabdeckung (A 15) und spannen Sie die Sägekette.



Bei optimalem Zustand des Öldurchlasses sprüht die Sägekette wenige Sekunden nach Anlassen des Gerätes automatisch etwas Öl ab.

Das Schwert (4) muss alle ca. 8-10 Arbeitsstunden umgedreht werden, um eine gleichmäßige Abnutzung zu gewährleisten.

1. Schalten Sie das Gerät aus und nehmen Sie den Akku (A 19) aus dem Gerät.
2. Nehmen Sie die Kettenradabdeckung (15), die Sägekette (5) und das Schwert (4) ab.
3. Drehen Sie das Schwert um seine horizontale Achse und montieren Sie Schwert und Kette wie unter „Schwert und Sägekette montieren“ beschrieben. Beachten Sie dabei die Laufrichtung der Sägekette!



Laufrichtung der Sägekette

Orientieren Sie sich zur Ausrichtung der Sägekette (5) an dem Bildzeichen unterhalb der Kettenradabdeckung (15), wenn das Schwert gedreht wird. Die abgebildete Laufrichtung auf dem Schwert stimmt dann nicht mehr.

Wartungsintervalle

Führen Sie die in der nachfolgenden Tabelle aufgeführten Wartungsarbeiten regelmäßig durch. Durch regelmäßige Wartung Ihres Gerätes wird die Lebensdauer des Gerätes verlängert. Sie erreichen zudem optimale Schnittleistungen und vermeiden Unfälle.

Tabelle Wartungsintervalle:

Maschinenteil	Aktion	Vor jedem Gebrauch	Nach 10 Betriebsstunden
Komponenten der Kettenbremse	Prüfen, bei Bedarf ersetzen	✓	
Kettenritzel (24)	Prüfen, bei Bedarf ersetzen	✓	
Sägekette (5)	Prüfen, ölen, bei Bedarf nachschleifen oder ersetzen	✓	
Schwert (4)	Prüfen, reinigen, ölen	✓	
Schwert (4)	Schwert umdrehen		✓
Öl-Automatik	Prüfen, bei Bedarf Öldurchlass reinigen	✓	

Aufbewahrung

- Reinigen Sie das Gerät vor der Aufbewahrung.
- Bringen Sie die Schwertschutzhülle an.
- Entleeren Sie unbedingt den Öltank vor Betriebspausen von mehreren Wochen, da Bio-Kettenöl verharzen und den Ölausflusskanal verstopfen kann.

Entsorgen Sie Altöl umweltgerecht (siehe „Entsorgung/Umweltschutz“).

- Bewahren Sie das Gerät an einem frostfreien, trockenen und staubgeschützten Ort auf, außerhalb der Reichweite von Kindern.

Entsorgung/ Umweltschutz

Entleeren Sie den Öltank sorgfältig. Nehmen Sie den Akku aus dem Gerät und führen Sie Gerät, Altöl, Akku, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

- Vor der Entsorgung entfernen Sie Akkus zuerst aus dem Gerät.
- Geben Sie das Gerät und das Ladegerät an einer Verwertungsstelle ab.
- Entsorgen Sie Altöl umweltgerecht - geben Sie es an einer Entsorgungsstelle ab. Schütten Sie Altöl nicht in die Kanalisation oder in den Abfluss.
- Die Entsorgung Ihrer defekten eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

Garantie

Für dieses Gerät gewähren wir 24 Monate Garantie. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie.

Schäden, die auf natürliche Abnutzung, Überlastung oder unsachgemäße Bedienung zurückzuführen sind, bleiben von der Garantie ausgeschlossen. Bestimmte Bauteile unterliegen einem normalen Verschleiß und sind von der Garantie ausgeschlossen. Insbesondere zählen hierzu: Sägekette, Schwert, Kettenrad und Kohlebürsten, so-

fern die Beanstandungen nicht auf Materialfehler zurückzuführen sind.

Ebenfalls bleiben Motorschäden von der Garantie ausgeschlossen, die aufgrund falschen Kraftstoffes oder eines falschen Mischungsverhältnisses entstanden sind und sämtliche Schäden an der Maschine, an der Sägekette und am Schwert, die auf unzureichende Schmierung zurückzuführen sind.

Voraussetzung für die Garantieleistungen ist zudem, dass die in der Betriebsanleitung angegebenen Wartungsintervalle eingehalten wurden, und die Hinweise zur Reinigung, Wartung und Instandhaltung befolgt wurden. Schäden, die durch Material- oder Herstellerfehler entstanden sind, werden unentgeltlich durch Ersatzlieferung oder Reparatur beseitigt. Voraussetzung ist, dass das Gerät unzerlegt und mit Kauf- und Garantienachweis an unser Service-Center zurückgegeben wird.

Reparatur-Service

Sie können Reparaturen, die nicht der Garantie unterliegen, gegen Berechnung von unserem Service-Center durchführen lassen. Es erstellt Ihnen gerne einen Kostenvoranschlag. Wir können Geräte nur bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingesandt wurden.

Das Transportrisiko trägt der Absender.

Achtung: Bitte senden Sie defekte Geräte auf keinen Fall mit gefülltem Öltank ein.

Entleeren Sie den Tank unbedingt. Eventuelle Sachschäden (Öl läuft aus, wenn Gerät seitlich oder über Kopf gelegt wird!) bzw. Brandschäden während des Transportes gehen zu Lasten des Absenders.

Unfrei - per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht - eingesendete Geräte werden nicht angenommen.

Die Entsorgung Ihrer defekten eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

Ersatzteile/Zubehör

**Ersatzteile und Zubehör erhalten
Sie unter
www.grizzly-shop.de oder
www.grizzly-service.eu**

nur in Verbindung mit dem zugehörigen Oregon-Schwert und der dafür zugelassenen Kettensäge verwendet werden. Es besteht Verletzungsgefahr.

Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an das „Service-Center“ (siehe „Service-Center“).

Schwert 91105763

Kette 91105764



Die Oregon Ersatz-Sägekette darf

Fehlersuche

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Gerät startet nicht	Akku (A 19) leer oder nicht eingesetzt	Akku Ladezustand prüfen, ggf. Reparatur durch Elektrofachmann
	Ein-/Ausschalter (A 11) defekt	Reparatur durch Kundendienst
	Kohlebürsten abgenutzt	Reparatur durch Kundendienst
	Motor defekt	Reparatur durch Kundendienst
Kette dreht sich nicht	Kettenbremse blockiert Sägekette (A 5)	Kettenbremse überprüfen, evtl. Kettenbremse lösen
Schlechte Schneidleistung	Sägekette (A 5) falsch montiert	Sägekette richtig montieren
	Sägekette (5) stumpf	Schneidzähne schärfen oder neue Kette aufziehen
	Kettenspannung ungenügend	Kettenspannung überprüfen
Gerät läuft schwer, Kette springt ab	Kettenspannung ungenügend	Kettenspannung überprüfen
Kette wird heiß, Rauchentwicklung beim Sägen, Verfärbung der Schiene	Zu wenig Kettenöl	Ölstand prüfen und ggf. Kettenöl nachfüllen, Öl-Automatik prüfen und ggf. Öldurchlass reinigen oder Reparatur durch Kundendienst



Avant la première mise en service, veuillez lire attentivement ces instructions d'utilisation. Conservez soigneusement ces instructions et transmettez-les à tous les utilisateurs suivants afin que les informations se trouvent constamment à disposition.

Sommaire

Fins d' utilisation	30	Techniques de coupe	42
Description générale	30	Généralités	42
Volume de la livraison	30	Scier	43
Description du fonctionnement	30	Emonder	44
Aperçu	31	Abattre des arbres	44
Données techniques	31	Entretien et nettoyage	46
Conseils de sécurité	32	Nettoyage	46
Symboles	32	Lubrification de la chaîne	46
Avertissements de sécurité		Aiguiser la chaîne	47
généraux pour l'outil	33	Réglage de la tension de la chaîne ..	48
Dispositifs de sécurité	38	Monter une nouvelle chaîne	48
Mise en service	39	Entretien du guide	48
Montage de la lame et de la chaîne ..	39	Intervalles d'entretien	49
Tension de la chaîne	40	Rangement	49
Lubrification de la chaîne	40	Elimination et écologie	49
Maniement de la tronçonneuse	41	Garantie	50
Affichage du niveau de charge	41	Service de réparation	50
Retirer / Insérer l'accu	41	Pièces de rechange/Accessoires	50
Mise en marche	41	Localisation d'erreur	51
Contrôle du frein de chaîne	41	Traduction de la déclaration de	
Contrôle de l'arrivée d'huile		conformité CE originale	232
automatique	42	Vue éclatée	241
Remplacer la lame/la chaîne de		Service-Center	242
sciage	42		

Fins d' utilisation

La tronçonneuse à batterie est conçue uniquement pour couper du bois. La tronçonneuse n'est pas prévue pour tous les autres types d'utilisation (par ex. coupe de maçonnerie, de matière plastique ou de produits alimentaires). La tronçonneuse à batterie est prévue pour une utilisation dans le domaine du bricolage amateur. Elle n'a pas été conçue pour une utilisation professionnelle. L'appareil est prévu pour être manipulé par des adultes. Les adolescents de plus de 16 ans peuvent utiliser la tronçonneuse à batterie sous surveillance. Le fabricant ne peut pas être tenu responsable des dommages causés par une utilisation contraire à l'affectation originale ou à une manipulation incorrecte. Cette scie à chaîne à batterie doit être utilisée par une seule personne et uniquement pour scier du bois. La scie à chaîne doit être maniée avec la main droite tenant la poignée arrière et avec la main gauche tenant la poignée avant. Avant d'utiliser la scie à chaîne, l'utilisateur doit avoir lu et compris toutes les instructions et consignes contenues dans le mode d'emploi. L'utilisateur doit porter un équipement de protection personnel (EPP) adapté. La scie à chaîne ne doit servir qu'uniquement à couper du bois. Les matériaux tels que, par exemple, du plastique, des pierres, des métaux ou du bois qui contiennent des corps étrangers (par exemple, des clous ou des vis), ne doivent pas être coupés par la scie !

Description générale



Vous trouverez les illustrations de l'appareil sur en pages 2-4.

Volume de la livraison

Déballiez l'appareil et vérifiez que la livraison est complète :

- Tronçonneuse à batterie
- Guide
- Chaîne de scie
- Fourreau de protection de lame
- 180 ml d'huile bio pour chaînes
- Batterie
- Chargeur
- Instructions d'emploi Accumulator/ Chargeur
- Notice d'utilisation

Evacuez le matériel d'emballage comme il se doit.

Description du fonctionnement

La chaîne de sciage sur batterie possède une batterie amovible lithium-ions et un appareil de charge rapide. La chaîne de scie est montée sur une lame (guide).

L'appareil est équipé d'un tendeur de chaîne rapide et d'un frein de chaîne instantané. Un automatisme assure une lubrification constante de la chaîne.

La tronçonneuse à batterie est munie de divers mécanismes de sécurité pour la protection de l'utilisateur.

Pour le fonctionnement des différentes manettes, reportez-vous aux descriptions ci-après.

Aperçu

- | | | |
|----------|----|--|
| A | 1 | Poignée arrière |
| | 2 | Bouchon de réservoir d'huile |
| | 3 | Levier de frein de chaîne / Protection des mains avant |
| | 4 | Guide |
| | 5 | Chaîne de scie |
| | 6 | Pignon de renvoi |
| | 7 | Blocage à griffes |
| | 8 | Poignée avant |
| | 9 | Moteur (non visible) |
| | 10 | Verrouillage anti-démarrage |
| | 11 | Interrupteur marche/arrêt |
| | 12 | Goupille de captage de chaîne (non visible) |
| | 13 | Vis de fixation pour le carter de protection de chaîne |
| | 14 | Vis du système de tension rapide de la chaîne |
| | 15 | Carter de protection de chaîne |
| | 16 | Protection des mains arrière |
| | 17 | Long de la glissière (accumulateur) |
| | 18 | Fourreau de protection de lame |
| | 19 | Accumulateur |
| | 20 | Chargeur |
| | 21 | Huile de chaîne bio |
| B | 22 | Goupilles de guide |
| | 23 | Encoche |
| | 24 | Pignon de chaîne |
| D | 25 | Régulièrement le niveau d'huile |
| I | 26 | Orifices d'arrivée d'huile |

Données techniques

Tronçonneuse

à batterieAKS 2040-25 Lion Set

Tension de moteur 20 V ==

Durée de marche à vide 20-28 min*

Vitesse de rotation à vide 3000 min⁻¹

Vitesse de coupe v_0 5,6 m/s

Poids

(sans chargeur et l'accumulateur) 3,2 kg

Le réservoir d'huile 220 ml

Lame Oregon 120SDEA041

Chaîne Oregon 91PX045X

Pas de chaîne 3/8" (9,5 mm)

Nombre de maillons de chaîne 45

Épaisseur de la chaîne 1,3 mm

Denture de la roue à chaîne 6

Longueur de la lame env. 305 mm

Longueur de coupe  ... env. 250 mm

Niveau de pression acoustique

(L_{pA}) 86,2 dB(A); K_{pA} = 3,0 dB

Niveau de puissance acoustique (L_{WA})

mesuré 96,1 dB(A); K_{WA} = 2,67 dB

garanti 98 dB(A)

Vibration (a_h) 2,47 m/s², K = 1,5 m/s²

Des modifications techniques et optiques en vue d'un perfectionnement sont possibles sans notification préalable. C'est pourquoi toutes les dimensions, informations, remarques et déclarations mentionnées dans ce manuel sont sans engagement de notre part. Par conséquent, des prétentions à des revendications juridiques qui se basent sur le manuel d'instructions d'emploi seront sans effet.

La valeur totale de vibrations déclarée a été mesurée conformément à une méthode d'essai normalisée et peut être utilisée pour comparer un outil à un autre. L'indication du fait que la valeur totale de vibrations déclarée peut également être utilisée pour une évaluation préliminaire de l'exposition.

**Avertissement :**

L'émission de vibration au cours de l'utilisation réelle de l'outil électrique peut différer de la valeur totale déclarée, selon les méthodes d'utilisation de l'outil.

Essayez de maintenir aussi faible que possible la contrainte que constituent les vibrations. Mesures à titre d'exemple pour réduire la contrainte que constituent les vibrations : porter des gants lors de l'utilisation de l'outil et limiter le temps de travail. Il faut à ce titre tenir compte de toutes les parties du cycle d'exploitation (par exemple les temps au cours duquel l'outil électroportatif est éteint, et ceux au cours desquels il est certes allumé mais fonctionne hors charge).

Conseils de sécurité

Ce chapitre traite des consignes de sécurité de base lors du travail avec une tronçonneuse à batterie.



Avant de travailler avec la tronçonneuse à batterie, familiarisez-vous avec toutes les pièces. Exercez-vous avec la scie (raccourcissement de bois rond sur un chevalet) et faites vous expliquer le fonctionnement, le mode d'action, les techniques de sciage et l'équipement de protection personnelle par un utilisateur expérimenté ou un spécialiste.

incorrect ou négligent. Pour votre sécurité et la sécurité des autres, respectez donc constamment les consignes de sécurité suivantes et demandez conseil à un spécialiste en cas de doute.



Lisez et respectez le mode d'emploi de la machine!



Portez un équipement de protection personnelle. Portez toujours des lunettes de protection ou une protection faciale, une protection acoustique et un casque.



Utiliser des vêtements protecteurs



Portez des gants de protection contre les coupures.



Portez des chaussures de sécurité avec une semelle antiglisser.



Tenez la machine fermement à deux mains.



Attention! Choc en arrière. Quand vous travaillez, attention au choc en arrière de la machine.



Protégez la machine contre l'humidité. L'appareil ne doit pas fonctionner humide ni dans un environnement humide.

Symboles**Symboles sur la scie**

Une tronçonneuse à batterie est un appareil dangereux qui peut causer des blessures graves ou mêmes mortelles en cas de maniement



Retirez l'accu avant les opérations de maintenance.



Niveau de performance sonore garanti



Longueur de la lame



Les machines n'ont pas leur place dans les ordures ménagères.

Symboles utilisés dans le mode d'emploi



Signes de danger avec conseils de prévention des accidents sur les personnes ou des dégâts matériels.



Signes indicatifs (l'impératif est expliqué à la place des points d'exclamation) avec conseils de prévention des dégâts.



Signes de conseils avec des informations pour une meilleure manipulation de l'appareil.

Avertissements de sécurité généraux pour l'outil



AVERTISSEMENT Lisez toutes les consignes de sécurité et les instructions. *Des omissions lors de l'observation des consignes de sécurité et des instructions peuvent causer une décharge électrique, un incendie et / ou de graves blessures.*

Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

Le terme «outil» dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

1) SÉCURITÉ DE LA ZONE DE TRAVAIL

- a) **Conserver la zone de travail propre et bien éclairée.** Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.
- b) **Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières.** Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.
- c) **Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil.** Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

2) SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

- a) **Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils à branchement de terre.** Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduiront le risque de choc électrique.
- b) **Éviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.** Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.
- c) **Ne pas exposer les outils à la pluie ou à des conditions humides.** La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil augmentera le risque de choc électrique.
- d) **Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du**

lubrifiant, des arêtes ou des parties en mouvement. Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.

- e) **Lorsqu'on utilise un outil à l'extérieur, utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure.** L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.
- f) **Si l'usage d'un outil dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à RCD (Residual Current Device).** L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.

3) SÉCURITÉ DES PERSONNES



Veillez noter que les enfants, les personnes avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou manquant d'expérience ou de connaissances ou les personnes qui ne connaissent pas les instructions ne doivent jamais avoir le droit d'utiliser la machine. Les directives locales peuvent prévoir une limite d'âge pour l'utilisateur.

- a) **Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil. Ne pas utiliser un outil lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil peut entraîner des blessures graves des personnes.
- b) **Utiliser un équipement de sécurité. Toujours porter une protection pour les yeux.** Les équipements de sécurité tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections acoustiques utilisés pour les conditions appropriées réduiront les blessures de personnes.
- c) **Eviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter.** Porter les outils en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.
- d) **Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil en marche.** Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil peut donner lieu à des blessures de personnes.
- e) **Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment.** Cela permet un meilleur contrôle de l'outil dans des situations inattendues.
- f) **S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux, les vêtements et les gants à distance des parties en mouvement.** Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.
- g) **Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés.** Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.
- h) **Avertissement ! Pendant son fonctionnement cet outil électrique produit un champ électromagnétique qui, dans certaines circonstances, peut perturber des implants médicaux actifs ou**

passifs. Pour diminuer le risque de blessures graves ou mortelles, nous recommandons aux personnes portant des implants médicaux de consulter leur médecin et le fabricant de l'implant médical avant d'utiliser cette machine.

- i) Changez régulièrement votre position de travail. Changer régulièrement de position de travail. Une utilisation plus longue de l'appareil peut mener à de mauvaises irrigations sanguines conditionnées par la vibration des mains. Cependant, vous pouvez prolonger la durée d'utilisation en portant des gants appropriés ou en faisant régulièrement des pauses. Faites attention à ce que la condition physique, une mauvaise irrigation sanguine, de basses températures extérieures ou des travaux nécessitant de grandes forces diminuent la durée d'utilisation.

4) UTILISATION ET ENTRETIEN DE L'OUTIL

- a) **Ne forcez pas l'appareil. Utilisez pour votre travail l'outil électrique le mieux adapté.** Avec un outil électrique approprié, vous travaillez mieux et avec davantage de sécurité dans le secteur de travail donné.
- b) **N'utilisez aucun outil électrique dont le commutateur est défectueux.** Un outil électrique qui ne peut plus être allumé ou éteint est dangereux et doit être réparé.
- c) **Retirez la fiche de la prise de courant et / ou retirez l'accumulateur**
- avant d'entreprendre des réglages sur un appareil, échanger des accessoires ou mettre de côté l'appareil.
 - dès que l'utilisateur s'éloigne de la machine.
 - avant d'éliminer les bourrages.

- **avant de vérifier, nettoyer ou travailler avec/sur la machine.**
- **après avoir touché un corps étranger afin de vérifier la machine du point de vue des dégradations.**
- **pour une vérification immédiate lorsque la machine commence à vibrer de manière démesurée.**

Cette mesure de précaution empêche un démarrage involontaire de l'outil électrique.

- d) **Conservez les outils électriques inutilisés hors de la portée des enfants. Ne laissez pas des personnes qui ne connaissent pas l'appareil ou n'ont pas lu ces instructions utiliser l'appareil.** Les outils électriques sont dangereux s'ils sont utilisés par des personnes inexpérimentées.
- e) **Entretenez avec soin les outils électriques. Contrôlez si les parties mobiles fonctionnent correctement et ne se coincent pas ; vérifiez l'appareil pour voir si des pièces sont rompues ou sont endommagées, perturbant ainsi le fonctionnement de l'outil électrique. Faites réparer les pièces endommagées avant d'utiliser l'appareil.** Beaucoup d'accidents ont pour origine des outils électriques mal entretenus.
- f) **Maintenez les outils coupants aiguisés et propres.** Les outils tranchants bien entretenus ayant des bords de coupe aiguisés se coincent moins et s'utilisent plus facilement.
- g) **Utilisez l'outil électrique, les accessoires, les outils, etc. conformément à ces instructions. Prenez également en compte les conditions de travail et l'activité à réaliser.** L'utilisation des outils électriques pour des buts autres que ceux prévus peut mener à des situations dangereuses.

- h) Assurez-vous que les événements sont exempts de débris.

5) UTILISATION DES OUTILS FONCTIONNANT SUR BATTERIES ET PRECAUTIONS D'EMPLOI

- a) **Charger les accumulateurs uniquement avec les chargeurs qui sont recommandés par le fabricant.** Il y a un risque d'incendie si un chargeur, approprié pour un type précis d'accumulateur, est utilisé avec d'autres accumulateurs.
- b) **N'utiliser que les accumulateurs prévus à cet effet avec les outils électriques.** L'utilisation d'un autre accumulateur peut entraîner des blessures ou déclencher un incendie.
- c) **Tenir l'accumulateur non utilisé à distance des trombones de bureau, des pièces de monnaie, des clés, des clous, des vis ou de tous autres petits objets en métal qui pourraient causer un découplage des contacts.** Un court-circuit entre les contacts d'accumulateur peut entraîner des combustions ou un début d'incendie.
- d) **En cas de mauvaise utilisation, le liquide peut sortir de l'accumulateur. Évitez tout contact avec celui-ci. En cas de contact accidentel, rincer avec de l'eau. Si le liquide pénètre dans les yeux, consulter un médecin.** Des fuites de liquide provenant de l'accumulateur peuvent entraîner des irritations de la peau ou des brûlures.

6) MAINTENANCE ET ENTRETIEN

- a) **Faire entretenir l'outil par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques.** Cela assurera que la sécurité de l'outil est maintenue.

7) AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ DE LA SCIE À CHAÎNE:

- a) **N'approchez aucune partie du corps de la chaîne coupante lorsque la scie à chaîne fonctionne. Avant de mettre en marche la scie à chaîne, s'assurer que la chaîne coupante n'est pas en contact avec quoi que ce soit.** Un moment d'inattention au cours de l'utilisation des scies à chaîne peut provoquer l'accrochage de votre vêtement ou d'une partie du corps à la chaîne coupante.
- b) **Toujours tenir la poignée arrière de la scie à chaîne avec la main droite et la poignée avant avec la main gauche.** Tenir la scie à chaîne en inversant les mains augmente le risque d'accident corporel et il convient de ne jamais le faire.
- c) **Porter des verres de sécurité et une protection auditive. Un équipement supplémentaire de protection pour la tête, les mains, les jambes et les pieds est recommandé.** Un vêtement de protection approprié réduira les accidents corporels provoqués par des débris volants ou un contact accidentel avec la chaîne coupante.
- d) **Ne pas faire fonctionner une scie à chaîne dans un arbre.** La mise en marche d'une scie à chaîne dans un arbre peut entraîner un accident corporel.
- e) **Toujours maintenir une assise de pied appropriée et faire fonctionner la scie à chaîne uniquement en se tenant sur une surface fixe, sûre et de niveau.** Des surfaces glissantes ou instables telles que des échelles peuvent provoquer une perte d'équilibre ou de contrôle de la scie à chaîne.
- f) **Lors de la coupe d'une branche qui est sous contrainte être vigilant au risque de retour élastique.** Lorsque

la tension des fibres de bois est relâchée, la branche sous un effet ressort peut frapper l'opérateur et/ou projeter la scie à chaîne hors de contrôle.

- g) **Faire preuve d'une extrême prudence lors de la coupe de broussailles et de jeunes arbustes.** Les matériaux fins peuvent agripper la chaîne coupante et être projetés tel un fouet en votre direction, ou vous faire perdre l'équilibre sous l'effet de la traction.

- h) **Tenir la scie à chaîne par la poignée avant avec mise hors tension de la scie à chaîne et à distance des parties du corps. Pendant le transport ou l'entreposage de la scie à chaîne, toujours la recouvrir du protecteur de chaîne.** Une manipulation appropriée de la scie à chaîne réduira la probabilité du contact accidentel avec la chaîne coupante mobile.

- i) **Suivre les instructions concernant les accessoires de lubrification, de tension et de changement de chaîne.** Une chaîne dont la tension et la lubrification sont incorrectes peut soit rompre soit accroître le risque de rebond.

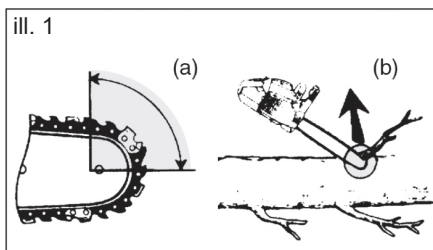
- k) **Garder les poignées sèches, propres et dépourvues d'huile et de graisse.** Des poignées grasses, huileuses sont glissantes et provoquent ainsi une perte de contrôle.

- l) **Couper uniquement du bois. Ne pas utiliser la scie à chaîne à des fins non prévues. Par exemple: ne pas utiliser la scie à chaîne pour couper des matériaux plastiques, de maçonnerie ou de construction autres que le bois.** L'utilisation de la scie à chaîne pour des opérations différentes de celles prévues peut provoquer des situations dangereuses.

- m) **Tenir l'outil uniquement par les surfaces de préhension isolées car la scie à chaîne peut entrer en contact**

avec le câblage non apparent. Les chaînes de scie entrant en contact avec un fil «sous tension» peuvent mettre «sous tension» les parties métalliques exposées de l'outil électrique et provoquer un choc électrique sur l'opérateur.

8) CAUSES DE REBONDS ET PRÉVENTION PAR L'OPÉRATEUR:



Attention choc en arrière! Soyez prudent en ce qui concerne le choc en arrière de la machine lorsque vous travaillez. Il y a un risque d'accident. Les chocs en arrière peuvent être évités en étant prudent et en utilisant une technique de sciage correcte.

Le rebond peut se produire lorsque le bec ou l'extrémité du guide-chaîne touche un objet, ou lorsque le bois se resserre et pince la chaîne coupante dans la section de coupe (voir ill. b).

Le contact de l'extrémité peut dans certains cas provoquer une réaction inverse soudaine, en faisant rebondir le guide-chaîne vers le haut et l'arrière vers l'opérateur (voir ill. a).

Le pincement de la chaîne coupante sur la partie supérieure du guide-chaîne peut repousser brutalement le guide-chaîne vers l'opérateur.

L'une ou l'autre de ces réactions peut provoquer une perte de contrôle de la scie susceptible d'entraîner un accident corporel grave. Ne pas compter exclusivement que sur les dispositifs de sécurité intégrés dans votre scie. En tant qu'utilisateur de scie à chaîne, il convient de prendre toutes mesures pour éliminer le risque d'accident ou de blessure lors de vos travaux de coupe.

Le rebond résulte d'un mauvais usage de l'outil et/ou de procédures ou de conditions de fonctionnement incorrectes et peut être évité en prenant les précautions appropriées spécifiées ci-dessous:

- a) **Maintenir la scie des deux mains fermement avec les pouces et les doigts encerclant les poignées de la scie et placer votre corps et vos bras pour vous permettre de résister aux forces de rebond.** Les forces de rebond peuvent être maîtrisées par l'opérateur, si des précautions appropriées sont prises. Ne pas laisser partir la scie à chaîne.
- b) **Ne pas tendre le bras trop loin et ne pas couper au-dessus de la hauteur de l'épaule.** Cela contribue à empêcher les contacts d'extrémité involontaires et permet un meilleur contrôle de la scie à chaîne dans des situations imprévues.
- c) **N'utiliser que les guides et les chaînes de rechange spécifiés par le fabricant.** Des guides et chaînes de rechange incorrects peuvent provoquer une rupture de chaîne et/ou des rebonds.
- d) **Suivre les instructions du fabricant concernant l'affûtage et l'entretien de la scie à chaîne.** Une diminution du niveau du calibre de profondeur peut conduire à une augmentation de rebonds.

AUTRES RISQUES

Même si vous utilisez cet outil électrique de manière conforme, il existe malgré tout d'autres risques. Les dangers suivants peuvent se produire en fonction de la méthode de construction et du modèle de cet outil électrique :

- a) Coupures
- b) Dommages affectant l'ouïe si aucune protection d'ouïe appropriée n'est portée.
- c) Ennuis de santé engendrés par les vibrations affectant les bras et les mains si l'appareil est utilisé pendant une longue période ou s'il n'est pas employé de manière conforme ou correctement entretenu.



Avertissement ! Pendant son fonctionnement cet outil électrique produit un champ électromagnétique qui, dans certaines circonstances, peut perturber des implants médicaux actifs ou passifs. Pour diminuer le risque de blessures graves ou mortelles, nous recommandons aux personnes portant des implants médicaux de consulter leur médecin et le fabricant de l'implant médical avant d'utiliser cette machine.

A

Dispositifs de sécurité

- 1 Poignée arrière avec protection pour les mains (16)**
Elle protège la main des branches et ramifications au cas où la chaîne saute.
- 3 Levier de frein de chaîne / Protection des mains**
Dispositif de sécurité stoppant immédiatement la chaîne en cas de choc en arrière. Le levier peut être manipulé manuellement, protège la main gauche de l'utilisateur si la main de celui-ci lâche prise sur la poignée avant.

5 Chaîne à choc en arrière faible

Elle vous aide à maîtriser les chocs en arrière grâce à un dispositif de sécurité spécialement mis au point.

7 Blocage à griffes

Il renforce la stabilité quand il faut exécuter des coupes verticales et facilite le sciage.

10 Verrouillage anti-démarrage

Pour démarrer l'appareil, il faut débloquent le verrouillage anti-démarrage.

11 Interrupteur de marche/arrêt avec dispositif d'arrêt d'urgence de la chaîne

Quand on lâche l'interrupteur, l'appareil stoppe immédiatement.

Mise en service



Pour travailler avec la tronçonneuse, portez toujours des gants de protection et utilisez uniquement les pièces originales. Il y a risque de blessures.

Avant la mise en service de l'appareil, vous devez :

- Monter la lame et la chaîne de sciage
- tendre la chaîne de sciage
- Remplir avec de l'huile de graissage bio
- Charger et insérer la batterie
- Vérifier le système automatique d'huile et le fonctionnement du frein de la chaîne.



Attention, de l'huile peut s'égoutter de la scie.

Veuillez faire attention à ce que de l'huile peut s'égoutter de la scie, si après utilisation, elle est stockée latéralement ou à l'envers. Il s'agit d'un processus normal, nécessaire et conditionné par la buse d'aération située sur le bord supérieur du réservoir et ne justifiant pas une réclamation. Etant donné que chaque scie est

contrôlée pendant la fabrication et est testée avec de l'huile, il se peut, bien qu'elle ait été vidée, qu'il reste un petit peu d'huile dans le réservoir, ce qui peut salir légèrement le carter pendant le transport. Veuillez nettoyer le carter avec un chiffon.

Montage de la lame et de la chaîne



Avant tout travail, mettez l'appareil hors tension et retirez l'accumulateur de l'appareil.



1. Posez la tronçonneuse sur une surface plane.
2. Tournez la vis de fixation (13) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (↺) afin d'enlever le carter de protection de chaîne (15).
3. Etalez la chaîne (5) en formant une boucle de telle sorte que les bords coupants soient placés dans le sens des aiguilles d'une montre.
4. Placez la chaîne de la scie (5) dans la rainure de la lame. Pour le montage, arrêtez la lame (4) de manière à ce qu'elle forme un angle d'environ 45 degrés vers le haut, afin de pouvoir guider plus facilement la chaîne de la scie sur le pignon de chaîne (24). Il est normal que la chaîne de la scie (5) pende légèrement.
5. Placez le guide (4) et la chaîne de scie (5) sur les goupilles de guide (22). Lorsque les ergots, à droite sous les goupilles de guide (22), reposent dans l'encoche inférieure ronde sur la lame, celle-ci est correctement placée. C'est normal si la chaîne de scie (5) pend.

6. Placez le capot de la roue dentée (15). Pour cela, il faut insérer pour commencer le nez (23) sur le cache (15) dans la rainure prévue sur l'appareil. Resserrez la vis de fixation (13).
7. Prétendez la chaîne de scie (5) en tournant la vis du système de tension rapide de la chaîne (14) dans le sens horaire.
3. Pour tendre la chaîne de sciage, tournez la vis (14) du système de tension rapide de la chaîne **dans le sens horaire**.
Pour desserrer la tension, tournez la vis (14) **dans le sens antihoraire**.
4. Resserrez la vis (13) de fixation (15) (↻).

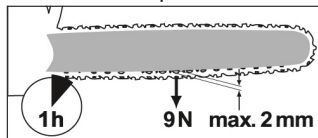
Tension de la chaîne

Avec une chaîne correctement tendue, vous obtiendrez les meilleurs résultats de coupe et atteindrez une longévité plus grande.



Une chaîne mal tendue peut se rompre ou sauter. Il y a risque de blessures. Veuillez contrôler la tension de la chaîne avant de mettre la tronçonneuse à batterie en marche et après avoir scié pendant une heure.

La chaîne est correctement tendue si elle ne pend pas sur le bord inférieur du guide et si on peut la tirer complètement tout autour du guide avec les mains gantées. Si vous tirez la chaîne avec une force d'un kilo (9 N), la distance entre guide et chaîne ne doit pas excéder 2 mm.



1. Assûrez-vous que le frein de chaîne soit desserré, i.e. que le levier de frein (3) de chaîne soit poussé contre la poignée avant (8).
2. Desserrez la vis (13) de fixation (15) (↻).



Lorsque la chaîne de scie est neuve, il faut réajuster sa tension au plus tard après cinq coupes.

Lubrification de la chaîne



Le guide et la chaîne doivent toujours être huilés. Si vous faites fonctionner la tronçonneuse avec trop peu d'huile, la performance et la longévité de la tronçonneuse diminuent car la chaîne est plus rapidement émoussée. Vous remarquerez qu'il manque de l'huile au fait que de la fumée s'échappe ou que la couleur du guide change.

La tronçonneuse est équipée d'une lubrification automatique. Dès que le moteur accélère, l'huile coule plus vite vers le guide (4).

Remplissage du réservoir d'huile de chaîne:

- Vérifiez régulièrement le niveau d'huile (25) et remettez de l'huile quand la jauge atteint la marque minimum. Le réservoir d'huile contient 220 ml d'huile.
- Employez de l'huile biologique Grizzly, qui contient des éléments additifs réduisant le frottement et l'usure et ne détériore pas le système de pompage.
- Si vous ne disposez pas d'huile biologique Grizzly, utilisez un lubrifiant pour

chaîne contenant une faible proportion d'additifs adhésifs.

- D**
1. Dévissez le bouchon de réservoir (2) et versez l'huile de chaîne dans le réservoir à l'aide d'un entonnoir.
 2. Essuyez éventuellement l'huile déversée et refermez le bouchon.



Arrêtez toujours l'appareil et laissez refroidir le moteur avant de verser de l'huile de chaîne. Si l'huile déborde, il y a un risque d'incendie.

Maniement de la tronçonneuse



Mettez la tronçonneuse en marche seulement si le guide, la chaîne et la protection de chaîne sont correctement montés. Veillez à la stabilité de la tronçonneuse au démarrage. Avant le démarrage, assurez-vous que la tronçonneuse à batterie ne touche à aucun objet.



Attention! La tronçonneuse peut se relubrifier, reportez-vous aux conseils de Mise en service.



Affichage du niveau de charge

Appuyez sur le bouton de droite de l'affichage du niveau de charge (E 19b), pour vérifier le niveau de charge. Le nombre de voyants LED allumés indique le niveau de charge de la batterie.



Retirer / Insérer l'accu

1. Pour insérer l'accumulateur (19) poussez l'accumulateur dans l'appareil le

long de la glissière (17) dans l'appareil. Vous devez entendre un clic.

2. Pour retirer l'accumulateur (19) de l'appareil, appuyez sur la touche de déverrouillage (E 19a) de l'accumulateur et retirez l'accumulateur.



Mise en marche

1. Avant le démarrage, assurez-vous qu'il y ait assez d'huile dans le réservoir et remplissez le cas échéant (cf. chapitre mise en service). Vérifier l'état de charge de la batterie (voir E).
2. Débloquez le frein de chaîne en poussant le levier de frein (3) contre la poignée avant (8).
3. Tenez la tronçonneuse fermement à deux mains, main droite sur la poignée arrière (1), main gauche sur la poignée avant (8). Le pouce et les doigts doivent entourer fermement les poignées.
4. Pour mettre en marche, débloquez le verrouillage anti-démarrage (10) avec le pouce droit et appuyez ensuite sur le bouton marche/arrêt (11), la tronçonneuse se met en marche à la vitesse maximum. Relâchez le verrouillage anti-démarrage (10).
5. La tronçonneuse s'arrête quand vous relâchez le bouton marche/arrêt (11). L'allumage en continu n'est pas possible.

Contrôle du frein de chaîne



Il est impossible de mettre le moteur en marche si le frein de chaîne est enclenché.



1. Posez la tronçonneuse sur une surface ferme et plate. Elle ne doit être en contact avec aucun objet.
2. Déverrouillez le frein de chaîne en poussant le levier de frein (3) contre la poignée avant (8).

3. Tenez la tronçonneuse à batterie fermement avec les deux mains, main droite sur la poignée arrière ( 1) main gauche sur la poignée avant ( 8). Le pouce et les doigts doivent entourer fermement les poignées.
4. Mettez la tronçonneuse en marche.
5. Quand le moteur est en marche, manipulez le levier de frein de chaîne (3) avec la main gauche. A cet effet, écarter le levier de frein de la chaîne/ la protection des mains située à l'avant (3) de la poignée située à l'avant (8). La chaîne doit stopper brusquement.
6. Si le frein de chaîne fonctionne correctement, lâchez l'interrupteur de marche / arrêt (10) et débloquez le frein de chaîne.



Si le frein de chaîne ne fonctionne pas correctement, vous ne pouvez pas utiliser la tronçonneuse. Le post-fonctionnement d'une chaîne de scie peut entraîner des blessures. Faites-la réparer par le service après-vente de tronçonneuse.

Contrôle de l'arrivée d'huile automatique

Avant de commencer le travail, vérifiez le niveau d'huile et la lubrification automatique.

- Démarrez la tronçonneuse et maintenez-la au-dessus d'une surface claire. La tronçonneuse ne doit pas toucher le sol.
Si une trace d'huile se forme, la tronçonneuse fonctionne impeccablement.



S'il ne se forme pas de trace d'huile, nettoyez éventuellement le canal d'écoulement de l'huile ou bien faites réparer la tronçonneuse par le service-après-vente.



Nettoyez les orifices d'arrivée d'huile (26) du guide afin de garantir la lubrification automatique sans problème pendant le fonctionnement.



Remplacer la lame/la chaîne de sciage

1. Posez la tronçonneuse sur une surface plane.
2. Tournez la vis de fixation (13) et la vis du système de tension rapide de la chaîne (14) **dans le sens antihoraire** afin de relâcher la tension de la chaîne et de retirer le carter de protection de scie (15).
3. Enlevez la lame (4) et la chaîne (5) de scie. Pour le démontage, arrêtez la lame (4) de manière à ce qu'elle forme un angle d'environ 45 degrés vers le haut, afin de pouvoir retirer plus facilement la chaîne de la scie du pignon de chaîne (24).
4. Pour le montage voir „Monter la lame et la chaîne de sciage“.



La tension de la chaîne est décrite dans le chapitre "Mise en marche".

Techniques de coupe

Généralités



Veillez tenir compte de la protection contre les bruits et des prescriptions locales lorsque vous abattez des arbres.
Les dispositions locales peuvent rendre nécessaire un contrôle

d'appropriation. Veuillez vous renseigner auprès de l'administration des forêts.

- Il faut retirer de l'arbre les saletés, les pierres, l'écorce qui pend, les clous, les pinces et le fil.
- Lors des travaux avec la scie sur un sol en pente, toujours se positionner au-dessus du tronc de l'arbre.
- Au moment de la «rupture» pour conserver le plein contrôle, réduire la pression vers la fin de la coupe sans relâcher la saisie ferme des poignées de la scie à chaîne. Faire attention à ce que la chaîne ne vienne pas au contact du sol.
- Une fois la coupe terminée, attendre l'arrêt de la scie à chaîne avant de retirer la scie à chaîne.
- Toujours arrêter le moteur de la scie à chaîne lorsque l'on qu'on change d'arbre.
- Lors de chaque coupe, saisissez fermement la griffe de butée et commencez alors seulement à scier.
- Vous obtenez un meilleur contrôle si vous sciez avec le côté inférieur du guide (chaîne tirant) et pas avec le côté supérieur (chaîne poussant).
- Pendant la coupe, la tronçonneuse ne doit toucher ni le sol ni un autre objet.
- Veillez à ce que la tronçonneuse ne se coince pas dans la fente de coupe et à ce que le tronc ne se rompe et ne s'effrite pas. Respectez également les mesures de sécurité contre le choc en arrière (cf. consignes de sécurité).
- Lorsque vous tronçonnez des branches importantes orientées vers le bas et qui soutiennent l'arbre, laissez-les en place dans un premier temps. En un passage, sciez les branches plus petites.

- Lors des travaux avec la scie sur un sol en pente, toujours se positionner au-dessus du tronc de l'arbre. Au moment de la „rupture“ pour conserver le plein contrôle, réduire la pression vers la fin de la coupe sans relâcher la saisie ferme des poignées de la scie à chaîne. Faire attention à ce que la chaîne ne vienne pas au contact du sol. Une fois la coupe terminée, attendre l'arrêt de la scie à chaîne avant de retirer la scie à chaîne. Toujours arrêter le moteur de la scie à chaîne lorsque l'on qu'on change d'arbre.



Si la tronçonneuse se coince, n'essayez pas de la tirer avec force. Il y a un danger d'accident. Arrêtez le moteur et utilisez un levier ou une cale pour libérer la tronçonneuse.

Scier

Il s'agit de la coupe complète de troncs. Veillez à vous tenir sur une surface sûre et à ce que le poids de votre corps soit bien réparti sur les deux pieds. Si possible, il faudrait insérer des branches, poutres ou cales sous le tronc pour l'étayer.

- Veillez à ce que la tronçonneuse ne touche pas le sol lors du sciage.
- Veillez à un bon emplacement et sur une déclivité, placez-vous au-dessus du tronc. Pour rester entièrement maître de la situation lorsque le sciage est presque terminé, réduisez la pression d'applique en fin de coupe sans toutefois réduire votre préhension ferme des poignées de la tronçonneuse. Une fois la coupe terminée, attendez que la chaîne de la tronçonneuse s'immobilise avant de retirer cette dernière. Éteignez toujours le moteur de la tronçonneuse avant de passer d'un arbre au suivant.

K

1. Le tronc est sur le sol:

Sciez complètement le tronc en partant du haut et veillez à ne pas toucher le sol à la fin de la coupe. Si vous pouvez, sciez le tronc aux 2/3 et tournez le tronc pour scier le reste du haut.

L

2. Le tronc est soutenu à une extrémité:

Sciez tout d'abord 1/3 du diamètre du tronc du bas vers le haut (avec le côté supérieur du guide) pour éviter un effritement. Sciez ensuite du haut vers le bas (avec le côté inférieur du guide) sur la première coupe pour éviter que la tronçonneuse ne se coince.

M

3. Le tronc est soutenu aux deux extrémités:

Sciez tout d'abord du haut vers le bas (avec le côté inférieur du guide) 1/3 du diamètre du tronc. Sciez ensuite du bas vers le haut (avec le côté supérieur du guide) jusqu'à ce que les coupes se rencontrent.

N

4. Sciez sur un chevalet de coupe:

Tenez la tronçonneuse à deux mains à droite de votre corps (1) pendant la coupe. Tendez le bras gauche le plus possible (2). Assurez votre équilibre (3).

O

Emonder

Emonder signifie enlever les branches et ramifications d'un arbre abattu.



De nombreux accidents se produisent lors de l'émondage. Ne sciez jamais de branches quand vous êtes debout sur le tronc. Pensez à la zone de choc en arrière quand les branches se trouvent sous tension.

- Enlevez les branches porteuses seulement après les avoir écourtées.
- Les branches sous tension doivent être sciées du bas vers le haut afin d'éviter que la tronçonneuse ne se coince.
- Pour émonder des branches plus grosses, utilisez la même technique que pour la coupe.
- Placez-vous à gauche du tronc pour travailler et aussi près que possible de la tronçonneuse. Si possible, le poids de la tronçonneuse repose sur le tronc.
- Déplacez-vous seulement si le tronc se trouve entre vous et la tronçonneuse.
- Les branches ramifiées sont coupées une à une.

Abattre des arbres

Il faut posséder beaucoup d'expérience pour abattre des arbres. Abattez des arbres seulement si vous êtes sûr de savoir manipuler la tronçonneuse. N'utilisez en aucun cas la tronçonneuse si vous ne vous sentez pas sûr.

- Veillez à ce qu'aucune personne, ni animal ne se trouve près de la zone de travail. La zone de sécurité entre l'arbre à abattre et l'espace de travail doit être de deux longueurs et demie de tronc.
- Attention à la direction où l'arbre chute:
L'utilisateur doit pouvoir se déplacer en toute sécurité aux alentours de l'arbre abattu afin de pouvoir couper légèrement et émonder l'arbre. Il faut éviter que l'arbre à abattre ne tombe sur un autre arbre. Pensez à la direction naturelle de chute qui dépend de l'inclinaison et de la courbure de l'arbre, de la direction du vent et du nombre de branches.

- Sur un terrain en déclivité, placez-vous au-dessus de l'arbre à abattre.
- Les petits arbres d'un diamètre de 15 à 18 cm peuvent généralement être sciés en une seule coupe.
- Les arbres d'un diamètre plus élevé doivent subir des entailles et une coupe d'abattage (cf. ci-dessus).
- Si deux ou plusieurs personnes s'occupent simultanément les unes de tronçonner à la longueur et les autres d'abattre, il faudrait que la distance entre celles qui abattent et celles qui tronçonnent représente deux fois la hauteur de l'arbre qu'il s'agit d'abattre. Lors de l'abattage des arbres, il faut veiller à n'exposer personne à des risques, à ne toucher aucune ligne / conduite d'alimentation et à ne provoquer aucuns dégâts matériels. Si un arbre devait entrer en contact avec une ligne / conduite d'alimentation, il faudra prévenir immédiatement la compagnie de distribution.
- Il faut retirer de l'arbre les souillures, pierres, les morceaux d'écorce décollés, les clous, les agrafes et les fils.



N'abattez jamais d'arbre par vent fort ou instable, quand il y a un risque d'endommagement ou quand l'arbre pourrait toucher une ligne électrique.



Après avoir scié, relevez immédiatement les protections d'oreilles pour pouvoir entendre les bruits et les signaux de détresse.



1. **Scier:**

Enlevez les branches dirigées vers le bas en coupant de haut en bas. Ne sciez jamais au-dessus du niveau des épaules.



2. **Zone de repli:**

Éliminez le bois se trouvant tout autour de l'arbre pour assurer un repli plus facile. La zone de repli (1) devrait être à 45° environ à l'opposé du sens de la chute de l'arbre (2).



3. **Couper des entailles (A):**

Commencez par exécuter la coupe inférieure, horizontale. La profondeur de coupe doit faire environ 1/3 du diamètre habituel. Cette précaution empêche de coincer la chaîne de la tronçonneuse ou le rail de guidage lorsque vous pratiquez la deuxième coupe d'entaille. Effectuez maintenant une coupe oblique avec un angle d'attaque d'environ 45°, depuis le haut qui rejoint exactement la coupe inférieure de la scie.



Ne passez jamais devant un arbre qui a déjà une entaille.



4. **Coupe d'abattage (B):**

Exécutez la coupe d'abattage de l'autre côté de l'arbre tandis que vous vous tenez à gauche du tronc et sciez en tirant la tronçonneuse. La coupe d'abattage doit être horizontale à environ 5 cm au-dessus de l'entaille horizontale. La coupe d'abattage devrait être profonde afin que l'espace entre la coupure d'abattage et la ligne d'entaille représente au moins 1/10 du diamètre du tronc. La partie du tronc restée non sciée forme une nervure (un bandeau d'abattage). Cette nervure empêche l'arbre de se tordre et de chuter dans la mauvaise direction. Ne sciez pas cette nervure de part en part.

- R** 5. Lorsque la coupe d'abattage approche de la nervure, l'arbre devrait déjà commencer à chuter. S'il s'avère que l'arbre risque de ne pas chuter dans la bonne direction, ou s'il s'incline en arrière et que la chaîne de la tronçonneuse reste coincée, interrompez la coupe d'abattage et, pour ouvrir la fente de sciage et amener l'arbre sur la ligne de chute souhaitée, enfoncez des coins en bois, en plastique ou en aluminium.
- S** 6. Si le diamètre du tronc est supérieur à la longueur du guide, faites deux coupes.



Pour des raisons de sécurité, nous déconseillons aux utilisateurs inexpérimentés d'abattre un tronc avec une longueur de guide inférieure au diamètre du tronc.

7. Après avoir exécuté la coupe d'abattage, l'arbre tombe de lui-même ou à l'aide de la cale ou du pied de biche.



Lorsque l'arbre commence à tomber, sortez la tronçonneuse de la coupe, arrêtez le moteur, déposez la tronçonneuse et quittez l'espace de travail par la zone de repli. Faites attention à la chute des branches et à ne pas trébucher.

Entretien et nettoyage



Retirez l'accu avant les opérations de maintenance. **Danger d'accident! Faites exécuter les travaux d'entretien qui ne sont pas décrits dans ce mode d'emploi par**

notre SAV. Utilisez uniquement des pièces originales Grizzly. Avant les travaux d'entretien et de nettoyage, laissez la machine refroidir. Danger d'incendie!



Risque de coupures ! Portez des gants résistant aux entailles.



Avant tout travail, mettez l'appareil hors tension et retirez l'accumulateur de l'appareil.

Nettoyage

- Après chaque utilisation, nettoyez la machine à fond. Vous prolongerez sa longévité et éviterez des accidents.
- Enlevez l'essence, l'huile ou la graisse sur les poignées. Nettoyez les poignées avec un chiffon humide passé dans de l'eau savonneuse. Pour le nettoyage n'utilisez ni essence, ni solvant!
- Nettoyez la tronçonneuse après chaque usage. Utilisez un pinceau ou une balayette. N'employez pas de liquide pour nettoyer la chaîne. Huilez légèrement la chaîne après le nettoyage avec de l'huile de chaîne.
- Nettoyez les fentes d'aération et la surface de la machine avec un pinceau, une balayette ou un chiffon sec. N'utilisez pas de liquides pour le nettoyage.

Lubrification de la chaîne



Nettoyez et huilez régulièrement la chaîne. Vous la maintiendrez ainsi aiguisée et vous obtiendrez un bon rendement. Les droits de garantie ne sont pas valables si le dommage est engendré par un manque d'entretien de la tronçonneuse. Utilisez des gants anti-coupure quand vous travaillez sur la chaîne ou le guide.

- Huilez la chaîne après le nettoyage, après une utilisation pendant 10 heures ou au moins une fois par semaine selon le cas.
- Avant de huiler la chaîne, il faut nettoyer à fond le guide, en particulier la denture du guide. Pour ce faire, utilisez une balayette ou un chiffon sec.
- Huilez chaque maillon de la chaîne à l'aide d'une burette à tête d'épingle (disponible dans le commerce spécialisé). Mettez une goutte d'huile sur les pièces articulées et sur les pointes des dents de chaque maillon de la chaîne.

Aiguiser la chaîne



Une chaîne mal aiguisée augmente le danger de choc en arrière!
Utilisez des gants protégeant contre les coupures quand vous travaillez sur la chaîne ou sur le guide.



Une chaîne acérée garantit un rendement de coupe optimal. Elle passe sans problème à travers le bois et produit de gros copeaux longs. Une chaîne est émoussée si vous devez appuyer sur la tronçonneuse pour pouvoir couper le bois et si les copeaux sont très petits. Une chaîne très émoussée ne produit pas du tout de copeaux, uniquement de la sciure.

- Les parties coupantes de la chaîne sont les maillons coupants qui se composent d'une dent et d'un bec limiteur de profondeur. La différence de hauteur entre les deux détermine la profondeur d'aiguisage.
- En aiguisant les dents, il faut tenir compte des valeurs suivantes :



- angle d'aiguisage (30°)
- angle frontal (85°)
- profondeur d'aiguisage (0,65 mm)
- diamètre de limage arrondi (4,0 mm)



Des différences de dimensions géométriques peuvent conduire à un renforcement du choc en arrière. Danger d'accident!

Pour aiguiser la chaîne, des outils spéciaux garantissant que les couteaux sont aiguisés à l'angle et à la profondeur corrects sont nécessaires. Nous recommandons aux utilisateurs de tronçonneuses inexpérimentés de faire aiguiser la chaîne par un spécialiste ou un atelier. Si vous vous sentez apte à aiguiser la chaîne, procurez-vous les outils spéciaux dans un magasin spécialisé.



1. Arrêtez la tronçonneuse.
2. Enlevez la chaîne de scie (voir chapitre "Maniement de la tronçonneuse"). Pour permettre un aiguisage correct, la chaîne devrait être bien tendue.
3. Pour l'aiguisage, il faut utiliser une lime ronde de 4,0 mm de diamètre.



D'autres diamètres endommagent la chaîne et peuvent entraîner un risque d'accident!

4. Aiguissez seulement de l'intérieur vers l'extérieur. Faites passer les limes de l'intérieur de la dent vers l'extérieur. Soulevez les limes quand vous les faites revenir en arrière.
5. Aiguissez tout d'abord les dents d'un côté. Retournez la tronçonneuse et aiguissez les dents de l'autre côté.
6. La chaîne est usée et doit être échangée contre une neuve quand les dents ne mesurent plus que 4 mm environ.

7. Après l'aiguisage, tous les maillons doivent avoir la même longueur et la même largeur.
8. Tous les trois aiguisages, il faut contrôler la profondeur d'aiguisage (limite de profondeur) et limer à l'aide d'une lime plate. La limite de profondeur devrait être en retrait de 0,65 mm env. par rapport à la dent. Arrondissez légèrement la limite de profondeur vers l'avant.

Réglage de la tension de la chaîne

Le réglage de la tension de la chaîne est décrit au chapitre Mise en service, tension de la chaîne.

- Arrêtez la tronçonneuse et retirez l'accumulateur de l'appareil.
- Vérifiez régulièrement la tension de la chaîne et réglez-la aussi souvent que possible pour que la chaîne soit tendue sur le guide, toutefois encore assez détendue pour être tirée à la main.

Monter une nouvelle chaîne

Sur une chaîne neuve, la tension se réduit assez vite. Vous devez donc retendre la chaîne, après les cinq premières coupes, à intervalles plus longs ensuite.



Ne montez jamais une nouvelle chaîne sur un pignon usé ou sur un guide endommagé ou usé. La chaîne pourrait sauter ou se rompre. De graves blessures pourraient en être la conséquence.

Entretien du guide



Utilisez des gants de protection contre les coupures quand vous travaillez sur la chaîne ou sur le guide.

1. Arrêtez la tronçonneuse et retirez l'accumulateur (A 19) de l'appareil.
2. Enlevez la protection de la chaîne (A 15), la chaîne (A 5) et le guide (A 4).
3. Vérifiez l'usure du guide (A 4). Enlevez les bavures et aplanissez la surface du guide avec une lime plate.
4. Nettoyez les orifices d'arrivée d'huile (I 26), du guide afin de garantir la lubrification automatique sans problème pendant le fonctionnement.
5. Montez la lame (A 4), la chaîne (A 5) et la protection de chaîne (A 15) et tendez la chaîne.



Si l'état des orifices et le réglage d'huile sont correctes, un peu d'huile perlera de la chaîne quelques secondes après la mise en marche de la tronçonneuse.

La lame (4) doit être retournée environ toutes les 8-10 heures de travail pour garantir une usure régulière.

1. Arrêtez la tronçonneuse et retirez l'accumulateur (A 19) de l'appareil.
 2. Enlevez la protection de la chaîne (15), la chaîne (5) et le guide (4).
 3. Tournez la lame autour de son axe horizontal et montez la lame et la chaîne comme décrit au point « Monter chaîne de sciage et lame ».
- Vérifiez ici le sens de rotation de la chaîne de sciage !



Sens de rotation de la chaîne de coupe

Pour déterminer le sens de la chaîne de coupe (5), servez-vous du symbole sous le capot de la roue dentée (15) lorsque la lame est tournée. Le sens de rotation représenté de la lame ne correspond plus.

Intervalles d'entretien

Exécutez les travaux d'entretien indiqués dans le tableau ci-après régulièrement. Les entretiens réguliers prolongent la longévité de votre tronçonneuse. En outre, vous obtiendrez des coupes optimales et vous éviterez les accidents.

Tableau des intervalles d'entretien

Pièce	Action	Avant chaque usage	Après 10 heures d'utilisation
Composants du frein de chaîne	Contrôler, remplacer le cas échéant	✓	
Roue de chaîne (24)	Contrôler, remplacer le cas échéant	✓	
Chaîne (5)	Contrôler, huiler, aiguiser le cas échéant ou remplacer	✓	
Guide (4)	Contrôler, nettoyer, huiler	✓	
Guide (4)	Retourner		✓
Fonctionnement automatique à l'huile	Vérifier, et le cas échéant nettoyer le passage de l'huile	✓	

Rangement

- Nettoyez l'appareil avant de la ranger.
- Videz le réservoir d'huile avant les interruptions de service prolongées. Éliminez l'huile usagée en respectant l'environnement (voir «Élimination et écologie»).
- Placez le fourreau protection de lame.
- Rangez l'appareil à un endroit sec et protégé de la poussière et surtout hors de la portée des enfants.

de l'emballage dans le respect de l'environnement.



Il ne faut pas se débarrasser des machines par le biais des ordures ménagères.

- Retirez d'abord les piles de l'appareil avant l'élimination.
- Restituez l'appareil et le chargeur dans un point de collecte des déchets à recycler.
- Pour éliminer l'huile usagée en respectant l'environnement, rappez-les à un service de dépollution. L'huile usagée ne doit pas pénétrer dans un conduit d'égout ou dans un avaloir.
- Nous exécutons gratuitement l'élimination des déchets de vos appareils renvoyés défectueux.

Élimination et écologie

Videz le réservoir d'huile soigneusement. Enlevez la batterie de l'appareil et veillez à faire un recyclage de l'appareil, de l'huile usagée, de la batterie, des accessoires et

Garantie

Nous accordons 24 mois de garantie pour cet appareil. Toute utilisation commerciale met fin à la garantie.

Les dommages dûs à une usure naturelle, à une surcharge ou à une utilisation non conforme aux instructions sont exclus de la garantie. Certains éléments subissent une usure normale et restent exclus de la garantie.

La garantie s'applique aux défauts de matériel ou aux défauts de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux parties du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent être donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple Chaîne, Guide, Pignon de renvoi) ou pour des dommages affectant les parties fragiles (par exemple les commutateurs, l'accumulateur).

De plus, l'observation des instructions données dans cette notice concernant le nettoyage et l'entretien de l'appareil représente une condition préalable pour l'application de la garantie.

Il est remédié aux dommages survenus suite à un défaut de matériel ou de fabrication par la livraison de pièces de rechange ou par une réparation, à condition que l'appareil soit retourné non démonté à notre distributeur accompagné de la facture d'achat et du justificatif de garantie.

Service de réparation

Vous pouvez faire effectuer les réparations non couvertes par la garantie par notre Centre de services avec une facturation.

Notre Centre se tient à votre disposition pour le calcul d'un devis. Nous ne pouvons accepter que les envois d'appareils correctement emballés et suffisamment affranchis.

Si vous demandez l'application d'un cas de garantie autorisé, nous vous prions de bien vouloir prendre contact avec notre centre de service. Vous recevrez des renseignements supplémentaires sur le traitement de votre réclamation.

Attention: En cas de réclamation ou de service, envoyez votre appareil nettoyé et avec la mention de la défektivité à l'adresse de notre Centre de services..

Les appareils expédiés sans affranchissement (marchandises encombrantes, express ou autres envois exceptionnels) ne sont pas acceptés.

Nous exécutons gratuitement l'élimination des déchets de vos appareils renvoyés défectueux.

Pièces de rechange/ Accessoires

Vous obtiendrez des pièces de rechange et des accessoires à l'adresse www.grizzly-service.eu

Pour toute autre question, adressez-vous au « Service-Center » (voir « Service-Center »).

Guide91105763
Chaîne de la scie.....91105764



La chaîne de rechange Oregon ne peut être utilisée qu'avec la lame Oregon correspondante et la scie à chaîne à batterie autorisée à la recevoir. Il existe un risque de blessure.

Localisation d'erreur

Problème	Cause possible	Elimination de l'erreur
L'appareil ne démarre pas	Accu (A 19) déchargé ou non inséré	Contrôler le niveau de charge, éventuellement réparation par un électricien.
	Interrupteur marche/arrêt (A 11) défectueux	Réparation par le SAV
	Balais de charbon usés	Réparation par le SAV
	Moteur défectueux	Réparation par le SAV
La chaîne ne tourne pas	Frein de chaîne bloque la chaîne (A 5)	Vérifier le frein de chaîne, débloquer éventuellement le frein de chaîne
La coupe est mauvaise	Chaîne (A 5) mal montée	Monter la chaîne correctement
	Chaîne (A 5) émoussée	Aiguiser la denture ou monter une nouvelle chaîne
	Tension de chaîne insuffisante	Vérifier la tension
La tronçonneuse marche mal, la chaîne saute	Tension de chaîne insuffisante	Vérifier la tension
La chaîne chauffe, dégagement de fumée en sciant, coloration du guide	Huile insuffisante	Vérifier le niveau d'huile et ajouter le cas échéant, vérifier l'arrivée automatique d'huile et nettoyer le canal d'huile le cas échéant, vérifier la position du bouton de réglage d'huile ou bien faire réparer par le SAV.



Lees voor de inbedrijfstelling deze bedieningshandleiding aandachtig door. Bewaar de handleiding goed en geef deze door aan de volgende gebruiker van deze soldeerbout, zodat iedere gebruiker te allen tijde kan beschikken over de informatie.

Inhoud

Gebruik	52	Bewaren	72
Algemene beschrijving	53	Berging en milieu	72
Omvang van de levering.....	53	Garantie	72
Functiebeschrijving.....	53	Reparatieservice	72
Overzicht.....	53	Vervangstukken/Accessoires	73
Technische gegevens	54	Foutmeldingen	73
Veiligheidsvoorschriften	54	Vertaling van de originele	
Symbolen.....	54	CE-conformiteitsverklaring	233
Algemene veiligheidsinstructies		Explosietekening	241
voor elektrisch gereedschap.....	55	Service-Center	242
Veiligheidsfuncties.....	61		
Ingebruikname	61		
Zwaard monteren			
Zaagketting monteren.....	62		
Ketting aanspannen.....	62		
Kettingsmering.....	63		
Bediening	63		
Indicator laadstand.....	63		
Accu aanbrengen/verwijderen.....	63		
Starten.....	63		
Kettingrem controleren.....	64		
Automatische oliebevloeïing			
controleren.....	64		
Zwaard/Kettingrem vervangen.....	64		
Zaagtechnieken	65		
Algemeen.....	65		
Doorzagen.....	66		
Snoeien.....	66		
Bomen vellen.....	67		
Onderhoud en reiniging	68		
Reiniging.....	69		
Kettingen oliën.....	69		
Ketting slijpen.....	69		
Spanning instellen.....	70		
Nieuwe ketting laten inlopen.....	70		
Zwaard onderhouden.....	70		
Onderhoudsintervallen.....	71		

Gebruik

De akku-kettingzaag is enkel voor het zagen van hout gekonstrueerd. Voor alle andere toepassingen (bv. het snijden van metselwerk, kunststoffen of levensmiddelen) is de zaag niet geschikt. De kettingzaag is voor de doe-het-zelver bedoeld. Ze werd niet voor industrieel langdurig gebruik ontwikkeld.

De machine is voor gebruik door volwassenen bedoeld. Jongeren onder de 16 jaar mogen enkel onder toezicht de kettingzaag gebruiken.

De producent is niet verantwoordelijk voor schade die veroorzaakt wordt door foute bediening of door gebruik bij toepassingen waarvoor de zaag niet geschikt is.

Deze elektrische kettingzaag mag slechts door één persoon en uitsluitend voor het zagen van hout gebruikt worden. De kettingzaag moet met de rechterhand aan de achterste handgreep en met de linkerhand aan de voorste handgreep vastgehouden worden. Vóór gebruik van de kettingzaag moet

de gebruiker alle in de gebruiksaanwijzing vermelde opmerkingen en aanwijzingen gelezen en begrepen hebben. De gebruiker moet gepaste persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM) dragen. Met de kettingzaag mag uitsluitend hout gezaagd worden. Materialen zoals bijvoorbeeld kunststof, steen, metaal of hout dat vreemde voorwerpen (bijvoorbeeld spijkers of schroeven) omvat, mogen niet behandeld worden!

Algemene beschrijving



De afbeeldingen voor de bediening van het apparaat vindt u op de pagina's 2-4.

Omvang van de levering

Pak het apparaat uit en controleer, of de inhoud volledig is:

- Akku-Kettingzaag
- Zwaard
- Ketting
- Beschermkoker voor zwaard
- 180 ml bio-kettingolie
- Accu
- Laadtoestel
- Gebruiksaanwijzing Accu/ Laadtoestel
- Gebruiksaanwijzing

Zorg voor een reglementair voorgeschreven afvalverwijdering van het verpakkingsmateriaal.

Functiebeschrijving

De rondlopende ketting loopt over een zwaard (geleidingsrails). Het apparaat is uitgerust met een snelspansysteem voor de ketting en een snelstop-kettingrem. Door de automatische olievoorziening wordt de ketting continu gesmeerd.

Ter bescherming van de gebruiker is de kettingzaag voorzien van verschillende veiligheidsvoorzieningen.

Hieronder wordt de functie van de bedieningsonderdelen omschreven.

Overzicht



- 1 achterste handvat
- 2 olietankdop
- 3 kettingremhendel/ voorste handvat
- 4 zwaard
- 5 ketting
- 6 Neuswiel
- 7 klemhendel
- 8 voorste handvat
- 9 Motor (niet zichtbaar)
- 10 startvergrendeling
- 11 aan- en uitschakelaar
- 12 Kettingvanger (niet zichtbaar)
- 13 Bevestigingsschroef voor kettingwielkapwiel covering
- 14 Kettingopspanning
- 15 Kettingwielkap
- 16 Achterste handbescherming
- 17 Geleiderail voor accu
- 18 Beschermkoker voor zwaard
- 19 Accu
- 20 Laadtoestel
- 21 Kettingolie



- 22 Railpinnen
- 23 Nok
- 24 Kettinggrondsel



- 25 Oliestandindicati



- 26 Olietoevoer

Technische gegevens

Akku-

kettingzaagAKS 2040-25 Lion Set

Motorspanning20 V==

Onbelaste looptijd20-28 min*

Toeren bij niet-belasting 3000 min⁻¹

Kettingsnelheid v_0 5,6 m/s

Gewicht

(zonder accu en laadtoestel) 3,2 kg

Olietank 220 ml

Zwaard Oregon 120SDEA041

Kettingsteek Oregon 91PX045X

Schakelafstand 3/8" (9,5 mm)

Aantal kettingaandrijving schakels45

Schakelsterkte 1,3 mm

Tanden van het kettingwiel 6

Zwaardlengte ca. 305 mm

Zaaglengte  ca. 250 mm

Geluidsdrumniveau

(L_{pA}) 86,2 dB(A); K_{pA} = 3,0 dB

Geluidsvermogensniveau (L_{WA})

gemeten96,1 dB(A); K_{WA} = 2,67 dB

gewaarborgd98 dB(A)

Vibratie (a_{hh}) 2,47 m/s², K = 1,5 m/s²

Technische en optische veranderingen kunnen in het kader van voortdurende ontwikkeling onaangekondigd worden aangebracht. Alle afmetingen, aanwijzingen en gegevens in deze bedieningshandleiding zijn daarom onder voorbehoud. Op basis van deze bedieningshandleiding kunnen daarom geen wettige aanspraken worden gemaakt.

De aangegeven trillingemissiewaarde werd volgens een genormaliseerd testmethode gemeten en kan ter vergelijking van een stuk elektrisch gereedschap met een ander gebruikt worden.

De aangegeven trillingemissiewaarde kan ook voor een inleidende inschatting van de blootstelling benut worden.



Waarschuwing:

Afhankelijk van de manier, waarop het elektrische gereedschap gebruikt wordt, kan de trillingemissiewaarde tijdens het effectieve gebruik van het elektrische gereedschap van de aangegeven waarde verschillen.

Probeer de belasting door trillingen zo gering mogelijk te houden. Voorbeeldmaatregelen voor de reductie van trillingsbelasting zijn het dragen van handschoenen bij het gebruik van het gereedschap en de beperking van de werktijd. Daarbij moeten alle delen van de bedrijfscyclus in acht worden genomen (bij voorbeeld tijden, waarop het elektrische werktuig is uitgeschakeld en tijden waarin het weliswaar is ingeschakeld, maar zonder belasting draait).

Veiligheidsvoorschriften

Dit gedeelte behandelt de fundamentele veiligheidsrichtlijnen bij het werken met de elektrische kettingzaag.



Maakt u zich vooraleer u met de akku-kettingzaag gaat werken met alle onderdelen vertrouwd. Oefen het hanteren van de zaag (doorzagen van rond hout op een zaagbok) en vraag uitleg aan een ervaren gebruiker of een vakman i.v.m. het functioneren, werkwijze en zaagtechnieken.

Symbolen

Symbolen op de zaag



Een elektrische kettingzaag is een gevaarlijke machine, die bij fout of slordig gebruik ernstige of zelfs

dodelijke verwondingen kan veroorzaken. Let daarom op volgende richtlijnen voor zowel uw veiligheid als voor die van anderen en vraag bij onzekerheden een vakman om raad.



Lees aandachtig de gebruiksaanwijzing die bij de machine hoort!



Draag een persoonlijke veiligheidsuitrusting. Draag vooral een veiligheidsbril of een veiligheidsmasker, bescherming voor de oren, veiligheidshelm of snijvaste werkkledij.



Beschermende kledij gebruiken



Draag veiligheidshandschoenen om snijwonden te voorkomen.



Draag snijvaste veiligheidslaarzen met anti-slip-zolen.



Hou de machine met beide handen vast.



Opgepast! Terugslag – let op voor terugslag van de machine



Stel de machine niet bloot aan vocht. De machine mag noch vochtig zijn noch in vochtige omgeving gebruikt worden.



Verwijder de accu vóór onderhoudswerkzaamheden.



Gegarandeerd akoestisch niveau



Zwaardlengte



Machines horen niet bij huishoudelijk afval thuis.

Symbolen in de handleiding



Gevaarsymbolen met gegevens ter preventie van lichamelijke letsels en materiële schade.



Gebodsteken (in plaats van het uitroepingsteken is het gebod toegelicht) met gegevens ter preventie van beschadigingen.



Aanwijzingsteken met informatie voor een betere omgang met het apparaat.

Algemene veiligheidsinstructies voor elektrisch gereedschap



WAARSCHUWING! Lees alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen. Verzuim bij de naleving van de veiligheidsinstructies en aanwijzingen kan een elektrische schok, brand en/of ernstige verwondingen veroorzaken.

Bewaar alle veiligheidsinstructies en aanwijzing voor de toekomst.

Het in de veiligheidsinstructies gebruikte begrip „Elektrisch gereedschap“ heeft betrekking op elektrisch gereedschap met netvoeding (met netsnoer) en op elektrisch gereedschap met batterijvoeding (zonder netsnoer).

1) VEILIGHEID OP DE WERKPLAATS

- Houd uw werkruimte netjes en goed verlicht.** Wanorde of onverlichte werkomgevingen kunnen tot ongevallen leiden.
- Werk met het elektrische gereedschap niet in een explosieve omge-**

ving, waarin er zich brandbare vloeistoffen, gassen of stoffen bevinden. Elektrisch gereedschap produceert vonken, die het stof of de dampen kunnen doen ontsteken.

- c) **Houd kinderen en andere personen tijdens het gebruik van het elektrische gereedschap op een veilige afstand.** In geval van afleiding kunt u de controle over het apparaat verliezen.

2) ELEKTRISCHE VEILIGHEID

- a) **De aansluitstekker van het elektrische gereedschap moet in het stopcontact passen. De stekker mag op geen enkele manier veranderd worden. Gebruik geen adapterstekkers samen met geaard elektrisch gereedschap.** Ongewijzigde stekkers en passende stopcontacten doen het risico voor een elektrische schok afnemen.
- b) **Vermijd lichamelijk contact met geaarde oppervlakken, zoals van buizen, verwarmingsinstallaties, fornuizen en koelkasten.** Er bestaat een verhoogd risico door een elektrische schok als uw lichaam geaard is.
- c) **Houd elektrisch gereedschap op een veilige afstand tot regen of nattigheid.** Het binnendringen van water in elektrisch gereedschap doet het risico voor een elektrische schok toenemen.
- d) **Gebruik het snoer niet voor een ander doeleinde om het elektrische gereedschap te dragen, op te hangen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd het snoer op een veilige afstand tot hitte, olie, scherpe kanten of bewegende apparaatonderdelen.** Beschadigde of verstrikt geraakte snoeren doen het risico voor een elektrische schok toenemen.
- e) **Als u met elektrisch gereedschap in de open lucht werkt, maakt u enkel**

gebruik van verlengsnoeren, die ook voor buiten geschikt zijn. Het gebruik van een voor buiten geschikt verlengsnoer doet het risico voor een elektrische schok afnemen.

- f) **Als de werking van het elektrische gereedschap in een vochtige omgeving niet te vermijden is, maakt u gebruik van een RCD (Residual Current Device) met een uitschakelstroom van 30 mA of minder.** Het gebruik van een RCD doet het risico voor een elektrische schok afnemen.

3) VEILIGHEID VAN PERSONEN



Let erop dat er geen toestemming wordt gegeven om het apparaat te gebruiken aan kinderen, personen met beperkte lichamelijke, sensorische of geestelijke vermogens of ontoereikende ervaring en kennis of aan personen die niet vertrouwd zijn met deze gebruiksaanwijzingen. Lokale voorschriften kunnen een leeftijdsbeperking vastleggen voor de gebruikers.

- a) **Wees aandachtig, let erop wat u doet en ga verstandig aan het werk met elektrisch gereedschap. Gebruik geen elektrisch gereedschap als u moe bent of onder de invloed van drugs, alcohol of medicijnen staat.** Een moment van onoplettendheid bij het gebruik van het elektrische gereedschap kan tot ernstige verwondingen leiden.
- b) **Draag persoonlijke beschermingsuitrusting en altijd een beschermbril.** Het dragen van een persoonlijke beschermingsuitrusting, zoals stofmasker, slipvrije veiligheidsschoenen, beschermende helm of gehoorbescherming, al naargelang de aard en de toepassing

van het elektrische gereedschap, doet het risico voor verwondingen afnemen.

- c) **Vermijd een onopzettelijke ingebruikname. Vergewis u dat het elektrische gereedschap uitgeschakeld is voordat u het op de stroomvoorziening en/of de accu aansluit, het opneemt of draagt.** Als u bij het dragen van het elektrische gereedschap uw vinger aan de schakelaar hebt of het apparaat ingeschakeld op de stroomvoorziening aansluit, kan dit tot ongevallen leiden.

d) **Verwijder instelgereedschap of schroefsleutel voordat u het elektrische gereedschap inschakelt.** Gereedschap of een sleutel, die zich in een draaiend apparaatonderdeel bevindt, kan tot verwondingen leiden.

- e) **Vermijd een abnormale lichaamshouding. Zorg voor een veilige stand en houd te allen tijde uw evenwicht.** Daardoor kunt u het elektrische gereedschap in onverwachte situaties beter controleren.

f) **Draag geschikte kledij. Draag geen ruimzittende kleding of sieraden. Houd haar, kledij en handschoenen op een veilige afstand tot bewegende onderdelen.** Loszittende kledij, sieraden of lang haar kan/kunnen door bewegende onderdelen vastgegrepen worden.

g) **Als er stofafzuig- en -opvanginrichtingen gemonteerd kunnen worden, vergewist u zich dat deze aangesloten zijn en correct gebruikt worden.** Gebruik van een stofafzuiginrichting kan gevaren door stof doen afnemen.

- h) **Waarschuwing!** Dit elektrische gereedschap produceert tijdens de werking een elektromagnetisch veld. Dit veld kan in bepaalde omstandigheden actieve of passieve medische implantaten in negatieve zin beïnvloeden. Om het gevaar voor ernstige of dodelijke ver-

wondingen te verminderen, adviseren wij personen met medische implantaten, hun arts en de fabrikant van het medische implantaat te raadplegen voordat de machine bediend wordt.

- i) **Wissel regelmatig van werkpositie.** Een langer gebruik van het apparaat kan tot door trillingen veroorzaakte doorbloedingsstoornissen van de handen leiden. U kunt de gebruiksduur echter door geschikte handschoenen of regelmatige pauzes verlengen. Let erop dat de persoonlijke aanleg voor een slechte doorbloeding, lage buitentemperaturen of grote grijpkrachten bij het werken de gebruiksduur verkorten.

4) GEBRUIK EN BEHANDELING VAN HET ELEKTRISCHE GEREEDSCHAP

- a) **Overbelast het apparaat niet. Gebruik voor uw werk het daarvoor bestemde elektrische gereedschap.**

Met het passende elektrische gereedschap werkt u beter en veiliger in het aangegeven vermogensgebied.

- b) **Gebruik geen elektrisch gereedschap, waarvan de schakelaar defect is.** Elektrisch gereedschap, dat niet meer in- of uitgeschakeld kan worden, is gevaarlijk en moet gerepareerd worden.

- c) **Trek de stekker uit het stopcontact en/of verwijder de accu voordat u apparaatinstellingen doorvoert.**

- *toebehoren wisselen of het apparaat weggelaten.*
- wanneer de gebruiker de machine onbeheerd achterlaat.
- voordat u verstoppingen verwijdert.
- voordat de machine gecontroleerd of gereinigd wordt of eraan gewerkt wordt.
- na het aanraken van een vreemd voorwerp om het apparaat te controleren op schade.

- voor een onmiddellijke controle, wanneer het apparaat sterk begint te trillen.

Deze voorzorgsmaatregel voorkomt een onopzettelijke start van het elektrische gereedschap.

- d) **Bewaar ongebruikt elektrisch gereedschap buiten het bereik van kinderen. Laat personen het apparaat niet gebruiken, die daarmee niet vertrouwd zijn of deze aanwijzingen niet gelezen hebben.** Elektrisch gereedschap is gevaarlijk als het door onervaren personen gebruikt wordt.
- e) **Verzorg elektrisch gereedschap met zorg. Controleer, of beweegbare onderdelen foutloos functioneren en niet klemmen, of er onderdelen gebroken of zodanig beschadigd zijn, dat de werking van het elektrische gereedschap in negatieve zin beïnvloed wordt.** Laat beschadigde onderdelen vóór het gebruik van het apparaat repareren. Tal van ongevallen hebben hun oorzaak in slecht onderhouden elektrisch gereedschap.
- f) **Houd snijd-/snoeigereedschap scherp en netjes.** Zorgvuldig onderhouden snijd-/snoeigereedschap met scherpe snijkanten geraken minder gekneld en is gemakkelijker te bedienen.
- g) **Gebruik elektrisch gereedschap, toebehoren, gebruiksgereedschap enz. in overeenstemming met deze aanwijzingen. Houd daarbij rekening met de arbeidsomstandigheden en de uit te voeren activiteit.** Het gebruik van elektrisch gereedschap voor andere dan de voorziene toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.
- h) Let erop dat luchtopeningen vrij van vervuiling zijn.

5) ZORGVULDIG OMGAAN MET EN GEBRUIKEN VAN ACCUTOESTELLEN

- Laad de accu's alleen op in acculaders, die door de producent aanbevolen worden. Voor een acculader die geschikt is voor een bepaalde soort accu's bestaat brandgevaar als hij met andere accu's gebruikt wordt.
- Gebruik alleen de daarvoor voorziene accu's in de elektrowerktuigen. Het gebruik van andere accu's kan tot verwondingen en brandgevaar leiden.
- Houd de niet-gebruikte accu uit de buurt van paperclips, munten, sleutels, nagels, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen, die een overbrugging van de contacten zouden kunnen veroorzaken. Een kortsluiting tussen de accucontacten kan tot brandwonden of brand leiden.
- Bij verkeerd gebruik kan vloeistof uit de accu vrijkomen. Vermijd contact daarmee. Bij toevallig contact met water afspoelen. Als de vloeistof in de ogen komt, moet u bovendien een arts consulteren. Vrijkomende accuvloeistof kan tot geïrriteerde huid of brandwonden leiden.

6) SERVICE

- a) **Laat uw elektrisch gereedschap uitsluitend door gekwalificeerd, vakkundig geschoold personeel en enkel met originele reserveonderdelen repareren.** Daardoor wordt verzekerd dat de veiligheid van het elektrische gereedschap in stand gehouden wordt.

7) VEILIGHEIDSINSTRUCTIES VOOR KETTINGZAGEN

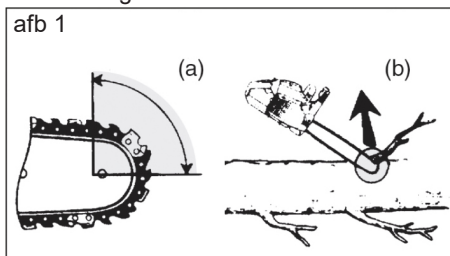
- a) **Houd bij een in werking zijnde zaag alle lichaamsdelen op een veilige afstand tot de kettingzaag. Vergewis u vóór het starten van de zaag dat de kettingzaag niets raakt.** Bij het werken met een kettingzaag kan een moment van onoplettendheid ertoe leiden dat bekleding of lichaamsdelen door de kettingzaag vastgegrepen worden.
- b) **Houd de kettingzaag altijd met uw rechterhand aan de achterste handgreep en uw linkerhand aan de voorste handgreep.** Het vasthouden van de kettingzaag in een omgekeerde werkhouding verhoogt het risico voor verwondingen en mag niet toegepast worden.
- c) **Draag beschermbril en gehoorbescherming. Bijkomende beschermingsuitrusting voor hoofd, handen, benen en voeten wordt aanbevolen.** Passende beschermende kledij doet het gevaar afnemen voor verwondingen door rondslingerend spaanmateriaal en een toevallige aanraking van de kettingzaag.
- d) **Werk met de kettingzaag niet op een boom.** Bij de werking van de kettingzaag op een boom bestaat er gevaar voor verwondingen.
- e) **Let op een vaste stand en gebruik de kettingzaag enkel als u op een vaste, veilige en effen grond staat.** Een glibberige ondergrond of onstabiele standvlakken zoals op een ladder kunnen tot verlies van het evenwicht of tot verlies van de controle over de kettingzaag leiden.
- f) **Houd er bij het snoeien van een onder spanning staande tak rekening mee dat deze laatste terugveert.** Wanneer de spanning in de houtvezels vrijkomt, kan de gespannen tak de persoon, die de kettingzaag bedient, raken en/of de kettingzaag en de controle over de kettingzaag afhandig maken.
- g) **Wees uiterst voorzichtig bij het snoeien van onderhout en jonge bomen.** Het dunne materiaal kan in de kettingzaag verstrikt geraken en op u slaan of u uit uw evenwicht brengen.
- h) **Draag de kettingzaag aan de voorste handgreep in de uitgeschakelde toestand, de zaagketting van uw lichaam afgewend. Bij transport of bewaring van de kettingzaag steeds de beschermende afdekking opzetten.** Een zorgvuldige omgang met de kettingzaag doet de waarschijnlijkheid van een onopzettelijke aanraking van de in werking zijnde kettingzaag afnemen.
- i) **Volg de aanwijzingen voor de smering, de kettingspanning en de wissel van toebehoren.** Een onoordeelkundig gespannen of gesmeerde ketting kan ofwel scheuren, ofwel het risico voor terugslag doen toenemen.
- k) **Houd handgrepen droog, netjes en vrij van olie en vet.** Vettige, olieachtige handgrepen zijn glibberig en leiden ertoe dat u de controle verliest.
- l) **Enkel hout zagen. De kettingzaag niet gebruiken voor werkzaamheden, waarvoor ze niet bestemd is. Voorbeeld: gebruik de kettingzaag niet voor het zagen van plastic, metselwerk of bouwmaterialen, die niet van hout zijn.** Het gebruik van de kettingzaag voor niet-doelmatige werkzaamheden kan tot gevaarlijke situaties leiden.
- m) **Houd het elektrische gereedschap uitsluitend aan de geïsoleerde handgreepoppervlakken vast omdat de zaagketting in contact met verborgen stroomleidingen kan komen.** Het contact van de zaagketting met een spanningvoerende leiding kan metalen apparaatonderdelen onder spanning zetten en tot een elektrische schok leiden.

8) OORZAKEN EN PREVENTIE VAN EEN TERUGSLAG



Opgepast terugslag! Let tijdens het werken op terugslag van de machine. Er bestaat verwondingsgevaar. U kan terugslag vermijden door behoedzaamheid en de juiste zaagtechniek.

afb 1



Een terugslag kan zich voordoen als het uiteinde van de geleiderail een voorwerp raakt of wanneer het hout buigt en de zaagketting in de snede gekneld geraakt (zie afb. b).

Een aanraking van het uiteinde van de rail kan in sommige gevallen tot een onverwachte, achterwaarts gerichte reactie leiden, waarbij de geleiderail naar boven en in de richting van de persoon, die de kettingzaag bedient, geslagen wordt (zie afb. a).

Het vastzitten van de kettingzaag aan de bovenkant van de geleiderail kan de rail heftig terug in de richting van de persoon, die de kettingzaag bedient, stoten.

Iedere van deze reacties kan ertoe leiden dat u de controle over de zaag verliest en u zich mogelijk ernstig verwondt.

Vertrouw niet uitsluitend op de in de kettingzaag gemonteerde veiligheidsvoorzieningen. Als gebruiker van een kettingzaag dient u verschillende maatregelen te treffen om vrij van ongevallen en verwondingen te kunnen werken.

Een terugslag is het gevolg van een foutief of verkeerd gebruik van het elektrische gereedschap. Een terugslag kan door geschikte voorzorgsmaatregelen, zoals hierna beschreven, voorkomen worden:

- a) **Houd de zaag met beide handen vast, waarbij duim en vinger de handgrepen van de kettingzaag omsluiten. Breng uw lichaam en uw armen in een positie, waarin u tegen de krachten van een terugslag bestand kunt zijn.** Wals er geschikte maatregelen getroffen worden, kan de persoon, die de kettingzaag bedient, de krachten van een terugslag beheersen. Nooit de kettingzaag loslaten.
- b) **Vermijd een abnormale lichaams-houding en zaag niet boven schouderhoogte.** Daardoor wordt een onopzettelijk contact met het uiteinde van de rail vermeden en een betere controle van de kettingzaag in onverwachte situaties mogelijk gemaakt.
- c) **Gebruik steeds door de fabrikant voorgeschreven reserverails en zaagkettingen.** Verkeerde reserverails kunnen ertoe leiden dat de ketting scheurt en/of dat er terugslag ontstaat.
- d) **Houd u aan de aanwijzingen vanwege de fabrikant om de zaagketting te scherpen en te onderhouden.** Te lage dieptebegrenzers verhogen de neiging tot terugslag

RESTRISICO'S

Ook als u dit elektrische gereedschap zoals voorgeschreven bedient, blijven er altijd restrisico's bestaan. Volgende gevaren kunnen zich in verband met de constructiewijze en uitvoering van dit elektrische gereedschap voordoen:

- a) Snijwonden

- b) Gehoorschade indien er geen geschikte gehoorbescherming gedragen wordt.
- c) Schade aan de gezondheid, die van hand-/armtrillingen het gevolg zijn indien het apparaat gedurende een langere periode gebruikt wordt of niet zoals reglementair voorgeschreven beheerd en onderhouden wordt.



Waarschuwing! Dit elektrische gereedschap produceert tijdens de werking een elektromagnetisch veld. Dit veld kan in bepaalde omstandigheden actieve of passieve medische implantaten in negatieve zin beïnvloeden. Om het gevaar voor ernstige of dodelijke verwondingen te verminderen, adviseren wij personen met medische implantaten, hun arts en de fabrikant van het medische implantaat te raadplegen voordat de machine bediend wordt.



Veiligheidsfuncties

1 achterste handvat met bescherming voor de hand (16)

beschermt de hand tegen takken en twijgen en als de ketting losspringt.

3 kettingremhendel / bescherming van de hand

Veiligheidsvoorziening, die de ketting bij terugslag onmiddellijk stopzet; de hendel is ook manueel te gebruiken; beschermt de linker hand van de gebruiker als deze van het voorste handvat afglijdt.

5 ketting met lichte terugslag

helpt u door speciaal ontwikkelde veiligheids voorzieningen terugslagen op te vangen.

7 klemmhendel

versterkt de stabiliteit als verticale snedes doorgevoerd worden en maakt het zagen makkelijker.

10 startvergrendeling

om de machine te kunnen starten, moet eerst de startvergrendeling ontgrendeld worden.

11 Aan-/uitschakelaar met kettingblokkering

bij loslaten van de aan- en uitschakelaar stopt de machine onmiddellijk

Ingebruikname



Draag bij het werken met de kettingzaag altijd veiligheidshandschoenen en gebruik enkel de originele onderdelen. Er bestaat gevaar voor verwondingen!

Vóór ingebruikname van de apparaat moet u:

- zwaard en zaagketting monteren
- zaagketting aanspannen
- olie-bevloeiing
- de accu opladen en aanbrengen
- controleren of de automatische olietoevoer en de kettingrem goed functioneren.



Opgepast! De zaag kan olie verliezen

Let u alstublieft erop dat de zaag na gebruik kan naoliën of leeglopen, vooral als ze zijdelings of op kop wordt gelegd. Dit is normaal en wordt door de noodzakelijke verluchtingsopeningen in de bovenste tankrand veroorzaakt en is geen reden tot klacht. Aangezien elke zag in de productie gecontroleerd en met olie getest wordt, kan het zijn dat ondanks lediging een klein beetje olie in de tank gebleven is, welke tijdens het transport de behuizing licht met olie bevuld. Maak de behuizing met een vod schoon.

Zwaard monteren Zaagketting monteren



Schakel het apparaat uit en verwijder vóór alle werkzaamheden de accu uit het apparaat.

B

1. Plaats de zaag op een vlakke ondergrond.
2. Draai de bevestigingsschroef (13) tegen de wijzers van de klok (↻) in, om de kettingwielkap (15) te verwijderen.
3. Spreid de zaagketting (5) in een lus uit, zodat de snijkanten rechtsonder zijn uitgelijnd.
4. Leg de zaagketting (5) in de zwaardsleuf. Houd het zwaard (4) voor de montage in een hoek van ca. 45 graden naar boven gezwenkt om de zaagketting gemakkelijker van het kettingrondsel (24) te kunnen brengen. Het is normaal als de zaagketting doorhangt.
5. Plaats het zwaard (4) en de ketting (5) op de railpin (22). Als de neus, rechts onder de railpin (22), in de onderste ronde uitsparing aan het zwaard zit, zit het zwaard juist. Het is normaal dat de ketting (5) doorhangt.
6. Plaats de kettingwielkap (15). Plaats eerst de nok (23) op de afdekking in de daarvoor bedoelde inkeping op het apparaat worden geplaatst. Draai de bevestigingsschroef (13) vast.
7. Span de ketting (5) voor, door de schroef voor ketting-snelspanstroom (14) rechtsonder te draaien.

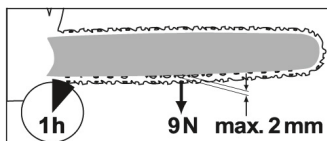
Ketting aanspannen

Met een goed aangespande ketting zijn goede prestaties en een langere levensduur gegarandeerd.



Kontroleer voor elk gebruik van de elektrische kettingzaag de spanning van de ketting.

De ketting is juist aangespannen als ze aan de onderkant van het zwaard niet doorhangt en men met de hand de ketting er volledig kan omheen trekken. Bij het trekken aan de zaagketting met een trekkracht van 9 N (ca. 1 kg) mag de afstand tussen de zaagketting en de geleidingsrail niet meer dan 2 mm bedragen.



C

1. Controleer of de kettingrem los staat, d.w.z. of de kettingrem tegen (3) de voorste handgreep (8) is gedrukt.
2. Draai de bevestigingsschroef (13) los (↻).
3. Voor het aanspannen van de zaagketting draait u de schroef (14) voor het ketting-snelspanstroom in uurwijzerszin. Voor het verminderen van de spanning draait u de schroef (14) tegen uurwijzerszin.
4. Draai de bevestigingsschroef (13) weer vast (↻).



Een nieuwe zaagketting moet u na minimaal 5 zaagsneden nogmaals opspannen.

Kettingsmering



Zwaard en ketting mogen nooit zonder olie vallen. Gebruikt u de elektrische kettingzaag met te weinig olie, worden de prestaties van de zaag minder en wordt de levensduur korter, aangezien de ketting sneller stomp wordt. Bij te weinig olie is er rookontwikkeling of een verkleuring van het zwaard zichtbaar.

De motorzaag is met een automatische olie-bevloeiing uitgerust. Zodra de motor versnelt, vloeit ook de olie sneller naar het zwaard (4) toe.

Kettingolie bijvullen:

- Controleer de oliestandindicatie (25) regelmatig en vul bij het bereiken van de "Minimumindicatie" olie bij. De olietank bevat ca. 220 ml olie.
- Maakt u gebruik van Bio-kettingolie. Deze olie omvat ter reductie van wrijving en slijtage bijvoegingen en schaadt het pompsysteem niet. U kunt deze olie via ons servicecenter bestellen.
- Als u niet beschikt over Grizzly kettingolie, kunt u het beste een kettingolie zonder hechtende additieven gebruiken.



1. Draai de dop van de olietank (2) en vul de tank met kettingolie.
2. veeg eventueel gemorste olie weg en sluit de dop weer.



Schakel altijd het apparaat uit en laat de motor afkoelen voordat u kettingolie ingiet. Doordat er olie overloopt, ontstaat er brandgevaar.

Bediening



Start de kettingzaag pas als het zwaard, de ketting en de kettingwielbescherming juist gemonteerd zijn. Let bij het starten op een stabiele houding. Wees er zeker van voor het starten dat de elektrische kettingzaag geen voorwerpen raakt.



Opgelet! De zaag kan olie verliezen, zie Ingebruikname.



Indicator laadstand

Duw op de rechter „press“-knop van de indicator voor de laadstand (E 19b), om de status van de batterij te controleren. Het aantal lichtgevend LED-lichten duidt de laadstand van de batterij aan.



Accu aanbrengen/verwijderen

1. Om de accu (19) in het apparaat te plaatsen, schuift u de accu langs de geleiderail (17) in het apparaat. Het klikt hoorbaar vast.
2. Om de accu (19) uit het apparaat te nemen, drukt u de ontgrendeltoetsen (E 19a) aan de accu in en trekt u de accu uit.



Starten

1. Controleer voor het starten of er genoeg olie in de tank is, vul anders olie bij (zie gedeelte over ingebruikname) -laadtoestand van de accu (zie E).
2. Ontgrendel de kettingrem door de remhendel (3) tegen het voorste handvat (8) te drukken.
3. houdt de akku-kettingzaag goed met beide handen vast, met de rechter

hand aan het achterste (1) en met de linker hand aan het voorste handvat (8). Duimen en vingers moeten de handvaten goed omsluiten.

4. Voor het starten ontgrendelt u met de rechter duim de startvergrendeling (10) en drukt dan op de aan- en uitschakelaar (11), de elektro-motor loopt nu met de hoogste snelheid. Laat de startvergrendeling (10) los.
5. De motorzaag stopt als u de aan- en uitschakelaar (11) weer loslaat. Een continu-schakeling is niet mogelijk.

Kettingrem kontroleren



De motor kan niet starten als de kettingrem vergrendeld is. Gebruik de kettingrem niet om de kettingzaag te starten of te stoppen.



1. Leg de akku-kettingzaag op een vaste, effen ondergrond. Ze mag niet met voorwerpen in aanraking komen.
2. Ontgrendel de kettingrem door de remhendel (3) tegen het voorste handvat te duwen (8).
3. Houdt de elektrische kettingzaag goed met beide handen vast, met de rechter hand aan het achterste (1) en met de linker hand aan het voorste handvat (8). Duimen en vingers moeten de handvaten goed omsluiten.
4. Start de akku-kettingzaag.
5. bedien bij lopende motor de kettingremhendel (3) met de linker hand. Schuif hiertoe de kettingremhendel/voorste handbeschermer (3) weg van de voorste greep (8). Ketting moeten abrupt stoppt.

6. Als de kettingrem goed functioneert, laat u de aan-/uitschakelaar (10) los en haalt u de rem van de ketting.



Indien de kettingrem niet goed functioneert, mag u de kettingzaag niet gebruiken. Laat de akku-kettingzaag door onze klantenservice repareren.

Automatische oliebevloeiing kontroleren

Kontroleer voor het starten het oliepeil en de automatische olie-bevloeiing.

- Start de kettingzaag en houdt ze boven een lichte ondergrond. De zaag mag de bodem niet aanraken. Als u oliesporen ziet, functioneert de kettingzaag naar behoren.



Als er geen oliespoor zichtbaar is, reinig dan eventueel de oliedoorlaat of laat de akku kettingzaag door onze klantenservice repareren.



Reinig de olietoevoer van het zwaard (26) om een optimale, automatische oliebevloeiing van de ketting tijdens het zagen te garanderen. Maak hiervoor gebruik van een kwast of een doek, om resten uit de oliedoorlaat te verwijderen.



Zwaard/Kettingrem vervangen

1. Plaats de zaag op een vlakke ondergrond.
2. Draai de bevestigingsschroef (13) en de schroef voor het ketting-snelspansysteem (14) **tegen uurijzerzin**, om de kettingspanning te verminderen en de kettingwielkap (15) te verwijderen.

3. Verwijder het zwaard en de ketting. Houd het zwaard (4) voor de demonst-
tage in een hoek van ca. 45 graden
naar boven gezwenkt om de zaagket-
ting gemakkelijker van het kettinggrond-
sel (24) te kunnen afnemen.
4. Om het zwaard te monteren zie “Zwaard
en zaagketting monteren”.



Het opspannen van de nieuwe
ketting wordt in het hoofdstuk ‘In-
bedrijfstelling’ beschreven.

Zaagtechnieken

Allgemeen



Neem de bescherming tegen la-
waai en lokale voorschriften bij het
houthakken in acht. Plaatselijke
bepalingen kunnen een onderzoek
naar geschiktheid noodzakelijk
maken. Vraag bij het bosbeheer na.

- Vuil, stenen, losse schors, spijkers,
haakjes en draad dienen van de boom
verwijderd te worden.
- Bij zaagwerkzaamheden op een helling
steeds boven de boomstam staan.
- Om op het moment van het „doorza-
gen“ de volledige controle te behouden
tegen het einde van de snede de druk-
kracht verminderen zonder de vaste
grip aan de handgrepen van de ket-
tingzaag te lossen. Erop letten dat de
kettingzaag niet de grond raakt.
Na voltooiing van de snede de stilstand
van de kettingzaag afwachten voordat
men de zaagketting daar verwijderd.
- De motor van de kettingzaag altijd
uitschakelen voordat men van de ene
naar de andere boom overgaat.
- Zet bij iedere snede de klauwaanslag
er vast tegen en begin dan pas met het
zagen.
- U heeft een betere controle over de
zaag als u met de onderkant van het
zwaard (met trekkende ketting) en niet
met de bovenkant van het zwaard (met
schuivende ketting) zaagt.
- De ketting mag tijdens of na het door-
zagen noch de aarde noch andere
voorwerpen aanraken.
- Let op dat de zaagketting nooit in de
zaagsnede wordt geklemd. De boom-
stam mag niet breken of scheuren.
- Let ook op de veiligheidsmaatregelen
i.v.m. terugslag (zie veiligheidsvoor-
schriften).
- Laat bij het knotten de grotere naar
beneden gerichte takken die de boom
steunen, in eerste instantie staan.
Kleinere takken, met een snijbeweging
afsnijden
- Bij zaagwerkzaamheden op een helling
steeds boven de boomstam staan. Om
op het moment van het „doorzagen“ de
volledige controle te behouden tegen
het einde van de snede de drukkracht
verminderen zonder de vaste grip aan
de handgrepen van de kettingzaag te
lossen. Erop letten dat de kettingzaag
niet de grond raakt. Na voltooiing van
de snede de stilstand van de kettingzaag
afwachten voordat men de zaagketting
daar verwijderd. De motor van de ketting-
zaag altijd uitschakelen voordat men van
de ene naar de andere boom overgaat.



**Als de ketting vast komt te zitten,
probeer dan in geen geval de
akku-kettingzaag met geweld uit
de boom te trekken. Er bestaat
verwondingsgevaar. Zet de mo-
tor af en gebruik een wig of een
hefboomarm om de akku-ketting-
zaag los te krijgen.**

Doorzagen

Doorzagen is het zagen van de gevelde boom in kleinere, te hanteren stukken. Zorg ervoor dat u stabiel staat en dat uw lichaamsgewicht gelijkmatig is verdeeld over beide voeten. Indien mogelijk moet de stam zijn geplaatst op takken, balken of wiggen of erdoor ondersteund worden.

- Let erop dat de ketting tijdens het zagen niet de aarde raakt.
- Zorg voor een goede, stabiele houding en stelt u zich op steile terreinen boven de stam. Om op het moment van het „doorzagen“ de volledige controle te behouden, dient u tegen het einde van het zagen de persdruk te reduceren zonder de vaste greep aan de handgrepen van de kettingzaag te lossen. Is de snede gemaakt, wacht dan tot de zaagketting stil staat, alvorens de kettingzaag daar te verwijderen. Schakel de motor van de kettingzaag steeds uit, alvorens van boom te veranderen.

K 1. Stam ligt op de grond

Zaag de stam langs boven volledig door en let erop, op het einde de bodem niet te raken. Indien de stam kan worden gedraaid, zaagt u hem voor 2/3 door. Vervolgens draait u de stam om en zaagt u de rest van boven naar beneden door.

L 2. Stam is aan 1 kant gestut

Zaag de stam eerst van beneden naar boven (met de bovenkant van het zwaard) voor 1/3 door, om te voorkomen dat stam scheurt. Zaag vervolgens de boom van boven naar beneden (met de onderkant van het zwaard) naar de eerste zaag-

snede toe, om te voorkomen dat de ketting wordt vastgeklemd.

M 3. Stam is aan beide kanten gestut

Zaag de stam eerst van boven naar beneden (met de onderkant van het zwaard) voor 1/3 door. Zaag de stam vervolgens van onder naar boven (met de bovenkant van het zwaard) door, tot de onderste zaagsnede is bereikt.

N 4. Zagen op een zaagbok

Houd de elektrische kettingzaag met beide handen stevig vast en beweeg de kettingzaag tijdens het zagen van het lichaam af. Als de stam is doorgezaagd, brengt u de zaag rechts langs uw lichaam (1). Houd uw linkerarm zo recht mogelijk (2). Let op de vallende stam. Ga zo staan, dat de vallende stam geen gevaar oplevert. Let op uw voeten. De vallende stam kan op uw voeten vallen. Denk ook om uw evenwicht (3).

O Snoeien

Met snoeien wordt het afzagen van takken en twijgen van een gevelde boom bedoeld.



Er gebeuren vaak ongelukken bij het snoeien. Zaag nooit takken af als u op een boomstam staat. Let op een eventuele terugslag als takken onder spanning staan.

- Verwijder de zijtakken pas na het doorzagen.
- Onder spanning staande takken moeten van onder naar boven gezaagd worden om vastklemmen van de kettingzaag te voorkomen.
- Bij het afzagen van dikkere takken gebruikt men dezelfde techniek als bij het verzagen.

- Werk links van de stam en zo dicht mogelijk bij de elektrische kettingzaag. Laat het gewicht van de zaag zoveel mogelijk op de stam rusten.
- Verander van plaats om takken aan de andere kant van de stam af te zagen.
- Vertakte takken worden apart afgezaagd. (zie ).

Bomen vellen



Er is veel ervaring vereist om bomen te vellen. Vel enkel bomen als u zeker en veilig met de elektrische kettingzaag kan omgaan. Gebruik de elektrische kettingzaag in ieder geval niet als u zich onzeker voelt.

- Let erop dat er geen mensen of dieren in de buurt van het werkterrein zijn. De veilige afstand tussen de te vellen boom en de eerstvolgende werkplaats moet 2 ½ boomlengte bedragen.
- Let op de valrichting. De gebruiker moet zich in de buurt van de gevelde boom veilig kunnen bewegen om de boom makkelijk te kunnen doorzagen en snoeien.
- Vermijdt dat de vallende boom in een andere boom blijft hangen. Let op de natuurlijke valrichting die van neiging en kromming van de boom, van de windrichting en het aantal tallen afhankelijk is.
- Sta bij steile terreinen steeds boven de te vellen boom.
- Kleine bomen met een diameter van 15-18 cm kunnen normaal met 1 snede afgezaagd worden.
- Bij bomen met een grotere diameter moet er met kerfsnijwerk en een vals-nede gewerkt worden (zie onder).
- Worden bomen door twee of meerdere personen tegelijk gesnoeid en gevelde, dan moet de afstand tussen de personen die bomen vellen en snoeien ten

minste het dubbele van de hoogte van de boom bedragen die wordt gevelde. Bij het vellen van bomen moet worden gegarandeerd dat andere personen niet worden blootgesteld aan gevaar, dat er geen nutsvoorzieningen worden geraakt en er geen materiële schade wordt veroorzaakt. Komt een boom met een voedingskabel in aanraking, dan moet het nutsbedrijf onmiddellijk op de hoogte worden gebracht.

- Vuil, stenen, losse schors, nagels, klemmen en draad moeten van de boom worden verwijderd.



Vel geen boom als er een sterke of draaiende wind is of als er gevaar voor beschadiging van eigendom bestaat of als de boom op leidingen zou kunnen vallen.



Zet onmiddellijk na einde van de werkzaamheden de oorbescherming af zodat u waarschuwingssignalen en geluiden kan horen



1. Snoeien:

Verwijder takken die naar beneden hangen door even boven de tak te beginnen. Snoei nooit hoger dan op schouderhoogte.



2. Vluchttraject:

Verwijder het kreupelhout rondom de boom, zodat u zich eenvoudig kunt terugtrekken. Het vluchttraject (1) dient in ongeveer 45° te staan op de geplande valrichting (2).



3. Kerven zagen (A)

Maak een valkerf in de richting waarin de boom moet vallen. Begin met de onderste, horizontale snede. De zaagdiepte moet ongeveer 1/3 van de stamdiameter bedragen. Daardoor wordt vermeden dat de zaagketting of

de geleidingsrail bij de tweede inkeping ingeklemd raakt. Maak nu een schuine zaagsnede met een snijhoek van ongeveer 45°, van bovenaf, die precies op de onderste zaagsnede uitkomt.



Ga nooit voor een boom staan die ingekerfd is.



4. Valsnede (B)

Maak de valsnede aan de andere zijde van de stam, terwijl u links van de boomstam staat en met trekkende ketting zaagt. De valsnede moet horizontaal 5 cm boven de horizontale kerfsnede verlopen.

De valsnede moet zo diep zijn dat de afstand tussen valsnede en kerflijn minstens 1/10 van de stamdiameter bedraagt. Het niet doorgezaagde gedeelte van de stam wordt bestempeld als scharnierstuk (valkerf). Het scharnierstuk verhindert dat de boom draait en in de verkeerde richting valt. Zaag het scharnierstuk niet door.



5. Als de valsnede aan het scharnierstuk wordt benaderd, zou de boom moeten beginnen te vallen. Als blijkt dat de boom eventueel niet in de gewenste richting valt of terug neigt en de zaagketting klem komt te zitten, onderbreekt u de valsnede en gebruikt u een wig van hout, kunststof of aluminium om de snede te openen en de boom om te leggen in de gewenste vallijn.



6. Als de stamdiameter groter is dan de lengte van het zwaard, maak dan 2 snedes.



Wij raden onervaren gebruikers veiligheidshalve af om een boomstam te vellen waarvan de diameter groter is dan de lengte van het zwaard.

7. Na het zagen van de valsnede valt de boom vanzelf of met behulp van de wig of het breekijzer.



Trek de zaag uit de snede, schakel de motor uit, leg de accu-kettingzaag neer en verlaat het terrein via de vluchtweg van zodra de boom begint te vallen.

Let op voor de vallende takken en struikel niet.

Onderhoud en reiniging



Verwijder de accu vóór onderhoudswerkzaamheden. Verwondinggevaar!

Laat onderhoudswerkzaamheden die niet in deze handleiding worden genoemd door onze werkplaats uitvoeren. Gebruik enkel originele vervangstukken. Laat de machine eerst afkoelen vooraleer u de machine gaat reinigen of herstellen. Gevaar voor verbranding!



Gevaar door snijdwonden! Draag tegen snijdwonden beschermende handschoenen.



Schakel het apparaat uit en verwijder vóór alle werkzaamheden de accu uit het apparaat.

Reiniging

- Reinig de machine grondig na elk gebruik. Daardoor verlengt u de levensduur van de machine en vermijdt u ongelukken.
- Houdt de handvaten benzine-, olie- en vetvrij. Maak de handvaten indien nodig met een vochtige, in zeep gewassen vod schoon. Gebruik geen oplosmiddel of benzine voor het reinigen!
- Reinig na elk gebruik de ketting. Gebruik hiervoor een penseel of handveger. Gebruik geen vloeistoffen voor het reinigen van de ketting. Na reiniging de ketting licht met olie instrijken.
- Reinig de verluchtingsgaten en de oppervlakken van de machine met een penseel, handveger of droge vod. Gebruik geen vloeistoffen voor het reinigen.

Kettingen oliën



Reinig en olie de ketting regelmatig. Daardoor houdt u de ketting scherp en levert de machine topprestaties. Bij schade veroorzaakt door ontoereikend onderhoud van de akku-kettingzaag vervalt de garantie. Trek de stekker uit en gebruik snijvaste handschoenen als u aan de ketting of aan het zwaard werkt.

- Olie de ketting na reiniging, na 10 uur gebruik of minstens 1 maal per week naar gelang wat eerst voorkomt.
- Voor het oliën moet het zwaard, voornamelijk de tanden van het geleispoor, grondig gereinigd worden. Gebruik hiervoor een handveger of een droge vod.
- De delen van de ketting kan u het best met behulp van een oliespuit met punt oliën (in de vakhandel te verkrijgen). Breng druppelsgewijs olie aan op de punten van de tanden en de schakels van de ketting.

Ketting slijpen



Afwijkingen van de aangegeven maten van de slijpgeometrie kunnen de neiging van de machine tot terugslag verhogen. Vergroot het gevaar op ongevallen.



Voor het slijpen van de ketting zijn speciale werktuigen noodzakelijk, waarvan de messen de juiste hoek hebben en in de juiste diepte geslepen zijn. Onervaren gebruikers van kettingzagen raden wij aan de ketting door een vakman of in een werkplaats te laten slepen. Als u toch zelf de ketting wil slepen, koop dan het noodzakelijke gereedschap in de vakhandel.

- De zagende delen van de ketting zijn de snij-onderdelen die uit een zaagtand en een dieptebegrenzer bestaan. Het hoogteverschil tussen deze twee bepaalt de slijpdiepte.
- Bij het slijpen van de zaagtanden moeten volgende waarden in acht genomen worden:



- slijphoek (30°)
- borsthoek (85 °)
- slijpdiepte (0,65 mm)
- diameter van de ronde veil (4,0 mm)



Deviations from the measurement data of the cutting geometry can lead to an increase of the spring-back slope of the machine. Increased danger of accident!

Voor het slijpen van de ketting zijn speciale werktuigen noodzakelijk, waarvan de messen de juiste hoek hebben en in

de juiste diepte geslepen zijn. Onervaren gebruikers van kettingzagen raden wij aan de ketting door een vakman of in een werkplaats te laten slepen. Als u toch zelf de ketting wil slepen, koop dan het noodzakelijke gereedschap in de vakhandel.



1. Verwijder de ketting (zie hoofdstuk „Bedienen van de kettingzaag“). Om te zorgen dat de tanden goed kunnen worden geslepen, dient de ketting strak rond het zwaard te zitten.
2. voor het slijpen is een ronde vijl met een diameter van 4,0 mm vereist.



Andere diameters beschadigen de ketting en verhogen het gevaar op ongevallen bij het werken met de zaag.

3. slijp enkel van binnen naar buiten. Leidt de veil van de binnenkant van de zaagtand naar buiten. Houdt de veil omhoog als u ze terugtrekt.
4. slijp eerst de tanden aan een kant. Draai de zaag om en slijp de tanden aan de andere kant.
5. de ketting is versleten en moet door een nieuwe vervangen worden als er slechts nog ca. 4 mm van de zaagtand over is.
6. na het slijpen, moeten alle snijden even lang en breed zijn.
7. na 3 keer slijpen, moet telkens de slijpdiepte (dieptebegrenzing) gecontroleerd worden en de hoogte met behulp van een platte vijl aangepast worden. De dieptebegrenzing moet ca. 0,65 mm tegenover de zaagtand naar achter geplaatst worden. Rond daarna de dieptebegrenzing een beetje naar voor af.

Spanning instellen

Het instellen van de kettingspanning is in het gedeelte over ingebruikname, kettingzaag spannen, beschreven.

- Schakel het apparaat uit en haal de accu uit het apparaat.
- Controleer de spanning regelmatig en stel deze zo veel mogelijk bij zodat de ketting nauw aan het geleispoor ligt, maar toch nog los genoeg zit om et de hand aan te kunnen trekken.

Nieuwe ketting laten inlopen

Bij een nieuwe ketting vermindert de spankracht na enige tijd. Daarom moet u na de eerste 5 snedes, daarna in grotere afstanden, de ketting opnieuw aanspannen.



Bevestig nooit een ketting op een afgesleten aandrijfwiel of een beschadigd zwaard.

Zwaard onderhouden



Gebruik snijvaste handschoenen als u aan de ketting of het zwaard werkt.

1. Schakel de zaag uit en haal de accu uit het apparaat. (A 19).
2. Neem de kettingwielbescherming (A 15), de ketting (A 5) en het zwaard (A 4) af.
3. Controleer het zwaard op slijtage. Verwijder beschadigingen op het geleispoor met een platte vijl.
4. Reinig de olietoevoer van het zwaard (I 26), om een optimale, automatische oliebevloeiing van de ketting tijdens het zagen te garanderen.

5. Monteer zwaard (A 4), ketting (A 5) en kettingwielbescherming (A 15) en span de ketting aan.



Bi optimale oliedoorvoer en juist ingestelde olietoevoerknop sproeit de ketting enkele seconden automatisch een beetje olie nadat de zaag wordt gestart.

3. Draai het zwaard om zijn horizontale as en monteer zwaard en ketting zoals onder „Zaagketting en zwaard monteren“ beschreven.

Let daarbij op de looprichting van de zaagketting!



Looprichting van de zaagketting

Het zwaard (4) moet na alle 8-10 uren gebruik omgedraaid worden, om een gelijkmatige slijtage te garanderen.

- Schakel de zaag uit en haal de accu uit het apparaat (A 19).
- Neem de kettingwielbescherming (15), de ketting (5) en het zwaard (4) af.

Oriënteert u zich bij de uitlijning van de zaagketting (5) aan het pictogram onder de kettingwielfafdekking (15), wanneer het zwaard gedraaid wordt. De op het zwaard afgebeelde looprichting klopt dan niet meer.

Onderhoudsintervallen

Voer de in onderstaande tabel opgesomde onderhoudswerkzaamheden regelmatig uit. Door regelmatig onderhoud van uw zaag wordt haar levensduur verlengd. Bovendien kan u dan optimaal zagen en worden ongelukken vermeden.

Tabel onderhoudsintervallen

Machine-onderdeel	Uit te voeren	Voor elk gebruik	Na 10 uur gebruik
Onderdelen van de kettingrem	Controleren, indien nodig vervangen	✓	
Kettingwiel (24)	Controleren, indien nodig vervangen	✓	
Ketting (5)	Controleren, oliën, indien nodig slijpen of vervangen	✓	
Zwaard (4)	Controleren, reinigen, oliën	✓	
Zwaard (4)	Omdraaien		✓
Automatische olieregeling	Controleren, indien nodig oliedoorloop reinigen	✓	

Bewaren

- Reinig het apparaat voordat u het bewaart.
- Maak de olietank leeg als u langere werkpauses inlast. Verwijder de oude olie op een milieuvriendelijke wijze. (zie „Onderhoud en reiniging“).
- Breng de beschermkoker voor zwaard hoest aan.
- Bewaar het apparaat op een droge en stofvrije plaats en buiten het bereik van kinderen.

Berging en milieu

Leeg de olietank zorgvuldig en geef. Neem de accu uit het toestel en breng het toestel, afgewerkte olie, de accu, de accessoires en de verpakking naar een milieuvriendelijke recycling.



Machines horen niet thuis in het huisafval.

- Verwijder, voorafgaand aan de afvoer, eerst batterijen uit het apparaat.
- Geef het apparaat en de lader af bij een recyclingcentrum.
- Ontdoet u zich op een milieuvriendelijke manier van uw afgewerkte olie, geef de oli aan een afvalinzamelpunt af. Giet afgewerkte olie niet in de riool of afvoer.
- De afvalverwijdering van uw defecte ingezonden apparaten voeren wij gratis door.

Garantie

Wij geven 24 maanden garantie op dit product. Bij commercieel gebruik vervalt de garantie.

Beschadigingen, die op natuurlijke slijtage, overbelasting of onachtzame bediening berusten, vallen niet onder de garantie. Bepaalde bouwelementen zijn onder-

hevig aan slijtage en vallen niet onder de garantie. Hiertoe behoren vooral: ketting, zwaard, kettingwiel en koolborstel, zolang de reclamatie niet op fouten in het materiaal berust. Ook beschadigingen aan de ketting of het zwaard, die door ontoereikend smeren veroorzaakt zijn, vallen niet onder de garantie.

Voorwaarde voor de garantie is bovendien, dat de in de gebruiksaanwijzing opgegeven onderhoudsintervallen werden nageleefd als ook de richtlijnen i.v.m. reiniging, onderhoud en reparatie. Beschadigingen die door productie of materiaalfouten ontstaan zijn, worden kosteloos door vervangstukken of reparatie verholpen. Voorwaarde voor deze bepaling is wel, dat het apparaat intact en met koop- en garantiebewijs aan ons servicecenter wordt overhandigd.

Reparatieservice

U kunt reparaties die niet onder de garantie vallen, tegen betaling laten uitvoeren door ons servicecenter. Zij brengen graag eerst een offerte uit. Wij bewerken alleen apparaten die, voldoende zijn verpakt en voldoende gefrankeerd worden opgestuurd.

De afzender draagt het transportrisico.

Opgelet: stuur in geen geval defekte machines met volle olietank op. Leeg de tank! Eventuele beschadigingen (olie loopt uit als de machine zijwaarts of op de kop gesteld wordt) of brandbeschadigingen die door het transport zijn ontstaan, worden ten laste van de afzender gelegd.

Ongefrankeerde – oningepakt, express of andere speciale zendingen – toegezonden machines worden niet aangenomen.

De afvalverwijdering van uw defecte ingezonden apparaten voeren wij gratis door.

Vervangstukken/Accessoires

Reserveonderdelen en accessoires verkrijgt u op
www.grizzly-service.eu

Bij andere vragen neemt u contact op met het "Service-Center" (zie "Service-Center").
 Hou de onderstaande bestelnummers klaar.

zwaard91105763
 ketting91105764



De Oregon reservezaagketting mag uitsluitend in combinatie met het bijhorende Oregon-zwaard en de daarvoor toegestane akku-kettingzaag gebruikt worden. Er bestaat gevaar voor verwondingen.

Foutmeldingen

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Machine start	Accu (A 19) ontladen, Accu (A 19) niet aangebracht	Accu laden (zie „Laadprocédé“) Accu aanbrengen (zie „Bediening“)
	Aan- en uitschakelaar (A 11) is defekt	Reparatie door klantendienst
	Koolborstel is versleten	Reparatie door klantendienst
	Motor is defekt	Reparatie door klantendienst
Ketting loopt niet	Kettingrem geblokkeerd ketting (A 5)	Kettingrem controleren, eventueel rem ontgrendelen
Slechte snijprestatie	Ketting (A 5) fout gemonteerd	Ketting juist monteren
	Ketting (A 5) stomp	Zaagtanden scherpener of nieuwe ketting spannen
	Ontoereikende spanning	Spanning controleren
Zaag loopt moeizaam, ketting springt los	Ontoereikende spanning	Spanning controleren
Ketting wordt heet, rookontwikkeling bij zagen, verkleuring van het zwaard	Te weinig olie	Oliepeil controleren en ev. olie bijvullen, Olie-automatisme controleren en ev. olietoevoer reinigen of reparatie door klantendienst



Before initial start-up, please read through these operating instructions carefully prior to using the machine. Keep the instructions safe and pass them on to any subsequent user so that the information is always available.

Content

Intended purpose	74	Storage	92
General description	75	Waste disposal and environmental protection	92
Extent of the delivery	75	Replacement parts/Accessories	93
Function description	75	Guarantee	93
Overview	75	Repair service	93
Technical Data	76	Trouble shooting	94
Notes on safety	76	Translation of the original EC declaration of conformity	234
Symbols	76	Exploded Drawing	241
General safety instructions for power tools	77	Service-Center	242
Safety functions	82		
Operation startup	82		
Fitting the blade and saw chain	83		
Tensioning the saw chain	83		
Chain lubrication	83		
Operating	84		
Indicator charge level	84		
Removing / inserting the battery	84		
Switching on	84		
Checking the chain brake	85		
Checking the oil automatic system ...	85		
Change the blade / sawing chain	85		
Sawing techniques	85		
General	85		
Bucking	86		
Limbing	87		
Felling trees	87		
Maintenance and cleaning	89		
Cleaning	89		
Oiling the saw chain	89		
Sharpening the saw chain	90		
Adjusting the chain tension	91		
Starting up a new saw chain	91		
Maintaining the chain bar	91		
Maintenance intervals	91		

Intended purpose

The cordless chainsaw is constructed for sawing wood only. The saw is not designed for any other types of application (e.g. cutting of brickwork, plastic or food). The chainsaw is designed for employment in the do-it-yourselfer sector. It was not designed for continuous employment in the commercial sector.

The device is designed for use by adults. Young people over 16 years old may use the chainsaw under supervision only. The manufacturer is not liable for damages, which were caused through use in applications for which it was not designed, or incorrect operation.

This chainsaw is to be used only by one person and only for sawing wood. The chainsaw must be held with the right hand on the rear handle and the left hand on the front handle. Before use, the user must have read and understood all of the information and directions in the operating instructions. The user must wear appropriate personal protective equipment (PPE). The chainsaw is to be

used only for sawing wood. Materials such as plastic, stone, metal or wood containing foreign objects (e.g. nails or screws) must not be machined!

General description

 The illustration how to handle the appliance can be found on pages 2-4.

Extent of the delivery

Carefully unpack the appliance and check that it is complete:

- Cordless chainsaw
- Chain bar
- Saw chain
- Saw bar protection sheath
- 180 ml Bio chain oil
- Battery
- Battery charger
- Instruction Manual rechargeable battery/Charger
- Instruction Manual

Dispose of the packaging material correctly.

Function description

The cordless chainsaw is fitted with a rapid-action chain-tensioning system and a fast-acting chain brake. An automatic oil dosing regulator ensures continuous chain lubrication.

The chainsaw is equipped with various protection fittings for the protection of the user.

Refer to the following descriptions for the function of control elements.

Overview

- | | | |
|----------|----|--|
| A | 1 | Rear handle |
| | 2 | Oil filler cap |
| | 3 | Chain brake handle, front hand guard |
| | 4 | Chain bar |
| | 5 | Saw chain |
| | 6 | Nose sprocket |
| | 7 | Bumper |
| | 8 | Front handle |
| | 9 | Motor (hidden) |
| | 10 | Safety lock |
| | 11 | On/off switch |
| | 12 | Chain catcher (hidden) |
| | 13 | Fastening bolt for sprocket chain wheel covering |
| | 14 | Screw for the chain quick-tensioning system |
| | 15 | Sprocket chain wheel covering |
| | 16 | Rear hand guard |
| | 17 | Guide rails for battery |
| | 18 | Saw bar protection sheath |
| | 19 | Battery |
| | 20 | Battery charger |
| | 21 | Bio chain oil |
| B | 22 | Bar bolt |
| | 23 | Tab |
| | 24 | Sprocket |
| D | 25 | Oil level control |
| I | 26 | Oil passages |

Technical Data

Cordless

chainsaw.....AKS 2040-25 Lion Set

Rated input voltage.....20 V==

Idle time.....20-28 min*

Idling speed.....3000 min⁻¹

Chain speed v_05.6 m/s

Weight

(without battery and charger).....3.2 kg

Oil tank.....220 ml

Chain bar.....Oregon 120SDEA041

Chain.....Oregon 91PX045X

Chain pitch.....3/8" (9,5 mm)

Number of chain drive links.....45

Chain width.....1.3 mm

Teeth of the sprocket chain wheel.....6

Length of the chain bar ..approx. 305 mm

Sawing length .....approx. 250 mm

Acoustic pressure level

(L_{pA}).....86.2 dB(A); K_{pA} = 3.0 dB

Sound power level (L_{WA})

measured.....96.1 dB(A); K_{WA} = 2.67 dB

guaranteed.....98 dB(A)

Vibration (a_h).....2.47 m/s², K =1.5 m/s²

Noise and vibration values were determined according to the standards and stipulations mentioned in the declaration of conformity.

Technical and optical changes can be carried out in the course of further development without notice. All dimensions, references and information of this instruction manual are therefore without guarantee.

Legal claims, which are made on the basis of the instruction manual, cannot thus be considered as valid.

The stated vibration emission value was measured in accordance with a standard testing procedure and may be used to compare one power tool to another.

The stated vibration emission value may also be used for a preliminary exposure assessment.



Warning: The vibration emission value may differ during actual use of the power tool from the stated value depending on the manner in which the power tool is used. Try to keep the exposure to vibrations as low as possible. Examples of measures to reduce vibration exposure are the wearing of gloves when using the tool and limiting the working hours. All parts of the operating cycle are to be taken into account in this (for example times in which the electric tool is turned off and those in which even though it is turned on, it is not running under a load).

Notes on safety

This section deals with the basic safety regulations while working with the chainsaw.



Before working with the chainsaw, familiarise yourself with all the controls. Practise handling the saw (by cutting logs to size on a sawhorse) and have the functionality, mode of action, sawing techniques and personal safety equipment explained to you by an experienced user or an expert.

Symbols

Symbols used on the saw



A chainsaw is a dangerous device, which can cause serious or even fatal injuries with incorrect or careless use. Thus, for your own safety and the safety of others, you should always take note of the instructions on safety and, in case of

difficulties, consult a specialist for advice.



Read and take note of the operating manual belonging to the machine



Wear personal protective equipment. Basically, wear protective goggles or, even better, face protection, safety helmet, cut-protection



working clothes and ear protection



Use protective clothing



Wear cut-protection gloves



Wear cut-protection safety boots with anti-slip soles.



Always use the chainsaw with both hands.



Caution! Spring-back - Be careful of spring-back of the machine during work.



Do not expose the unit to rain. The device must not be wet, nor should it be operated in a moist environment.



Remove the battery from the unit before servicing it.



Sound power level guaranteed



Length of the chain bar



Machines do not belong with domestic waste.

Symbols used in the instructions



Hazard symbols with information on prevention of personal injury and property damage.



Precaution symbol (explanation of precaution instead of exclamation mark) with information on prevention of harm / damage.



Notice symbol with information on how to handle the device properly.

General safety instructions for power tools



WARNING! Read all safety directions and instructions. *Omissions in the compliance with safety directions and instructions can cause electrical shock, fire and/or severe injuries.*

Retain all safety directions and instructions for future use.

The term "Power Tools" used in the safety instructions refers to mains-operated power tools (with power cord) and to battery-operated power tools (without power cord).

1) WORK AREA SAFETY

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.

- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2) ELECTRICAL SAFETY

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a RCD (Residual Current Device) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3) PERSONAL SAFETY



Please note that children, individuals with limited physical, sensory or mental capabilities, those with insufficient experience or knowledge or individuals who are not familiar with the instructions must never be permitted to use the machine. Local regulations may specify an age restriction for the user.

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.

- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts..
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- h) **Warning!** During operation, this electric tool generates an electromagnetic field which, under certain circumstances, may impair the functionality of active or passive medical implants. To reduce the risk of serious or lethal injuries, we recommend that persons with medical implants consult their doctor and the manufacturer of their medical implant before operating the machine.
- i) Change your working position regularly. Long use of the equipment can result in vibration-related circulatory disorders in the hands. However, the length of use can be extended by using suitable gloves or taking regular breaks. Note that a personal tendency for poor circulation, low outdoor temperatures, or high gripping forces during work will reduce the length of use.
- 4) POWER TOOL USE AND CARE**
- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool**
- before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.
 - whenever the user no longer remains in the vicinity of the machine.
 - before the removal of blockages.
 - before checking, cleaning or working on the machine.
 - after touching a foreign body in order to check the machine for damage.
 - for an immediate check if the machine begins to vibrate excessively.
- Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation.** If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

5) CAREFUL HANDLING AND USE OF BATTERY DEVICES

- **Charge the batteries only in chargers that are recommended by the manufacturer.** Risk of fire if a charger that is suitable for a specific type of battery is used with other batteries.
- **In the power tools, use only the batteries designed for the purpose.** The use of other batteries may result in injuries and risk of fire.
- **Keep the unused battery away from paper clips, coins, keys, nails, screws and other small metal objects, which could cause bridging of the contacts.** A short circuit between the battery contacts may cause burns or fire.
- **If used incorrectly, liquid may leak from the battery.** Avoid contact with this. In the event of accidental contact, rinse off with water. If the liquid gets into eyes, seek medical assistance. Leaking battery fluid may cause skin irritations or burns.

6) SERVICE

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

7) CHAIN SAW SAFETY WARNINGS:

- a) **Keep all parts of the body away from the saw chain when the chain saw is operating.** Before you start the chain saw, make sure the saw chain is not contacting anything. A moment of inattention while operating chain saws may cause entanglement of your clothing or body with the saw chain.
- b) **Always hold the chain saw with your right hand on the rear handle and your left hand on the front handle.** Holding the chain saw with a reversed hand configuration increases the risk of personal injury and should never be done.
- c) **Wear safety glasses and hearing protection.** Further protective equipment for head, hands, legs and feet is recommended. Adequate protective clothing will reduce personal injury by flying debris or accidental contact with the saw chain.
- d) **Do not operate a chain saw in a tree.** Operation of a chain saw while up in a tree may result in personal injury.
- e) **Always keep proper footing and operate the chain saw only when standing on fixed, secure and level surface.** Slippery or unstable surfaces such as ladders may cause a loss of balance or control of the chain saw.
- f) **When cutting a limb that is under tension be alert for spring back.** When the tension in the wood fibres is released the spring loaded limb may strike the operator and/or throw the chain saw out of control.
- g) **Use extreme caution when cutting brush and saplings.** The slender material may catch the saw chain and be whipped toward you or pull you off balance.
- h) **Carry the chain saw by the front handle with the chain saw switched off and away from your body.** When transporting or storing the chain saw always fit the guide bar cover. Proper handling of the chain saw will reduce the likelihood of accidental contact with the moving saw chain.
- i) **Follow instructions for lubricating, chain tensioning and changing accessories.**

Improperly tensioned or lubricated chain may either break or increase the chance for kickback.

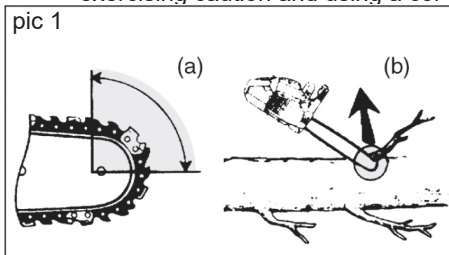
- k) **Keep handles dry, clean, and free from oil and grease.** Greasy, oily handles are slippery causing loss of control.
- l) **Cut wood only. Do not use chain saw for purposes not intended. For example: do not use chain saw for cutting plastic, masonry or non-wood building materials.** Use of the chain saw for operations different than intended could result in a hazardous situation.
- m) **Hold the power tool only on the insulated handle surfaces, as the saw chain can come into contact with concealed power lines.** Contact between the saw chain and a live wire can make metal parts of the equipment live and cause an electric shock.

8) CAUSES AND OPERATOR PREVENTION OF KICKBACK



Beware of kickback! Be careful of kickback of the machine during work. There is danger of injury here. You can avoid kickbacks by exercising caution and using a cor-

pic 1



Kickback may occur when the nose or tip of the guide bar touches an object, or when the wood closes in and pinches the saw chain in the cut. (see pic 1. b).

Tip contact in some cases may cause a sudden reverse reaction, kicking the guide bar up and back towards the operator

Pinching the saw chain along the top of the guide bar may push the guide bar rapidly back towards the operator. (see pic 1/. a). Either of these reactions may cause you to lose control of the saw which could result in serious personal injury. Do not rely exclusively upon the safety devices built into your saw. As a chain saw user, you should take several steps to keep your cutting jobs free from accident or injury.

Kickback is the result of tool misuse and/or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking proper precautions as given below:

- a) **Maintain a firm grip, with thumbs and fingers encircling the chain saw handles, with both hands on the saw and position your body and arm to allow you to resist kickback forces.** Kickback forces can be controlled by the operator, if proper precautions are taken. Do not let go of the chain saw

- b) **Do not overreach and do not cut above shoulder height.** This helps prevent unintended tip contact and enables better control of the chain saw in unexpected situations.
- c) **Only use replacement bars and chains specified by the manufacturer.** Incorrect replacement bars and chains may cause chain breakage and/or kickback.
- d) **Follow the manufacturer's sharpening and maintenance instructions for the saw chain.** Decreasing the depth gauge height can lead to increased kickback.

RESIDUAL RISKS

Even if properly operating and handling this electric tool, some residual risks will remain. Due to its construction and build, this electric tool may present the following hazards:

- a) Cuts
- b) Ear damage if working without ear protection.
- c) Damage to your health caused by swinging your hands and arms when operating the appliance for longer periods of time or if the unit is not held or maintained properly.



Warning! During operation, this electric tool generates an electro-magnetic field which, under certain circumstances, may impair the functionality of active or passive medical implants. To reduce the risk of serious or lethal injuries, we recommend that persons with medical implants consult their doctor and the manufacturer of their medical implant before operating the machine.



Safety functions

- 1 Rear grip with hand guard (16)**
Protects the hand against branches and boughs in the case of springing away by the chain.
- 3 Chain braking lever/hand guard**
Control system, which stops the saw chain immediately in case of a spring-back; lever can also be activated manually; protects the left hand of the operator if it slides from the front grip.
- 5 Saw chain with small spring-back**
helps you to catch spring-backs with specially developed control systems.

7 Metal stop claw

Reinforces the stability when vertical cuts are carried out and facilitates sawing.

10 Switch-on block

The switch-on block must be released for switching on the device.

11 On-off switch with safety chain brake

On releasing the On/Off switch, the device immediately switches off.

Operation startup



Always wear protective gloves when working with the chainsaw and employ only original parts. Injury hazard!

Prior to commissioning the device, you must:

- assemble the blade and the sawing chain
- tension the sawing chain
- fill it with biological chain oil
- charge and insert the battery
- test the oil automatics and the operability of the chain brake



Note that the saw can re-oil.

Please note that the saw re-oils after use and oil may leak out if it is stored on its side or on the head. This is a normal process due to the necessary ventilation opening on the upper edge of the tank and does not constitute a reason for complaint. As each saw is checked during production and tested with oil, a small residue may be in the tank despite draining, which may slightly dirty the housing with oil in transit. Please clean the housing with a cloth.

Fitting the blade and saw chain



Switch off the device and remove the battery from the device.

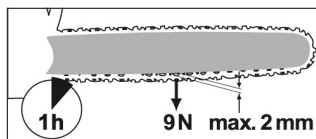
B

1. Lay the saw on a flat surface.
2. Turn the fastening bolt (13) anti-clockwise (↺) to remove the sprocket chain wheel covering (15).
3. Spread the chain (5) out into a loop with the cutting edges running clockwise.
4. Slide the saw chain (5) into the bar guide groove. To mount the guide bar (4), raise it to an angle of approx. 45 degrees. This will make it easier to replace the saw chain (5) onto the sprocket (24).
5. Place the chain bar (4) and saw chain (5) on the bar bolts (22).
When the nose on the right below the bar bolt (22) sits in the round recess on the blade, the blade is placed correctly. It is normal for the saw chain (5) to sag. It is normal that the saw chain (5) is slack.
6. Position the sprocket chain wheel covering (15). First place the tab (23) on the cover into the corresponding notch on the plate (15). Tighten the fastening bolt (13).
7. Pre-tension the saw chain (5) by turning the screw for the chain quick-tensioning system (14) in clockwise direction.

to danger of injury. Test the saw before every start and the chain tension after every hour of sawing.

The chain is correctly tensioned if it does not sag at the rail underside and can be rotated completely around with the gloved hand.

When the saw chain is tensioned with 9 N (approx. 1 kg), the gap between the saw chain and the guide rail may not be more than 2 mm.



C

1. Ensure that the chain brake has been released, that is, that the chain brake lever (3) is pulled up against the front grip (8).
2. Unscrew the fastening bolt (13) (↺).
3. To tension the saw chain, turn the screw (14) for the chain quick-tensioning system in clockwise direction.
To loosen the tension, turn the screw (14) in counter-clockwise direction.
4. Tighten up the fastening bolt (13) again (↻).



With a new saw chain, you must readjust the chain tension after at least 5 cutting operations.

Tensioning the saw chain

With a correctly tensioned chain you get good cutting performance and a longer life.



An incorrectly tensioned chain may break or spring off, leading

Chain lubrication



The rail and chain must never be without oil. If you operate the electric chainsaw with too little oil, the cutting performance and the life-

time of the saw chain is reduced, since the chain becomes blunt faster. You can identify a case of too little oil where smoke development or discoloration of the rail occurs.

The chainsaw is equipped with an automatic oiling system. As soon as the motor is speeded up, the oil also flows faster to the chain bar (4).

Filling up with chain oil:

- Check the oil fill level and regularly top up with oil (25). The oil tank holds 220 ml of oil.
- Use Grizzly bio-oil; this product contains additives that reduce wear and tear and does not damage the pump system. bio-oil is available from our Service-Center.
- If you have no Grizzly bio-oil available, use chain lubrication oil with low adhesive additive content.



1. Unscrew the oil fill cap (2) and fill up with chain oil.
2. Wipe off any spilled oil and close the cap again.



Always switch off the device and allow the motor to cool before filling with chain oil. There is a risk of fire if oil overflows.

Operating



Switch on the chainsaw only when chain bar, saw chain and sprocket chain wheel covering are correctly assembled.

Make sure you have a secure stance. Before starting, ensure that the electric chainsaw is in contact with no objects.



Caution! Saw can oil up, see notes on Operation startup.



Indicator charge level

Press the „Press“ button on the right of charging level indicator ( 19b), in order to check the status of the battery. The number of illuminated LED lights shows the charge level of the battery.



Removing / inserting the battery

1. To remove the battery (19) from the appliance, press the release button ( 19a) on the battery and pull out the battery.
2. To insert the battery (19), place it on the guide track (17) and push it back into the appliance. It will audibly snap in.



Switching on

1. Check before the start, whether sufficient chain oil is in the tank and, if necessary, refill with chain oil (see Chapter „Operation startup“).
- the charge status of the battery (see ).
2. Release the chain brake, where you shift the brake arm (3) back against the front grip (8).
3. Hold the chainsaw firmly with both hands, with the right hand on the rear grip (1) and the left hand on the front handle (8). Thumb and finger must close securely over the handles.
4. For switching on, activate the switch-on block (10) with the right thumb and then press the On/Off switch (11), the chainsaw runs with highest speed. Release the switch-on block again
5. The power saw switches off when you release the On/Off switch (11) again.

Switching for continuous running is not possible.

Checking the chain brake



The motor cannot be turned on if the chain brake has engaged. Do not employ the chain brake in order to start the chainsaw or to switch it off.



1. Place the chainsaw onto a solid, flat surface. It must not contact any objects.
2. Release the chain brake, where you shift the brake arm (3) back against the front grip (8).
3. Hold the chainsaw firmly with both hands, with the right hand on the rear handle (G 1) and the left hand on the front handle (G 8). Thumb and finger must close securely over the handles.
4. Turn on the chainsaw.
5. Activate the chain braking lever (3), with running motor, with the left hand. To do so, push the chain braking lever/front hand protection (3) away from the front handle (8).
Chain should stop abruptly.
6. Once the chain brake is working properly, release the on/off switch (10) and the chain brake.



If the chain brake does not function correctly, you must not use the chainsaw. A slack saw chain leads to danger of injury. Return the chainsaw to our Service-Center for repair.

Checking the oil automatic system

Check the oil level and the automatic oil system before commencement of work.

- Switch on the chainsaw and hold it above a bright background. The saw must not touch the ground.
If an oil trace can be seen, the chainsaw is working trouble-free.



If no oil trace can be seen clean the oil passages or turn the chainsaw to our Service-Center for repair.



Clean the oil passages of the chain bar (26), in order to guarantee a trouble-free, automatic oiling of the saw chain during operation.



Change the blade / sawing chain

1. Lay the saw on a flat surface.
2. Turn the fastening bolt (13) and the screw for the chain quick-tensioning system (14) **in counter-clockwise direction** in order to loosen the chain tension and to remove the sprocket chain wheel cover (15).
3. Remove the saw bar (4) saw chain (5). To remove the guide bar (4), raise it to an angle of approx. 45 degrees. This will make it easier to take the saw chain (5) off the sprocket (24).
4. For assembly, see „Assembling the blade and the sawing chain“



Refer to the start-up section on how to tension the saw chain.

Sawing techniques

General



Observe the noise protection and local regulations when cutting wood. Local requirements may require a suitability test. Ask the forestry commission.

- Dirt, stones, loose bark, nails, staples and wire must be removed from the tree.
- For sawing work on a slope, always stand above the tree trunk.
- To keep control at the moment of “sawing through”, reduce the contact pressure at the end of the cut without loosening the firm grip on the chain-saw handles. Ensure that the saw chain does not come into contact with the ground.
- After completing the cut, wait for the chainsaw to come to a standstill before removing the chainsaw.
- Always switch off the chainsaw motor before moving from one tree to another.
- Lay the connecting lead such that it will not be caught on branches or similar during sawing.
- For each cut, apply the claw stop securely and only then start sawing.
- You have better control when you saw with the bottom side of the chain bar (with pulling saw chain) and not to with the top side of the chain bar (with pushing saw chain).
- The saw chain must not contact either the ground or another object during sawing through or after sawing completion.
- Make sure that the saw chain does not become jammed in the wood. Do not let the tree trunk break or split off.
- Consider also the precautions against spring-back (see notes on safety)..
- For sawing work on a slope, always stand above the tree trunk. To keep control at the moment of “sawing through”, reduce the contact pressure at the end of the cut without loosening the firm grip on the chainsaw handles. Ensure that the saw chain does not come into contact with the ground. After completing the cut, wait for the chainsaw to come to a standstill before removing the chainsaw. Always

switch off the chainsaw motor before moving from one tree to another.



If the saw chain jams, you do not attempt to pull out the electric chainsaw using power. There is a danger of injury here. Switch off the motor and use a lever or wedge to free the electric chain-saw.

Bucking

This refers to sawing up a felled tree trunk into smaller sections.

Ensure that you are in a secure position and that your body weight is distributed evenly on both feet. If possible, underpin and support the stem with branches, beams or wedges.

- Ensure that the saw chain does not come in contact with the ground during sawing.
- Make sure you have a secure stance and, in the case of sloping ground, stand above the log.

To maintain full control at the moment of “sawing through”, reduce the contact pressure at the end of the cut, without releasing the firm grip on the chain saw handles. Once cutting is complete, wait for the saw chain to come to a standstill before removing the chain saw from there. Always switch off the chain saw before changing from tree to tree.



1. Log is lying on the ground:

Saw through the log completely from above and ensure at the end of the cut not to contact the ground.

If you can turn the tree trunk, saw two-thirds of the way through it. Then turn the trunk around and saw the rest of the way through from above.

L

2. Log is supported at one end:

Start sawing from the bottom and work your way up (with the upper edge of the bar) a third of the way into the diameter of the trunk to prevent splitting. Then saw from the top downwards with the lower edge of the bar towards the first cut to prevent the bar from becoming jammed in the wood.

M

3. Log is supported at both ends:

Start from the top and work down (with the lower edge of the bar) to a third of the diameter of the trunk. Then saw from underneath with the upper edge of the bar until the two cuts meet.

N

4. Sawing on a sawhorse:

Hold the electric chainsaw steady with both hands, keeping the saw in front of you while sawing. Once the saw is through the wood, guide the machine passed you on the right (1). Hold your left arm as straight as you can (2). Watch out for the falling trunk. Position yourself to prevent any danger from the separated trunk. Watch your feet. The trunk may cause injuries when falling. Keep your balance (3).

O

Limbing

Limbing is the designation for the sawing off of branches and boughs from a felled tree.



Many accidents occur during the removal of branches. Never cut tree limbs when you are standing on the log. Keep the spring-back area in mind if branches are under tension.

- Do not remove support branches until after the sawing off.

- Branches under tension must be sawed from below to above, in order to prevent jamming of the chainsaw. When working on thicker branches, use the same technique as when you are sawing up a felled trunk.
- Work to the left of the log and as near as possible to the electric chainsaw. As far as possible, the weight of the saw should rest on the log.
- Change position to saw off branches on the other side of the trunk.
- Branches sticking out are cut off separately. (see ).

Felling trees

A lot of experience is necessary in felling trees. Cut down trees only when you can safely handle the electric chainsaw. In no case should you use the electric chainsaw if you feel unsure about anything.

- Ensure that no people or animals are in the field of action. The safety distance between the tree to be felled and the nearest-located workplace must be 2 ½ tree lengths.
- Note the felling direction: The user must be able to move safely near the felled tree, to saw off the tree easily and remove branches. It is to be avoided that the felled tree snags itself on another tree. Note the natural felling direction, which is dependent on the slope and curvature characteristic of the tree, wind direction and the number of branches.
- In the case of sloping ground, stand above the tree to be felled.
- Small trees, with a diameter of 15-18 cm, can usually be sawn off with one cut.

- In case of trees with a larger diameter, a notched cut and a back cut must be implemented (see diagram).
- If cutting and felling is being carried out by two or more persons simultaneously, the distance between the felling and cutting persons must be at least twice the height of the tree to be felled. When felling trees, ensure that no other persons are subject to hazards and that no material damage is caused. If a tree should come into contact with a power line, the supply company must be informed immediately.
- Dirt, stones, loose bark, nails, clips and wires must be removed from the tree.



Do not fell any trees when a strong or changing wind is blowing, if the danger of property damage exists or if the tree could fall on electric wires.



Immediately after termination of the sawing procedure, remove the ear protection so that you can hear hooter and alarm signals.



1. **Removal of branches:**

Remove hanging branches by positioning the cut from above the branch. With removal of branches, never work higher than shoulder level.



2. **Escape area:**

Remove the undergrowth around the tree to ensure an easy escape. The escape area (1) should be around 45° either side behind the planned felling direction (2).



3. **Cutting notch (A):**

Make a felling notch in the direction in which you wish the tree to fall. Start with the bottom, horizontal cut.

The cut depth should be around 1/3 of the trunk diameter. This will prevent the saw chain or the guard rails from jamming when placing the second chamfer. Now make a slanted saw cut from above at an angle of roughly 45° to meet exactly with the bottom saw cut.



Never step in front of a tree which is notched.



4. **Felling back cut (B):**

Make the back cut from the other side of the log, where you stand to the left of the log and saw with the chainsaw pulling. The back cut must run horizontally 5 cm above the horizontal notched cut. The back cut should be so deep that the separation distance between the back cut and the notch cutting line is at least 1/10 of the trunk diameter. The part of the stem not sawn through is called a stay (felling gib). The stay prevents the tree from turning and falling in the wrong direction. Do not saw through the stay. *gen Sie den Stieg nicht durch.*



5. As you approach the felling cut on the stay the tree should start falling. If it becomes apparent that the tree may not fall in the required direction or is leaning back, and the saw chain is jamming, stop felling and use wedges made of wood, plastic or aluminium to open the cut and to tilt the tree in the required felling line.



6. If the trunk diameter is larger than the length of the chain bar, make two cuts.



For safety reasons, we advise inexperienced users not to fell any logs with a rail length which is smaller than the trunk diameter.

7. After carrying out of the back cut, the tree falls by itself or with the aid of the felling wedge or crow-bar.



As soon as the tree begins to fall, pull out the saw from the section, stop the motor, place the chainsaw down and leave the workplace using the withdrawal path.

Pay attention to falling branches and do not stumble.

Maintenance and cleaning



Remove the battery prior to servicing the appliance.

Danger of injury!

Leave any maintenance and servicing work not covered by this manual to our Service-Center. Use only original spare parts.

Allow the machine to cool down before all maintenance and cleaning works. Danger of burn injuries!



Use cut-protection gloves when handling the chain or the chain bar.

Risk of cuts!



Remove the battery from the unit before servicing it.

Cleaning

- Clean the machine thoroughly after every use. In this way, you extend the life of the machine and avoid accidents.

- Keep the gripping handles free of petrol, oil or grease. Clean the gripping handles, where appropriate, with a moist cloth soaked in soap. Use no solvents or petrol for cleaning!
- Clean the saw chain after every use. Use a paint brush or wipe for that. Do not use any liquids to clean the chain. After cleaning, oil the chain lightly with chain oil.
- Clean the ventilation slots and the surfaces of the machine with a paint brush, whisk or dry cloth. Do not use any liquids for cleaning.

Oiling the saw chain



Clean and oil the chain regularly.

In this way, you keep the chain sharp and get optimum machine performance. In case of damage due to inadequate maintenance of the saw chain, the guarantee claim is invalid. Use cut-protection gloves when you are handling the chain or the chain bar.

- Oil the chain after cleaning, after 10 hours of use or at least once weekly, depending on which comes first.
- Before oiling, the chain bar must be cleaned thoroughly, in particular the teeth of the rail. Use a whisk and a dry cloth for that.
- Oil the individual chain links with the aid of an oil suction gun with pinpoint tip (available in the specialist trade). Place individual oil drops onto the articulated links and onto the tooth tips of the individual chain links.

Sharpening the saw chain



An incorrectly sharpened saw chain increases the danger of spring-back!

Use cut-protection gloves when you are handling the chain or the chain bar.



A sharp chain guarantees an optimal cutting performance. It eats effortlessly through the wood and leaves large, long wooden chips. A saw chain is blunt if you have to press the cutting equipment through the wood and the wooden chips are very small. In the case of a very blunt saw chain, no chip cuttings result at all, only sawdust.

- The sawing parts of the chain are the cutting elements, which consist of a cutting tooth and a depth limiting projection. The vertical separation distance between these two determines the sharpness depth.
- The following values must be noted in sharpening the cutting teeth:



- Sharp edge angle (30°)
- Breast angle (85°)
- Sharpness depth (0.65 mm)
- Round file diameter (4.0 mm)



Deviations from the measurement data of the cutting geometry can lead to an increase of the spring-back slope of the machine. Increased danger of accident!

Special tools are necessary for sharpening the chain, which guarantee that the cutting edges are sharpened at the correct angle and to the correct depth. For the inexperi-

enced user of chainsaws, we recommend to have the saw chain sharpened by a specialist or a specialist workshop. If you think yourself capable of sharpening the chain, you can acquire the special tools in the specialist trade.



1. Remove the saw chain (refer to the section on operating the saw). The chain should be well-tensioned to ensure proper sharpening.
2. For the sharpening, a round file with 4.0 mm diameter is necessary.



Other diameters damage the chain and can lead to danger during work!

3. Sharpen only from the inside to the outside. Guide the file from the inner side of the cutting teeth to the outer side. Lift the file when you are withdrawing it.
4. Sharpen first the teeth on one side. Turn the saw around and sharpen the teeth of the other side.
5. The chain is worn and must be replaced by a new saw chain if only approx. 4 mm of the cutting teeth is remaining.
6. After the sharpening, all cutting elements must now be equal in length and width.
7. After every third sharpening, the sharpness depth (depth limitation) must be checked and the height filed with the aid of a flat file. The depth limitation should be set back about 0.65 mm from the cutting tooth. After the setting back of depth limitation, round it off a little at the front.

Adjusting the chain tension

The adjustment of the chain tension is described in the chapter: Starting operation, tensioning chainsaw.

- Switch off the device and remove the battery from the device
- Check the chain tension regularly and re-adjust this as often as possible. When the saw chain is tensioned with 9 N (approx. 1 kg), the gap between the saw chain and the guide rail may not be more than 2 mm.

Starting up a new saw chain

In the case of a new chain, the tensioning force decreases after some time. Therefore you must re-tension the chain after the first 5 cuts and at longer intervals after this.



Never attach a new chain to a worn drive pinion or place onto a damaged or worn chain bar. The chain could spring back or break, potentially leading to serious injury.

Maintaining the chain bar



Use cut-protection gloves when handling the chain or the chain bar.

1. Switch off the saw and remove the battery from the device (A 19).
2. Remove the sprocket chain wheel covering (A 15), the saw chain (A 5) and the chain bar (A 4).
3. Check the chain bar (A 4) for wear. Remove burrs and straighten the guide surfaces with a flat file.
4. Clean the oil passages (I 26), of the chain bar, in order to guarantee a trouble-free, automatic oiling of the saw chain during operation.

5. Mount chain bar (A 4), chainsaw (A 5) and sprocket chain wheel covering (A 15) and tighten the chainsaw.



With the oil nozzles in good condition and the oil regulator set correctly, the saw chain will spray a little oil off after starting.

The blade (4) must be inverted every 8-10 working hours in order to guarantee even wear.

1. Switch off the saw and remove the battery from the device (A 19).
2. Remove the sprocket chain wheel covering (15), the saw chain (5) and the chain bar (4).
3. Turn the blade around its horizontal axis and install the blade and chain as described under "Fitting the blade and saw chain".

When doing so, pay attention to the correct rotation direction of the saw chain!



Direction of travel of the saw chain

Use the graphical symbol below the chain sprocket cover (15) as a guide to the alignment of the saw chain (5) when the blade is rotated. The illustrated direction of travel on the blade is no longer true.

Maintenance intervals

Regularly carry out the maintenance operations listed in the following table. The life of the saw is extended by regular maintenance of your chainsaw. Furthermore, you get optimum cutting performance and avoid accidents.

Maintenance Interval Table

Machine part	Action	Before every use	After 10 hours of operation
Komponenten der Kettenbremse	Check, replace if required	✓	
Kettenritzel (24)	Check, replace if required	✓	
Saw chain (5)	Check oil, regrind or replace if required	✓	
Guide bar (4)	Check, clean and oil	✓	
Guide bar (4)	Turn around		✓
Automatic oil system	Check, clean oil aperture if necessary	✓	

Storage

- Clean the equipment before putting it away.
- Empty the oil tank before longer periods of non-use. Dispose of waste oil environmentally correctly (see „Waste disposal and environmental protection“).
- Put on saw bar protection sheath.
- Store the appliance in a dry place well out of reach of children
- Before a longer period of storage (e.g. over winter), remove the battery from the equipment.
- Only keep the batteries partly charged. The charge condition should be 40-60% during a longer storage period.
- During a longer storage period, check the state of charge of the battery and recharge if necessary roughly every 3 months
- Store the equipment between 10 °C and 25 °C. Avoid extremes of cold and heat during storage, in order to prevent impairment of battery performance.

Waste disposal and environmental protection

Remove the battery from the device and take the device, battery, accessories and packaging for environmentally friendly recycling.



Machines do not belong with domestic waste.

- Before disposal, remove batteries from the device first.
- Hand the device and the charger in to a recycling point.
- Do not dispose of used oil in the sewage system or drains. Dispose of used oil in an environmentally correct manner - bring it to a waste disposal center.
- Defective units returned to us will be disposed of for free.

Replacement parts/ Accessories

**Spare parts and accessories can be
obtained at
www.grizzly-service.eu**

If you have any other questions, contact
the "Service-Center" (see "Service-Cent-
er").

Chain bar
91105763
Saw chain
91105764



**The Oregon replacement saw
chain is to be used only in con-
junction with the associated
Oregon blade and the chainsaw
approved for this. There is a risk
of injury.**

Guarantee

This unit has a guarantee period of
24 months. Commercial use will invalidate
the guarantee.

Damages, which can be attributed to natu-
ral wear, overloading or inappropriate use,
are excluded from the guarantee. Certain
component parts are subject to a normal
wear and are excluded from the guarantee.

In particular, these include: Saw chain,
chain bar, sprocket chain wheel and car-
bon brushes, provided that the complaints
cannot be attributed to flaws in the materi-
als themselves. Also, all damage to the
machine, the saw chain and the chain bar,
which can be attributed to inadequate lubri-
cation, are excluded from the guarantee.
Furthermore, a condition of the guarantee
services is that the maintenance intervals,
indicated in the operating instruction, have
been adhered to and the instructions on
the cleaning, care and maintenance have

been followed. Damages, which originate
due to material or manufacturer faults, will
be repaired free of charge by replacement
delivery or repair. This is conditional upon
the device being returned in one piece
complete with proof of purchase and guar-
antee to our service centre.

Repair service

Our Service-Center will also carry out any
non-guarantee repair work for a charge.

We will be happy to give you a quote.

We will only work on units that have been
sent in with the appropriate packaging,
postage paid. The transportation risk is
borne by the sender.

Caution: Please, in no case, send defec-
tive devices with filled oil tank. Completely
empty the tank. Possible material dam-
ages (oil runs out if device is placed on its
side or upside down!) and/or fire damages
during transport are borne at the expense
of the sender.

**Devices sent in with freight collect - by
bulk freight, express or with other spe-
cial freight - are not accepted.**

We will dispose of tools free of charge.

Trouble shooting

Problem	Possible cause	Fault correction
Gerät startet nicht	The battery (A 19) is empty or not inserted	Check the charge level, and have repairs carried out by a qualified electrician, if necessary.
	Defective On/Off switch (A 11)	Repair by customer service
	Worn carbon brushes	Repair by customer service
	Defective motor	Repair by customer service
Chain does not rotate	Chain brake blocks saw chain (A 5)	Check chain brake. Possibly release chain brake
Inferior cutting performance	Incorrectly mounted saw chain (A 5)	Mount saw chain correctly
	Saw chain (A 5) blunt	Sharpen cutting teeth or place on new chain
	Chain tension insufficient	Check chain tension
Saw runs with difficulty, chain comes off	Chain tension insufficient	Check chain tension
Chain becomes hot, smoke development during sawing, discoloration of the rail	Too little chain oil	Check oil level and, where appropriate, refill with chain oil, check oil automatic system and, where appropriate, clean oil outflow duct or have repaired by customer service



Si prega di leggere con attenzione le presenti istruzioni per l'uso la prima volta che si usa l'apparecchio. Conservare con cura il presente manuale d'uso e consegnarlo al successivo utilizzatore prestando attenzione che sia sempre a disposizione di chi usa l'apparecchio.

Contenuto

Utilizzo	96	Manutenzione e pulitura	111
Descrizione generale.....	96	Pulitura	111
Contenuto della confezione	96	Lubrificazione della catena	
Sommaro	96	trinciante	112
Descrizione delle funzionalità	97	Affilatura della catena trinciante	112
Dati tecnici	97	Regolazione della tensione della	
Avvertimenti di sicurezza	97	catena	113
Simboli	98	Rodaggio della nuova catena	
Indicazioni di sicurezza generali		trinciante	113
per utensili elettrici	98	Manutenzione della spranga	
Funzionalità di sicurezza	103	di guida	113
Messa in esercizio	104	Intervalli di manutenzione	114
Montaggio lama e montaggio della		Conservazione	115
catena della sega	104	Smaltimento e Tutela	
Tensione della catena trinciante	105	dell'ambiente.....	115
Lubrificazione della catena	105	Ricambi/Accessori	115
Uso della sega a catena	106	Garanzia	115
Indicazione carica	106	Servizio di riparazione	116
Rimozione/inserimento batteria	106	Ricerca di errori.....	117
Accensione	106	Traduzione della dichiarazione	
Controllo del freno catena	106	di conformità CE originale.....	235
Controllo dell'automatismo		Vista esplosa.....	241
dell'olio.....	107	Service-Center	242
Sostituzione della barra/catena	107		
Tecniche di segatura.....	107		
Generalità	107		
Taglio trasversale.....	108		
Rimozione dei rami dal tronco	109		
Abbattimento di alberi.....	109		

Utilizzo

La Sega è stata costruita solo per segare legno. La sega non è prevista per tutti gli altri tipi di applicazione (ad es. tagliare murature, materie plastiche o generi alimentari). La sega a catena è prevista per l'impiego nel campo del fai-da-te e non è stata sviluppata per l'impiego continuo professionale.

L'apparecchiatura è prevista per l'uso da adulti. Adolescenti di un'età di 16 anni o superiore devono usare la sega a catena solo sotto sorveglianza. Il costruttore non risponde dei danni provocati da un uso non conforme alle disposizioni o non corretto.

Questa sega a catena può essere usata solo da una persona e solo per segare legno. La sega a catena deve essere tenuta con la mano destra sull'impugnatura posteriore e con la mano sinistra sull'impugnatura anteriore. Prima dell'uso della sega a catena l'utilizzatore deve aver letto e compreso tutte le indicazioni e avvertenze contenute nelle istruzioni d'uso. L'utilizzatore deve indossare un'attrezzatura di protezione personale adeguata (PSA). Con la sega a catena si può segare solo legno. Materiali come p. es. plastica, pietre, metallo o legno che contiene corpi estranei (per esempio chiodi o viti), non possono essere lavorati!

Descrizione generale



Troverete le figure relative all'uso ed alla manutenzione nelle pagine 2 - 4.

Contenuto della confezione

Rimuovere l'apparecchio dalla confezione e controllare se è completo:

- Motosega a batteria
- Spranga di guida
- Catena trinciante
- Custodia di protezione lama
- Olio della catena biologico da 180 ml
- Batteria
- Caricabatteria
- Istruzioni per l'uso Batterie/ Caricabatteria
- Istruzioni per l'uso

Smaltire il materiale di imballaggio secondo le disposizioni.

Sommario



- 1 Impugnatura posteriore
- 2 Coperchio del serbatoio dell'olio
- 3 Leva del freno catena /paramani anteriore
- 4 Spranga di guida
- 5 Catena trinciante
- 6 Pignone di rinvio
- 7 Battuta
- 8 Impugnatura anteriore
- 9 Motore (non a vista)
- 10 Blocco di accensione
- 11 Pulsante ON/OFF
- 12 Perno arresto catena (non a vista)
- 14 Vite per il sistema di bloccaggio rapido della catena
- 13 Vite di fissaggio per copertura del rocchetto per catena
- 15 Copertura del rocchetto per catena
- 16 Paramani posteriore
- 17 Barra di guida per batteria
- 18 Custodia di protezione lama
- 19 Batteria

- 20 Caricabatteria
- 21 Olio da catena biologico

- B** 22 Perno di guida
- 23 Prima il muso
- 24 Pignone della catena

- D** 25 Regolare la segnalazione del livello dell'olio

- I** 26 Passaggi dell'olio

Descrizione delle funzionalità

La catena trinciante rotante viene guidata da una barra di guida (lama). L'apparecchio è dotato di un sistema tendi-catena veloce e di un dispositivo frenante della catena ad arresto rapido. Un automatismo per l'olio fa sì che la catena venga continuamente lubrificata. Per la protezione dell'operatore la sega a catena è dotata di diversi dispositivi di sicurezza. Le funzionalità degli elementi concernenti l'uso sono riportate nelle seguenti descrizioni.

Dati tecnici

Motosega

a batteria AKS 2040-25 Lion Set

Tensione nominale d'entrata 20 V==

Tempo inattivo 20-28 min*

Numero di giri a vuoto 3000 min⁻¹

Velocità della catena v_0 5,6 m/s

Peso

(senza batteria e caricabatteria) 3,2 kg

Serbatoio dell'olio 220 ml

Lama Oregon 120SDEA041

Catena Oregon 91PX045X

Passo della catena 3/8" (9,5 mm)

Quantità di anelli catena 45

Spessore di catena 1,3 mm

Dentatura della ruota della catena 6

Lunghezza lama ca. 305 mm

Lunghezza di taglio  ca. 250 mm

Livello di pressione acustica

(L_{pA}) 86,2 dB(A); $K_{pA} = 3,0$ dB

Livello di potenza sonora (L_{WA})

misurata 96,1 dB(A); $K_{WA} = 2,67$ dB

garantito 98 dB(A)

Vibrazione (a_h) 2,47 m/s², $K = 1,5$ m/s²

Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche tecniche o estetiche senza preavviso. Tutte le misure, i dati e le indicazioni del presente manuale d'uso sono riportati senza garanzia di alcun tipo. Nessuna rivendicazione potrà essere avanzata in relazione alle presenti istruzioni per l'uso.

Il valore di emissione di vibrazioni indicato è stato misurato attraverso un procedimento di controllo standardizzato e può essere utilizzato per il confronto di un apparecchio elettrico con un altro. Il valore di emissione di vibrazioni indicato può essere anche utilizzato per una prima valutazione dell'esposizione alla quale si è soggetti.



Avvertenza: Durante l'uso effettivo dell'apparecchio elettrico, il livello di emissione di vibrazioni può differire da quello indicato a seconda della tipologia e della modalità d'uso. Cercare di limitare il più possibile l'esposizione alle vibrazioni. Per attenuare l'esposizione alle vibrazioni si possono ad esempio indossare guanti durante l'utilizzo dell'utensile e limitare l'orario di lavoro. In tal senso occorre tenere conto di tutte le componenti del ciclo operativo (ad esempio i momenti in cui l'apparecchio elettrico è spento e quelli in cui è acceso, ma opera senza carico).

Avvertimenti di sicurezza

Questo capoverso tratta delle disposizioni di sicurezza fondamentali nel lavoro con la motosega elettrica.



Prima di lavorare con la motosega studiare bene tutti i pezzi rilevanti per l'uso. Esercitarsi ad adoperare con dimestichezza la sega (taglio di legno tondo su un cavalletto per segare) e farsi spiegare le funzionalità, il modo d'azione e le tecniche di segatura da un operatore esperto o da uno specialista.

Simboli

Simboli riportati nelle istruzioni



Simboli di pericolo con indicazioni relative alla prevenzione di danni a cose e persone.



Simboli di divieto con indicazioni relative alla prevenzione di danni.



Simboli di avvertenza con informazioni relative ad un uso corretto dell'apparecchio.

Simboli sulla sega



Una sega elettrica a catena è un apparecchio pericoloso che, in caso di uso improprio o negligente può causare lesioni gravi o addirittura mortali. Per questo motivo al fine di garantire la sicurezza propria e delle altre persone, osservare sempre le seguenti indicazioni di sicurezza e, in caso di domande, contattare un esperto.



Leggere e osservare le istruzioni sull'uso della macchina!



Indossare dispositivi di protezione individuale. Indossare sempre occhiali di protezione o meglio ancora una protezione del viso, casco di protezione e protezione dell'udito.



Indossare abbigliamento di protezione.



Indossare guanti a prova di taglio



Indossare stivali a prova di taglio con suole antidrucciolevoli.



Impugnare saldamente l'apparecchiatura con entrambe le mani.



Attenzione! Contraccolpo - nel lavorare fare attenzione ad eventuali contraccolpi della macchina.



Non esporre l'apparecchio alla pioggia. L'apparecchio non deve essere né umido, né messo in esercizio in un ambiente umido.



Estrarre l'accumulatore dall'apparecchiatura, prima di effettuare la manutenzione.



Livello di potenza sonora garantito



Lunghezza lama



Le apparecchiature non si devono smaltire insieme ai rifiuti domestici.

Indicazioni di sicurezza generali per utensili elettrici



ATTENZIONE! Leggere tutte le indicazioni di sicurezza e le istruzioni. La mancata osservanza delle indicazioni di sicurezza e delle istruzioni possono provocare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.

Conservare tutte le indicazioni di sicurezza e le istruzioni per una consultazione futura.

Il termine usato nelle indicazioni di sicurezza „Utensile elettrico“ si riferisce a utensili elettrici azionati con tensione di rete (con cavo di rete) e a utensili elettrici azionati con accumulatori (senza cavo di rete).

1) SICUREZZA SUL POSTO DI LAVORO

- a) **Tenere la zona di lavoro pulita e ben illuminata.** Disordine o zone di lavoro non sufficientemente illuminate possono causare infortuni.
- b) **Non lavorare con l'utensile elettrico in un ambiente a rischio di esplosioni, nel quale sono presenti liquidi, gas o polveri infiammabili.** Utensili elettrici generano scintille che possono infiammare la polvere o i vapori.
- c) **Tenere bambini e altre persone lontane durante l'uso dell'utensile.** In caso di distrazioni si può perdere il controllo dell'apparecchio.

2) SICUREZZA ELETTRICA

- a) **La spina di allacciamento dell'utensile elettrico deve essere adatto alla presa. La spina non deve essere modificata in alcun modo. Non usare un adattatore insieme a utensili elettrici collegati a massa.** Spine non modificate riducono il rischio di scosse elettriche.
- b) **Evitare il contatto del corpo con superfici collegate a massa, come anche da tubi, termosifoni, fornelli e frigoriferi.** Aumento del pericolo di scosse elettriche, quando il corpo è collegato a massa.
- c) **Tenere gli utensili elettrici lontani dalla pioggia e dall'umidità.** L'infiltrazione di acqua nell'utensile elettrico aumenta il pericolo di scosse elettriche.
- d) **Non usare il cavo per trasportare, appendere l'utensile elettrico o per staccare la spina dalla presa. Tenere**

il cavo lontano da calore, olio, spigoli vivi o componenti in movimento. Cavi danneggiati o attorcigliati aumentano il rischio di una scossa elettrica.

- e) **Quando si lavora con un utensile elettrico all'aperto, usare solo prolunghe adatte anche per l'esterno.** L'uso di una prolunga adatta per l'esterno riduce il rischio di scosse elettriche.
- f) **Se non è possibile evitare l'uso dell'utensile elettrico in un ambiente umido, usare un RCD (Residual Current Device) di 30 mA o meno.** L'impiego di un RCD riduce il rischio di scosse elettriche.

3) SICUREZZA DELLE PERSONE



Si tenga presente che non è consentito l'utilizzo di questa macchina da parte di persone con capacità fisiche, sensoriali o intellettive limitate oppure con carente esperienza e/o conoscenza o di persone che non abbiano acquisito familiarità con le istruzioni per l'uso. A livello locale possono essere in vigore disposizioni che stabiliscono limiti di età per l'utilizzatore.

- a) **Prestare attenzione ai propri movimenti e lavorare con l'utensile elettrico usando raziocinio. Non usare un utensile elettrico, quando si è stanchi o si è sotto effetto di droghe, alcol o farmaci.** Un attimo di disattenzione durante l'uso dell'utensile elettrico può causare lesioni gravi.
- b) **Indossare un'attrezzatura di sicurezza personale e sempre occhiali protettivi.** Indossando un'attrezzatura di sicurezza personale, come maschera antipolvere, scarpe di sicurezza antiscivolo, casco o protezione dell'udito a se-

conda dell'impiego dell'utensile elettrico si riduce il pericolo di lesioni.

- c) **Evitare la messa in esercizio incustodita. Assicurarsi che l'utensile elettrico sia spento, prima di allacciarlo all'alimentazione elettrica e/o all'accumulatore, di sollevarlo o trasportarlo.** Se durante il trasporto dell'utensile elettrico si tiene il dito sull'interruttore oppure si allaccia l'apparecchio all'alimentazione elettrica in condizioni accese, possono verificarsi infortuni.
- d) **Rimuovere gli strumenti di regolazione o i cacciaviti, prima di accendere l'utensile elettrico.** Un utensile o un cacciavite che si trova in un componente rotante dell'apparecchio, può provocare lesioni.
- e) **Evitare una postura anormale. Garantire una posizione stabile e mantenere l'equilibrio in ogni momento.** In questo modo l'utensile elettrico può essere controllato meglio in situazioni impreviste.
- f) **Indossare abbigliamento adeguato. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere i capelli, l'abbigliamento e i guanti lontani dalle parti in movimento.** Capi di abbigliamento larghi, gioielli o capelli lunghi possono essere catturati dalle parti in movimento.
- g) **Se è possibile montare dispositivi di aspirazione e raccolta polveri, assicurarsi che questi siano allacciati in modo corretto e vengano utilizzati nel modo giusto.** L'uso di un aspiratore può ridurre i rischi causati dalla polvere.
- h) **Avvertenza!** Questo utensile elettrico genera un campo magnetico durante il funzionamento. In determinate condizioni questo campo può compromettere gli impianti medici attivi o passivi. Per ridurre il pericolo di lesioni gravi o letali, consigliamo alle persone con impianti medici di consultare il medico e il pro-

dotto dell'impianto medico prima di azionare la macchina.

- i) **Cambiare sovente la posizione di lavoro.** Un uso prolungato dell'apparecchio può causare problemi di circolazione sanguigna alle mani dovuti alle vibrazioni. Tuttavia è possibile prolungare la durata di utilizzo indossando appositi guanti o inserendo pause di lavoro regolari. Tenere presente che una predisposizione personale a una cattiva circolazione sanguigna, temperature esterne basse ed elevate forze di presa durante il lavoro possono ridurre la durata di utilizzo.

4) USO E TRATTAMENTO DELL'UTENSILE ELETTRICO

- a) **Non sovraccaricare l'apparecchio. Usare l'utensile elettrico destinato al tipo di lavoro da svolgere.** Con l'utensile elettrico adatto si lavora in modo migliore e più sicuro nel campo di potenza specificato.
- b) **Non usare utensili elettrici con l'interruttore difettoso.** Un utensile elettrico che non può essere acceso o spento è pericoloso e deve essere riparato.
- c) **Staccare la spina dalla presa e/o rimuovere l'accumulatore,**
 - prima di eseguire le regolazioni dell'apparecchio, di sostituire gli accessori o di deporre l'apparecchio.
 - ogni qualvolta l'utilizzatore si allontana dalla macchina.
 - prima dell'eliminazione dei bloccaggi.
 - prima di effettuare controlli, interventi di pulizia o lavori sulla macchina.
 - dopo aver toccato un corpo estraneo per verificare se la macchina ha riportato danni.
 - per una verifica tempestiva nel caso in cui la macchina inizi a vibrare eccessivamente.

Questa misura previene l'avviamento involontario dell'utensile elettrico.

d) Conservare gli utensili elettrici non usati fuori dalla portata di bambini. Non lasciare usare l'apparecchio a persone che non hanno familiarizzato con lo stesso o che non hanno letto le istruzioni. Utensili elettrici sono pericolosi se usati da persone inesperte.

e) Trattare gli utensili elettrici con cura. Controllare se le parti in movimento funzionano perfettamente e non si inceppano, se sono presenti parti spezzate o danneggiate che possono compromettere il funzionamento dell'utensile elettrico. Fare riparare le parti danneggiate prima dell'impiego dell'apparecchio. Le cause di molti infortuni risiedono in una scarsa manutenzione degli utensili elettrici.

f) Tenere gli utensili da taglio appuntiti e puliti. Utensili da taglio curati con bordi taglienti appuntiti si inceppano meno facilmente e sono più facili da maneggiare.

g) Usare l'utensile elettrico, gli accessori e i ricambi ecc. conformemente alle istruzioni. A tale proposito tenere in considerazione le condizioni di lavoro e l'attività da svolgere. L'uso di utensili elettrici per scopi diversi da quelli previsti può generare situazioni pericolose

h) Assicurarsi che le prese d'aria siano pulite.

5) TRATTAMENTO E USO ACCURATO DI APPARECCHI A BATTERIA

- **Ricaricare le batterie solo con carica-batteria consigliati dal produttore.** Un caricabatteria adatto per un determinato tipo di batterie è a rischio di incendio se viene usato con altri tipi di batteria.
- **Usare solo batterie previste per gli elettrodomestici.** L'uso di altre batterie può causare lesioni e pericolo di incendio.

- **Tenere la batteria non usata lontana da graffi, monete, chiavi, chiodi, viti o altri oggetti di minuteria metallici che possono causare un cortocircuito dei contatti.** Un corto circuito tra i contatti della batteria può causare ustioni o incendi.
- **In caso di un'applicazione non corretta possono verificarsi fuoriuscite di liquidi dalla batteria.** Evitare il contatto. In caso di contatto involontario, sciacquare con acqua. Se il liquido viene a contatto con gli occhi, consultare anche un medico. Fuoriuscite di liquido della batteria può causare irritazioni della pelle o ustioni.

6) ASSISTENZA TECNICA

- a) **Fare riparare l'utensile elettrico da personale specializzato qualificato e solo con ricambi originali.** In questo modo si garantisce il mantenimento della sicurezza dell'utensile elettrico.

7) INDICAZIONI DI SICUREZZA PER MOTOSEGHE

- a) **Tenere tutte le parti del corpo lontano dalla catena della sega accesa. Assicurarsi prima dell'avviamento della sega, che la catena non tocchi nessun oggetto.** Durante il lavoro con una motosega un momento di distrazione può comportare che capi di abbigliamento o parti del corpo vengano catturati dalla catena.
- b) **Tenere la motosega sempre con la mano destra sull'impugnatura posteriore e con la mano sinistra sull'impugnatura anteriore.** Tenendo la motosega nella posizione invertita aumentano i pericoli di lesioni.
- c) **Indossare occhiali protettivi e una protezione per l'udito. Si consiglia di usa-**

re anche un'attrezzatura di protezione per la testa, le mani, le gambe e i piedi.

Un abbigliamento di sicurezza riduce i pericoli di lesioni a causa di trucioli volatili e un contatto involontario con la catena.

- d) **Non lavorare con la motosega sugli alberi.** L'esercizio della motosega su un albero provoca pericoli di lesioni.
- e) **Prestare sempre attenzione ad una posizione stabile e usare la motosega solo quando si è posizionati su un terreno solido, sicuro e piano.** Un terreno scivoloso o superfici instabili come scale, possono comportare la perdita dell'equilibrio e quindi del controllo della motosega.
- f) **Durante il taglio di un ramo sotto tensione, prevedere la possibilità che questo possa ritornare indietro.** Quando viene rilasciata la tensione nelle fibre di legno, il ramo sotto tensione può colpire l'utilizzatore e/o mettere la motosega fuori controllo.
- g) **Prestare particolare attenzione durante il taglio di sottilegno e alberi giovani.** Il materiale sottile può incepparsi nella catena e colpirvi o farvi perdere l'equilibrio.
- h) **Trasportare la motosega dall'impugnatura anteriore in condizioni spente, con la catena lontana dal corpo.** Durante il trasporto o la conservazione della motosega, inserire sempre la copertura di protezione. Un uso attento della motosega riduce la possibilità di un eventuale contatto con la catena in movimento.
- i) **Seguire le istruzioni per la lubrificazione, la tensione della catena e la sostituzione degli accessori.** Una catena non tesa o lubrificata conformemente alle istruzioni, può spezzarsi oppure aumentare il rischio di rinculo.
- k) **Tenere i manici asciutti, puliti e privi di olio e grasso.** Manici grassi, oleosi

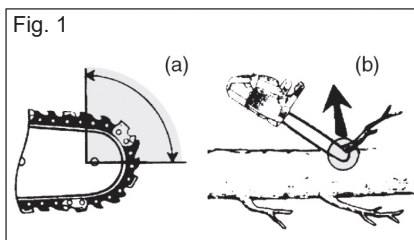
sono scivolosi e comportano la perdita del controllo.

- l) **Segare solo legno. Non usare la motosega per lavori per i quali non è stata concepita. Esempio: non usare la motosega per segare plastica, muratura o materiali edili non di legno.** L'uso della motosega per lavori non previsti dalle disposizioni può comportare situazioni pericolose.
- m) **Tenere l'elettrotensile sempre facendo presa sulle superfici isolate, in quanto la catena può andare a contatto con i cavi elettrici nascosti.** Il contatto della catena della sega con una conduttura conduttiva può mettere in tensione le parti metalliche dell'apparecchio e provocare scosse elettriche.

8) CAUSE E IMPEDIMENTO DI RINCULI



Attenzione rinculo! Durante il lavoro prestare sempre attenzione al rinculo della macchina. Pericolo di lesioni. Rinculi possono essere evitate usando prudenza e adottando una corretta tecnica di taglio.



Un rinculo può verificarsi, quando la punta della guida tocca un oggetto oppure quando il legno si piega e la catena si inceppa durante il taglio. (vedere Figura 1/b). In alcuni casi un contatto con la punta della guida può comportare reazioni all'indietro inaspettate, durante le quali la guida viene

ribaltata verso l'alto e in direzione dell'utilizzatore. (vedere Figura 1/a).

L'inceppamento della catena sul bordo superiore della guida può provocare un forte rinculo della guida in direzione dell'utilizzatore.

Ciascuna di queste reazioni può comportare la perdita del controllo della sega e causare lesioni gravi. Non fare affidamento esclusivamente ai dispositivi di sicurezza montati nella motosega. Un utilizzatore di una motosega deve adottare diverse misure, per lavorare senza pericoli di infortuni e di lesioni.

Un rinculo è la conseguenza di un uso errato o improprio dell'utensile elettrico. Può essere evitato con appositi accorgimenti, come descritto qui di seguito:

- a) **Tenere la sega con entrambe le mani, avvolgendo le impugnature con il pollice e le dita. Mettere il corpo e le braccia in una posizione in cui è possibile attutire le forze di rinculo.**
Se vengono adottate le misure adatte, l'utilizzatore può tenere sotto controllo le forze di rinculo. Non lasciare mai cadere la motosega.
- b) **Evitare una postura anormale e non segare oltre l'altezza delle spalle.**
In questo modo si evita un contatto involontario della punta della guida e si garantisce un migliore controllo della motosega nelle situazioni impreviste.
- c) **Usare sempre le guide di ricambio e le catene prescritte dal produttore.**
Guide di ricambio e catene errate possono comportare la rottura della catena e/o un rinculo.
- d) **Attenersi alle istruzioni del produttore per l'affilatura e la manutenzione della catena.** Un limitatore della profondità troppo basso aumenta la tendenza al rinculo.

RISCHI RESIDUI

Anche se questo utensile elettrico viene usato conformemente alle disposizioni, rimangono sempre rischi residui. I seguenti pericoli possono verificarsi in relazione alla tipologia costruttiva e al tipo di esecuzione di questo elettrodomestico:

- a) Lesioni da taglio
- b) Danni all'udito, qualora non venga indossata un'adeguata protezione dell'udito.
- c) Danni alla salute risultanti dalle oscillazioni mano-braccio, quando l'apparecchio viene usato per un periodo prolungato o non viene condotto o mantenuto conformemente alle disposizioni.



Avvertenza! Questo utensile elettrico genera un campo magnetico durante il funzionamento. In determinate condizioni questo campo può compromettere gli impianti medici attivi o passivi. Per ridurre il pericolo di lesioni gravi o letali, consigliamo alle persone con impianti medici di consultare il medico e il produttore dell'impianto medico prima di azionare la macchina.



Funzionalità di sicurezza

- 1 L'impugnatura posteriore dotata di paramani (16)**
protegge la mano da rami e virgulti e nel caso che la catena salti via.
- 3 Leva del freno catena / paramani**
Dispositivo di sicurezza che, nel caso di contraccolpo, arresta subito la catena trinciante; è possibile azionare la leva anche manualmente; protegge la mano sinistra dell'operatore nel caso che scivoli dall'impugnatura anteriore.
- 5 La catena trinciante con contraccolpo scarso**
grazie a dispositivi di sicurezza apposi-

tamente sviluppati aiuta ad assorbire i contraccolpi.

7 La battuta

rafforza la stabilità nel caso di tagli verticali e facilita l'operazione del segare.

10 Blocco di accensione

Per accendere l'apparecchio occorre sbloccare il blocco di accensione.

11 Interruttore di accensione/

interruzione con bloccaggio catena immediato

Lasciando il pulsante ON/OFF l'apparecchio si spegne subito.

Messa in esercizio



Durante il lavoro con la sega a catena indossare sempre guanti di protezione e utilizzare solo componenti originali. Pericolo di ferite.

Prima della messa in funzione dell'apparecchio è necessario:

- Montare la barra e la catena
- Mettere in tensione la catena
- Rabboccare l'olio biologico della catena
- Caricare la batteria e inserirla
- Controllare l'automatismo dell'olio il funzionamento del freno della catena.



Attenzione! La sega può presentare fuoriuscite d'olio

Si prega di fare attenzione al fatto che la sega, in seguito all' utilizzo, si auto lubrifica per mezzo di olio e che perciò si possono verificare perdite di olio, in modo particolare se la sega viene posizionata sul lato o all' in giù. Si tratta di un fatto normale dovuto all'apertura di ventilazione necessaria disposta al bordo superiore del serbatoio e non costituisce motivo alcuno per reclamo. Siccome ogni sega viene controllata sul nastro e testata con olio,

nonostante lo svuotamento è possibile che sia rimasto un piccolo avanzo d'olio nel serbatoio che sporca leggermente il rivestimento d'olio. Pulire quindi il rivestimento con una pezza.

Montaggio lama e montaggio della catena della sega



Spegnere l'apparecchio ed estrarre la batteria dall'apparecchio prima di eseguire lavori all'apparecchio.



1. Poggiare la sega su una superficie piana.
2. Girare la vite di sicurezza (13) in senso anti-orario () al fine di rimuovere la copertura del rocchetto per catena (15),
3. Spegnere la sega e staccare la spina di alimentazione.
4. Inserire la catena della sega (5) nella scanalatura della lama. Per il montaggio tenere la lama (4) orientata verso l'alto a un'angolazione di ca. 45 gradi, per facilitare l'inserimento della catena della sega (5) sul pignone della catena (24).
5. Posizionare la spranga di guida (4) e la catena trinciante (5) sul perno di guida (22). Se il nasello a destra sotto il perno di guida (22) è inserito nella rientranza inferiore rotonda della lama, quest'ultima è posizionata correttamente. È normale se la catena trinciante (5) si inflette.
6. Applicare la copertura del rocchetto per catena (15). In questo caso, inserire prima il muso (23) della copertura nell'apposito intaglio che si trova sull'apparecchio. Serrare nuovamente la vite di fissaggio (13).
7. Tendere preliminarmente la catena trinciante (5) girando in senso orario la vite per il sistema di bloccaggio rapido della catena (14).

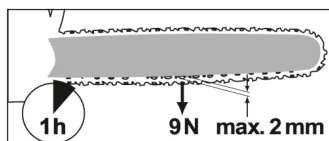
Tensione della catena trinciante

Con una catena correttamente tesa si ottiene buoni risultati di taglio ed una maggiore durata.



Una catena non tesa correttamente può staccarsi o saltare fuori dalla sede. Pericolo di ferite. Controllare prima di ogni avvio della motosega elettrica e dopo 1 ora di segatura la tensione delle catene.

La catena è tesa correttamente se non si inflette nella parte inferiore della barra e se è possibile girarla completamente con le mani protette da guanti. Tendendo la catena (19) con una forza di trazione di 9 N (circa 1 kg) non dovrebbe formarsi una distanza superiore a 2 mm tra la catena e la barra.



C

1. Accertarsi che il dispositivo frenante della catena sia disinserito, vale a dire che la leva del dispositivo frenante della catena (3) sia premuto contro l'impugnatura anteriore (8).
2. Allentare la vite di fissaggio (13) (.
3. Per tensionare la catena della sega, ruotare in senso orario la vite (14) per il sistema di bloccaggio rapido della catena.
Per allentare la tensione, ruotare la vite (14) in senso antiorario.
4. Serrare di nuovo la vite di fissaggio (13) (.



Nel caso di una catena nuova, regolare necessariamente il serraggio della catena dopo massimo 5 tagli.

Lubrificazione della catena



La spranga e la catena non devono mai essere senza olio. Nel caso che si usa la motosega elettrica con troppo poco olio, allora diminuisce il rendimento di taglio e la durata della catena trinciante perché la catena si consuma con maggiore velocità. Si riconosce che c'è troppo poco olio quando si forma del fumo oppure quando la spranga cambia colore.

La motosega è dotata di un automatismo dell'olio. Non appena viene accelerato il motore anche l'olio scorre con maggiore rapidità sulla spranga di guida (4).

Riempimento olio per catena:

- Controllare ad intervalli regolari la segnalazione del livello dell'olio (25) e al raggiungimento del livello minimo riempire d'olio. Il serbatoio dell'olio ha una capacità di 220 ml di olio.
 - Utilizzi olio bio Grizzly, questo contiene additivi che riducono l'attrito e la consumazione, inoltre non danneggia il sistema di pompaggio. Lo si può acquistare tramite il nostro servizio di assistenza.
 - Se l'olio biologico Grizzly non dovesse essere disponibile, utilizzare olio lubrificante per catene che sia a basso contenuto di sostanze adesive aggiuntive.
- D** 1. Svitare il coperchio del serbatoio dell'olio (2) e versare l'olio per catene nel serbatoio.

2. Rimuovere l'eventuale olio che è fuoriuscito con una pezza e richiudere il tappo.



Spegnere l'apparecchio e lasciare raffreddare il motore prima di rabboccare l'olio per catene. Un eventuale trabocco può generare pericoli di incendio.

Uso della sega a catena



Accendere la sega a catena solo quando la spranga di guida, la catena trinciante e la protezione della ruota della catena sono montate correttamente. All'accensione fare attenzione di trovarsi in una posizione stabile. Prima dell'accensione verificare che la motosega elettrica non tocchi degli oggetti.



Attenzione! La sega può presentare fuoriuscite d'olio, vedi avvertimenti di sicurezza.



Indicazione carica

Premere il pulsante a pressione destro dell'indicazione carica (**E** 19b), per controllare lo stato della batteria. Il numero di luci a LED accese mostra lo stato di carica della batteria.



Rimozione/inserimento batteria

1. Per estrarre la batteria (19) dall'apparecchio, premere il tasto di sblocco (**E** 19a) posto sulla batteria ed estrarre la batteria.
2. Per inserire la batteria (19) spingere la batteria nell'apparecchio lungo la guida (17) di scorrimento. La batteria scatta in posizione in modo udibile.



Accensione

1. Prima dell'accensione verificare se si trova olio sufficiente nel serbatoio e, nel caso necessario, riempire d'olio (vedi capitolo Messa in esercizio).
- lo stato di carica della batteria (vedi **E**).
2. Sbloccare il freno catena spingendo la leva del freno (3) contro l'impugnatura anteriore (8).
3. Tenere ben ferma la motosega con ambedue le mani, con la mano destra all'impugnatura posteriore (1) e con quella sinistra all'impugnatura anteriore (8). I pollici e le dita devono afferrare bene le impugnature.
4. Per l'accensione azionare il pulsante ON/OFF (11) con il pollice destro, la motosega funziona ad una velocità elevatissima. Lasciare di nuovo il blocco d'accensione (10).
5. La motosega si spegne quando si lascia di nuovo il pulsante ON/OFF (11). Un collegamento per avere un funzionamento continuo non è possibile.

Controllo del freno catena



Il motore non si lascia accendere quando è azionato il freno catena. Non usare il freno catena per avviare o per spegnere la sega a catena.



1. Appoggiare la motosega su una superficie ferma e piana. Non deve toccare oggetti alcuni.
2. Sbloccare il freno catena spingendo la leva del freno (3) contro l'impugnatura anteriore (8).
3. Tenere ben ferma la motosega elettrica con ambedue le mani, con la mano destra all'impugnatura posteriore (**G** 1) e con quella sinistra all'impugnatura anteriore

- ( 8). I pollici e le dita devono afferrare bene le impugnature.
4. Accendere la motosega
 5. Con il motore in funzione azionare la leva del freno catena (3) con la mano sinistra. Scosta per questo il perno ferma catena/protezione anteriore della mano (3) dalla impugnatura anteriore (8). Il motore e la catena dovrebbero immediatamente arrestarsi.
 6. Se il freno della catena funziona correttamente, mollare l'interruttore di accensione / spegnimento (10) e allentare il freno della catena.



Se il freno catena non funziona correttamente la motosega non va usata.. Pericolo di ferite a causa della continuazione del movimento della catena della sega. Fare riparare la sega elettrica dal nostro servizio di assistenza clienti.

Controllo dell'automatismo dell'olio

Prima di iniziare con il lavoro controllare il livello dell'olio e l'automatismo dell'olio.

- Accendere la sega a catena e tenerla sopra un fondo chiaro. La sega non deve essere in contatto con il pavimento. Se si presenta una traccia d'olio, allora significa che la sega a catena lavora correttamente.



Selezionare il livello dell'olio in modo tale che questo non goccioli fuori e che non permetta, però, alla catena di girare a secco. Mettere a zero l'interruttore di regolazione dell'olio nel momento in cui la sega viene riposta.



Pulire i passaggi dell'olio (26) della spranga di guida per garantire una lubrificazione della catena trinciante priva di disturbi ed automatica durante il funzionamento.



Sostituzione della barra/catena

1. Poggiare la sega su una superficie piana.
2. Ruotare **in senso antiorario** la vite di fissaggio (13) e la vite per il sistema di bloccaggio rapido della catena (14) per allentare la tensione della catena e rimuovere la copertura del rocchetto per catena (15).
3. Togliere la lama (4) e la catena della sega (5).
Per lo smontaggio tenere la lama (4) orientata verso l'alto a un'angolazione di ca. 45 gradi, per facilitare la rimozione della catena della sega (5) dal pignone della catena (24).
4. Per il montaggio, vedere „Montaggio lama e montaggio della catena della sega“



Le operazioni per tendere la catena della sega sono descritte nel capitolo "Messa in funzione".

Tecniche di segatura

Generalità



Osservare il livello di rumore e le prescrizioni locali durante le operazioni di taglio. Le disposizioni locali possono anche richiedere un esame di idoneità. Chiedere informazioni all'ufficio forestale.

- Sporczia, pietre, corteccia staccata, chiodi, grappe e filo metallico devono essere rimossi dall'albero.

- Per lavori di segatura sui pendii, mantenersi sempre sopra il ramo dell'albero.
- E per mantenere il pieno controllo al momento del „taglio“, ridurre la pressione all'estremità del taglio, senza lasciare la presa salda dalle impugnature della sega. Prestare attenzione che la sega non tocchi il suolo.
- Dopo il completamento del taglio, attendere l'arresto della catena, prima di rimuoverla.
- Spegnerne sempre il motore della sega prima di passare da un albero all'altro.
- Prima di eseguire qualsiasi taglio, fissare bene la graffa d'arresto e solo allora iniziare a segare.
- Si ha un miglior controllo quando si sega con il lato inferiore della spranga di guida (con catena trinciante tirante) e non con il lato superiore della spranga di guida (con catena trinciante spingente).
- La catena trinciante, durante il taglio o dopo, non deve né toccare terra né altri oggetti.
- Assicurarsi che la catena della sega non si incastri nel solco di taglio. Il tronco dell'albero non deve spezzarsi o scheggiarsi.
- Osservare anche le misure di sicurezza contro i contraccolpi (vedi Avvertimenti di sicurezza).
- Per lavori di segatura sui pendii, mantenersi sempre sopra il ramo dell'albero. E per mantenere il pieno controllo al momento del „taglio“, ridurre la pressione all'estremità del taglio, senza lasciare la presa salda dalle impugnature della sega. Prestare attenzione che la sega non tocchi il suolo. Dopo il completamento del taglio, attendere l'arresto della catena, prima di rimuoverla. Spegnerne sempre il motore della sega prima di passare da un albero all'altro.



Nel caso che la catena trinciante rimanga incastrata, non cercare di tirare fuori la motosega con la forza. Pericolo di lesione. Spegnerne il motore e usare un braccio di leva oppure un cuneo per liberare la motosega.

Taglio trasversale

La depezzatura significa segare in piccoli pezzi dei tronchi di alberi abbattuti.

Assumere una posizione stabile e distribuire in modo uniforme il peso del proprio corpo sui due piedi. Se possibile, il tronco dovrebbe poggiare su rami, travi o cunei, posizionati a sostegno dello stesso.

- Fare attenzione che nel segare la catena trinciante non tocchi terra.
- Fare attenzione di trovarsi in una posizione ben stabile e, nel caso di terreno in pendenza, mettersi nella posizione superiore rispetto al tronco. Al fine di mantenere il controllo totale durante il taglio da parte a parte, verso la fine dell'operazione ridurre la pressione esercitata, continuando a stringere saldamente le impugnature della sega a catena. Una volta ultimato il taglio attendere che la catena si sia fermata prima di rimuovere la sega. Spegnerne sempre il motore della sega a catena prima di passare a un altro albero.



1. Il tronco si trova per terra:

Segare tutto il tronco dall'alto e, alla fine del taglio, fare attenzione di non toccare terra. Se è possibile girare il tronco, segare quest'ultimo per 2/3. Poi girarlo e segare il resto di esso nel mezzo partendo da sopra.



2. Il tronco viene sorretto ad una estremità:

Segare prima dal basso verso l'alto (con la parte superiore

della lama) 1/3 del diametro del tronco per evitare che questo si scheggi. Segare poi dall'alto verso il basso (con la parte inferiore della lama) in direzione del primo taglio per evitare che la sega possa rimanere incastrata.

M

3. Il tronco viene sorretto ad entrambe le estremità:

Segare prima dall'alto verso il basso (con la parte inferiore della lama) 1/3 del diametro del tronco. Segare poi dal basso verso l'alto (con la parte superiore della lama) finché non si incontrano le due linee di taglio.

N

4. Segare su un cavalletto per segare:

Mantenere la motosega elettrica con entrambe le mani e condurre l'apparecchio sempre davanti al proprio corpo durante l'operazione di taglio. Quando il tronco si stacca, condurre l'apparecchio verso destra del proprio corpo (1). Tenere il braccio sinistro il più teso possibile (2). Prestare attenzione al tronco che cade giù. Mettersi al riparo in modo tale che il tronco abbattuto non rappresenti un rischio per la propria persona. Attenzione ai piedi. Cadendo, il tronco abbattuto potrebbe condurre a degli infortuni. Mantenersi in equilibrio (3).

Rimozione dei rami dal tronco

O

La rimozione dei rami dal tronco è l'espressione per il taglio dei rami e dei virgulti da un albero abbattuto.



Durante il taglio dei rami da un tronco succedono molti incidenti. Non segare mai rami mettendosi in piedi sul tronco. Tenere contro dello spazio di contraccolpo quando i rami sono tesi.

- Rimuovere i rami che sostengono il tronco solo dopo aver effettuato il taglio trasversale.
- I rami tesi vanno tagliati dal basso all'alto per evitare che la sega a catena rimanga incastrata.
- Durante la sramatura dei rami più grossi, applicare le stesse tecniche usate durante la depezzatura.
- Lavorare sulla sinistra del tronco e il più vicino possibile alla motosega elettrica. Se possibile il peso della sega è appoggiato sul tronco.
- Spostarsi nel rispettivo punto per segare i rami che si trovano dall'altra parte del tronco.
- I rami ramificati vanno tagliati trasversalmente uno per uno.
- Non iniziare la sramatura dai rami più grandi rivolti verso il basso, che sorreggono l'albero. Recidere con un solo taglio i rami minori (vedi fig. 10).

Abbattimento di alberi



Per abbattere alberi è necessario avere molta esperienza. Abbattere alberi solo quando si sa usare con dimestichezza e sicurezza la motosega elettrica. Non usare mai la motosega elettrica se ci si sente insicuri.

- Fare attenzione che non si trovino persone o animali nelle vicinanze dello spazio di lavoro. La distanza di sicurezza tra l'albero d'abbattere ed il posto di lavoro adiacente deve essere di 2 ½ lunghezze dell'albero.

- Fare attenzione alla direzione dell'abbattere: l'operatore deve potersi muovere con sicurezza nelle vicinanze dell'albero abbattuto per poter tagliare trasversalmente il tronco e per poter rimuovere i rami con facilità. Occorre evitare che l'albero che sta per cadere cadi su un altro albero. Osservare la direzione naturale di abbattimento che dipende dall'inclinazione e dal grado di curvatura dell'albero, dalla direzione del vento e dal numero dei rami.
- Nel caso di terreno in pendenza mettersi in posizione superiore rispetto all'albero d'abbattere.
- Alberi piccoli di un diametro di 15 - 18 cm normalmente possono essere segati con un solo taglio.
- Con alberi di un diametro maggiore occorre fare degli intagli per poi fare un taglio di abbattimento (vedi sotto).
- Qualora la potatura e l'abbattimento dovessero essere eseguiti contemporaneamente da due o più persone, fra gli incaricati dell'abbattimento e della potatura dovrà essere mantenuta una distanza pari ad almeno due volte l'altezza dell'albero da abbattere. Prima di procedere assicurarsi che non sia messa a repentaglio l'incolumità di altre persone e che non sussista il rischio di colpire le linee elettriche o di arrecare danni materiali di altra natura. Qualora un albero dovesse entrare in contatto con una linea elettrica, sarà necessario notificarlo immediatamente all'azienda fornitrice.
- Rimuovere dall'albero sporcizia, pietrisco, corteccia separata dal tronco, chiodi, graffe e filo metallico.



Non abbattere alberi nel caso di vento forte o vento che cambia direzione quando c'è il pericolo di danneggiare della proprietà oppure quando l'albero potrebbe anche cadere su condutture.



Subito dopo aver terminato il processo del segare spostare in alto la protezione dell'udito per poter sentire suoni e segnali di avvertimento.



1. **Rimozione di rami:**

Rimuovere i rami che pendono verso il basso iniziando a tagliarli da sopra. Non lavorare mai a livelli ad altezze superiori delle proprie spalle.



2. **Zona di fuga:**

Rimuovere il sottobosco intorno all'albero per garantire una via di ritiro più facile al momento dell'albero in caduta. La zona di fuga (1) deve trovarsi dislocata di circa 45° dietro la direzione di caduta programmata (2).



3. **Taglio d'intaglio (A):**

Praticare l'intaglio per la caduta nella direzione in cui l'albero deve cadere. Iniziare con il taglio inferiore, orizzontale. La profondità di taglio deve corrispondere circa a 1/3 del diametro del tronco. In questo modo si evita che la catena o la barra di guida rimangano incastrate durante l'apposizione della seconda tacca di direzione. Praticare ora un taglio obliquo con un angolo di circa 45° dall'alto, che combaci esattamente con il taglio inferiore.



Non mettersi mai davanti ad un albero che presenta un intaglio.



4. **Taglio di abbattimento (B):**

Effettuare il taglio di abbattimento dall'altro lato del tronco trovandosi sulla sinistra del tronco d'albero e segare con catena trinciante tirante. Il taglio di abbattimento

deve essere orizzontale, circa 5 cm al di sopra dell'intaglio orizzontale. Il taglio di abbattimento deve essere così profondo che la distanza tra taglio di abbattimento e la linea di taglio dell'intaglio sia pari ad almeno 1/10 del diametro del tronco. La parte del tronco non segata da parte a parte è definita cerniera. La cerniera impedisce che l'albero ruoti e cada nella direzione errata. Non tagliare la cerniera.

R

5. Approssimando il taglio di abbattimento alla cerniera, l'albero dovrebbe iniziare a cadere. Quando pare che l'albero potrebbe non cadere nella direzione desiderata o si inclina all'indietro, bloccando la sega a catena, interrompere il taglio di abbattimento e utilizzare cunei di legno, plastica o alluminio per aprire il taglio e orientare l'albero verso la linea di caduta desiderata.

S

6. Se il diametro del tronco supera la dimensione della lunghezza della spranga di guida, allora fare due tagli.



Per motivi di sicurezza consigliamo agli operatori inesperti di non abbattere un tronco d'albero con una lunghezza di spranga inferiore al diametro del tronco.

7. Dopo aver effettuato il taglio di abbattimento l'albero cade da solo oppure usando un cuneo o un piè di porco.



Non appena l'albero comincia a cadere tirare la sega fuori dal taglio, arrestare il motore, appoggiare la motosega elettrica e lasciare il posto di lavoro per la via di ritiro.

Prestare attenzione alle aste in caduta e non inciampare.

Manutenzione e pulitura



Rimuovere la batteria prima di eseguire lavori di manutenzione. Pericolo di lesione! Fare eseguire alla nostra officina specializzata tutte le operazioni di riparazione e di manutenzione che non sono indicate in queste istruzioni per l'uso. Usare solo pezzi di ricambio originali. Prima di tutti i lavori di manutenzione e di pulitura fare raffreddare la macchina. Pericolo di ustioni!



Usare guanti a prova di taglio quando si maneggia la catena. Pericolo di ferite da taglio!



Spegnere l'apparecchio ed estrarre la batteria dall'apparecchio prima di eseguire lavori all'apparecchio.

Pulitura

- Dopo ogni uso pulire accuratamente la macchina. Così si prolunga la durata della macchina e si evitano incidenti.
- Tenere le impugnature esenti da benzina, olio o grasso. Nel caso necessario pulire le impugnature con una pezza umida, lavata con sapone. Per la pulitura non usare solventi o benzina!
- Dopo ogni uso pulire la catena trinciante. Usare un pennello o una scopetta. Per la pulitura della catena non usare liquidi. Dopo la pulitura lubrificare leggermente la catena con olio da catena.
- Pulire le fessure di ventilazione e le superfici della macchina con un pennello, una scopetta o con una pezza asciutta. Non usare liquidi per la pulitura.

Lubrificazione della catena trinciante



Pulire e lubrificare la catena ad intervalli regolari. Così la catena rimane affilata e si ottengono le migliori prestazioni della macchina. Nel caso di danni causati da una manutenzione insufficiente della catena trinciante cessa il diritto di garanzia. Usare guanti a prova di taglio quando si maneggia la catena oppure la spranga di guida.

- Lubrificare la catena dopo la pulitura della stessa, dopo un impiego durato 10 ore o almeno una volta per settimana, a seconda del caso.
- Prima della lubrificazione occorre pulire accuratamente la spranga di guida, soprattutto la dentatura della spranga. Usare una scopetta ed una pezza asciutta.
- Lubrificare le singole maglie di catena con una siringa per lubrificazione con punta d'ago (reperibile nel commercio del settore). Applicare singole gocce d'olio sulle articolazioni e sulle punte dei denti delle singole maglie di catena.

Affilatura della catena trinciante



Una catena trinciante affilata scorrettamente aumenta il pericolo di contraccolpo! Usare guanti a prova di taglio quando si maneggia la catena o la spranga di guida.



Una catena ben affilata garantisce ottime prestazioni di taglio. Passa senza fatica attraverso il legno e produce grandi trucioli lunghi. Una catena trinciante è consumata quando occorre spingere l'attrez-

zatura di taglio attraverso il legno e quando i trucioli sono molto piccoli. Con una catena trinciante molto consumata non si creano trucioli, ma solo polvere di legno.

- Le parti seganti della catena sono le maglie dentate che consistono in un dente da taglio e un nasetto limitatore di profondità. La distanza dell'altezza tra questi due determina la profondità di affilatura.
- Nell'affilare i denti da taglio occorre tenere conto dei seguenti valori:



- angolo di affilatura (30°)
- angolo di spoglia superiore (85°)
- profondità di affilatura (0,65 mm)
- diametro della lima rotonda (4,0 mm)



Modifiche delle indicazioni di misura relative alla geometria dei taglienti possono provocare che la macchina tenda maggiormente al contraccolpo. Maggiore pericolo d'infortunio!

Per affilare la catena occorre usare utensili speciali che garantiscono che le lame siano state affilate ad un angolo corretto e nella profondità corretta. Agli operatori inesperti raccomandiamo di fare affilare la catena trinciante da uno specialista o da un'officina specialistica. Se ritenete possibile effettuare da soli l'affilatura della catena, allora acquistate gli utensili speciali nel commercio del settore.



1. Togliere la catena della sega (vedere capitolo "Uso della sega a catena"). Per affilare la catena, essa deve essere ben tesa al fine di permettere un'affilatura corretta.
2. Per l'affilatura occorre avere una lima rotonda di un diametro di 4,0 mm.



Altri diametri danneggiano la catena e possono provocare pericoli durante il lavoro!

3. Affilare solo dall'interno all'esterno. Portare la lima dal lato interno del dente da taglio verso l'esterno. Alzare la lima prima di tirarla indietro.
4. Affilare prima i denti di un lato. Girare la sega ed affilare i denti dell'altro lato.
5. La catena è usurata e va sostituita con una catena trinciante nuova quando rimangono solo 4 mm circa del dente da taglio.
6. Dopo l'affilatura tutte le maglie da taglio devono presentare la stessa lunghezza e larghezza.
7. Dopo ogni terza affilatura occorre controllare la profondità dell'affilatura (limitazione della profondità) e affilare di nuovo l'altezza con una lima piatta. La limitazione della profondità deve essere minore di 0,65 mm circa nei confronti del dente da taglio. Dopo la tirata indietro arrotondare un po' la limitazione della profondità in avanti.

Regolazione della tensione della catena

La regolazione della tensione della catena è descritta al capitolo Messa in esercizio, Tensione della sega a catena.

- Disattivare l'apparecchio e rimuovere la batteria dall'apparecchio stesso
- La catena è tesa correttamente se non si inflette nella parte inferiore della barra e se è possibile girarla completamente con le mani protette da guanti. Tendendo la catena (19) con una forza di tra-

zione di 9 N (circa 1 kg) non dovrebbe formarsi una distanza superiore a 2 mm tra la catena e la barra.

Rodaggio della nuova catena trinciante

Con una nuova catena dopo un certo tempo diminuisce la tensione della stessa. Per questo motivo dopo i primi 5 tagli, poi a intervalli maggiori, occorre tendere di nuovo la catena.



Non fissare mai una nuova catena su un pignone di azionamento usurato o su una spranga di guida danneggiata o usurata. La catena può strapparsi o saltare fuori dalla sede. Ciò può causare gravi ferite.

Manutenzione della spranga di guida



Usare guanti a prova di taglio nel maneggiare la catena o la spranga di guida.

1. Spegner la sega e rimuovere la batteria dall'apparecchio stesso (A 19).
2. Rimuovere la protezione della ruota della catena (A 15), la catena trinciante (A 5) e la spranga di guida (A 4).
3. Controllare se la spranga di guida è usurata. Rimuovere le bave e rettificare le superfici di guida con una lima piatta.
4. Pulire i passaggi dell'olio (I 26), della spranga di guida per garantire una lubrificazione della catena trinciante priva di disturbi ed automatica durante il funzionamento.
5. Montare la spranga di guida (A 4), la sega a catena (A 5) e la protezione della ruota della catena (A 15) e tendere la sega a catena.



In condizioni ottimali, in quanto al passaggio dell'olio ed all'impostazione corretta dell'interruttore di regolazione dell'olio, la catena della sega spruzza fuori un po' di olio dopo pochi secondi dall'avvio.

La spranga di guida va girata ogni 8-10 ore di lavoro per garantire un'usura armonizzata (vedi capitolo Messa in esercizio).

1. Spegner la sega e rimuovere la batteria dall'apparecchio stesso (A 19).
2. Rimuovere la protezione della ruota della catena (15), la catena trinciante (5) e la spranga di guida (4).
3. Ruotare la lama attorno al suo asse orizzontale e montare lama e catena come descritto nella sezione „Montaggio della catena della sega e della lama“. Prestare attenzione al senso di rotazione della catena!



Direzione di marcia della catena

Per l'orientamento della catena (5) fare riferimento al simbolo sotto al coperchio del rocchetto (15), quando la barra viene girata. La direzione di marcia illustrata sulla barra non corrisponderà più.

Intervalli di manutenzione

Effettuare i lavori di manutenzione riportati nella seguente tabella ad intervalli regolari. Con una manutenzione ad intervalli regolari della vostra sega a catena si prolunga la durata della sega. Inoltre si ottengono prestazioni ottime di taglio e si evitano incidenti.

Tabella degli intervalli di manutenzione

Componente della macchina	Azione	Prima di ogni uso	Dopo 10 ore d'esercizio
Componenti del freno catena	Controllare, nel caso necessario sostituire	✓	
Ruota della catena (24)	Controllare, nel caso necessario sostituire	✓	
Catena trinciante (5)	Controllare, nel caso necessario riaffilare o sostituire	✓	
Spranga di guida (4)	Controllare, pulire, lubrificare	✓	
Spranga di guida (4)	Girare		✓
Automatismo dell'olio	Controllare, se necessario pulire il passaggio dell'olio	✓	

Conservazione

- Pulire l'apparecchio prima di riporlo.
- Se si prevede di lasciare inutilizzato l'apparecchio per periodi prolungati, si raccomanda di svuotare prima il serbatoio dell'olio e di smaltire l'olio usato in ottemperanza alla normativa vigente. (vedi „Smaltimento e Tutela dell'ambiente“).
- Inserire la custodia di protezione lama.
- Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto e privo di polvere, lontano dalla portata dei bambini.

Smaltimento e Tutela dell'ambiente

Svuotare con cautela il serbatoio dell'olio. Rimuovere la batteria dall'apparecchio e smaltire l'apparecchio, l'olio esausto, la batteria, gli accessori e l'imballo in modo da garantire il corretto riciclaggio nel rispetto dell'ambiente.



Le macchine non vanno messe nei rifiuti domestici.

- Prima dello smaltimento smaltire le batterie dal dispositivo.
- Consegnare l'apparecchio e il carica-batterie a un centro di riciclaggio.
- Smaltire le batterie nello stato scarico.
- Non versare l'olio vecchio nella canalizzazione oppure nel lavello. Smaltire l'olio vecchio rispettando la tutela dell'ambiente - consegnare l'olio ad un'impresa di smaltimento.
- Lo smaltimento degli apparecchi difettosi consegnati viene effettuato gratuitamente.

Ricambi/Accessori

È possibile ordinare pezzi di ricambio e accessori all'indirizzo www.grizzly-service.eu

Per ulteriori domande rivolgersi al “Service-Center” (vedere “Service-Center”).

Spranga di guida
91105763
Catena trinciante
91105764



La catena di ricambio Oregon può essere usata solo in combinazione con la relativa lama Oregon e la sega a catena omologata. Pericolo di lesioni.

Garanzia

Per questo apparecchio forniamo 24 mesi di garanzia. In caso di un impiego per uso industriale decade la garanzia.

Danni dovuti ad usura naturale, sovraccarico o uso scorretto sono esclusi dalla garanzia. Determinati componenti sono sottoposti ad una normale usura e sono esclusi dalla garanzia, ciò vale in particolare per: catena trinciante, spranga di guida, ruota della catena e spazzole di carbone se i reclami non sono da ricondurre a difetti di materiale. Anche i danni provocati alla macchina, alla catena trinciante ed alla spranga di guida in seguito ad una lubrificazione insufficiente sono esclusi dalla garanzia.

Presupposti per prestazioni di garanzia sono inoltre che gli intervalli di manutenzione indicati nelle istruzioni sull'uso siano stati rispettati e che siano state osservate anche le indicazioni circa la pulitura, la manutenzione e la riparazione. Danni dovuti da difetti di materiale o a errori da

parte del costruttore vengono eliminati gratuitamente per mezzo di fornitura di ricambi o riparazione. Requisito necessario è che l'apparecchiatura venga restituita al rivenditore autorizzato accompagnata da ricevuta di vendita e da attestato di garanzia. Requisito necessario è che l'apparecchio venga restituito non smontato e accompagnato da prova di vendita e da attestato di garanzia al nostro centro assistenza (Service-Center).

Servizio di riparazione

Riparazioni non soggette a garanzia possono essere effettuate dal nostro centro di assistenza pagando in base al calcolo di quest'ultimo. Il nostro centro d'assistenza stilerà volentieri un preventivo per i nostri clienti. Possiamo trattare solo apparecchi che siano ben imballati e che siano inviati con un'affrancatura sufficiente. I rischi di trasporto sono a carico del mittente.

Attenzione: siete pregati di non inviare mai attrezzature con il serbatoio dell'olio pieno. È di massima importanza svuotare il serbatoio. Eventuali danni alle cose (l'olio fuoriesce quando si appoggia l'attrezzatura lateralmente o testa in giù!) ossia danni d'incendio durante il trasporto sono a carico del mittente.

Attrezzature inviate con tassa a carico del destinatario - via collo ingombrante, espresso oppure con altro tipo di carico speciale - non vengono accettate.

Lo smaltimento degli apparecchi difettosi consegnati viene effettuato gratuitamente.

Ricerca di errori

Problema	Possibile causa	Eliminazione dell'errore
L'attrezzatura non si accende	Batteria (A 19) scarica o non inserita	Controllare lo stato di carica della batteria e, se necessario, farla riparare da un elettricista
	Interruttore ON/OFF (A 11) difettoso	Riparazione tramite servizio di assistenza
	Spazzole di carbone usurate	Riparazione tramite servizio di assistenza
	Motore difettoso	Riparazione tramite servizio di assistenza
Catena non gira	Freno catena blocca catena trinciante (A 5)	Controllare freno catena, eventualmente sbloccare freno catena
Cattive prestazioni di taglio	Catena trinciante (A 5) scorrettamente montata	Montare catena trinciante correttamente
	Catena trinciante (A 5) consumata	Affilare denti da taglio o mettere nuova catena
	Tensione insufficiente della catena	Controllare tensione della catena
Sega scorre con difficoltà, catena salta via	Tensione insufficiente della catena	Controllare tensione della catena
Catena si surriscalda, sviluppo di fumo durante il segare, cambiamento di colore della spranga	Mancanza d'olio da catena	Controllare livello dell'olio e nel caso necessario riempire olio, controllare auto-matismo dell'olio e nel caso necessario pulire il canale di scarico dell'olio o riparazione tramite servizio di assistenza



Prieš pradėdami eksploatuoti pirmą kartą atidžiai perskaitykite šią eksploatavimo instrukciją. Saugokite šią instrukciją ir prireikus perduokite kitam naudotojui, kad būtų galima bet kada pasinaudoti instrukcijoje esančia informacija.

Turinys

Naudojimas pagal paskirtį	119	Pjovimo metodai	130
Bendrasis aprašymas	119	Bendrai	130
Pristatomas komplektas	119	Supjaustymas į dalis	131
Veikimo aprašymas	119	Kapojimas	132
Apžvalga	120	Medžių kirtimas	132
Techniniai duomenys	120	Techninė priežiūra ir valymas	134
Saugos nurodymai	121	Valymas	134
Simboliai	121	Pjūklo grandinės sutepimas	134
Bendrieji saugos nurodymai		Pjovimo dantukų galandimas	134
naudojant elektrinius įrankius	122	Grandinės įtempimo reguliavimas ..	135
Apsauginės funkcijos	127	Naujos pjūklo grandinės naudojimo	
Eksploatavimo pradžia	127	pradžia	135
Geležties ir pjūklo grandinės		Geležties techninė priežiūra	136
montavimas	127	Techninės priežiūros intervalai	136
Pjūklo grandinės įtempimas	128	Laikymas	137
Grandinės sutepimas	128	Šalinimas / Aplinkosauga	137
Valdymas	129	Garantija	137
Įkrovimo būsenos indikatorius	129	Remonto tarnyba	138
Akumuliatoriaus išėmimas /		Atsarginės dalys/Priedai	138
įstatymas	129	Klaidų diagnostavimas	139
Įjungimas	129	Originalios EB atitikties	
Grandinės stabdžio tikrinimas	129	deklaracijos vertimas	236
Automatinio sutepimo sistemos		Trimatis vaizdas	241
tikrinimas	130	Service-Center	242
Geležties ir pjūklo grandinės			
keitimas	130		

Naudojimas pagal paskirtį

Akumuliatorinis grandininis pjūklas skirtas tik medienai pjauti. Šio įrankio negalima naudoti kitiems tikslams (pvz., mūriniams sienoms, plastikui arba maisto produktams pjauti). Akumuliatorinis grandininis pjūklas skirtas namų ūkio darbams. Jis nėra skirtas nuolatinio komercinio naudojimo reikmėms.

Prietaisą gali naudoti tik suaugusieji. 16 metų neturintys jaunuoliai prietaisą gali naudoti tik prižiūrimi suaugusiųjų. Gamintojas neatsako už žalą, patirtą nesilaikant šios instrukcijos nurodymų arba netinkamai naudojant prietaisą. Šis prietaisas nėra tinkamas naudoti komerciniais tikslais. Naudojant komerciniams tikslams, nustoja galioti garantija.

Šį akumuliatorinį grandininį pjūklą turi naudoti tik vienas asmuo ir tik medienai pjauti. Grandininį pjūklą reikia laikyti dešine ranka už galinės rankenos, o kaire ranka - už priekinės rankenos. Prieš grandininio pjūklo naudojimą naudotojas turi būti perskaitęs ir supratęs visus naudojimo instrukcijos nurodymus ir instrukcijas. Naudotojas turi dėvėti atitinkamas asmenines apsauginės priemonės (AAP). Grandininio pjūklu galima pjauti tik tai medieną. Negalima apdoroti šių medžiagų: pvz., plastiko, akmens, metalo arba medienos, kurioje yra svetimkūnių (pvz., vinių arba varžtų)!

Bendrasis aprašymas



Paveikslėlius rasite puslapiuose nuo 2 iki 4.

Pristatomas komplektas

Prietaisą atsargiai išimkite iš pakuotės ir patikrinkite, ar yra visos toliau nurodytos dalys.

- Akumuliatorinis grandininis pjūklas
- Geležtė (kreiptuvas)
- Pjūklo grandinė
- Apsauginis geležtės dėklas
- 180 ml grandinių bioalyvos
- Akumuliatorius
- Kroviklis
- Eksploatavimo instrukcija Akumuliatorius/Kroviklis
- Eksploatavimo instrukcija

Pakuotę utilizuokite pagal nurodymus.

Veikimo aprašymas

Akumuliatoriniame grandininame pjūkle įtaisytas ličio jonų keičiamasis akumuliatorius ir greitasis kroviklis. Besisukanti pjūklo grandinė kreipiama geležte (kreiptuvu). Prietaise įmontuota greito grandinės įtempimo sistema ir greito grandinės stabdymo sistema. Automatinio sutepimo sistema užtikrina pastovų grandinės tepimą. Siekiant apsaugoti naudotoją, įrankyje yra įmontuoti įvairūs apsauginiai įtaisai. Prietaiso valdymo dalių funkcijos aprašomos toliau.

Apžvalga

- A**
- 1 Galinė rankena
 - 2 Alyvos bakelio dangtelis
 - 3 Grandinės stabdžio svirtis/
prieikinė rankos apsauga
 - 4 Geležtė (kreiptuvas)
 - 5 Pjūklo grandinė
 - 6 Kreipiančioji žvaigždutė
 - 7 Atraminiai nagai
 - 8 Prieikinė rankena
 - 9 Variklis
 - 10 Įjungimo blokuotė
 - 11 Įjungimo / išjungimo jungiklis
 - 12 Grandinės sulaikymo varžtas
(nesimato)
 - 14 Grandinės greitojo įtempimo
sistemos varžtas
 - 13 Grandinės krumpliaračio
dangtelio tvirtinimo varžtas
 - 15 Grandinės krumpliaračio
dangtelis
 - 16 Galinė rankos apsauga
 - 17 Kreipiamasis bėgelis
 - 18 Apsauginis geležtės dėklas
 - 19 Akumulatorius
 - 20 Kroviklis
 - 21 Grandinės alyvos

- B**
- 22 Kreiptuvo varžtas
 - 23 Noselė
 - 24 Grandinės griovelis

- D**
- 25 Alyvos lygio indikacija

- I**
- 26 Alyvos kanalas

Techniniai duomenys

Akumulatorinis grandininis

pjuklasAKS 2040-25 Lion Set

Variklio įtampa 20 V ==

Veikimo tuščiaja eiga trukmė 20-28 min*

Sūkių skaičius esant tuščiajai eiga

..... 3000 min⁻¹

Grandinės greitis v_0 5,6 m/s

Svoris

(be Akumulatorius + Kroviklis) 3,2 kg

Bakelio talpa 220 ml

Geležtė Oregon 120SDEA041

Pjūklo grandinė Oregon 91PX045X

Grandinės žingsnis 3/8" (9,5 mm)

Grandininės jungčių skaičius 45

Grandinės storis 1,3 mm

Grandinės krumpliaračio dantukai 6

Geležtės ilgis apie 305 mm

Pjovimo ilgis  apie 250 mm

Garso slėgio lygis

(L_{pA}) 86,2 dB(A); K_{pA} = 3,0 dB

Garso galingumo lygis (L_{WA})

išmatuota 96,1 dB(A); K_{WA} = 2,67 dB

numatyta 98 dB(A)

Vibracija (a_h) 2,47 m/s², K = 1,5 m/s²

Triukšmo ir vibracijos reikšmės buvo apskaičiuotos remiantis atitiktis deklaracijoje nurodytais standartais ir nuostatomis. Nuolat toliau tobulinant gaminius gali būti techniniai ir optiniai pakeitimai, apie kuriuos iš anksto neįspėjama. Dėl šios priežasties neužtikriname, kad atitiks visi šioje eksploataavimo instrukcijoje pateikti matmenys, nurodymai ir duomenys. Dėl to mes nepriimame teisinių pretenzijų dėl eksploataavimo instrukcijoje pateikiamų duomenų.

Nurodyta vibracijos emisijos vertė buvo išmatuota pagal standartuose patvirtintus patikros metodus ir gali būti taikoma kitam panašiam elektriniam įrankiui.

Nurodyta vibracijos emisijos vertė gali būti taikoma pradiniam poveikiui įvertinti.



Įspėjimas:

naudojant elektrinį įrankį tikroji vibracijos emisijos vertė gali skirtis nuo nurodytosios, nes ji priklauso nuo elektrinio įrankio naudojimo būdo.

Stenkitės kuo labiau sumažinti vibracinį poveikį. Vibracinį poveikį galima sumažinti, pavyzdžiui, mūvint pirštines, kai dirbate su įrankiu, ir ribojant darbo laiko trukmę. Taip pat būtina atsižvelgti į visas įrankio naudojimo ciklo dalis (pvz., laikotarpius, kai elektrinis įrankis yra išjungtas, ir laikotarpius, kai įrankis įjungtas, tačiau veikia nenaudojamas).

Saugos nurodymai

Šiame skyriuje pateikiami pagrindiniai saugos potvarkiai, kurių reikia laikytis dirbant su prietaisais.



Prieš pradėdami dirbti grandininio pjūklu gerai susipažinkite su visomis valdymo dalimis. Lavinkite darbo pjūklą įgūdžius (pjaudami apvalias malkas ant pjovimo ožio) ir išklauskite patyrusio naudotojo arba specialisto paaiškinimus apie funkciją, veikimą, pjovimo metodus ir asmenines apsaugos priemones.

Simboliai

Instrukcijoje pateikiami saugos nurodymai



Pavojaus ženklas su duomenimis, kaip išvengti žalos žmogui ir materialiniam turtui.



Privalomasis ženklas (vietoje ženklo su šauktuku pateiktas reikalavimas) su duomenimis, kaip išvengti žalos materialiniam turtui.



Informacinis ženklas, kuriame pateikiama informacijos, kaip geriau naudoti prietaisą.

Simboliai ant prietaiso



Grandininis pjūklas yra pavojingas įrankis, kurį neteisingai ar neatsargiai naudojant galima patirti sunkių ar net mirtinų sužalojimų. Todėl siekiant užtikrinti Jūsų ir kitų asmenų saugumą, visada laikykitės šių saugos nurodymų ir, jei abejojate, pasitarkite su specialistu.



Perskaitykite mašinos eksploatavimo instrukciją ir jos laikykitės!



Dėvėkite asmenines apsaugos priemones. Dėvėkite apsauginius akinius arba veido apsaugą, apsauginį šalną ir klausos apsaugą.



Vilkėti apsauginius drabužius.



Mūvėkite atsparias įpjovimams pirštines.



Avėkite atsparius įpjovimams apsauginius aulinius batus su neslidžiu padu.



Naudokitės grandininio pjūklu visada jį laikydami abejomis rankomis



Dėmesio! Atatranka - Darbo metu atkreipkite dėmesį į mašinos atatranką.



Saugokite mašiną nuo lietaus. Prietaisas turi būti sausas, drėgnoje aplinkoje jo naudoti negalima.



Prieš pradėdami techninės priežiūros darbus išimkite akumuliatorių.



Garso galios lygio L_{WA} nurodymas dB.



Geležties ilgis



Elektros prietaisų negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis.

Bendrieji saugos nurodymai naudojant elektrinius įrankius



ĮSPĖJIMAS! Perskaitykite visus saugos nurodymus ir instrukcijas. Jei nepaisysite tam tikrų saugos nurodymų ir instrukcijų, galite patirti elektros šoką, gali kilti gaisras ir (arba) sunkiai susižalosite.

Saugokite visus saugos nurodymus ir instrukcijas, kad galėtumėte pasinaudoti ir vėliau.

Saugos nurodymuose naudojama sąvoka „Elektrinis įrankis“ apibūdinami prie elektros tinklo jungiami elektriniai įrankiai (su maitinimo laidu) ir elektriniai įrankiai su akumuliatoriais (be elektros laido).

1) DARBO VIETOS SAUGA

- a) Jūsų darbo vieta turi būti švari ir tinkamai apšviesta. Netvarkingoje arba neapšviestoje darbo vietoje gali įvykti nelaimingų atsitikimų.
- b) Elektrinių įrankių nenaudokite potencialiai sprogoje aplinkoje, kurioje laikomi degūs skysčiai, kaupiasi dujos arba dulkės. Elektriniai įrankiai kibirkščiuoja, todėl gali užsidegti dulkės arba garai.

c) Naudodami elektrinius įrankius **neleiskite būti arti vaikams ir kitiems asmenims**. Jei Jūsų dėmesys nukryps, galite nebesuvaldyti prietaiso.

2) ELEKTROS SAUGUMAS

- a) Elektrinio įrankio prijungimo kištukas turi tikti kištukiniam lizdui. Draudžiama keisti kištuko konstrukciją. Įžemintiems elektriniams įrankiams nenaudokite kištukų su adapteriais. Nepakeistos konstrukcijos kištukai ir tinkami kištukiniai lizdai sumažina elektros šoko riziką.
- b) Stenkitės kūno dalimis neliesti įžemintų paviršių, pavyzdžiui, vamzdžių, šildymo sistemų, viryklių ir šaldytuvų. Kyla didelė elektros šoko rizika, jei Jūsų kūnas yra įžemintas.
- c) Elektrinių įrankių nepalikite lyjant lietui ir drėgmėje. Į elektrinį prietaisą prasiskverbusi drėgmė didina elektros šoko riziką.
- d) Elektrinio įrankio niekada neneškite paėmę už kabelio, nekabinkite ant kabelio ir paėmę už jo netraukite iš kištukinio lizdo. Laikykite kabelį atokiai nuo karščio šaltinio, alyvos, aštrių kraštų ir judančių prietaiso dalių. Pažeisti arba susivynioję kabeliai didina elektros šoko riziką.
- e) Jei elektrinį įrankį naudojate lauke, junkite tik prie lauke pritaikyto naudoti ilgintuvo. Jungiant prie lauke naudoti pritaikyto ilgintuvo mažėja elektros šoko rizika.
- f) Jei elektrinį įrankį neišvengiamai privalote naudoti drėgnoje aplinkoje, junkite prie RCD (Residual Current Device). Naudojant RCD sumažėja elektros šoko rizika.

3) PERSONAL SAFETY



Atkreipkite dėmesį, kad mašinos jokių būdu negalima leisti naujoti vaikams ir asmenims, kurių fiziniai, jutiminiai ar protiniai gebėjimai mažesni arba kurie turi mažiau patirties ir (arba) žinių, bei asmenims, nesusipažinusiems su instrukcijomis.

Naudotojų amžių gali riboti vietiniai potvarkiai.

- a) Būkite atidūs, stebėkite, ką darote ir su elektriniu įrankiu dirbkite sumaniai. Nedirbkite su elektriniais įrankiais, jei esate pavargę arba vartojate narkotikus, alkoholį ar medikamentus. Dėl vieno neatsargaus poelgio naudojant elektrinį įrankį galima sunkiai susižaloti.
- b) Naudokite asmenines apsaugos priemones ir visada užsidėkite apsauginius akinius. Priklausomai nuo elektrinio įrankio modelio ir naudojimo būdo naudojamos asmeninės apsaugos priemonės, pavyzdžiui, respiratorius, apsauginiai batai neslidžiu padu, apsauginis šalmas ar klausos organų apsauga sumažina riziką susižaloti.
- c) **Stebėkite, kad įrankis netikėtai neįsijungtų savaime. Įsitikinkite, kad elektrinis įrankis išjungtas ir tik tada junkite prie elektros srovės tiekimo tinklo ir (arba) akumuliatoriaus, dėkite į dėklą ar neškite.** Jei nešdami elektrinį įrankį pirštą laikote ant jungiklio arba įjungtą prietaisą jungiate prie elektros srovės tiekimo tinklo, gali įvykti nelaimingas atsitikimas.
- d) **Prieš įjungdami elektrinį įrankį nuimkite nustatymo įrankius arba veržliaraktį.** Ant besisukančios prietaiso dalies likęs įrankis arba veržliaraktis gali sužaloti.
- e) **Stenkitės išlaikyti normalią kūno padėtį.** Stovėkite ant stabilaus pagrindo ir bet kurioje situacijoje išlaikykite pusiausvyrą. Taip elektrinį įrankį galėsite tinkamai kontroliuoti netikėtose situacijose.
- f) **Dėvėkite tinkamus drabužius. Nedėvėkite plačių drabužių ar papuošalų. Plaukais, drabužiais ir pirštinėmis nelieskite besisukančių dalių.** Besisukančios dalys gali sugriebti laisvus drabužius, papuošalus arba ilgus plaukus.
- g) **Jei gali būti įmontuoti dulkių siurbimo ir ištraukimo prietaisai, įsitikinkite, kad jie prijungti ir tinkamai naudojami.** Naudojant dulkių siurbimo prietaisą sumažinama dulkių keliama grėsmė.
- h) **Įspėjimas! Naudojant šį elektrinį įrankį susidaro elektromagnetinis laukas. Tam tikromis aplinkybėmis šis laukas gali turėti neigiamos įtakos aktyviems arba pasyviems medicininiams implantams.** Kad būtų galima sumažinti sudėtingų arba mirtinų sužalojimų pavojų, asmenims, turintiems medicininius implantus, prieš pradedant naudoti prietaisą rekomenduojame pasitarti su savo gydytoju arba medicininių implantų gamintoju.
- i) **Reguliariai keiskite savo darbinę padėtį. Ilgai naudojant prietaisą dėl vibracijos gali sutrikti rankų kraujotaka. Vis dėlto darbo trukmę galite pailginti naudodami tinkamas apsaugines pirštines arba darydami reguliarias pertraukas.** Atkreipkite dėmesį, kad asmeninis blogos kraujotakos paveldimumas, žemos lauko temperatūros arba didelės griebimo jėgos darbo metu sutrumpina darbo trukmę.

4) SAUGUS ELGESYS SU ELEKTRINIAIS ĮRANKIAIS IR JŲ NAUDOJIMAS

- a) **Prietaiso apkrova negali būti per didelė. Naudokite numatytam darbui skirtą elektrinį įrankį.** Tinkamu elektriniu įrankiu geriau ir saugiau dirbti nurodytame galios diapazone.
- b) **Nenaudokite elektrinio įrankio, kurio jungiklis yra sugedęs.** Jei elektrinio įrankio nepavyksta įjungti arba išjungti, jis kelia pavojų, todėl būtina jį suremontuoti.
- c) **Ištraukite kištuką iš kištukinio lizdo ir (arba) išimkite akumuliatorių**
 - ir tik tada keiskite prietaiso nuostatus, priedus arba prietaisą padėkite.
 - jei naudotojas pasišalina nuo mašinų.
 - prieš šalindami užsikirtimus.
 - prieš tikrindami, valydami arba tvarkydami mašiną.
 - liesdami pašalines medžiagas, kai tikrinate, ar mašina neapgadinta.
 - norėdami nedelsiant patikrinti, kai mašina pradeda pernelyg vibruoti.

Šios atsargumo priemonės padeda išvengti netyčinio elektrinio įrankio paleidimo.
- d) **Nenaudojamus elektrinius įrankius laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje. Asmenims, nemokantiems naudoti prietaiso arba neperskaičiusiems šios instrukcijos, neleiskite naudoti prietaiso.** Elektriniai įrankiai kelia pavojų, jei juos naudoja nepatyrę asmenys.
- e) **Rūpestingai prižiūrėkite elektrinį įrankį. Patikrinkite, ar judančios dalys tinkamai veikia, ar jos neužstringa, ar nesulūžo ir nėra pažeistos, nes tai turi neigiamos įtakos elektrinio įrankio veikimui. Prieš pradėdami naudoti prietaisą suremontuokite pažeistas dalis. Daug nelaimingų atsi-**

tikimų įvyksta, jei netinkamai atliekami elektrinių įrankių techninės priežiūros darbai.

- f) **Pjovimo įrankiai turi būti aštrūs ir švarūs.** Rūpestingai prižiūrėti pjovimo įrankiai su pagalastomis pjovimo briaunomis rečiau užstringa ir juos daug lengviau valdyti.
- g) **Elektrinį įrankį, priedus, naudojamuosius įrankius ir kt. naudokite pagal šią instrukciją. Atkreipkite dėmesį į darbo sąlygas ir atliekamą darbą.** Elektrinius įrankius naudojant kitiems tikslams nei numatyta, gali susidaryti pavojingų situacijų.
- h) **Įsitinkinkite, kad ventiliacijos angos nėra užterštos.**

5) SAUGUS ELGESYS SU AKUMULIATORINIAIS ĮRANKIAIS IR JŲ NAUDOJIMAS

- a) **Akumuliatorius įkraukite tik gamintojo rekomenduojamuose krovikliuose.** Jei nurodyta, kad krovikliu galima krauti tik tam tikro tipo akumuliatorius, kraunant kito tipo akumuliatorius kyla pavojus, kad kils gaisras.
- b) **Elektriniams įrankiams naudokite tik jiems skirtus akumuliatorius.** Naudojant kitokius akumuliatorius galima susižaloti ir gali kilti gaisras.
- c) **Nenaudojamą akumuliatorių laikykite atokiai nuo biuro sąvaržėlių, monetų, raktų, vinių, varžtų ar kitų mažų metalinių daiktų, dėl kurių gali būti šuntuoti kontaktai.** Įvykus trumpajam jungimui tarp akumuliatoriaus kontaktų galite nudegti arba jis gali užsidegti.
- d) **Jei akumuliatorius naudojamas neteisingai, iš jo gali prasiskverbti skysčio. Stenkitės jo nepaliesiti. Jei vis dėlto paliestumėte, kruopščiai nuplaukite vandeniu. Jei skysčio patektų į akis, kreipkitės pagalbos į gydytoją. Pra-**

siskverbęs akumulatoriaus skystis gali sudirginti arba nudeginti odą.

6) PRIEŽIŪRA

- a) **Savo elektrinį įrankį patikėkite remontuoti tik kvalifikuotam asmeniui, kuris naudoja originalias atsargines dalis.** Jie užtikrina, kad prietaisas ir toliau bus eksploatuojamas saugiai.

7) GRANDININIŲ PJŪKLŲ SAUGOS NURODYMAI

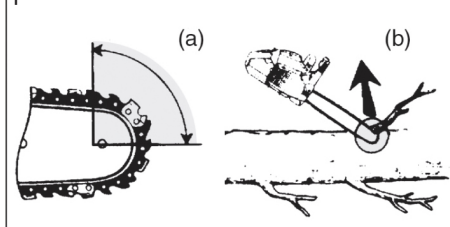
- a) **Laikykite visas kūno dalis atokiai nuo pjūklo grandinės, kai grandininis pjūklas veikia. Prieš paleisdami pjūklą įsitikinkite, kad pjūklo grandinė prie nieko nesiliečia.** Dirbant grandininio pjūklu dėl akimirksnio neatidumo pjūklo grandinė gali užkabinti drabužius arba kūno dalis.
- b) **Visada laikykite grandininį pjūklą dešine ranka už galinės rankenos, o kaire ranka - už priekinės rankenos.** Grandininio pjūklo laikymas atvirkščiai padidins susižeidimo riziką, todėl draudžiama tai daryti.
- c) **Dėvėkite apsauginius akinius ir klausos apsaugą. Rekomenduojame ir kitas apsaugines galvos, rankų, kojų ir pėdų priemones.** Tinkami apsauginiai drabužiai mažina sužeidimo pavojų dėl skriejančių drožlių ir atsitiktinio prisilietimo prie pjūklo grandinės.
- d) **Nedirbkite grandininio pjūklu įlipę į medį.** Dirbant grandininio pjūklu įlipus į medį gresia pavojus susižeisti.
- e) **Visada įsitikinkite, kad stovite tvirtai ir naudokite grandininį pjūklą tik tada, kai stovite ant tvirto, saugaus ir lygaus pagrindo.** Dėl slidaus paviršiaus ar nestabilaus pagrindo, pavyzdžiui, ant kopėčių, galite netekti pusiausvyros ir nebesuvaldyti grandininio pjūklo.
- f) **Pjaudami įtemptą šaką, turėkite omenyje, kad ji gali spyruokliuoti.** Kai įtampa medienos plauše atsilaisvina, įtempta šaka gali pataikyti į naudotoją ir / arba išplėsti grandininį pjūklą iš rankų.
- g) **Būkite itin atsargūs pjaudami atžalyną ir jaunus medelius.** Plona medžiaga gali įstrigti pjūklo grandinėje ir Jums smogti arba išmušti iš pusiausvyros.
- h) **Neškite grandininį pjūklą už priekinės rankenos ir išjungtą, o pjūklo grandinę nukreiptą nuo savo kūno. Grandininį pjūklą transportuojant arba laikant visada užmauti apsauginį dėklą.** Atsargus elgesys su grandininio pjūklu padės išvengti netikėto prisilietimo prie besisukančios pjūklo grandinės.
- i) **Laikytės tepimo, grandinės įtempimo ir priedų keitimo nurodymų.** Netinkamai įtempta ar sutepta grandinė gali arba nutrūkti, arba padidinti atatrunkos riziką.
- k) **Prietaiso rankenos turi būti sausos, švarios, netepaluotos ir neriebaluotos.** Riebaluotos ir tepaluotos rankenos yra slidžios, todėl galite nesuvaldyti pjūklo.
- l) **Pjauti tiktai medieną. Nenaudoti grandininio pjūklo darbams, kuriems jis nėra skirtas.** Pavyzdžiui: Nenaudokite grandininio pjūklo plastikui, mūrui ar kitokioms, ne medinėms statybinėms medžiagoms pjauti. Naudojant grandininį pjūklą ne pagal paskirtį, gali susidaryti pavojingos situacijos.
- m) **Laikykite elektrinį įrankį tik už izoliuotų rankenų, nes pjūklo grandinė gali kliudyti paslėptus elektros laidus.** Pjūklo grandinei prisilietus prie įtampingojo laido, įtampa gali būti perduodama į metalines prietaiso dalis, todėl galimas elektros smūgis.

8) APSAUGOS NUO ATATRANKOS PRIEMONĖS



Dėmesio atatranka! Darbo metu atkreipkite dėmesį į prietaiso atatrangą. Gresia pavojus susižeisti. Atsargumas ir teisinga pjovimo technika padės išvengti atatrangos.

pic 1



Atatranka gali atsirasti, kai kreiptuvo viršūnė prisiliečia prie kokio nors objekto, arba mediena linksta ir pjūklo grandinė įstringa pjūvio vietoje (žr. b pav.).

Kreiptuvo viršūnei prisilietus prie kokio nors objekto, kreiptuvas gali netikėtai atšokti ir imti judėti aukštyn bei link naudotojo (žr. a pav.).

Jei suspaudžiama pjūklo grandinė, esanti kreiptuvo viršutinėje dalyje, kreiptuvas gali imti greitai judėti link į naudotojo.

Dėl šių reakcijų pjūklas gali tapti nekontroliuojamas ir Jus sunkiai sužeisti. Nepasikliaukite vien tik grandininiam pjūkle sumontuotais apsauginiais įtaisais. Naudodamiesi grandininio pjūklo imkitės visų atsargumo priemonių, kad išvengtumėte nelaimingų atsitikimų ir nesusižeistumėte.

Atatranka - tai netinkamo arba klaidingo elektrinio įrankio naudojimo pasekmė.

Jos galite išvengti, jei imsitės atitinkamų, žemiau aprašytų atsargumo priemonių:

a) Tvirtai laikykite pjūklą abejomis rankomis, nykščiai ir pirštai turi tvirtai apimti grandininio pjūklo rankenas. Stovėkite taip ir laikykite rankas tokioje padėtyje, kad galėtu-

mėte atlaikyti atatrangos jėgas. Jei naudotojas imasi atitinkamų priemonių, atatrangos jėgas jis gali kontroliuoti. Niekada nepaleiskite grandininio pjūklo iš rankų.

b) Venkite nenatūralios kūno padėties ir nepjaukite aukščiau savo pečių juostos. Taip išvengsite netikėto prisilietimo prie kreiptuvo viršūnės ir geriau suvaldysite grandininį pjūklą netikėtose situacijose.

c) Visada naudokite tiktai gamintojo nurodytus atsarginius kreiptuvus ir pjūklo grandines. Dėl netinkamo kreiptuvo ir netinkamos pjūklo grandinės gali nutrūkti grandinė ir / arba atsirasti atatranka.

d) Laikykitės gamintojo nuorodų dėl pjūklo grandinės galandimo ir techninės priežiūros. Per trumpi gylio ribotuvai padidina atatrangos riziką.

LIEKAMOJI RIZIKA

Net jei šis elektrinis įrankis naudojamas pagal nurodymus visada galima tikėtis liekamosios rizikos. Dėl šio elektrinio įrankio modelio ir konstrukcijos gali kilti toliau nurodyti pavojai:

- a) pavojus įsipjauti;
- b) pavojus pažeisti klausos organus, jei nenaudojama klausos organų apsauga;
- c) kyla pavojus sveikatai dėl rankos ir plaštakos siūbuojamųjų judesių, jei prietaisas naudojamas ilgai arba naudojamas netinkamai ir neatliekami techninės priežiūros darbai.



Įspėjimas! Naudojant šį elektrinį įrankį susidaro elektromagnetinis laukas. Tam tikromis aplinkybėmis šis laukas gali turėti neigiamos įtakos aktyviems arba pasyviems medicininiais implantams. Kad būtų galima sumažinti sudėtingų

arba mirtinų sužalojimų pavojų, asmenims, turintiems medicininius implantus, prieš pradėdant naudoti prietaisą rekomenduojame pasitarti su savo gydytoju arba medicininių implantų gamintoju.

A Apsauginės funkcijos

- 1 **Galinė rankena su rankos apsauga (16):** saugo ranką nuo šakų ir šakelių bei nuo nušokančios grandinės.
- 3 **Grandinės stabdžio svirtis/priekinė rankos apsauga**
Apsauginis įtaisas, kuris atatranks metu nedelsiant sustabdo pjūklo grandinę; svirtį galima paleisti rankiniu būdu; apsaugo naudotojo kairę ranką, jei ji nuslysta nuo priekinės rankenos.
- 5 **Pjūklo grandinė su nežymia atatranka:** kartu su specialiai sukurtais apsauginiais įtaisais padės Jums sulaikyti atatranką.
- 7 **Atraminiai nagai**
padidina stabilumą atliekant vertikalius pjūvius ir palengvina pjovimą.
- 10 **Ijungimo blokuotė**
Prieš įjungiant prietaisą reikia atleisti įjungimo blokuotę.
- 11 **Ijungimo / išjungimo jungiklis su skubiu grandinės stabdymu**
Atleidus įjungimo / išjungimo jungiklį prietaisas išsijungia nedelsiant.

Eksplotavimo pradžia



Darbo su pjovimo grandine metu visada dėvėkite apsaugines pirštines ir naudokite tik originalias dalis. Gresia pavojus susižeisti!

Prieš pradėdami naudoti įrankį privalote:

- sumontuoti geležtę ir pjūklo grandinę,
- įtempti pjūklo grandinę,
- įpilti biologinės grandinės alyvos,

- įkrauti ir įdėti akumuliatorių,
- patikrinti automatinio tepimo sistemą ir grandinės stabdžio veikimą.



Atsargiai! Pjūklas gali tepti.

Atminkite, kad panaudotas prietaisas išskiria alyvą arba ji gali ištektėti, jei prietaisą laikysite paverstą šonu arba į priekį. Tai normalus reiškinys, kurį sukelia būtina ventilacijos anga, esanti ant viršutinio bakelio krašto, ir tai nėra priežastis reikšti pretenzijas. Kadangi kiekvienas pjūklas gamybos metu kontroliuojamas ir tikrinamas su alyva, net ir ištuštintame bakelyje gali likti nežymus jos likutis, kuris transportuojant korpusą šiek tiek ištepa alyva. Nuvalykite korpusą šluoste.

Geležtės ir pjūklo grandinės montavimas



Išjunkite prietaisą ir prieš atlikdami bet kokius darbus ištraukite akumuliatorių iš prietaiso.



1. Padėkite pjūklą ant lygaus paviršiaus.
2. Sukite tvirtinimo varžtą (13) prieš laikrodžio rodyklę (↺), kad nuimtumėte grandinės krumpliciaračio dangtelį (15).
3. Ištieskite pjūklo grandinę (5) kilpos forma, kad pjovimo kraštai būtų išdėstyti pagal laikrodžio rodyklę.
4. Įdėkite pjovimo grandinę (5) į pjūklo juostos griovelį. Surinkdami pjūklo juostą (4) laikykite maždaug 45 laipsnių kampu nukreiptą į viršų, kad pjovimo grandinę (5) galėtumėte lengviau uždėti ant grandinės žvaigždutės (24).
5. Geležtę (4) ir pjūklo grandinę (5) uždėkite ant kreipiamojo bėgelio varžto (22). Jei noselė dešinėje po varžtu (22) yra apatinėje apvalioje

geležties išpjovoje, geležtė įdėta tinkamai. Normalu, jei pjūklo grandinė (5) kabo.

- Uždėkite žvaigždutės gaubtą (15). Tam pirmiausia gaubto (15) noselę (23) reikia įkišti į tam skirtą įrankio įrantą. Priveržkite tvirtinimo varžtą (13).
- Šiek tiek įtempkite pjūklo grandinę (5), grandinės greitojo įtempimo sistemos varžtą (14) sukdami pagal laikrodžio rodyklę.

- Atlaisvinkite tvirtinimo varžtą (13) (↺).
- Kai pjūklo grandinę norite įtempti, grandinės greitojo įtempimo sistemos varžtą (14) sukite pagal laikrodžio rodyklę. Įtempimą sumažinsite varžtą (14) sukdami prieš laikrodžio rodyklę.
- Vėl priveržkite tvirtinimo varžtą (13) (↻).



Naujos pjūklo grandinės įtempimą reikia reguliuoti po ne daugiau kaip 5 pjovimų.

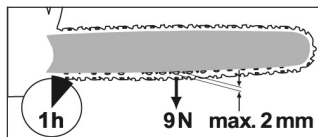
Pjūklo grandinės įtempimas

Su gerai įtempta grandine pasieksite gerą pjovimo pajėgumą ir pratęsite prietaiso ilgaamžiškumą.



Netinkamai įtempta grandinė gali nutrukti arba nušokti. Gresia pavojus susižeisti. Kiekvieną kartą prieš paleisdami grandininį elektrinį pjūklą ir po 1 valandos pjovimo patikrinkite grandinės įtempimą.

Grandinė yra teisingai įtempta, jei ji nekauba apatinėje geležties pusėje ir ją galima pilnai pasukti pirštine apmauta ranka. Traukiant pjūklo grandinę 9 N (apie 1 kg) tempimo jėga atstumas tarp pjūklo grandinės ir geležties neturi būti didesnis nei 2 mm.



- Įsitinkinkite, kad grandinės stabdys yra atlaisvintas, t.y. grandinės stabdžio svirtis (3) yra nuspausta priekinės rankenos (8) link.

Grandinės suteptimas



Geležtė ir grandinė visada turi būti suteptos alyva. Jei naudosite grandininį elektrinį pjūklą nepakankamai suteptą alyva, pjūklo grandinės pjovimo pajėgumas mažės, o ilgalaikis trūpės, nes grandinė greičiau atšips. Kad yra per mažai alyvos, matysite iš dūmų susidarymo ir pakitusios geležties spalvos.

Grandininiam pjūkle yra automatinio tepimo sistema. Kai tik pradeda veikti variklis, alyva teka link geležties (4).

Grandinės alyvos įpylimas:

- Reguliariai tikrinkite alyvos lygio indikaciją (25) ir įpilkite alyvos, kai yra pasiekta minimumo žymė. Alyvos bakelyje telpa 220 ml alyvos.
- Naudokite ekologišką alyvą, kurios sudėtyje yra priedai, mažinantys trintį ir nusidėvėjimą. Ją galite užsisakyti mūsų techninio aptarnavimo centre.
- Jei neturite „Grizzly“ ekologiškos alyvos, naudokite grandinės tepimo alyvą, kurios sudėtyje yra nežymi dalis dervų.

- D**
1. Atsukite alyvos bakelio dangtelį (2) ir įpilkite grandinės alyvą į bakelį.
 2. Jei reikia, nuvalykite išlaistytą alyvą ir uždarykite alyvos bakelio dangtelį (2).



Prieš įpildami grandinės alyvą visada išjunkite prietaisą ir leiskite varikliui atvėsti. Dėl per kraštus išsiliejusios alyvos gresia gaisro pavojus.

Valdymas



Įjunkite grandininį pjūklą tik tada, kai yra tinkamai sumontuoti geležtė, pjūklo grandinė ir grandinės krumplaračio dangtelis. Paleisdami prietaisą įsitikinkite, kad stovite tvirtai. Prieš paleisdami prietaisą įsitikinkite, kad grandininis pjūklas neličia jokių daiktų.



Atsargiai! Pjūklas gali tepti. Žr. Pradėjimas naudoti



Įkrovimo būsenos indikatorius

Norėdami patikrinti akumuliatoriaus būseną, paspauskite dešiniąjį įkrovimo būsenos indikatorius mygtuką (E 19b), Šviečiančių šviesos diodų lempučių skaičius rodo akumuliatoriaus įkrovimo būseną.



Akumuliatoriaus išėmimas / įstatymas

1. Jei akumuliatorių (19) norite įstatyti į prietaisą, stumkite akumuliatorių kreipiamaisiais bėgeliais (17) į prietaisą. Išgirsite, kaip jis užsifiksuos.
2. Jei norite išimti akumuliatorių iš prietaiso, paspauskite atblokavimo akumu-

liatoriaus (19) mygtukus (E 19a) ir ištraukite akumuliatorių.



Įjungimas

1. Prieš paleisdami prietaisą patikrinkite, ar bakelyje yra pakankamai grandinės alyvos ir, jei reikia, jos įpilkite (žr. skyriuje „Grandinės alyvos įpylimas“). - Taip pat patikrinkite akumuliatoriaus įkrovos lygio (žr. E).
2. Atlaisvinkite grandinės stabdį, grandinės stabdžio svirtį / priekinę rankos apsaugą (3) nustumdami link rankenos (8).
3. Grandininį pjūklą tvirtai laikykite abiem rankomis: dešiniąja ranka už galinės rankenos (1), o kairiąja - už priekinės rankenos (8). Nykščiai ir pirštai turi tvirtai apimti rankenas.
4. Kad įjungtumėte prietaisą, paspauskite dešiniu nykščiu įjungimo blokuotę (10) ir tada paspauskite įjungimo / išjungimo jungiklį (11), grandininis pjūklas veikia didžiausiu greičiu. Vėl atleiskite įjungimo blokuotę (10).
5. Pjūklas išsijungs, kai tik atleisite įjungimo / išjungimo jungiklį (11). Nuolatinio veikimo įjungimas neįmanomas.

Grandinės stabdžio tikrinimas



Pjūklo grandinė nesisuka, kai grandinės stabdys yra užsifiksavęs.



1. Padėkite grandininį pjūklą ant tvirtos ir lygaus paviršiaus. Jis neturi liestis prie jokių daiktų.
2. Atlaisvinkite grandinės stabdį, stabdžio svirtį/priekinę rankų apsaugą (3) nustumdami rankenos (8) link.
3. Grandininį pjūklą tvirtai laikykite abiem rankomis: dešiniąja ranka už galinės rankenos (1), o kai-

riaja - už priekinės rankenos (8). Nykščiai ir pirštai turi tvirtai apimti rankenas.

4. Įjunkite grandininį pjūklą.
5. Paspauskite kaire ranka grandinės stabdžio svirtį (3), kai variklis veikia. Tam grandinės stabdžio svirtį/priekinę rankų apsaugą (3) stumkite tolyn nuo priekinės rankenos (8). Grandinė turi tučtuojau sustoti.
6. Jei grandinės stabdys neveikia tinkamai, atleiskite įjungimo / išjungimo jungiklį ir atlaisvinkite grandinės stabdį.



Jei grandinės stabdys tinkamai neveikia, grandininį pjūklą naudoti draudžiama. Gresia pavojus susižeisti dėl besisukančios pjūklo grandinės. Paveskite mūsų klientų aptarnavimo tarnybai sutaisyti Jūsų grandininį pjūklą

Automatinio sutepimo sistemos tikrinimas

Prieš darbo pradžią patikrinkite alyvos lygį ir automatinę sutepimo sistemą.

- Įjunkite grandininį pjūklą ir laikykite jį virš šviesaus pagrindo. Pjūklas neturi liesti žemės.
Jei matoma alyvos žymė, grandininis pjūklas veikia nepriekaištingai.



Jei nesimato jokios alyvos žymės, išvalykite alyvos srauto kanalą arba paveskite mūsų klientų aptarnavimo skyriui sutaisyti Jūsų grandininį pjūklą



Išvalykite alyvos kanalą (26), kad užtikrintumėte nepriekaištingą automatinį pjūklo grandinė sutepi-

mą veikimo metu. Šepetėliu arba šluoste nuvalykite nuosėdas nuo alyvos kanalo.



Geležties ir pjūklo grandinės keitimas

1. Padėkite prietaisą ant lygaus paviršiaus.
2. Kai norite sumažinti grandinės įtempimą ir nuimti grandinės krumpliaračio dangtelį (15), tvirtinimo varžtą (13) ir grandinės greitojo įtempimo sistemos varžtą (14) sukite **prieš laikrodžio rodyklę**.
3. Nuimkite geležtę (4) ir pjovimo grandinę (5).
Išardydami laikykite geležtę (4), palenktą 45 laipsnių kampą į viršų, kad lengviau galėtumėte išimti pjūklo grandinę (5) iš grandinės griovelio (24).
4. Montavimas aprašytas skirsnyje „Geležties ir pjūklo grandinės montavimas“.



Pjūklo grandinės įtempimas aprašytas skyriuje „Eksploatavimo pradžia“.

Pjovimo metodai

Bendrai



Laikykitės apsaugos nuo triukšmo ir vietinių reikalavimų kertant medžius.

Vietiniai nurodymai gali reikalauti kvalifikacinio egzamino. Pasiteiraukite girininkijos administracijoje.

- Nuo medžio reikia pašalinti nešvarumus, akmenis, atsilaisvinusią žievę, vėlinis, gnybtus ir vielą.
- Pjaunant šlaituose visada stovėkite aukščiau medžio kamieno.

- Kad visiško perpjovimo metu pilnai kontroliuotumėte situaciją, baigiant pjauti sumažinkite spaudimą, tačiau ir toliau grandininį pjūklą tvirtai laikykite už rankenų. Įsitikinkite, kad pjūklo grandinė nesiliečia prie žemės. Atlikę pjūvį palaukite, kol grandininis pjūklas sustos, ir tik tada atitraukite grandininį pjūklą.
- Kiekvieną kartą išjunkite grandininio pjūklo variklį ir tik tada eikite nuo medžio prie medžio.
- Kiekvieno pjūvio metu tvirtai įremkite atraminius nagus ir tada pradėkite pjauti.
- Visada geriau valdysite situaciją, jei pjausite apatinę geležtės pusę (su tempiančia grandine), o ne su viršutine geležtės puse (su stumiančia grandine).
- Perpjovimo metu arba po to pjūklo grandinė neturi liestis nei su žeme, nei su kitu objektu. Įsitikinkite, kad pjūklo grandinė neįstrigo pjūvio vietoje. Medžio kamienas neturi lūžti ar suskilti.
- Taip pat laikykitės apsaugos nuo atitranskos priemonių (žr. saugos nurodymus).
- Pjaudami šlaituose visada stovėkite aukščiau medžio kamieno. Kad medžio perpjovimo momentu visiškai kontroliuotumėte situaciją, baigdami pjauti sumažinkite pjūklo prispaudimo jėgą, tačiau ir toliau elektrinį grandininį pjūklą tvirtai laikykite už rankenų. Stebėkite, kad pjovimo grandinė nesiliestų prie žemės. Baigę pjauti palaukite, kol elektrinis grandininis pjūklas visiškai sustos, ir tik tada patraukite jį iš pjovimo vietos. Eidami nuo medžio prie medžio, kiekvieną kartą išjunkite elektrinio grandininio pjūklo variklį.



Jei pjūklo grandinė įstrigo, nemėginkite grandininio pjūklo ištraukti per prievartą. Gresia pavojus susižeisti. Išjunkite variklį ir naudokite svirtį arba pleišta, kad atlaisvintumėte grandininį pjūklą.

Supjaustymas į dalis

Supjaustymas į dalis - tai nukirstų medžių kamienų pjovimas į mažesnes dalis. Turite stovėti tvirtai ir ant abiejų pėdų tolygiai paskirstyti savo kūno svorį. Jei įmanoma, kamienas turi būti paremtas po juo esančiomis šakomis, basliais arba pleištais.

- Įsitikinkite, kad pjaunant pjūklo grandinė nesiliečia prie žemės.
- Įsitikinkite, kad stovite tvirtai ir, jei esate nuokalnėje - virš kamieno. Kad visiško perpjovimo metu pilnai kontroliuotumėte situaciją, baigiant pjauti sumažinkite spaudimą, tačiau ir toliau grandininį pjūklą tvirtai laikykite už rankenų. Atlikus pjūvį palaukite, kol pjūklo grandinė visiškai sustos, ir tik tada į šoną patraukite grandininį pjūklą. Kiekvieną kartą išjunkite grandininio pjūklo variklį ir tik tada eikite nuo medžio prie medžio.



1. Kamienas guli ant žemės:

Iš viršaus visiškai perpjaukite kamieną ir baigiant pjūvį atkreipkite dėmesį, kad nepaliestumėte žemės. Jei yra galimybė pasukti kamieną, įpjaukite 2/3 kamieno skersmens. Tada pasukite kamieną ir iš viršaus visiškai perpjaukite likusią kamieno dalį..



2. Kamienas paremtas vienu galu:

Pirma iš apačios į viršų (viršutine geležtės puse) įpjaukite 1/3 kamieno skersmens, kad išvengtumėte skilimo. Tada iš viršaus į apačią (apatinę geležtės pusę) įpjaukite iki pirmo pjūvio, kad išvengtumėte įstrigimo.



3. Kamienas paremtas abejais galais:

Pirma iš viršaus į apačią (apatinę geležtės pusę) įpjaukite 1/3 kamieno skersmens. Tada iš apačios į viršų (viršutine gelež-

tės puse) pjaukite tol, kol pjūviai susitiks.

- N** 4. **Pjovimas ant pjovimo ožio:**
Tvirtai laikykite grandininį elektrinį pjūklą abejomis rankomis ir pjovimo metu mašiną nukreipkite nuo kūno. Kai perpjaunate kamieną, tada nukreipkite mašiną dešine puse nuo kūno (1). Laikykite kairę ranką kiek įmanoma tiesiau (2). Atkreipkite dėmesį į nukrentantį kamieną. Atsistokite taip, kad atskirtas kamienas nekeltų pavojaus. Atkreipkite dėmesį į savo pėdas. Krisdamas atskirtas kamienas gali sužeisti. Laikykite pusiausvyrą (3).

O **Kapojimas**

Kapojimas - tai šakų ir šakelių pašalinimas nuo nukirsto medžio.

 Kapojimo metu įvyksta daug nelaimingų atsitikimų. Niekada nepjaukite šakų, kai stovite ant medžio kamieno. Atkreipkite dėmesį į atitrąkos sritį, jei šakos yra įtemptos.

- Atramines šakas pašalinkite tik po supjaustymo į dalis.
- Įtemptas šakas reikia pjauti iš apačios į viršų, kad būtų išvengta grandininio elektrinio pjūklo įstrigimo.
- Pjaunant storesnes šakas taikykite tą patį metodą kaip ir supjaustant į dalis.
- Dirbkite kairėje pusėje nuo kamieno ir kiek įmanoma arčiau prie grandininio elektrinio pjūklo. Kiek įmanoma grandininio elektrinio pjūklo svoris turi būti ant kamieno.
- Keiskite padėtį, kad nupjautumėte šakas už kamieno.
- Išsikerojusios šakos atskirai supjaustomos į dalis.

- Kapodami didesnes, į apačią nukreiptas šakas, pradžia palikite tas, kurios paremia medį. Smulkesnes šakas (žr. ) atskirkite vienu pjūviu.

Medžių kirtimas



Reikalinga didžiulė patirtis, kad būtų galima kirsti medžius. Medžius kirkite tik tada, jei galite užtikrintai valdyti grandininį elektrinį pjūklą. Jokiu būdu nenaudokite grandininio pjūklo, jei nesijaučiate užtikrintai.

- Įsitinkinkite, kad šalia darbinės zonos nėra žmonių arba gyvūnų. Apsauginis atstumas tarp kertamo medžio ir sekančios darbo vietos turi būti 2 1/2 medžių ilgiai.
- Atkreipkite dėmesį į virtimo kryptį: Naudotojas šalia nukirsto medžio turi galėti saugiai judėti, kad galėtų medį lengvai supjaustyti į dalis ir nukapoti šakas. Reikia vengti, kad kertamas medis užstrigtų kitame medyje. Laikykitės natūralios virtimo krypties, priklausančios nuo medžio pasvirimo ir kreivumo, vėjo krypties bei šakų kiekio.
- Nuokalnėje stovėkite virš kertamo medžio.
- Mažesnius medžius, kurių skersmuo yra nuo 15 iki 18 cm, galite nupjauti įprastai vienu pjūviu.
- Medžius, kurių skersmuo yra didesnis, reikia atlikti kryptinius pjovimus ir vertimo pjovimą (žr. žemiau).
- Jei vienu metu keli ar daugiau asmenų pjausto ar kerta medžius, mažiausias atstumas tarp šių asmenų turi būti du kartus didesnis už kertamo medžio aukštį. Kertant medžius reikia saugoti, kad nebūtų pavojaus kitiems asmenims, nebūtų užkliudyti elektros laidai ir padaryta materialinė žala. Jei medis kliudyti elektros laidus, apie tai reikia nedelsiant informuoti energijos tiekimo įmonę.

- Nuo medžio reikia pašalinti nešvarumus, akmenis, atsilaisvinusią žievę, vinis, gnybtus ir vielą.



Nekirskite jokio medžio, kai pučia stiprus arba besikeičiančios krypties vėjas, kai gresia nuosavybės sugadinimo pavojus arba kai medis gali kliudyti laidus.



Baigę pjovimo eigą iškart nusiimkite klausos apsaugą, kad galėtumėte girdėti garsus ir įspėjamuosius signalus.



1. **Kapojimas:**

Pašalinkite į apačią nusvirusias šakas, pjūvį darydami virš šakos. Nekapokite aukščiau savo pečių juostos.



2. **Atsitraukimo sritis:**

Aplink medį pašalinkite krūmus, kad būtų užtikrintas lengvas atsitraukimas. Atsitraukimo sritis (1) turi būti 45° kampu į priešingą pusę nuo planuojamos virtimo krypties (2).



3. **Kryptinės įpjovos pjovimas (A):**

Pjaukite kryptinę įpjovą tą kryptimi, kuria turi virsti medis. Pradėkite apatiniu horizontaliu įpjovimu. Įpjovimo gylis turi būti apie 1/3 kamieno skersmens. Taip bus išvengta pjūklo grandinės ar kreiptuvo įstrigimo, pradedant antrą kryptinę įpjovą. Dabar iš viršaus atlikite įstrižą įpjovą, kurios kampas yra apie 45°, kuri tiksliai susitinka su apatine įpjova.



Niekada neikite prieš medį, kuriame padaryta kryptinė įpjova.



4. **Vertimo įpjova (B):**

Atlikite vertimo įpjovą iš kitos

kamieno pusės, stovėdami kai-rėje pusėje nuo medžio kamieno ir įjaudami tempiančią pjūklo grandinę. Vertimo įpjova turi būti daroma horizontaliai mažiausiai 5 cm virš horizontalios kryptinės įpjovos. Ji turi būti tokio gylio, kad atstumas link kryptinės įpjovos būtų mažiausiai 1/10 kamieno skersmens. Neperpjauta kamieno dalis vadinama užtūra (vertimo linija). Uztūra apsaugo, kad medis nesisuktų ir nenuvirstų neteisinga kryptimi. Neperpjaukite užtūros.



5. Prieš atliekant vertimo pjūvį, medis turi pradėti virsti. Jei matosi, kad medis virs ne ta kryptimi, kuria norima, arba atsities, o pjūklo grandinė yra užstrigusi, nustokite atlikti vertimo pjūvį ir, kad atvertumėte pjūvio vietą bei koreguotumėte medžio vertimo kryptį, naudokite medinius, plastikinius arba aliuminio pleištus.



6. Jei kamieno skersmuo yra didesnis nei geležtės ilgis, padarykite dvi įpjovas.



Nepatyrusiems naudotojams saugumo sumetimais rekomenduojame nekirsti medžio kamieno geležte, kurios ilgis trumpesnis už medžio skersmenį.

7. Padarius vertimo įpjovą medis virsta savaime arba kirtimo pleišto arba laužtuvo pagalba.



Ištraukite pjūklą iš pjūvio vietos tik pradėjus medžiui virsti, sustabdykite variklį, padėkite pjūklą ir atsitraukimo keliu palikite darbo vietą. Atkreipkite dėmesį į žemyn krentančias šakas ir neužkliūkite.

Techninė priežiūra ir valymas



Prieš pradėdami techninės priežiūros darbus išimkite akumuliatorių. **Gresia pavojus susižeisti!** Remonto ir techninės priežiūros darbus, neaprašytus šioje naudojimo instrukcijoje, paveskite atlikti mūsų specializuotai dirbtuvei. Naudokite tikrai originalias atsargines dalis. Prieš pradėdami bet kokius techninės priežiūros ar valymo darbus palaukite, kol mašina atvės. **Gresia pavojus nusideginti!**



Tvarkydami grandinę dėvėkite pjūviams atsparias pirštines. Gresia pavojus susižeisti!



Išjunkite prietaisą ir prieš atlikdami bet kokius darbus ištraukite akumuliatorių iš prietaiso.

Valymas

- Po kiekvieno naudojimo rūpestingai išvalykite mašiną. Tai pratęs mašinos ilgaamžiškumą ir padės išvengti nelaimingų atsitikimų.
- Rankenos turi būti nesuteptos benzinu, alyva arba riebalais. Jei reikia, rankenas valykite drėgna, muiluotame vandenyje išplauta šluoste. Nevalykite tirpikliais arba benzinu!
- Po kiekvieno naudojimo išvalykite pjūklo grandinę. Naudokite šepetėlį arba šluotelę. Grandinės nevalykite jokiais skysčiais. Išvalę grandinę sutepkite ją šiek tiek grandinės alyva. Nuvalykite mašinos ventiliacijos angas ir paviršių šepetėliu, šluotele arba sausa šluoste. Nevalykite jokiais skysčiais.

Pjūklo grandinės sutepimas



Valykite ir sutepkite grandinę reguliariai. Dėl to grandinė išliks aštri ir pasieksite optimalų mašinos pajėgumą. Garantija netenka galiojimo gedimams, kurie kilo dėl netinkamos pjūklo grandinės techninės priežiūros. Dėvėkite įpjovimui atsparias pirštines, kai darbuojatės su grandine arba geležte.

- Po 10 valandų naudojimo arba mažiau, siai vieną kartą į savaitę, atitinkamai, kas bus pirmiau, išvalykite grandinę ir sutepkite ją alyva.
- Prieš sutepant alyva reikia gerai išvalyti geležtę ir ypač jos dantukus. Naudokite šluotelę ir sausą šluostę.
- Sutepkite atskirus grandinės narius alyva naudodami alyvos švirkštą su adata (galima įsigyti specializuotoje parduotuvėje). Užlašinkite alyvą ant atskirų grandinės narių lankstų ir dantukų viršūnių.

Pjovimo dantukų galandimas



Netinkamai pagalandus pjūklo grandinę padidėja atitransos rizika!

Dėvėkite įpjovimui atsparias pirštines, kai darbuojatės su grandine arba geležte.



Aštri grandinė užtikrina optimalų pajėgumą. Ji laisvai perskiria medį ir palieka didelis ilgus medžio drožles. Pjūklo grandinė yra atšipusi, jei turite ją spausti per medį ir medžio drožlės yra labai mažos. Jei pjūklo grandinė yra labai atšipusi, vietoj drožlių susidaro tikrai medienos dulkės.

- Pjaunamoji grandinės dalis yra pjovimo nariai, kuriuos sudaro vienas pjovimo dantukas ir vienas gylio ribotuvas. Aukščio skirtumas tarp gylio ribotuvo ir dantuko viršūnės lemia pjovimo gylį.
- Galandant pjovimo dantukus reikia laikytis šių dydžių:



- Galandimo kampas (30°)
- Išlenkimo kampas (85°)
- Galandimo gylis (0,65 mm)
- Apvalios dildės skersmuo (4,0 mm)



Nukrypimai nuo nustatytų pjovimo geometrijos reikšmių gali padidinti mašinos atitrūkimo. Gresia padidintas nelaimingų atsitikimų pavojus!

Grandinę galąsti reikia specialiais įrankiais, kurie užtikrina, kad peiliai galandami teisingu kampu ir teisingu gyliu. Nepatyrusiam grandininį pjūklą naudotojui rekomenduojame pavesti pjūklo grandinės galandimą specialistui arba specialioje dirbtuvėje. Jei manote, kad pats sugebėsite galąsti grandinę, nusipirkite įrankius specializuotoje parduotuvėje.



1. Prieš galandant reikia tampriai įtempti grandinę, kad būtų įmanomas tinkamas galandimas.
2. Galandimui reikia apvalios dildės, kurios skersmuo 4,0 mm.



Kiti skersmenys sugadina grandinę ir darbo metu gali sukelti pavojų!

3. Galąskite tiksliai iš vidaus į išorę. Dildę kreipkite iš vidinės pjovimo dantuko pusės į išorę. Pakelkite dildę, kai ją grąžinate atgal.
4. Pirmiausia pagaląskite vienos pusės dantukus. Tada apverskite grandininį pjūklą ir pagaląskite kitos pusės dantukus.

5. Grandinė nusidėvėjusi ir ją reikia keisti, kai ilgiausia pjaunamojo dantuko dalis yra trumpesnė nei 4 mm.
6. Baigus galąsti visi pjaunamieji dantukai turi būti tokio pat ilgio ir pločio.
7. Po kas trečio galandimo reikia patikrinti pjovimo gylį (gylio ribotuvo aukštį) ir prireikus ribotuvą nušlifuoti plokščia dilde. Gylio ribotuvo ir pjovimo dantuko aukščių skirtumas turėtų būti maždaug 0,65 mm. Baigę galąsti gylio ribotuvą nežymiai užapvalinkite iš priekio.

Grandinės įtempimo reguliavimas

Grandinės įtempimo reguliavimas aprašytas skyriuje „Eksploatavimo pradžia - pjūklo grandinės įtempimas“.

- Išjunkite prietaisą ir prieš atlikdami bet kokius darbus ištraukite akumuliatorių iš prietaiso.
- Reguliariai tikrinkite grandinės įtempimą ir jį reguliuokite taip dažnai, kiek reikia. Traukiant pjūklo grandinę 9 N (apie 1 kg) tempimo jėga atstumas tarp pjūklo grandinės ir geležtės neturi būti didesnis nei 2 mm.

Naujos pjūklo grandinės naudojimo pradžia

Naujos grandinės įtempimo jėga po kažkiek laiko sumažėja. Todėl po pirmų 5 pjovimų, vėliausiai po 1 valandos pjovimo, grandinę turite įtempti pakartotinai.



Niekada netvirtinkite naujos grandinės ant nusidėvėjusio grandinės griovelio arba ant sugadintos ar nusidėvėjusios

geležtės. Grandinė gali nušokti arba nutrūkti. To pasekmė gali būti sunkūs sužalojimai.

Geležtės techninė priežiūra



Dėvėkite įpjovimui atsparias pirštines, kai darbuojatės su grandine arba geležte.

1. Išjunkite prietaisą ir prieš atlikdami bet kokius darbus ištraukite akumuliatorių (A 19) iš prietaiso.
2. Nuimkite krumpliaračio dangtelį (A 15), pjūklo grandinę (A 5) ir geležtę (A 4).
3. Patikrinkite geležtę (A 4), ar nenusidėvėjusi. Pašalinkite atplaišas ir išlyginkite kreiptuvo paviršių plokščia dilde.
4. Išvalykite alyvos kanalą (I 26), kad užtikrintumėte nepriekaištingą automatinį pjūklo grandinė sutepimą veikimo metu.
5. Sumontuokite geležtę (A 4), pjūklo grandinę (A 5) ir varomosios žvaigždutės dangtį (A 15) bei įtempkite pjūklo grandinę.



Kai alyvos kanalai yra nepriekaištingos būklės, įjungus pjūklą po kelių sekundžių pjūklo grandinė automatiškai išskiria šiek tiek alyvos.

Geležtę (4) reikia apversti kas 8-10 darbo valandų, kad būtų užtikrintas vienodas nusidėvėjimas.

1. Išjunkite prietaisą ir prieš atlikdami bet kokius darbus ištraukite akumuliatorių (A 19) iš prietaiso.
2. Nuimkite žvaigždutės gaubtą (15), pjovimo grandinę (5) ir pjūklo juostą (4).
3. Apverskite geležtę aplink horizontaliąją ašį; geležtę ir grandinę surinkite, kaip aprašyta skyriuje „Pjūklo grandinės ir geležtės surinkimas“.

Atkreipkite dėmesį į pjūklo grandinės sukimosi kryptį!



Pjovimo grandinės sukimosi kryptis

Apvertę pjūklo juostą, pjovimo grandinės (5) judėjimo kryptį nustatysite pagal piktogramą po žvaigždutės gaubtu (15). Ant pjūklo juostos pavaizduota sukimosi kryptis šiuo atveju yra neteisinga.

Techninės priežiūros intervalai

Reguliariai atlikite lentelėje nurodytus techninės priežiūros darbus. Reguliariai atlikdami techninę priežiūrą galite pailginti prietaiso naudojimo trukmę. Be to, pasieksite optimalų pajėgumą ir išvengsite nelaimingų atsitikimų.

Techninės priežiūros intervalų lentelė

Prietaiso dalis	Veiksmas	Prieš kiekvieną naudojimą	Po 10 eksploataavimo valandų
Grandinės stabdžio komponentės	Patikrinti, jei reikia, pakeisti	✓	
Grandinės griovelis (24)	Patikrinti, jei reikia, pakeisti	✓	
Pjūklo grandinė (5)	Patikrinti, sutepti, jei reikia, pagaląsti arba pakeisti	✓	
Geležinė (4)	Patikrinti, valyti, sutepti	✓	
Geležinė (4)	Apversti geležinę		✓
Automatinio tepimo sistema	Patikrinkite ir prireikus išvalykite alyvos kanalą	✓	

Laikymas

- Prieš laikymą išvalykite prietaisą.
- Prieš ilgesnės darbo pertrauką ištuštinkite alyvos bakelį. Šalinkite seną alyvą aplinkai tinkamu būdu (žr. „Šalinimas/Aplinkosauga“).
- Užmaukite apsauginį geležinės dėklą.
- Prietaisą laikykite sausoje ir nuo dulkių apsaugotoje vietoje, kur jo negalėtų pasiekti vaikai.

Šalinimas / Aplinkosauga

Rūpestingai ištuštinkite alyvos bakelį ir pridukite prietaisą atliekų perdėbimo punktu. Panaudotas plastikinės ir metalinės dalys galima išrūšiuoti ir atiduoti perdėbti aplinkai tinkamu būdu.



Elektrinių prietaisų nemesti į buitines atliekas.

- Prieš įrankį išmesdami iš jo pašalinkite akumuliatorius.
- Prietaisą ir kroviklį perduokite perdėbimo įstaigai. Naudotas plastikinės ir metalinės dalys galite surūšiuoti ir perduoti atliekų utilizavimo įstaigai. Apie tai teiraukitės mūsų techninės priežiūros centre.
- Seną alyvą šalinkite aplinkai tinkamu būdu – pridukite ją į atliekų surinkimo punktą. Nepilkite senos alyvos į kanalizaciją ar nuotekų sistemas.
- Jei mums atsiųsite savo sugedusį prietaisą, mes jį utilizuosime nemokamai.

Garantija

- Šiam prietaisui mes suteikiame 24 mėnesių garantiją. Naudojant komerciniais tikslais netenkama teisės į garantiją.
- Garantija netaikoma natūralaus dėvėjimo požymiams ir žalai, atsiradusiai dėl per didelės apkrovos arba netinkamo valdymo. Tam tikros konstrukcinės dalys natūraliai dėvisi, todėl joms garantija nesuteikiama. Tokioms dalims priskiriama pjūklo grandinė, geležinė,

anglies šepėčių, jei nusiskundimai nėra susiję su medžiagos defektais.

- Garantija taip pat nesuteikiama variklio pažeidimams, jei jie atsiranda naudojant netinkamus degalus ar netinkamą degalų mišinį, visiems įrenginio jei jie atsiranda dėl nepakankamo tepimo.
- Be to, kad būtų suteikta garantija, turėjo būti laikomasi eksploataavimo instrukcijoje pateiktų valymo ir techninės priežiūros nurodymų.
- Jei pastebimi medžiagos arba gamybos defektai, pristatomas kitas prietaisas arba jis suremontuojamas. Būtina sąlyga – prietaisas prekybininkui pristatomas neišardytas, su pirkimo čekiu ir garantijos patvirtinimu.

Remonto tarnyba

- Remonto darbus, kuriems nesuteikiama garantija, už tam tikrą atlygį galite pavesti atlikti mūsų techninės priežiūros centro darbuotojams. Mūsų techninės priežiūros centro darbuotojai Jums mielai pateiks darbų sąmatą. Mes galime remontuoti tik tuos prietaisus, kurie buvo atsiųsti tinkamai supakuoti ir apmokėti.
- **Dėmesio:** jei turite pretenzijų dėl prietaiso arba norite jį remontuoti, atsiųskite jį nuvalytą mūsų techninės priežiūros centrui, būtinai nurodykite defektą.
Mes nepriimame prietaisų, už kurių siuntimą nebuvo sumokėta (negabartinis kroviny, skubiosios siuntos arba kitas specialus gabenimo būdas).
- Jei mums atsiųssite savo sugedusį prietaisą, mes jį utilizuosime nemokamai.

Atsarginės dalys/Priedai

Atsarginės dalis ir priedus galite įsigyti interneto svetainėje www.grizzly-service.eu

Dėl tolesnių klausimų kreipkitės į „Service-Center„ (žr. „Service-Center„).

Geležtė91105763
Pjūklo grandinė.....91105764



Atsarginę „Oregon“ pjūklo grandinę galima naudoti tik su jai skirtu „Oregon“ kreiptuvu ir tam aprobuotu grandininio pjūklu. Gresia pavojus susižeisti.

Klaidų diagnostavimas

Problema	Galima priežastis	Klaidos šalinimas
Prietaisas neužsiveda	Akumulatorius (A 19) išsikrovė arba neįdėtas	Patikrinkite akumulatoriaus įkrovos lygį, ir jei reikia, paveskite suremontuoti elektrikui
	Sugedęs įjungimo ir išjungimo jungiklis (A 11)	Remontuoja klientų aptarnavimo skyrius
	Susidėvėję angliniai šepečėliai	Remontuoja klientų aptarnavimo skyrius
	Sugedęs variklis	Remontuoja klientų aptarnavimo skyrius
Grandinė nesisuka	Netinkamai įmontuota pjūklo grandinė (A 5)	Patikrinti grandinės stabdį, jei reikia, atlaisvinti grandinės stabdį
Blogas pjovimo rezultatas	Netinkamai įmontuota pjūklo grandinė (A 5)	Teisingai įmontuoti pjūklo grandinę
	Pjūklo grandinė (A 5) atšipusi	Pagaląsti pjovimo dantukus arba uždėti naują grandinę
	Grandinės įtempimas nepakankamas	Patikrinti grandinės įtempimą
Prietaisas veikia sunkiai, grandinė krenta	Grandinės įtempimas nepakankamas	Patikrinti grandinės įtempimą
Grandinė įkaista, pjaunant susidaro dūmai, keičia spalvą kreiptuvais	Per mažai grandinės alyvos	Patikrinti alyvos lygį ir, jei reikia, įpilti grandinės alyvos, patikrinti automatinę sutepimo sistemą ir, jei reikia, išvalyti alyvos kanalą arba pavesiti taisyti klientų aptarnavimo skyriui



Antes de la primera puesta en marcha, lea detenidamente el manual de instrucciones para evitar un uso incorrecto. Conserve las instrucciones y entréguelas al siguiente usuario para que pueda consultar esta información en cualquier momento.

Contenido

Uso previsto.....	141	Técnicas de poda	153
Descripción general	141	Indicaciones generales.....	153
Volumen de suministro	141	Tronzar	154
Descripción del		Escamondar	155
funcionamiento	141	Tala de árboles	155
Vista general.....	142	Mantenimiento y limpieza	157
Indicaciones de seguridad	143	Limpieza	157
Símbolos y gráficos	143	Engrasar cadena de sierra	157
Indicaciones generales de seguridad		Afile los dientes cortantes.....	158
para herramientas eléctricas	144	Ajustar la tensión de la cadena	159
Funciones de seguridad	149	Rodar una nueva cadena de sierra ..	159
Puesta en funcionamiento.....	149	Mantenimiento de la lanza.....	159
Monte la lanza y la cadena		Intervalos de mantenimiento	160
de sierra.....	150	Almacenamiento.....	161
Tensar la cadena de sierra	150	Eliminación / protección del medio	
Lubricación de la cadena.....	151	ambiente.....	161
Manejo	151	Garantía	161
Indicador del nivel de carga.....	152	Servicio de reparación	161
Insertar/retirar la batería	152	Piezas de repuesto/accesorios	162
Encender	152	Localización de averías	163
Compruebe el freno de		Traducción de la Declaración	
la cadena	152	de conformidad CE original.....	239
Revisar la función automática		Dibujo de despiece.....	241
del aceite	153	Service-Center	242
Sustitución de la lanza/			
cadena de la sierra	153		

Uso previsto

La motosierra a batería ha sido diseñada exclusivamente para serrar madera. Este aparato no está previsto para otros usos (por ejemplo, corte de mampostería, plásticos o alimentos).

El aparato está destinado para su uso doméstico. No ha sido concebido para su uso industrial prolongado.

El aparato está destinado para ser utilizado por adultos. Los menores que superen los 16 años de edad pueden utilizar el aparato solo bajo supervisión.

El fabricante no se responsabiliza de los daños derivados de un uso erróneo o distinto del previsto. El aparato no está pensado para uso profesional. Si se le da un uso profesional, se anulará la garantía.

La motosierra a batería ha sido diseñada para un solo usuario y únicamente para serrar madera. Sostenga siempre la motosierra con la mano derecha en la empuñadura trasera y la izquierda en la empuñadura delantera. El usuario debe leer y comprender todas las indicaciones e instrucciones del manual antes de utilizar la motosierra.

El usuario debe utilizar el equipo de protección individual adecuado (EPI). La motosierra solo debe utilizarse para cortar madera. No debe utilizarse con materiales como plástico, piedra, metales, o incluso madera que contenga cuerpos extraños (p. ej., tornillos o clavos).

Descripción general



Encontrará ilustraciones sobre el uso del aparato en las páginas 2-4.

Volumen de suministro

Desembale el aparato y asegúrese de que está completo:

- Motosierra a batería
- Lanza (carril guía)
- Cadena de la sierra
- Aljaba de protección de la lanza
- 180 ml de bioaceite para cadenas
- Batería
- Cargador
- Manual de instrucciones de la batería/cargador
- Manual de instrucciones

Deseché el material de embalaje correctamente.

Descripción del funcionamiento

La motosierra a batería está equipada con un sistema de tensado rápido de cadenas. La cadena de la sierra giratoria pasa sobre una lanza (carril guía). La lubricación permanente de la cadena se consigue mediante un dispositivo de aceite. Para proteger al usuario, el aparato cuenta con diferentes dispositivos de protección. El funcionamiento de los elementos de mando se describe en las siguientes páginas.

Vista general

- | | | |
|----------|----|--|
| A | 1 | Empuñadura trasera |
| | 2 | Cubierta del depósito de aceite |
| | 3 | Palanca de freno de la cadena/
protector delantero para la mano |
| | 4 | Lanza (carril guía) |
| | 5 | Cadena de la sierra |
| | 6 | Estrella de redirección |
| | 7 | Tope de garras |
| | 8 | Empuñadura delantera |
| | 9 | Motor (no visible) |
| | 10 | Bloqueo de encendido |
| | 11 | Interruptor de encendido/apagado |
| | 12 | Pernos de agarre de la cadena
(no visible) |
| | 14 | Tornillo del sistema de tensado
rápido de cadenas |
| | 13 | Tornillo de fijación para la tapa de
la rueda de la cadena |
| | 15 | Tapa de la rueda de la cadena |
| | 16 | Protector para las manos trasero |
| | 17 | Carril guía de la batería |
| | 18 | Aljaba de protección de la lanza |
| | 19 | Batería |
| | 20 | Cargador |
| | 21 | Botella de aceite |
| B | 22 | Perno de guía |
| | 23 | Arrastrador |
| | 24 | Piñón de la cadena |
| D | 25 | Indicador del nivel de aceite |
| I | 26 | Boca de lubricación |

Datos técnicos

Sierra de cadena

a bateríaAKS 2040-25 Lion Set

Tensión del motor20 V==

Tiempo al ralentí 20-28 min*

Régimen de ralentí 3000 min⁻¹

Velocidad de la cadena v_0 5,6 m/s

Peso

(sin Bloque de batería

+ Dispositivo de carga) 3,2kg

Contenido del depósito de aceite... 220 ml

Lanza Oregon 120SDEA041

Cadena de la sierra Oregon 91PX045X

Paso de la cadena 3/8" (9,5 mm)

Cantidad de eslabones de tracción

de la cadena 45

Grosor de la cadena 1,3 mm

Dentado de la rueda de la cadena 6

Longitud de la lanza aprox. 305 mm

Longitud de corte  ... aprox. 250 mm

Nivel de presión acústica

(L_{pA}) 86,2 dB(A); K_{pA} = 3,0 dB

Nivel de potencia acústica (L_{WA})

medido 96,1 dB(A); K_{WA} = 2,67 dB

garantizado 98 dB(A)

Vibración (a_h) 2,47 m/s², K = 1,5 m/s²

Es pueden realizar cambios técnicos y ópticos sin previo aviso debido a los avances en el desarrollo.

Por tanto, todas las medidas, indicaciones y datos de estas instrucciones de uso se realizan sin garantía. En consecuencia, no se pueden reclamar derechos que tengan como base estas instrucciones de uso.

El valor de emisión de vibraciones indicado se mide mediante un procedimiento de ensayo normalizado y se puede utilizar para hacer una comparación entre herramientas eléctricas.

El valor de emisión de vibraciones indicado también se puede utilizar para hacer una estimación preliminar de la exposición.



Advertencia:

En condiciones de uso real, el valor de emisión de vibraciones puede diferir del valor indicado, dependiendo de la forma en que se utilice la herramienta eléctrica.

Intente minimizar la exposición a las vibraciones en la medida de lo posible. Las medidas para reducir la tensión por las vibraciones son, por ejemplo, llevar guantes al usar la herramienta y limitar el tiempo de trabajo. Para ello, hay que tener en cuenta todas las partes del ciclo de funcionamiento (por ejemplo, los tiempos en los que la herramienta eléctrica está desconectada y aquellos en los que está encendida pero funciona si carga).

Indicaciones de seguridad

En este apartado se presentan las normas de seguridad básicas para trabajar con el aparato.



Una motosierra a batería es un aparato peligroso que, si se hace un uso erróneo o negligente, puede provocar lesiones graves o incluso mortales. Así que, tanto por su seguridad como por la de las personas que le rodean, respete las siguientes indicaciones de seguridad y, en caso de duda, pregunte a un experto.

Símbolos y gráficos

Símbolos del manual de instrucciones:



Símbolo de peligro con indicaciones sobre la prevención de daños personales o materiales.



Símbolo de obligación con información para prevenir daños (se explicita la obligación en lugar del símbolo de exclamación).



Símbolo de información con instrucciones para manejar mejor el aparato.

Gráficos en el aparato



Antes de empezar a trabajar con la motosierra a batería, familiarícese con todas piezas. Practique el uso del aparato (cortar a medida troncos sobre un caballete) y deje que un usuario experimentado o un experto le explique el funcionamiento, manejo, técnicas de aserrado y el uso del equipo de protección individual.



Lea y observe el manual de instrucciones del aparato.



Utilice equipamiento de protección personal. En particular, utilice:



Gafas de protección o protección facial, y también protección auditiva.



Utilice un casco de protección.



Lleve ropa de trabajo adecuada. ¡Peligro de cortes!



Utilice guantes seguros para la poda



Utilice botas resistentes a los cortes con suela antideslizante.



Sujete siempre bien el aparato con las dos manos.



¡Atención! Retroceso - Durante los trabajos, preste atención al retroceso de la máquina.



No exponga el aparato a la lluvia. El aparato no debe estar húmedo ni ser utilizado en entornos húmedos.



Los trabajos de mantenimiento y limpieza siempre han de llevarse a cabo con el motor apagado y habiendo extraído la batería.



Nivel de potencia acústica garantizado



Longitud de la lanza



Los aparatos eléctricos no deben tirarse a la basura doméstica.

Indicaciones generales de seguridad para herramientas eléctricas



¡ATENCIÓN! Lea todas las advertencias de seguridad y las indicaciones. El incumplimiento de las instrucciones y de las indicaciones de seguridad puede provocar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.

Conserve todas las indicaciones de seguridad e instrucciones para futuras consultas.

El concepto de „herramienta eléctrica“ empleado en las indicaciones de seguridad se refiere a herramientas eléctricas alimentadas por corriente (con cable de red) y a herramientas eléctricas alimentadas por batería (sin cable de red).

1) SEGURIDAD EN EL LUGAR DE TRABAJO

a) **Mantenga el lugar de trabajo limpio y bien iluminado.** El desorden y la mala iluminación en el lugar de trabajo pueden provocar accidentes.

b) **No utilice la herramienta eléctrica en entornos con atmósferas potencialmente explosivas en los que haya fluidos, gases o polvos inflamables.**

.Las herramientas eléctricas generan chispas que pueden inflamar el polvo o los vapores.

c) **Mantenga alejados a los niños y a las demás personas mientras esté utilizando esta herramienta eléctrica.**

Si se distrae puede perder el control sobre el aparato.

2) SEGURIDAD ELÉCTRICA

a) **El enchufe de la herramienta eléctrica debe encajar en la toma de corriente. No está permitido modificar el enchufe en modo alguno. No utilice adaptadores de enchufe con herramientas eléctricas con toma de tierra.** El uso de enchufes no manipulados y tomas de corriente adecuadas reduce el riesgo de descarga eléctrica.

b) **Mantenga la herramienta eléctrica alejada de la lluvia y la humedad.** Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo tiene conexión a tierra.

c) **Mantenga la herramienta eléctrica alejada de la lluvia y la humedad.** Si penetra agua dentro de una herramienta electrónica se incrementa el riesgo de descarga eléctrica.

d) **No tire del cable de esta herramienta eléctrica para transportarla, colgarla o para desconectar el enchufe del conector. Mantenga el cable alejado del calor, aceites, bordes afilados y componentes móviles.** Los cables dañados o retorcidos incrementan el riesgo de descarga eléctrica.

e) **Si trabaja con una herramienta eléctrica al aire libre, utilice únicamente cables alargadores que sean ade-**

cuados para el uso en exteriores. La utilización de un cable alargador adecuado para el uso en exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.

- f) **Si no se puede evitar usar la herramienta eléctrica en un ambiente húmedo, utilice un interruptor protector contra corriente de falla.** El uso del interruptor protector contra corriente de falla disminuye el riesgo de descarga eléctrica.

3) SEGURIDAD DE LAS PERSONAS



Tenga en cuenta que a los niños, a las personas con capacidades físicas, sensoriales o intelectuales reducidas, así como con insuficiente experiencia y conocimientos o a las personas que no estén familiarizadas con las instrucciones no les está permitido manejar la máquina. La normativa local puede establecer limitaciones en cuanto a la edad del usuario.

- a) **Preste atención a lo que está haciendo y tenga cuidado, utilice el sentido común al trabajar con una herramienta eléctrica. No utilice la herramienta eléctrica si está cansado o está bajo los efectos de las drogas, el alcohol o los medicamentos.** Un simple descuido al usar una herramienta eléctrica puede provocar lesiones graves.
- b) **Póngase el equipo de protección individual y lleve siempre las gafas de protección.** El uso de equipo de protección individual, como la máscara antipolvo, los zapatos de seguridad antideslizantes, el casco y la protección auditiva —dependiendo del tipo de herramienta eléctrica y la utilización que se le vaya a dar— reduce el riesgo de lesiones.

- c) **Evite que el aparato se ponga en marcha de manera involuntaria. Asegúrese de que la herramienta eléctrica esté apagada antes de conectarla a la toma de corriente o a la batería y antes de levantarla o sostenerla.** Si tiene el dedo en el interruptor mientras sostiene la herramienta eléctrica o si conecta el aparato encendido a la toma de corriente, pueden producirse accidentes.
- d) **Retire las herramientas de ajuste o los destornilladores antes de encender la herramienta eléctrica.** Si en la parte giratoria del aparato hay una herramienta o llave esto puede provocar lesiones.
- e) **Evite adoptar posturas forzadas. Procure estar en una posición estable y mantenga siempre el equilibrio.** De este modo podrá controlar mejor el aparato en situaciones inesperadas.
- f) **Lleve ropa adecuada. No se ponga ropa holgada ni lleve joyas. Mantenga el cabello, la ropa y los guantes alejados de los componentes móviles.** La ropa holgada, las joyas o el cabello largo pueden resultar atrapados por los componentes móviles.
- g) **Cuando se puedan montar dispositivos para aspirar polvo o colectores, asegúrese de que están acoplados y se utilizan correctamente.** Si se utiliza la aspiración de polvo, se pueden reducir los peligros provocados por el polvo.
- h) **¡Atención! Esta herramienta eléctrica genera durante su funcionamiento un campo electromagnético.** En determinadas circunstancias este campo puede afectar a implantes médicos activos o pasivos. Para reducir el peligro de lesiones graves o mortales, recomendamos a las personas que tengan implantes médicos que consulten a su médico y al fabricante de los implantes

médicos antes de utilizar la máquina.

- i) Cambie regularmente su posición de trabajo. Si se hace un uso prolongado del aparato se pueden producir problemas circulatorios en las manos provocados por las vibraciones. Se puede alargar el tiempo de utilización mediante guantes apropiados y descansos regulares. Tenga en cuenta su predisposición personal a la mala circulación, las bajas temperaturas externas o grandes fuerzas prensoras que al trabajar pueden reducir el tiempo de uso.

4) USO Y MANIPULACIÓN DE LA HERRAMIENTA ELÉCTRICA

- a) **No sobrecargue el aparato. Utilice la herramienta eléctrica adecuada para cada trabajo.** La herramienta eléctrica adecuada le permitirá trabajar mejor y con mayor seguridad en el rango de potencia especificado.
- b) **No utilice herramientas eléctricas cuyo interruptor esté averiado.** Una herramienta eléctrica que no pueda apagarse o encenderse constituye un peligro y debe ser reparada.
- c) **Saque el enchufe de la toma de corriente o quite la batería:**
 - antes de realizar ajustes en el aparato, cambiar accesorios o guardar el aparato.
 - siempre que el usuario se aleje de la máquina.
 - antes de subsanar posibles bloqueos
 - antes de revisar, limpiar o realizar trabajos en o con la máquina
 - tras entrar en contacto con un cuerpo extraño, para revisar si la máquina ha sufrido algún desperfecto.
 - para comprobar la máquina inmediatamente si comienza a vibrar en exceso.

Estas medidas de seguridad evitan que la herramienta eléctrica se ponga en funcionamiento espontáneamente.

- d) **Almacene las herramientas eléctricas fuera del alcance de los niños. No permita que utilicen el aparato aquellas personas que no estén familiarizadas con ellas o no hayan leído estas instrucciones.** Las herramientas eléctricas son peligrosas si las utilizan personas no experimentadas.
 - e) **Conserve con cuidado las herramientas eléctricas. Compruebe que los componentes móviles funcionen correctamente y no se atasquen, y que no haya piezas rotas o dañadas que perjudiquen el funcionamiento del herramienta eléctrica. Haga reparar las piezas dañadas antes de utilizar el aparato.** Muchos accidentes tienen su origen en herramientas eléctricas que no han recibido un mantenimiento correcto.
 - f) **Mantenga las herramientas de corte limpias y afiladas.** Si las herramientas de corte están bien cuidadas y tienen los bordes afilados, se atascarán menos y se podrán guiar con más facilidad.
 - g) **Utilice la herramienta eléctrica, accesorios, herramientas intercambiables, etc. de acuerdo con estas instrucciones. Al hacerlo, tenga en cuenta las condiciones de trabajo y la tarea que pretende llevar a cabo.** El uso de herramientas eléctricas para aplicaciones distintas de las previstas puede provocar situaciones peligrosas.
- #### 5) MANEJE Y UTILICE CON CUIDADO LAS HERRAMIENTAS A BATERÍA
- **Cargue las baterías exclusivamente con cargadores recomendados por**

el fabricante. Para un cargador dimensionado para un tipo de batería determinada existe peligro de incendio si se utiliza con otro tipo de batería.

- **Solo utilice las baterías previstas para ello en las herramientas electrónicas.** El uso de otras baterías puede provocar lesiones y peligro de incendio.
- **Mantenga la batería que no está usando alejada de clips, monedas, llaves, puntillas, tornillos u otros objetos pequeños de metal para evitar que puedan provocar que los contactos se puenteen.** Un cortocircuito entre los contactos de la batería puede provocar quemaduras o fuego.
- **Si se hace un uso incorrecto puede salir líquido de la batería. Evite tocar dicho líquido. En caso de contacto fortuito, enjuáguelo con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, debe acudir además al médico.** El líquido saliente de la batería puede provocar irritación en la piel o quemaduras.

6) SERVICIO TÉCNICO

- a) **La herramienta eléctrica solo debe ser reparada por personal experto cualificado, utilizando únicamente piezas de repuesto originales.** Así se garantiza que la seguridad de la herramienta eléctrica sigue intacta.

7) SADVERTENCIAS DE SEGURIDAD PARA LA MOTOSIERRA A BATERÍA

- a) **Con la sierra en marcha, mantenga todas las partes de su cuerpo alejadas de la cadena de la sierra. Antes de arrancar la sierra, asegúrese de que la cadena de la sierra no está en contacto con ningún elemento.** Al tra-

bajar con una motosierra, existe el riesgo de que en un breve descuido tanto la ropa como las partes del cuerpo sean atrapadas por la cadena de la sierra.

- b) **Sostenga siempre la motosierra con su mano derecha en la empuñadura trasera y su mano izquierda en la empuñadura delantera.** Si sostiene la motosierra en la posición inversa, aumenta el riesgo de sufrir lesiones y no debe emplearse de esta manera.
- c) **Utilice gafas de protección y protección auditiva. Es recomendable utilizar equipo de protección adicional para cabeza, manos, piernas y pies.** La ropa de protección adecuada reduce el peligro de lesiones producidas por el desprendimiento de virutas y por el contacto accidental con la cadena de la sierra.
- d) **No use la motosierra subido en un árbol.** Existe peligro de lesiones si se utiliza la motosierra subido en un árbol.
- e) **Busque siempre una posición estable y use la motosierra únicamente cuando se encuentre sobre un terreno firme, seguro y plano.** Las superficies resbaladizas o inestables como una escalera pueden provocar la pérdida del equilibrio o del control sobre la motosierra.
- f) **Tenga en cuenta que al serrar ramas sometidas a tensión, estas pueden retornar elásticamente.** Al liberarse la tensión en las fibras de madera, la rama en tensión puede golpear al operario y/o dificultar el control de la motosierra.
- g) **Preste especial atención al cortar maleza y árboles jóvenes.** El material fino puede enredarse en la cadena de la sierra y pueden golpearle a usted o hacerle perder el equilibrio.
- h) **Sostenga la motosierra por la empuñadura delantera cuando esté apagada y mantenga la cadena alejada**

de su cuerpo. Cuando transporte o almacene la motosierra, tire siempre de la cubierta protectora. Un uso cuidadoso de la motosierra reduce la posibilidad de contacto accidental con la cadena de la sierra en marcha.

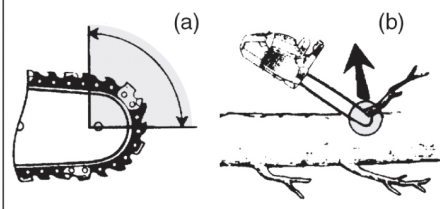
- i) **Siga las instrucciones relativas a la lubricación, la tensión de la cadena y el cambio de accesorios.** Una cadena que no está tensada ni lubricada correctamente puede romperse o aumentar el riesgo de retroceso.
- k) **Mantenga las empuñaduras secas, limpias y sin aceite o grasa.** Las empuñaduras grasientas o con aceite resultan resbaladizas y pueden provocar que se pierda el control.
- l) **Corte madera únicamente. No utilice la motosierra para trabajos distintos a aquellos para los que ha sido diseñada. Por ejemplo: No la utilice para cortar plásticos, muros o materiales de construcción que no estén hechos de madera.** El uso de la motosierra para trabajos no previstos puede acarrear situaciones de peligro.
- m) **Sujete la herramienta electrónica solo de las zonas de empuñadura aisladas ya que la cadena de la sierra puede entrar en contacto con cables de corriente ocultos.** El contacto de la cadena de sierra con un conducto bajo tensión puede transmitir la tensión a las partes metálicas del aparato y provocar una descarga eléctrica.

8) MEDIDAS DE PROTECCIÓN FRENTE AL RETROCESO



¡Atención: retroceso! Durante los trabajos, preste atención al retroceso del aparato. Existe peligro de lesiones. Trabaje con cuidado y utilice la técnica de aserrado adecuada para evitar los retrocesos.

imagen 1



El retroceso puede ocurrir cuando la punta del carril guía entra en contacto con un objeto o cuando la madera se dobla y la cadena de sierra se atasca en el corte (véase imagen 1/figura b).

El contacto con la punta del riel puede producir en algunos casos un retroceso inesperado, con el que el carril de guía es proyectado hacia arriba y en la dirección del usuario (véase imagen 1/figura a).

El atasco de la cadena en el borde superior del carril de guía puede provocar un fuerte retroceso del carril en la dirección del operario. Estas reacciones pueden conducir a que el usuario pierda el control de la sierra y a sufrir probablemente lesiones graves. No confíe exclusivamente de los dispositivos de seguridad incorporados en el aparato. Como usuario de una motosierra, debe tomar diferentes medidas para poder trabajar sin riesgo de accidentes ni de lesiones.

El retroceso es la consecuencia de un uso erróneo o incorrecto de la herramienta eléctrica. El retroceso puede prevenirse adoptando las precauciones apropiadas como las que se describen a continuación:

- a) **Sostenga la sierra firmemente con ambas manos, rodeando la empuñadura con los pulgares y dedos. Ponga su cuerpo y sus brazos en una posición en la que pueda amortiguar las fuerzas de retroceso.** Con la aplicación de las precauciones adecuadas, el usuario podrá dominar las fuerzas de retroceso. Nunca suelte la motosierra.

- b) **Evite adoptar posturas forzadas y no corte por encima de la altura del hombro.** De este modo, se evita el contacto involuntario con la punta del riel y será más fácil mantener el control de la motosierra en situaciones inesperadas.
- c) **Utilice siempre los rieles de repuesto y cadenas de sierra especificados por el fabricante.** Los rieles de repuesto y las cadenas de sierra inadecuadas pueden provocar la rotura de la cadena y/o retroceso.
- d) **Siga las instrucciones del fabricante a la hora de afilar y realizar el mantenimiento de la sierra de cadena.** Los limitadores de profundidad demasiado bajos aumentan la tendencia al retroceso.

RIESGOS RESIDUALES

Incluso aunque esta herramienta eléctrica se maneje con precaución, existen siempre riesgos residuales. Debido a su diseño y ejecución, esta herramienta eléctrica puede presentar los siguientes peligros

- a) Lesiones por cortes
- b) Daños auditivos, si no se lleva una protección adecuada para los oídos.
- c) Daños en la salud provocados por las vibraciones en manos y brazos, si el aparato se utiliza por un periodo prolongado o si no se utiliza y se mantiene correctamente.



¡Advertencia! Esta herramienta eléctrica genera durante su funcionamiento un campo electromagnético. En determinadas circunstancias este campo puede afectar a implantes médicos activos o pasivos. Para reducir el peligro de lesiones graves o mortales, recomendamos a las personas que tengan implantes médicos que consulten a su médico

y al fabricante de los implantes médicos antes de utilizar la máquina.

A

Funciones de seguridad

- 1 **Empuñadura trasera con protección de manos (16)**
Protege la mano frente a ramas y saltos de la cadena.
- 3 **Palanca de freno de la cadena/ protección para la mano delantera**
Dispositivo de seguridad que detiene inmediatamente la cadena de la sierra en caso de retroceso; la palanca puede usarse manualmente; protege la mano izquierda del usuario cuando resbala de la empuñadura delantera.
- 5 **Cadena de la sierra con retroceso reducido**
Gracias a un equipamiento de seguridad diseñado especialmente, le ayuda a retener el retroceso.
- 7 **Tope de garras**
Refuerza la estabilidad cuando se realizan cortes verticales y facilita el aserrado.
- 10 **Bloqueo de encendido**
Para encender el aparato se debe desbloquear el bloqueo de encendido.
- 11 **Interruptor de encendido/apagado con bloqueo inmediato de la cadena**
El aparato se apaga inmediatamente después de soltar el interruptor de encendido/apagado.

Puesta en funcionamiento



Lleve siempre guantes de protección al trabajar con la

sierra y use únicamente piezas originales.

¡Existe peligro de lesiones!

Antes de la puesta en funcionamiento del aparato, deberá:

- Montar la lanza y la cadena de sierra
- Tensar la cadena de sierra
- Rellenar el aceite para la cadena
- Cargar y colocar la batería
- Comprobar el funcionamiento del freno de la cadena y la función automática de aceite.



¡Precaución! El dispositivo puede reengrasarse.

Tenga en cuenta que el aparato se reengrasa tras su uso y, por lo tanto, puede salir aceite si el aparato se coloca de lado o boca abajo. Esto es un proceso normal, debido a la abertura de ventilación necesaria situada en el borde superior del tanque y no es motivo de reclamación. Debido a que todos los aparatos se controlan durante la fabricación y se les realizan pruebas con aceite, incluso después de vaciarlos podría quedar un poco de aceite en el tanque que durante el transporte podría ensuciar ligeramente la carcasa. Por favor, limpie la carcasa con un trapo.

Monte la lanza y la cadena de sierra



Apague el aparato y, antes de empezar con cualquier trabajo, retire la batería.



1. Coloque el aparato sobre una superficie plana.
2. Gire el tornillo de sujeción (13) en contra de las agujas del reloj (↺) para retirar la tapa de la rueda dentada (15).

3. Extienda la cadena de sierra (5) como un lazo, de forma que los cantos cortantes queden alineados en el sentido de las agujas del reloj.
4. Coloque la cadena de sierra (5) dentro de la ranura de la lanza. Coloque la lanza (4) para el montaje en un ángulo de aprox. 45 grados inclinada hacia arriba para que sea más fácil colocar la cadena de sierra (5) sobre el piñón de la cadena (24).
5. Coloque la espada (4) y la cadena de la sierra (5) sobre el bulón de riel (22). Cuando el tope, a la derecha por debajo del bulón (22), esté asentado en la ranura inferior redonda, significa que la espada está fijada correctamente. Es normal que la cadena de la sierra (5) quede algo combada.
6. Coloque la tapa de la rueda de la cadena (15). Para ello, primero hay que insertar el pico (23) de la tapa (15) en la muesca del aparato prevista para ello. Apriete el tornillo de fijación (13).
7. Tense la cadena de la sierra (5) girando el tornillo del sistema de tensado rápido de cadenas (14) en sentido de las agujas del reloj.

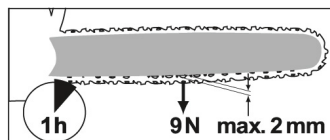
Tensar la cadena de sierra

Para lograr un buen rendimiento de corte y una larga vida útil es necesario que la cadena esté bien tensada.



Una cadena no tensada correctamente puede romperse o soltarse. Existe peligro de lesiones. Antes de cada inicio, compruebe la motosierra eléctrica y, transcurrida 1 hora, compruebe la tensión de la cadena.

La cadena está bien tensada cuando no cuelga del lado inferior de la lanza y se puede arrastrar con la mano protegida con un guante. Al tirar de la cadena de sierra con una fuerza de 9 N (aprox. 1 kg), la cadena y la lanza no deben estar a una distancia superior a 2 mm.



- C**
1. Asegúrese que el freno de la cadena esté suelto, o sea, que la palanca de freno (3) de cadena esté empujada contra el mango frontal (8).
 2. Suelte el tornillo de fijación (13) (↺).
 3. Para tensar la cadena de la sierra, gire el tornillo (14) del sistema de tensado rápido de cadenas en sentido de las agujas del reloj.
Para aflojar la tensión, gire el tornillo (14) en sentido contrario a las agujas del reloj.
 4. Apriete nuevamente el tornillo de fijación (13) (↻).

i Si se utiliza una cadena de sierra nueva, deberá reajustar la tensión de la cadena después de 5 cortes como máximo.

Lubricación de la cadena

i La lanza y la cadena siempre deben tener aceite. Si utiliza la motosierra eléctrica con muy poco aceite, el rendimiento de corte y la vida útil de la cadena de la sierra disminuyen, ya que la cadena de la

sierra se volverá roma más rápidamente. Si observa que se forman humos o que la lanza se decolora, significa que hay muy poco aceite.

El aparato dispone de un dispositivo automático para el aceite. En el momento en el que el motor empieza a funcionar, el aceite fluye hacia la lanza (4).

Rellenar aceite para la cadena:

- Revise regularmente los indicadores de nivel de aceite (25) y añada aceite cuando se alcance la señal mínima de aceite. El depósito de aceite alcanza aprox. 220 ml de aceite.
- Utilice bioaceite que contenga aditivos que disminuyan la fricción y el desgaste. Se puede pedir en nuestro servicio de atención al cliente.
- Si no hay bioaceite Grizzly disponible, utilice aceite para cadenas que tenga una baja proporción de aditivos adherentes.

- D**
1. Desenrosque la tapa del depósito de aceite (2) y rellene el aceite para cadenas.
 2. Limpie el aceite que se haya podido caer y vuelva a cerrar la tapa del depósito de aceite (2).



Apague siempre el aparato y deje que el motor se enfríe antes de llenar el aceite de la cadena. Si el aceite de la cadena rebosa existe peligro de incendio.

Manejo



Encienda solo el aparato una vez que la lanza, la cadena y la cubierta de la rueda de la cadena estén correctamente montadas.

Procure iniciar el funcionamiento adoptando una posición segura. Antes de comenzar, asegúrese de que la motosierra no está en contacto con ningún elemento.



¡Atención! El dispositivo puede re-engrasarse, consulte la puesta en funcionamiento.



Indicador del nivel de carga

Presione el botón derecho en el indicador de nivel de carga de la batería (E 19b) para comprobar el estado de la misma. El número de LED iluminados muestra el nivel de carga.



Insertar/retirar la batería

1. Para insertar la batería (19) en el aparato, deberá introducirla deslizándola por el carril guía (17). Al encajar hará un sonido.
2. Para sacar la batería (19) del aparato, deberá presionar la tecla de desbloqueo (E 19a) en la batería y extraer la batería.



Encender

1. Antes de comenzar, compruebe si el depósito contiene suficiente aceite y, dado el caso, rellénelo (véase «Rellenar aceite para la cadena»).
- Revise también el nivel de carga (véase E).
2. Libere el freno de la cadena llevando la palanca de freno/protector delantero para la mano (3) contra la empuñadura delantera (8).
3. Sostenga firmemente el aparato con ambas manos, colocando la mano derecha sobre la empuñadura trasera (1) y la izquierda sobre la empuñadura delantera (8). Los pulgares y los dedos deben asir firmemente los asideros.

4. Para encenderlo, con el dedo pulgar derecho pulse el bloqueo de encendido (10) y después presione el interruptor de encendido/apagado (11), el aparato se pondrá en marcha con la máxima velocidad. Vuelva a soltar el bloqueo de encendido (10).
5. Pulsando de nuevo el interruptor de encendido/apagado (11) el aparato se apagará. El funcionamiento en modo continuo no es posible.

Compruebe el freno de la cadena



La cadena de sierra no gira cuando el freno de la cadena está encajado.



1. Coloque el aparato sobre una superficie fija y plana. No debe entrar en contacto con objetos.
2. Desaplique el freno de cadena empujando la palanca de freno (3) contra la empuñadura delantera (8).
3. Sostenga firmemente el aparato con ambas manos, colocando la mano derecha sobre la empuñadura trasera (1) y la izquierda sobre (8) la empuñadura delantera. Los pulgares y los dedos deben asir firmemente los asideros.
4. Encienda el aparato.
5. Cuando el motor esté en marcha, accione la palanca de freno de la cadena (3) con la mano izquierda. Aparte la palanca del freno de la cadena/protección salva manos delantera (3) empujando la empuñadura delantera (8). La cadena debe pararse en seco.
6. Si el freno de la cadena funciona correctamente, suelte el interruptor de encendido/apagado y el freno.



Si el freno de la cadena no funciona correctamente, no debe utilizar el aparato. Existe peligro de lesiones causadas por la cadena en marcha.

Procure que nuestro servicio de atención al cliente repare el aparato.

Revisar la función automática del aceite

Antes de comenzar a trabajar revise el nivel de aceite y la función automática.

- Conecte el aparato y sosténgalo sobre una superficie clara. El aparato no puede tocar el suelo. Si se puede ver un rastro de aceite, el aparato funciona correctamente.



Si no queda rastro de aceite, limpie el canal de salida del aceite o encargue su reparación al servicio de atención al cliente.



Limpie la boca de lubricación (26) para garantizar que la cadena de sierra se puede lubricar automáticamente sin problemas durante el funcionamiento. Para ello con un pincel o un trapo retire los restos de la boca de lubricación.



Sustitución de la lanza/cadena de la sierra

1. Coloque el aparato sobre una superficie plana.
2. Gire el tornillo de fijación (13) y el tornillo del sistema de tensado rápido de cadenas (14) en sentido contrario a las agujas del reloj, para aflojar el tensado de la cadena y retirar la cubierta de la rueda de la cadena (15).

3. Retire la lanza (4) y la cadena de sierra (5).
Para desmontarla, coloque la lanza (4) en un ángulo de aprox. 45 grados inclinada hacia arriba para que sea más fácil retirar la cadena de la sierra (5) del piñón (24).
4. Véase «Montaje de la lanza y la cadena de sierra».



El tensado de la cadena de la sierra se describe en el capítulo «Puesta en marcha».

Técnicas de poda

Indicaciones generales



Respete el control de emisión de ruido y las disposiciones locales cuando esté talando. Dependiendo de las disposiciones locales podría ser necesario hacer un test de aptitud. Infórmese en los organismos forestales pertinentes.

- Debe eliminarse la suciedad, las piedras, las cortezas sueltas, los clavos, las abrazaderas y los alambres del árbol.
- Durante los trabajos de aserrado en pendiente, manténgase siempre por encima del tronco del árbol.
- Para mantener todo el control en el momento de «serrar», reduzca hacia el final del corte la presión ejercida sin disminuir la firmeza con la que sostiene la empuñadura de la motosierra. Procure que la cadena de sierra no toque el suelo. Finalizado el corte, espere hasta que la cadena se pare antes de sacar la motosierra.
- Apague siempre el motor de la motosierra antes de cambiar de árbol.
- Con cada corte, coloque firmemente el tope tipo garra y, a continuación, empuje a serrar.

- Tendrá un mejor control si sierra con la parte inferior de la lanza (con la cadena de la sierra en movimiento de tiro) y no con la parte superior de la lanza (con la cadena de la sierra en movimiento de empuje).
- La cadena de la sierra no debe tocar el suelo ni otro objeto durante o después del aserrado.
- Asegúrese de que la cadena de la sierra no se atasca durante el corte. El tronco del árbol no debe romperse o astillarse.
- Tenga en cuenta también las medidas de precaución contra el retroceso (véanse las indicaciones de seguridad).
- Durante los trabajos de aserrado en pendiente, manténgase siempre por encima del tronco del árbol. Para mantener todo el control en el momento de «serrar», reduzca la presión de corte ejercida cuando llegue al final del corte sin disminuir la firmeza con la que se sostiene el asidero de la motosierra. Procure que la cadena de sierra no toque el suelo. Finalizado el corte, espere hasta que la cadena se pare antes de sacar la motosierra. Apague siempre el motor de la motosierra antes de cambiar de árbol.
- Asegúrese de que la cadena de la sierra no toca el suelo durante el corte.
- Busque una buena posición y, si el terreno está inclinado, manténgase por encima del tronco. Para mantener todo el control en el momento de «serrar», reduzca la presión de corte ejercida cuando llegue al final del corte sin disminuir la firmeza con la que se sostiene el asidero de la motosierra. Finalizado el corte, espere hasta que la cadena se pare antes de sacar la motosierra. Apague siempre el motor de la motosierra antes de cambiar de árbol.



Si la cadena de la sierra se atasca, no intente extraer el aparato con fuerza. Existe peligro de lesiones. Apague el motor, utilice un brazo de palanca o cuña para soltar el aparato

Tronzar

Tronzar significa cortar troncos de árboles que están siendo talados en pequeñas secciones. Procure estar en una posición segura y que el peso corporal esté repartido por igual entre los dos pies. Si es posible, soporte el tronco con ramas, barras o cuñas para apoyar.

- K 1. El tronco reposa en el suelo:**
Corte el tronco desde arriba y asegúrese de no tocar el suelo cuando el corte llegue a su fin. Si existe la posibilidad de que el tronco gire, córtelo 2/3. Gire entonces el tronco y corte el resto del mismo desde arriba.
- L 2. El tronco está apoyado en un extremo:**
Corte primero de abajo hacia arriba (con la parte superior de la lanza) 1/3 de su diámetro, así evitará astillarlo. A continuación, corte sobre la primera incisión de arriba hacia abajo (con la parte inferior de la lanza) para evitar que quede aprisionado.
- M 3. El tronco está apoyado en ambos extremos:**
Corte primero desde arriba hacia abajo (con la parte inferior de la lanza) 1/3 del diámetro del tronco. A continuación, corte desde abajo hacia arriba (con la parte superior de la lanza) hasta coincidir con el corte.
- N 4. Corte sobre caballete:**
Sujete firmemente el aparato con las dos manos y dirija la máquina

durante el corte delante del cuerpo. Cuando se corta el tronco, guíe la máquina hacia la derecha del cuerpo (1). Mantenga el brazo izquierdo tan recto como sea posible (2). Preste atención al tronco al caer. Colóquese de manera que el tronco desprendido no suponga un peligro para usted. Vigile sus pies. Al caer, el tronco puede producir heridas. Mantenga el equilibrio (3).

Escamondar

Escamondar significa retirar las ramas de un árbol que está siendo talado.



Pueden ocurrir muchas clases de accidentes al escamondar. Nunca sierre ramas debido al tronco del árbol. Preste atención a la zona de retroceso cuando las ramas estén bajo tensión.

- Tras el tronzado, retire primero las ramas de soporte.
- Las ramas bajo tensión deben serrarse de abajo hacia arriba para evitar aprisionar el aparato.
- Al cortar ramas gruesas utilice la misma técnica que al tronzar.
- Trabaje a la izquierda del tronco y tan cerca del aparato como sea posible. Si es posible, que el peso del aparato repose sobre el tronco.
- Cambie de ubicación para cortar las ramas más allá del tronco.
- Tronche las ramas ramificadas individualmente.
- Al escamondar, no corte inicialmente las ramas más grandes orientadas hacia abajo y que soportan el árbol. Sierre con un corte las ramas más pequeñas (ver .

Tala de árboles



La tala de árboles requiere mucha experiencia. Tale árboles únicamente cuando pueda manejar el aparato de manera segura. Si no se siente seguro, no use el aparato en ningún caso.

- Procure que no haya gente ni animales cerca de la zona de trabajo. La distancia de seguridad entre el árbol que va a ser talado y la zona de trabajo aledaña tiene que ser equivalente a 2 veces y medio el tamaño del árbol.
- Preste atención a la dirección de caída: El usuario debe poder moverse con seguridad en las inmediaciones del árbol talado para poder cortar y desramar con facilidad el árbol. Se debe evitar que el árbol que cae sea atrapado por otro árbol. Observe la dirección de caída natural que depende de la inclinación y curvatura del árbol, de la dirección del viento y de la cantidad de ramas.
- Si el terreno está inclinado, manténgase por encima del tronco.
- Generalmente, los árboles pequeños con diámetros de 15-18 cm pueden serrarse con un solo corte.
- Los árboles de mayor diámetro precisan de cortes direccionales y, posteriormente, de un corte de caída (véase abajo).
- Si dos o más personas sierran y talan al mismo tiempo, la distancia mínima entre estas debe equivaler al doble de la altura del árbol que pretenda talar. Para la tala de árboles, debe garantizarse que ninguna otra persona esté en peligro, que ninguna línea eléctrica se vea afectada y que no puedan producirse daños materiales. Si un árbol entra en contacto con una línea eléctrica, debe notificarse inmediatamente a la empresa de suministro eléctrico.

- Debe eliminarse la suciedad, las piedras, las cortezas sueltas, los clavos, las abrazaderas y los alambres del árbol.



No tale árboles con viento fuerte o cambiante, cuando haya riesgo de daños a la propiedad o cuando el árbol esté en contacto con cables.



Tras finalizar el proceso de corte, retire la protección auditiva para poder escuchar los sonidos y señales de advertencia.



1. **Escamondar:**

Retire las ramas que cuelgan hacia abajo cortando por encima de la rama. Nunca escamonde a una altura mayor que la de sus hombros.



2. **Área de escape:**

Retire la maleza alrededor del árbol para asegurar una retirada sencilla. El área de escape (1) debe establecerse con unos 45° detrás de la dirección planificada de caída (2).



3. **Corte direccional (A):**

Realice el corte direccional en la dirección en la que debería caer el árbol. Comience por un corte horizontal inferior. La profundidad de corte debe equivaler a aproximadamente 1/3 del diámetro del tronco. Así se evita que al hacer el segundo corte, la cadena de la sierra o la guía se queden aprisionadas. Realice un corte inclinado desde arriba con un ángulo de aproximadamente 45° que converja exactamente con el corte inferior.



Nunca se coloque ante un árbol sobre el que se hayan realizado esta clase de cortes.



4. **Corte de caída (B):**

Realice el corte de caída desde el lugar opuesto del tronco, mientras permanece a la izquierda del mismo y corta con la cadena de sierra en movimiento de tiro. El corte de caída debe correr en horizontal al menos 5 cm por encima del corte direccional horizontal. Este debe tener tal profundidad que la distancia con la línea direccional equivalga a 1/10 del diámetro del tronco. La parte del tronco que no está aserrada se denomina bisagra (corte de apeo). La bisagra evita que el árbol se gire y caiga en la dirección errónea. No atraviese la bisagra completamente.



5. Al acercarse el corte de caída a la bisagra, el árbol debería comenzar a caerse. Si se viese que el árbol probablemente no caerá en la dirección deseada o si se inclina hacia atrás y la cadena de sierra se queda aprisionada, interrumpir el corte de caída y colocar cuñas de madera, material sintético o aluminio en la apertura del corte y para talar el árbol en la línea de talado deseada.



6. Cuando el grosor del diámetro del tronco sea mayor que la longitud de la lanza, haga dos cortes.



Por razones de seguridad, desaconsejamos a los usuarios no expertos talar un tronco con una longitud de lanza menor que el diámetro del mismo.

7. Una vez realizado el corte de caída, el árbol cae por sí mismo

o con ayuda de una cuña o una pata de cabra.



Tan pronto como el árbol comience a caer, saque el aparato del corte, pare el motor, deje el aparato y abandone el lugar de trabajo a través de la vía de escape. Preste atención a las ramas que caen y no tropiece.

Mantenimiento y limpieza



Los trabajos de mantenimiento y limpieza siempre han de realizarse con el motor apagado y con el enchufe desconectado. ¡Peligro de lesiones!
Los trabajos de arreglo y mantenimiento que no están descritos en estas instrucciones han de llevarse a cabo por nuestro taller especializado. Utilice exclusivamente repuestos originales. Antes de hacer trabajos de mantenimiento o limpieza, espere hasta que la máquina se haya enfriado. ¡Existe peligro de quemaduras!



Utilice guantes resistentes a los cortes cuando vaya a manipular la cadena de la sierra o la lanza. Peligro de lesiones por corte.



Apague el aparato y, antes de empezar con cualquier trabajo, retire la batería.

Limpieza

- Después de usar la máquina, límpiela siempre a fondo. De este modo, aumentará su vida útil y se previenen accidentes.

- Mantenga las empuñaduras limpias de gasolina, aceite o grasa. Limpie las empuñaduras si es preciso con un paño humedecido en agua jabonosa. No utilice disolventes o gasolina para limpiar.
- Limpie la cadena de sierra después de cada uso. Para ello, utilice un pincel o un cepillo. No utilice fluidos a la hora de limpiar la cadena. Engrase ligeramente la cadena tras su limpieza con aceite para cadenas.
- Limpie las ranuras de ventilación y la superficie de la máquina con un pincel, cepillo, o con un paño seco. No utilice fluidos para la limpieza.

Engrasar cadena de sierra



Limpie y engrase con regularidad la cadena. De esta manera, la cadena permanecerá afilada y logrará un rendimiento óptimo de la máquina. La garantía desaparece si se producen daños provocados por un mantenimiento insuficiente de la cadena de sierra. Retire la clavija de corriente y utilice guantes resistentes a los cortes cuando vaya a manipular la cadena o la lanza.

- Engrase la cadena después de la limpieza, después de un uso de 10 horas o como mínimo una vez a la semana, según lo que tenga lugar primero.
- Antes del engrase, se debe limpiar a fondo la lanza, especialmente el dentado de la misma. Para ello, utilice una escobilla de mano y un paño seco.
- Engrase cada eslabón de la cadena con ayuda de una jeringa de aceite con punta de aguja (disponible en una tienda especializada). Aplique gotas de aceite en las juntas articuladas y en las puntas dentadas de cada eslabón de la cadena.

Afile los dientes cortantes



¡Si la cadena de la motosierra está mal afilada, existe un mayor riesgo de retroceso!
Utilice guantes resistentes a los cortes cuando vaya a manipular la cadena o la lanza.



Una cadena afilada asegura un corte óptimo. Esta se clava en la madera sin esfuerzo y deja tras de sí astillas grandes y largas. Una sierra está roma cuando tiene que presionar el equipo de corte contra la madera y las astillas son muy pequeñas. Con una sierra muy roma casi no caen astillas, sino serrín.

- Las piezas de sierra de la cadena son los segmentos compuestos por un diente de corte y un saliente de limitación de profundidad. La distancia en altura entre ambos elementos determina la profundidad de corte.
- Con unos dientes de cadena afilados, han de considerarse los siguientes valores:



- Ángulo de afilado (30°)
- Ángulo de ataque (85°)
- Profundidad de afilado (0,65 mm)
- Diámetro de la lima redondeada (4,0 mm)



Las divergencias respecto a los valores de la geometría de corte pueden provocar un aumento de la tendencia al retroceso de la máquina. ¡Mayor peligro de accidentes!

Para el afilado de la cadena es recomendable usar herramientas especiales que

aseguren que las cuchillas están afiladas con el ángulo y profundidad correctos. Recomendamos a los usuarios menos experimentados que lleven a afilar la cadena a un taller o a un especialista. Si va a realizar usted mismo el afilado de la cadena, adquiera las herramientas en una tienda especializada.



1. Para un afilado correcto, la cadena debe estar firmemente tensada.
2. Se recomienda utilizar una lima redondeada de 4,0 mm de diámetro.



Otros diámetros dañarían la cadena y pueden ocasionar peligros a la hora de trabajar.

3. Afile únicamente desde dentro hacia afuera. Lleve la lima desde el interior de los dientes de corte hacia afuera. Levante la lima cuando tire de ella hacia atrás.
4. Afile primero los dientes de un lado. Tras esto, gire el aparato y afile los dientes por el otro lado.
5. Si la altura del diente de corte es de tan solo 4 mm aproximadamente, la cadena estará gastada y deberá sustituirse por una nueva cadena de motosierra.
6. Tras el afilado, todos los segmentos de la cadena deben poseer la misma longitud y anchura.
7. Debe comprobarse la profundidad de afilado (limitador de profundidad) tras cada tercer afilado y ajustar la altura limándola con una lima plana. El limitador de profundidad debería ser aprox. 0,65 mm más pequeño que la del diente de corte. Tras el reposicionamiento, lime ligeramente el limitador de profundidad redondeándolo hacia delante.

Ajustar la tensión de la cadena

En el capítulo de «Puesta en funcionamiento - Tensar la cadena de sierra» se explica cómo ajustar la tensión de la cadena.

- Apague el aparato y extraiga la batería.
- Compruebe con regularidad la tensión de la cadena y reajústela con la mayor frecuencia posible. Al tirar de la cadena de sierra con una fuerza de 9 N (aprox. 1 kg), la cadena y la lanza no deben estar separadas por más de 2 mm de distancia.

Rodar una nueva cadena de sierra

Con una cadena nueva, la fuerza de tensión disminuye tras algún tiempo. Por esta razón, se debe tensar de nuevo la cadena tras los primeros 5 cortes o como máximo, tras 1 hora de uso.



Nunca fije una cadena nueva sobre un piñón de cadena desgastado o en una lanza dañada o desgastada. La cadena puede saltar o desgarrarse. Podrían producirse lesiones graves.

Mantenimiento de la lanza



Utilice guantes resistentes a los cortes cuando vaya a manipular la cadena o la lanza.

1. Apague el aparato y extraiga la batería (A 19).
2. Retire la cubierta de la rueda de la cadena (A 15), la cadena (A 5) y la lanza (A 4).

3. Compruebe el desgaste de la lanza (A 4). Retire las rebabas y rectifique las superficies de guía con una lima plana.
4. Limpie la boca de lubricación (I 26) para garantizar que la cadena de sierra se puede lubricar automáticamente sin problemas durante el funcionamiento.
5. Monte la lanza (A 4), la cadena de sierra (A 5) y la tapa de la rueda de la cadena (A 15) y tense la cadena.



Cuando las bocas de lubricación están en perfecto estado, la cadena de la sierra rocía automáticamente un poco de aceite unos segundos después de arrancar el aparato.

Se debe dar la vuelta a la lanza (4) aproximadamente cada 8-10 horas de funcionamiento para garantizar un desgaste uniforme.

1. Apague el aparato y extraiga la batería (A 19).
 2. Desmonte la protección del piñón (15), la cadena (5) dentada y el riel guía (4).
 3. Gire la espada alrededor de su eje horizontal y monte la espada y la cadena como se describe en „Montar la cadena de sierra y la espada“.
- ¡Observe el sentido de marcha de la cadena de sierra!



Sentido de marcha de la cadena de sierra

Para alinear la cadena de sierra (5) oriéntese en los gráficos que están debajo de la rueda dentada de la cadena (15) cuando se gira la lanza. Entonces, el sentido de la marcha marcado en la lanza ya no es el correcto.

Intervalos de mantenimiento

Lleve a cabo regularmente los trabajos de mantenimiento indicados en la siguiente tabla. Con el mantenimiento regular de su aparato se alarga su vida útil. Además conseguirá un rendimiento de corte óptimo y evitará accidentes.

Tabla de intervalos de mantenimiento:

Pieza mecánica	Acción	Antes de cualquier uso	Después de 10 horas de funcionamiento
Componentes del freno de la cadena	Revisar, cambiar si es necesario	✓	
Piñón de la cadena (24)	Revisar, cambiar si es necesario	✓	
Cadena de la sierra (5)	Comprobar, engrasar. Reafilarse o sustituir en caso necesario	✓	
Lanza (4)	Comprobar, limpiar, engrasar	✓	
Lanza (4)	Girar la lanza		✓
Dispositivo de aceite	Revisar, en caso necesario limpiar lo que haya podido salir de aceite	✓	

Almacenamiento

- Antes de guardar el aparato, límpielo.
- Ponga la funda protectora de la lanza.
- En caso de que prevea no usar el aparato durante varias semanas, deberá vaciar siempre antes el depósito de aceite, ya que el bioaceite de las cadenas podría resinificarse y atascar el canal de salida de aceite. Los aceites usados deben eliminarse siempre de acuerdo con la normativa medioambiental (véase «Eliminación de residuos/Protección medioambiental»).
- Mantenga el aparato en un lugar seco; protegido contra las heladas y del polvo, y fuera del alcance de los niños.

Eliminación / protección del medio ambiente

Vacíe el depósito de aceite con cuidado. Retire la batería del aparato y lleve el aparato, el aceite usado, la batería, los accesorios y el embalaje a un punto verde para su reciclaje.



Los aparatos eléctricos no se deben tirar a la basura doméstica.

- Antes de retirarlo, extraiga primero las baterías del aparato.
- Entregue el aparato y el cargador en un punto de reciclaje.
- Elimine el aceite usado respetando el medio ambiente, entréguelo a un punto de recogida de desechos. No tire el aceite usado a las canalizaciones o al desagüe.
- Nosotros nos encargamos de eliminar gratuitamente los aparatos defectuosos que nos ha enviado.

Garantía

Este aparato tiene una garantía de 24 meses. Si se le da un uso profesional, se anulará la garantía.

Quedan excluidos de la garantía los daños causados por el desgaste natural, la sobrecarga o el funcionamiento incorrecto. Determinadas piezas están sujetas a un desgaste normal y, por consiguiente, están excluidas de la garantía. Especialmente las piezas siguientes: cadena de la sierra, lanza, rueda de cadena y escobillas siempre que las reclamaciones no se deban a un fallo del material.

Del mismo modo, la garantía no cubre los daños en el motor producidos por el uso de carburantes inadecuados o mezclas inadecuadas, ni tampoco los daños en la máquina, la cadena de la sierra o en la lanza provocados por una lubricación insuficiente.

La garantía también exige que se hayan respetado los intervalos de mantenimiento especificados en el manual de instrucciones y las indicaciones para la limpieza, el mantenimiento y reparación. Los daños causados por defectos de material o de fabricación se subsanarán de manera gratuita mediante la sustitución o la reparación. Para ello, es imprescindible enviar el aparato desmontado y con el comprobante de compra y garantía a nuestro centro de servicio.

Servicio de reparación

También puede encargar a nuestro centro de servicio reparaciones que no están cubiertas por la garantía (servicio no gratuito). Se le proporcionará un presupuesto. Solo podemos procesar equipos que hayan sido suficientemente empaquetados y franqueados. Los riesgos del transporte corren a cargo del remitente.

Atención: No envíe, en ningún caso, los aparatos defectuosos con el depósito de aceite lleno. Vacíe el depósito con cuidado. Posibles daños materiales (cuando el aparato se coloca de lado o en vertical se puede salir aceite) o los daños causados por un incendio durante el transporte corren a cargo del remitente.

No se aceptarán aparatos enviados a portes debidos, ya se trate de mercancías voluminosas, envíos exprés o con otras cargas especiales.

Nosotros nos encargaremos de eliminar gratuitamente los aparatos defectuosos que recibamos.

Piezas de repuesto/ accesorios

Encontrará piezas de repuesto y accesorios en
www.grizzlyl-service.eu

Si tiene más preguntas, póngase en contacto con el «Service-Center» (ver «Service-Center»).

Lanza91105763
Cadena de la sierra.....91105764



La cadena de repuesto Oregon solo debe usarse junto a la lanza Oregon correspondiente y con la motosierra aprobada para ambas. Existe peligro de lesiones.

Localización de averías

Problema	Origen posible	Subsanación del error
El aparato no arranca	Batería (A 19) vacía o no insertada	Comprobar el nivel de carga de la batería, o encargar la reparación a un electricista
	Interruptor de encendido/apagado (A 11) defectuoso	Reparación a cargo del servicio al cliente
	Cepillos de carbón desgastados	Reparación a cargo del servicio al cliente
	Motor defectuoso	Reparación a cargo del servicio al cliente
La cadena no gira	El freno bloquea la cadena de la sierra (A 5)	Revisar el freno de la cadena, si es necesario soltarla
Mal rendimiento de corte	Cadena de la sierra (A 5) mal montada	Montar la cadena de sierra correctamente
	Cadena de la sierra (A 5) roma	Afilar de los dientes cortantes o colocar una cadena nueva
	Cadena insuficientemente tensada	Comprobar la tensión de la cadena
El aparato funciona con dificultad, la cadena se sale	Cadena insuficientemente tensada	Comprobar la tensión de la cadena
La cadena se calienta mucho, se produce humo durante el aserrado, el riel se decolora	Hay demasiado poco aceite de la cadena	Comprobar el nivel de aceite, añadir aceite en caso necesario, revisar la función automática del aceite y, dado el caso, limpiar el canal de salida del aceite o encargar la reparación al servicio de atención al cliente



Před prvním uvedením do provozu si pro vaši bezpečnost a bezpečnost ostatních pozorně přečtěte tento provozní návod dříve, než začnete čerpadlo používat. Tento návod dobře uschovejte a předejte jej každému dalšímu uživateli, aby byly tyto informace kdykoliv k dispozici.

Obsah

Použití dle určení.....	165	Techniky řezání.....	176
Obecný popis.....	165	Obecně	176
Rozsah dodávky	165	Zkrácení.....	177
Popis funkce	165	Odvětvování	178
Přehled	166	Kácení stromů	178
Technické údaje.....	166	Údržba a čištění.....	180
Bezpečnostní pokyny.....	167	Čištění	180
Symbyly a piktogramy	167	Naolejování pilového řetězu	180
Všeobecné bezpečnostní pokyny		Ostření řezných zubů	180
pro elektrická zařízení	168	Nastavení napnutí řetězu	181
Bezpečnostní funkce	173	Nechat zaběhnout nový pilový	
Uvedení do provozu	173	řetěz.....	181
Montáž vodicí lišty a pilového		Údržba vodicí lišty	182
řetězu.....	173	Intervaly údržby	183
Upnutí pilového řetězu.....	174	Uskladnění	183
Mazání řetězu	174	Likvidace/ochrana životního	
Obsluha	175	prostředí.....	183
Indikátor stavu nabití	175	Záruka.....	184
Vložení/vyjmutí akumulátoru	175	Oprávněná služba	184
Zapínání	175	Náhradní díly/příslušenství.....	184
Kontrola napnutí řetězu	175	Odhalení a odstranění chyb	185
Kontrola olejové automatiky	176	Překlad originálního prohlášení	
Výměna vodicí lišty/pilového		o shodě CE.....	238
řetězu.....	176	Výkres sestavení	241
		Service-Center	242

Použití dle určení

Akumulátorová řetězová pila je určena pouze pro řezání dřeva. Přístroj není určen pro všechny ostatní způsoby použití (např. řezání zdiva, plastů nebo potravin). Přístroj je určen pro použití domácími kutily. Není určen pro trvalé komerční využití.

Přístroj je určen pro použití dospělými. Osoby nad 16 let smějí přístroj používat pouze pod dohledem.

Výrobce neručí za škody způsobené nesprávným použitím nebo nesprávnou obsluhou. Tento přístroj není vhodný pro komerční využití. Při řemeslném použití záruka zaniká.

Tuto akumulátorovou řetězovou pilu může používat pouze jedna osoba a pouze k řezání dřeva. Řetězová pila se musí držet pravou rukou za zadní rukojeť a levou rukou za přední rukojeť. Před použitím řetězové pily si uživatel musí přečíst všechny pokyny a příkazy, uvedené v návodu k použití a rozumět jim. Uživatel musí nosit vhodné osobní ochranné prostředky (OOP). S řetězovou pilou lze řezat pouze dřevo. Nesmí se zpracovávat materiály jako je např. plast, kámen, kov nebo dřevo, které obsahují cizí tělesa (např. hřebíky nebo šrouby)!

Obecný popis



Obrázky pro obsluhu přístroje najdete na stránkách 2-4.

Rozsah dodávky

Vybalte přístroj a zkontrolujte, zda je kompletní.

- akumulátorová řetězová pila
- vodící lišta (vodící kolejnice)
- pilový řetěz
- toulec ochrany vodící lišty
- 180 ml bio-řetězový olej
- akumulátor
- Nabíječka
- Návod k obsluze Akumulátor/ Nabíječka
- návod k obsluze

Obalový materiál zlikvidujte správně dle předpisů.

Popis funkce

Akumulátorová řetězová pila je vybavena systémem rychlého upnutí řetězu. Obíhající pilový řetěz je veden přes vodící lištu (vodící kolejnice). Automatický olejový systém zajišťuje nepřetržité mazání řetězu. Pro ochranu uživatele je přístroj vybaven různými ochrannými zařízeními. Funkce ovládacích prvků naleznete v následujících popisech.

Přehled

- | | | |
|----------|-----------------------------|--|
| A | 1 | zadní rukojeť |
| | 2 | víko nádržky na olej |
| | 3 | brzdová páka řetězu/
přední ochrana rukou |
| | 4 | vodicí lišta (vodicí kolejnice) |
| | 5 | pilový řetěz |
| | 6 | vodicí kolečko |
| | 7 | ozubený doraz |
| | 8 | přední rukojeť |
| | 9 | motor (není viditelný) |
| | 10 | blokace zapnutí |
| | 11 | zapínač/vypínač |
| | 12 | záchytný kolík řetězu |
| | 13 | upevňovací šroub
krytu řetězového kola |
| | 14 | Šroub rychloupínacího systému
řetězu |
| | 15 | kryt řetězového kola |
| | 16 | zadní ochrana rukou |
| | 17 | vodicí lišta pro akumulátor |
| 18 | toulec ochrany vodicí lišty | |
| 19 | akumulátor | |
| 20 | nabíječka | |
| 21 | láhev na olej | |
| B | 22 | kolejnicový čep |
| | 23 | Nos |
| D | 24 | řetězový pastorek |
| | 25 | ukazatel stavu naplnění oleje |
| I | 26 | olejová propust |

Technické údaje

Akumulátorová

řetězová pilaAKS 2040-25 Lion Set

Napětí motoru.....	20 V ==
Volnoběžná doba.....	20-28 min*
Volnoběžné otáčky	3000 min ⁻¹
Rychlost řetězu v ₀	5,6 m/s
Hmotnost	
(bez akumulátoru + nabíječky)....	3,2 kg
Obsah nádržky na olej.....	220 ml
Vodicí lišta	Oregon 120SDEA041
Pilový řetěz	Oregon 91PX045X
Rozteč řetězu	3/8" (9,5 mm)
Počet hnacích článků řetězu	45
Tloušťka řetězu	1,3 mm
Ozubení řetězového kola	6
Délka vodicí lišty	cca 305 mm
Délka řezu 	cca 250 mm
Hladina akustického tlaku	
(L _{PA})	86,2 dB(A); K _{PA} = 3,0 dB
Hladina akustického výkonu (L _{WA})	
změřena	96,1 dB(A); K _{WA} = 2,67 dB
zaručená	98 dB(A)
Vibrace (a _h)	2,47 m/s ² , K = 1,5 m/s ²

Technické a vizuální změny mohou být provedeny v průběhu dalšího vývoje bez předchozího upozornění.

Veškeré rozměry, upozornění a údaje, uvedeny v tomto návodu k obsluze, jsou proto poskytovány bez záruky. Kvůli návodu pro to nelze uplatňovat žádné právní nároky.

Uvedená hodnota emisí vibrací byla změřena podle standardizované zkušební metody a lze ji použít k porovnání jednoho elektrického nářadí s jiným.

Uvedenou hodnotu emisí vibrací lze také použít pro počáteční posouzení doby expozice.



Výstraha:

Hodnota emise vibrací se může lišit od indikační hodnoty během skutečného používání elektrického

nářadí v závislosti na způsobu použití elektrického nářadí.

Dle možnosti se snažte udržet co nejnižší zatížení, způsobené vibracemi. Příklady opatření ke snížení zatížení, způsobeno vibracemi, je nošení rukavic při použití nástroje a omezení pracovní doby. Přitom se musí brát v úvahu všechny části pracovního cyklu (například doby, během které je elektrický přístroj vypnutý, a ty, ve kterých je sice zapnutý, ale běží bez zátěže).

Bezpečnostní pokyny

V této části jsou uvedeny základní bezpečnostní předpisy při práci s přístrojem.



Akumulátorová řetězová pila je nebezpečný přístroj, který při nesprávném nebo nedbalém používání může způsobit vážná nebo dokonce smrtelná zranění. Z tohoto důvodu vždy dbejte na vlastní bezpečnost a bezpečnost ostatních dle níže uvedených bezpečnostních pokynů a v případě nejasností požádejte o radu odborníka.

Symbols and pictograms

Symbols in the manual for use:



Označení nebezpečí s informacemi o zabránění zranění osob nebo hmotných škod.



Označení příkazu (místo vykřičníku je vysvětlen příkaz) s informacemi o předcházení škodám.



Informační značka s informacemi pro lepší zacházení s přístrojem.

Piktogram na přístroji



Před prací s akumulátorovou řetězovou pilou se nejdříve dobře seznámte se všemi ovládacími součástmi. Procvičte si manipulaci s přístrojem (řezání kulatiny na koze na řezání) a nechte si vysvětlit funkci, způsob práce, techniky řezání a osobní ochranné pomůcky zkušeným uživatelem nebo odborníkem.



Přečtěte si a dodržujte příslušný návod k obsluze stroje!



Noste osobní ochranné pomůcky. Zásadně noste



ochranné brýle nebo ochranu obličeje a ochranu sluchu.



noste ochrannou přilbu



noste vhodný pracovní oděv. Nebezpečí pořezání!



noste rukavice, odolné proti stříhání a řezání



noste bezpečnostní holínky, odolné proti stříhání a řezání s protiskluzovou podrážkou.



Vždy používejte přístroj oběma rukama.



Pozor! Zpětný ráz – dávejte při práci pozor na zpětný ráz stroje.



Přístroj nevystavujte dešti. Přístroj nesmí být vlhký ani se nesmí provozovat ve vlhkém prostředí.



Údržbářské a čisticí práce provádějte zásadně pouze při vypnutém motoru a vyjmutém akumulátoru.



Zaručená hladina akustického výkonu



Délka vodicí lišty



Elektrická zařízení nepatří do domácího odpadu

Všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrická zařízení



VÝSTRAHA! Přečtěte si všechny bezpečnostní upozornění a pokyny. Při nedodržení bezpečnostních upozornění a pokynů může dojít k úrazu elektrickým proudem, požáru a/nebo těžkým zraněním.

Uchovejte veškerá bezpečnostní upozornění a pokyny pro budoucnost.

Termín „elektrický nástroj“ používaný v bezpečnostních pokynech se vztahuje na elektrické nástroje napájené ze sítě (se síťovým kabelem) a na akumulátorové elektrické nástroje (bez síťového kabelu).

1) BEZPEČNOST NA PRACOVÍŠTI

- Udržujte svou pracovní oblast v čistotě a dobře osvětlenou.** Nepořádek nebo neosvětlené pracovní oblasti mohou vést k úrazům.
- Neppracujte s elektrickým nástrojem v prostředí s nebezpečím výbuchu, ve kterém se nachází hořlavé kapaliny, plyny nebo prachy.** Elektrické nástroje vytváří jiskry, které mohou vznítit prach nebo výpary.
- Během používání elektrického nástroje nedovolte dětem ani jiným osobám přístup k němu.** Při rozptýlení můžete ztratit kontrolu nad přístrojem.

2) ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST

- Přípojovací zástrčka elektrického nástroje musí pasovat do elektrické zásuvky. Zástrčka se v žádném případě nesmí upravovat. Nepoužívejte žádné adaptérové zástrčky spolu s uzemněnými elektrickými nástroji.** Při používání nepozměněných zástrček a vhodných zásuvek se snižuje riziko úrazu el. proudem.
- Zabraňte kontaktu těla s uzemněnými povrchy, jako jsou např. trubky, topení, sporáky a ledničky.** Je-li Vaše tělo uzemněno, hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.
- Nevystavujte elektrické nástroje působení deště ani vlhkosti.** Při vniknutí vody do elektrického nástroje se zvyšuje riziko úrazu el. proudem.
- Nepoužívejte přípojovací vedení k přenášení elektrického nástroje, jeho zavěšení ani k vytáhnutí zástrčky ze zásuvky. Chraňte kabel před teplem, olejem, ostrými hranami nebo před pohyblivými částmi přístroje.** Poškozené nebo zamotané kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
- Pracujete-li s elektrickým nástrojem venku, používejte pouze prodlužovací kabely, které jsou také vhodné pro venkovní použití.** Použití prodlužovacího kabelu vhodného pro venkovní použití snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- Když nejde vyhnout se provozu elektrického nástroje ve vlhkém prostředí, používejte ochranný vypínač chybového proudu.** Používání ochranného vypínače chybového proudu snižuje riziko elektrického úderu.

3) BEZPEČNOST OSOB



Upozorňujeme, že dětem, osobám s omezenými fyzickými, smyslovými či psychickými schopnostmi nebo osobám s nedostatečnými zkušenostmi a vědomostmi či osobám, které se neseznámily s pokyny, není dovoleno stroj používat. V místních předpisech může být stanoveno věkové omezení uživatelů.

- a) **Bud'te pozorní, dbejte na to, co děláte a při práci s elektrickým nástrojem se řiďte zdravým rozumem. Elektrický nástroj nepoužívejte, pokud jste unaveni nebo jste pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.** Okamžik nepozornosti při použití elektrického nástroje může vést k vážným zraněním.
- b) **Noste osobní ochranné pomůcky a vždy ochranné brýle.** Podle druhu a použití elektrického nástroje se snižuje riziko zranění při nošení osobních ochranných pomůcek, jako je např. prachová maska, bezpečnostní protiskluzové boty, ochranná přilba či ochrana sluchu.
- c) **Zamezte neúmyslnému uvedení do provozu. Před zdvižením, přenesením nebo zapojením elektrického nástroje do napájení proudem a/ nebo do akumulátoru se ujistěte, zda je elektrický nástroj vypnutý.** Máte-li při přenášení elektrického nástroje prst na spínači nebo nástroj připojujete k elektrickému napájení v zapnutém stavu, může dojít k úrazům.
- d) **Před zapnutím elektrického nástroje odstraňte nastavovací nářadí nebo klíče na šrouby.** Nástroj nebo klíč, nacházející se v otáčející se součásti přístroje, může způsobit zranění.
- e) **Vyvarujte se abnormálního držení těla. Vždy dbejte na bezpečný postoj a udržujte vždy rovnováhu.** To Vám umožní lépe kontrolovat elektrický nástroj v neočekávaných situacích.
- f) **Noste vhodný oděv. Nenoste volné oblečení ani šperky. Chraňte vlasy, oděvy a rukavice před pohyblivými částmi.** Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohybujícími se díly.
- g) **Lze-li namontovat zařízení na odsávání či zachytávání prachu, se ujistěte, zda je takové zařízení připojeno a správně používáno.** Při používání zařízení na odsávání prachu lze snížit nebezpečí vznikající v důsledku prachu.
- h) **Výstraha! Tento elektrický nástroj vytváří během provozu elektromagnetické pole. Toto pole může za určitých okolností ovlivňovat aktivní nebo pasivní lékařské implantáty. K omezení nebezpečí vážných nebo smrtelných zranění, doporučujeme osobám s lékařskými implantáty konzultovat svého lékaře a výrobce lékařského implantátu, než budou stroj obsluhovat.**
- i) **Svou pracovním polohu pravidelně obměňujte.** Dlouhodobé používání zařízení může vést k poruchám prokrvení rukou vyvolaných vibracemi. Dobu používání můžete prodloužit nošením vhodných rukavic nebo pravidelnými přestávkami. Upozorňujeme však, že osobní náchylnost ke špatnému prokrvení, nízké vnější teploty nebo vysoké síly záběru při práci sníží dobu použití.

4) MANIPULACE S ELEKTRICKÝM NÁSTROJEM A JEHO POUŽITÍ

- a) **Přístroj nepřetěžujte. Pro svou práci používejte vhodný elektrický nástroj.** Vhodným elektrickým nástrojem pracujete lépe a bezpečněji v určeném rozsahu výkonu.
- b) **Nepoužívejte elektrický nástroj, jehož spínač je vadný.** Elektrický nástroj, který nelze zapnout ani vypnout, je nebezpečný a musí se opravit.
- c) **Vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/ nebo vyjměte akumulátor**
 - předtím, než na přístroji provedete nastavení, vyměníte díly příslušenství nebo přístroj odložíte.
 - kdykoliv se jako obsluhující osoba vzdálíte od stroje.
 - před odstraněním blokování
 - před kontrolou, čištěním nebo prací na stroji
 - dojde-li ke kontaktu s cizím tělesem, když následně kontrolujete případné poškození stroje.
 - k okamžité kontrole, když stroj začne nadměrně vibrovat.

Tato opatření zabrání neúmyslnému spuštění elektrického nástroje.
- d) **Uchovávejte nepoužívané elektrické nástroje mimo dosah dětí. Nedovolte, aby elektrický nástroj používaly osoby, které nejsou s ním obeznámeny nebo si nepřčetly tyto pokyny.** Elektrické nástroje jsou nebezpečné, pokud je používají nezkušené osoby.
- e) **Údržbu elektrického nástroje provádějte s maximální pečlivostí. Zkontrolujte, zda pohyblivé díly bezvadně fungují a nezasekávají se, zda nejsou poškozeny nebo zlomeny součásti tak, žeby byla omezena funkčnost elektrického nástroje.**

Poškozené součásti nechte před použitím přístroje opravit. Mnoho úrazů je způsobeno v důsledku nedostatečně udržovaných elektrických nástrojů.

- f) **Udržujte řezné nástroje ostré a v čistotě.** Pečlivě udržované řezné nástroje s ostrými břity méně uvíznou a snadněji je lze vést.
 - g) **Používejte elektrický nástroj, příslušenství, vsazovací nástroje atd. v souladu s těmito pokyny. Berte přitom v úvahu pracovní podmínky a zamýšlenou činnost, která se má provést.** Použití elektrického nástroje pro jiné než určené použití může vést k nebezpečným situacím.
- #### 5) PEČLIVÉ ZACHÁZENÍ A POUŽÍVÁNÍ AKUMULÁTOROVÝCH NÁSTROJŮ
- **Nabíjejte akumulátory pouze v nabíječkách, doporučených výrobcem.** Použije-li se nabíječka určená pro určitý typ akumulátorů s jiným typem akumulátoru, hrozí nebezpečí požáru.
 - **V elektrických nástrojích používejte pouze akumulátory určené pro tento nástroj.** Při použití jiných akumulátorů může dojít ke zraněním a hrozí nebezpečí požáru.
 - **Nepoužívaný akumulátor skladujte v bezpečné vzdálenosti od kancelářských sponek, mincí, klíčů, hřebíků, šroubů nebo jiných malých kovových předmětů, které by mohly způsobit přemostění kontaktů.** Zkrat mezi kontakty akumulátoru může vést k popáleninám nebo požáru.
 - **Při nesprávném používání může z akumulátoru vytéct kapalina. Zabraňte kontaktu s touto kapalinou. Při náhodném kontaktu omyjte postižené místo vodou. Vnikne-li kapalina do očí, vyhledejte navíc**

lékařskou pomoc. Vytékající kapalina z akumulátoru může způsobit podráždění pokožky či popáleniny.

6) **SERVIS**

- a) **Váš elektrický nástroj nechte opravit kvalifikovaným odborným personálem s použitím výhradně originálních náhradních dílů.** Tím je zajištěno, že bezpečnost elektrického nástroje zůstane i nadále zachována.

7) **BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO ŘETĚZOVÉ PILY**

- a) **Při chodu pily chraňte všechny části těla od pilového řetězu. Před spuštěním pily se ujistěte, zda se pilový řetěz nedotýká pily.** Při práci s řetězovou pilou může moment nepozornosti způsobit, že oděv nebo části těla se zachytí pilovým řetězcem.
- b) **Vždy držte řetězovou pilu Vaší pravou rukou na zadní rukojeti a Vaší levou rukou na přední rukojeti.** Přidržování řetězové pily v obrácené pracovní poloze zvyšuje riziko zranění a nesmí se používat.
- c) **Používejte ochranné brýle a ochranu sluchu. Doporučuje se další ochranné vybavení pro hlavu, ruce, nohy a chodidla.** Vhodný ochranný oděv snižuje nebezpečí poranění v důsledku létajících třísek a náhodného kontaktu s pilovým řetězcem.
- d) **Neppracujte s řetězovou pilou na stromu.** Při provozu řetězové pily na stromu hrozí nebezpečí zranění.
- e) **Vždy dbejte na pevnou stabilitu a používejte řetězovou pilu pouze tehdy, když stojíte na pevném, bezpečném a rovném podkladu.** Kluzný podklad nebo nestabilní plochy, jako jsou například na žebříku, mohou vést ke

ztrátě rovnováhy nebo ztrátě kontroly nad řetězovou pilou.

- f) **Při řezání napnuté větve počítejte s tím, že se tato vrátí zpět.** Když se napětí v dřevěných vláknech uvolní, napnutá větev může trefit obsluhující osobu a/nebo vytrhnout řetězovou pilu mimo kontrolu.
- g) **Buďte zvlášť opatrní při řezání podrostu a mladých stromů.** Tenký materiál se může zachytit v pilovém řetězi a Vás zasáhnout nebo vyvést z rovnováhy.
- h) **Přenášejte řetězovou pilu za přední rukojeť ve vypnutém stavu a pilový řetěz odvrácen od těla. Při přepravě nebo uložení řetězové pily vždy nasadte ochranný kryt.** Pečlivá manipulace s řetězovou pilou snižuje pravděpodobnost náhodného kontaktu s běžícím pilovým řetězem.
- i) **Postupujte podle pokynů pro mazání, napnutí řetězu a výměnu příslušenství.** Nesprávně napnutý nebo namazaný řetěz se může přetrhnout nebo zvýšit riziko zpětného rázu.
- k) **Rukojetě udržujte v suchém a čistém stavu, bez stop oleje a mastnoty.** Rukojetě, znečištěná mastnotou či olejem, jsou kluzká a vedou ke ztrátě kontroly.
- l) **Smí se řezat pouze dřevo. Nepoužívejte řetězovou pilu pro práci, pro kterou není určena. Příklad: Nepoužívejte řetězovou pilu pro řezání plastů, zdiva nebo stavebních materiálů, které nejsou ze dřeva.** Použití řetězové pily k nesprávnému použití může vést k nebezpečným situacím.
- m) **Držte elektrický nástroj pouze za izolované rukojeti, protože pilový řetěz se může dostat do kontaktu se skrytým elektrickým vedením.** Při kontaktu pilového řetězu s napěťovým vedením

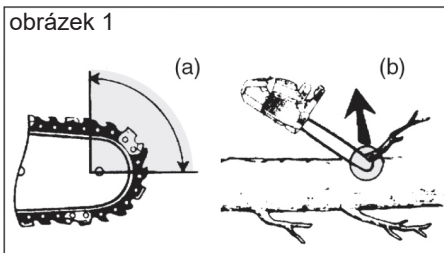
mohou být kovové součásti přístroje vystaveny napětí, a proto může dojít k úrazu elektrickým proudem.

8) BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ PROTI ZPĚTNÉMU RÁZU



Pozor, zpětný ráz! Dávejte při práci pozor na zpětný ráz přístroje. Hrozí nebezpečí zranění. Zpětným rázům můžete zabránit opatřeními a správnou technikou řezání.

obrázek 1



Ke zpětnému rázu může dojít tehdy, když se špička vodící kolejnice dotýká předmětu, nebo pokud se dřevo ohne a upne pilový řetěz v řezu (viz Obrázek 1/zobr. b).

V některých případech může kontakt se špičkou vodící lišty způsobit neočekávanou zpětnou reakci, při které se vodící kolejnice vyrazí směrem nahoru a směrem k obsluhující osobě (viz Obrázek 1/zobr. a). Zaseknutí pilového řetězu na horním okraji vodící lišty může silně zatlačit lištu směrem k obsluhující osobě.

Každá z těchto reakcí může vést k tomu, že ztratíte kontrolu nad pilou, a že se můžete i těžce zranit. Nespoléhejte pouze na bezpečnostní zařízení, zabudovaná do řetězové pily. Jako uživatel řetězové pily byste měli přijmout různá opatření, abyste mohli pracovat bez nehody a zranění.

Ke zpětnému rázu dochází v důsledku nesprávného nebo chybného použití elektrického nástroje. Zpětnému rázu lze

předcházet níže popsányi vhodnými preventivními opatřeními:

- Držte pilu pevně oběma rukama, přičemž palec a prsty objímají držadla řetězové pily. Svě tělo a paže uveďte do polohy, v níž zachytíte sílu zpětného rázu.** Když jsou přijata vhodná opatření, může obsluhující osoba ovládat síly zpětného rázu. Řetězovou pilu nikdy nepusťte z ruky.
- Zabraňte abnormálnímu držení těla a nepilujte přes výšku ramen.** Tím se zabrání neúmyslnému kontaktu s hrotem kolejnice a umožní se lepší kontrola řetězové pily v neočekávaných situacích.
- Vždy používejte náhradní lišty a pilové řetězy, předepsané výrobcem.** Nesprávné náhradní lišty a pilové řetězy mohou způsobit roztržení řetězu a/ nebo zpětný ráz.
- Dodržujte pokyny výrobce týkající se ostření a údržby pilového řetězu.** Příliš nízké omezovače hloubky zvyšují sklon k zpětnému rázu.

ZBYTKOVÁ RIZIKA

I když správně používáte toto elektrické nářadí, existují vždy zbytková rizika. V souvislosti s konstrukčním návrhem a provedením tohoto elektrického zařízení mohou vyvstávat níže uvedená rizika:

- pořezání
- poškození sluchu, pokud se nepoužívá vhodná ochrana sluchu.
- ohrožení zdraví vyplývající z vibrací rukou a paží, pokud se přístroj používá delší dobu nebo není řádně veden a udržován.



Výstraha! Tento elektrický nástroj vytváří během provozu elektromagnetické pole. Toto pole může za určitých okolností ovlivňovat aktivní

nebo pasivní lékařské implantáty. Aby bylo omezeno nebezpečí vážných nebo smrtelných zranění, doporučujeme osobám s lékařskými implantáty konzultovat svého lékaře a výrobce lékařského implantátu, než budou stroj obsluhovat.

A Bezpečnostní funkce

1 zadržovací rukojeť s ochranou rukou (16) chrání ruku před větvemi a větvičkami a v případě odskočení řetězu

3 brzdová páka řetězu/ přední ochrana rukou

Bezpečnostní zařízení, které okamžitě zastaví pilový řetěz v případě zpětného rázu; páku lze ovládat také ručně; chrání levou ruku obsluhy při sklouznutí z přední rukojeti.

5 Pilový řetěz s nízkým zpětným rázem

Vám pomůže zachytit zpětný ráz speciálně vyvinutými bezpečnostními zařízeními.

7 Ozubený doraz

zvyšuje stabilitu při vertikálních řezech a usnadňuje řezání.

10 Blokové zapnutí

K zapnutí přístroje se musí odblokovat blokové zapnutí.

11 Zapínač/vypínač, s okamžitým zastavením řetězu

Po puštění zapínače/vypínače se přístroj okamžitě vypne.

Uvedení do provozu



Při práci s řetězovou pilou vždy noste ochranné rukavice a používejte pouze originální díly. Hrozí nebezpečí poranění!

Před uvedením do provozu je nutné:

- montáž vodicí lišty a pilového řetězu
- napnout pilový řetěz
- doplnit řetězový olej
- nabít a vložit akumulátor
- zkontrolovat olejovou automatiku a funkci řetězové brzdy.



Pozor! Přístroj lze opět naolejovat.

Dbejte na to, že se přístroj musí po použití naolejovat a olej může uniknout, pokud je uložen na boku nebo obráceně. Jedná se o normální proces, který je podmíněný z důvodu potřebného větracího otvoru na horním okraji nádrže a není to důvod k reklamaci. Protože každý přístroj je během výroby kontrolován a testován olejem, i na vzdory vyprázdnění, může v nádrži zůstat malé množství zbytku oleje, který snadno znečistí kryt olejem během přepravy. Vyčistěte kryt suchým hadříkem.

Montáž vodicí lišty a pilového řetězu

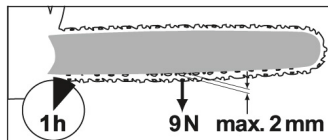


Před jakoukoliv prací na přístroji vypněte přístroj a vytáhněte akumulátor z přístroje.



1. Odmontujte zajišťovací šroub pod napínací jednotkou.
2. Upevňovacím šroubem (13) otáčejte proti směru hodinových ručiček (↺), abyste sejmuli kryt řetězového kola.

3. Pilový řetěz (5) rozprostřete do smyčky tak, že řezné hrany jsou ve směru hodinových ručiček.
4. Vložte pilový řetěz (5) do drážky vodící lišty. Při montáži držte vodící lištu (4) otočenou nahoru v úhlu přibližně 45 stupňů, aby se mohl pilový řetěz (5) snadněji vést na řetězový pastorek (24).
5. Nasadte vodící lištu (4) a řetěz (5) na kolejnicový čep (22). Když nos sedí vpravo pod čepem (22) v dolním kruhovém vyhloubení na vodící liště, tak vodící lišta sedí správně. Je normální, že se pilový řetěz (5) prověsí.
6. Nasadte kryt řetězového kola (15). Přitom je nutné nejdříve zasunout výstupek (23) na krytu (15) do příslušného zářezu na přístroji. Utáhněte upevňovací šroub (13).
7. Upněte pilový řetěz (5) otočením šroubu rychloupínacího systému řetězu (14) doprava.



- C**
1. Přesvědčte se, že brzda řetězu je povolena, tzn. že páčka brzdy řetězu (3) je přitlačena na přední držadlo (8).
 2. Povolte upevňovací šroub (13) (↩).
 3. K upnutí pilového řetězu vyšroubujte šroub rychloupínacího systému řetězu (14) ve směru hodinových ručiček. K povolení napnutí vyšroubujte šroub rychloupínacího systému řetězu (14) proti směru hodinových ručiček.
 4. Upevňovací šroub (13) znovu utáhněte (↪).

i U nového pilového řetězu je nutné napnutí řetězu donastavit po maximálně 5 řezech.

Upnutí pilového řetězu

Se správně upnutým řetězem dosáhnete dobrého řezného výkonu a delší životnosti.



Nesprávně upnutý řetěz se může roztrhnout nebo odskočit. Hrozí nebezpečí zranění. Před každým spuštěním přístroje a po 1 hodině řezání zkontrolujte napnutí řetězu.

Řetěz je správně napnutý, když řetěz na spodní straně vodící lišty není prověšený a lze jím zcela otáčet rukou v rukavici. Při zatáhnutí za pilový řetěz tažnou silou 9 N (cca 1 kg) nesmí být mezi pilovým řetězem a vodící lištou mezera více než 2 mm.

Mazání řetězu



Vodící lišta a pilový řetěz by neměly být nikdy bez oleje. Pokud provozujete elektrickou řetězovou pilu s příliš malým množstvím oleje, sníží se výkon řezání a životnost pilového řetězu, protože řetěz se rychleji otupí. Příliš málo oleje lze rozpoznat na vzniku kouř nebo zabarvením vodící lišty.

Přístroj je vybaven olejovou automatikou. Jakmile motor běží, přitéká olej k vodící liště (4).

Doplnění řetězového oleje:

- Pravidelně kontrolujte ukazatel stavu hladiny oleje (25) a doplňte olej při dosažení „Značky minimum“. Nádržka na olej pojme 160 ml oleje.
- Používejte biologický olej s obsahem přísad ke snižování tření a opotřebení. Olej lze objednat v našem servisním centru.
- Nemáte-li k dispozici biologický řetězový olej značky Grizzly, použijte řetězový mazací olej s nízkým podílem adhezivních přísad.



1. Odšroubujte víko nádržky na olej (2) a nalijte do nádržky řetězový olej.
2. Případný rozlitý olej setřete a víko nádržky na olej opět zavřete (2).



Před doplněním řetězového oleje vždy přístroj vypněte a nechte motor vychladnout. Při přetečení oleje hrozí nebezpečí požáru.

Obsluha



Nikdy přístroj nezapínejte, dokud nejsou řádně namontovány vodící lišta, pilový řetěz a kryt řetězového kola.

Při spuštění dbejte na bezpečný postoj. Před spuštěním se ujistěte, zda se řetězová pila nedotýká předmětů.



Pozor! Přístroj lze opět naolejovat, viz Uvedení do provozu.



Indikátor stavu nabití

Pro kontrolu stavu nabití akumulátoru stiskněte pravé tlačítko indikátoru stavu nabití (E 19b). Počet svítících kontrol LED udává stav nabití akumulátoru.



Vložení/vyjmutí akumulátoru

1. Ke vložení akumulátoru (19) do přístroje zasuněte akumulátor podél vodící lišty (17) do přístroje. Tento slyšitelně zaklapne.
2. K vyjmutí akumulátoru (19) z přístroje stiskněte odblokovací tlačítko (E 19a) na akumulátoru a akumulátor vytáhněte.



Zapínání

1. Před spuštěním zkontrolujte, - zda je v nádržce dostatek řetězového oleje a případně dolijte řetězový olej (viz „Doplnění řetězového oleje“).
- stav nabití akumulátoru (viz E).
2. Povolte brzdu řetězu posunutím páky brzdy řetězu/přední ochrany rukou (3) proti přední rukojeti (8).
3. Držte přístroj pevně oběma rukama, pravou rukou na zadní (1) a levou rukou na přední rukojeti (8). Palec a prsty musí rukojeti pevně obepínat.
4. Pro zapnutí stiskněte pravým palcem blokaci zapnutí (A 10) a poté stiskněte zapínač/vypínač (11), přístroj běží maximální rychlostí. Blokaci zapnutí (A 10) opět pusťte.
5. Přístroj se vypne po opětovném puštění zapínače/vypínače (11). Trvalé zapnutí není možné.

Kontrola napnutí řetězu



Pilový řetěz se neotáčí, když je zaskvaknutá brzda řetězu.



1. Odložte přístroj na pevný, rovný povrch. Nesmí se dotýkat žádných předmětů.
2. Uvolněte řetězovou brzdu, přičemž přitlačíte páku brzdy proti přednímu držadlu.

3. Držte přístroj pevně oběma rukama, pravou rukou na zadní (G1) a levou rukou na přední rukojeti (G8). Palec a prsty musí rukojeti pevně obepínat.
4. Zapněte přístroj.
5. Při běžícím motoru stlačte levou rukou páku brzdy řetězu (3). Od-suňte páčku brzdy řetězu / přední ochranu rukou (3) od předního madla (8). Řetěz by se měl okamžitě zastavit.
6. Když brzda řetězu správně funguje, pusťte zapínač/vypínač a povolte brzdou řetězu.



Když brzda řetězu nefunguje správně, nesmíte přístroj používat. Hrozí nebezpečí zranění v důsledku dobíhajícího pilového řetězu.

Nechte přístroj opravit v našem zákaznickém servisu.

Kontrola olejové automatiky

Před započetím práce zkontrolujte stav oleje a olejovou automatiku.

- Přístroj zapněte a přidržte jej nad světlým podkladem. Přístroj se nesmí dotýkat země.
Objeví-li se olejová skvrna, funguje přístroj bezvadně.



Jestliže se žádná olejová skvrna neobjeví, vyčistěte případně olejovou propust nebo nechte přístroj opravit v našem zákaznickém servisu.



Vyčistěte propust oleje (26), aby bylo zajištěno bezvadné, automatické olejování pilového řetězu během provozu. Štětečkem nebo

hadříkem otřete zbytky z olejové propusti.

B Výměna vodící lišty/pilového řetězu

1. Odložte přístroj na rovný podklad.
2. Vyšroubujte upevňovací šroub (13) a šroub rychloupínacího systému řetězu (14) proti směru hodinových ručiček, pro povolení napnutí řetězu a sejmutí krytu řetězového kola (15).
3. Sejměte vodící lištu (4) a pilový řetěz (5). Při demontáži přidržujte vodící lištu (4) vychýlenou pod úhlem cca 45 stupňů směrem nahoru, aby bylo možné pilový řetěz (5) snadno sejmut z řetězového pastorku (24).
4. K montáži viz část „Montáž vodící lišty a pilového řetězu“.



Napnutí pilového řetězu je popsáno v „Uvedení do provozu“.

Techniky řezání

Obecně



Při kácení dřeva dodržujte ochranu proti hluku a místní předpisy. Na základě místních předpisů může být vyžadována zkouška způsobilosti. Na základě místních předpisů může být vyžadována zkouška způsobilosti. Obráťte se na lesní správu.

- Ze stromu se musí odstranit nečistoty, kameny, uvolněná kůra, hřebíky, skoby a drát.
- Při řezání na svahu se vždy postavte nad kmen stromu.
- Chcete-li si zachovat plnou kontrolu v okamžiku „proříznutí“, snižte přítlačný tlak na konci řezu, aniž byste pustili pevné uchopení na rukojetích řetězových

vé pily. Dbejte na to, aby se pilový řetěz nedotýkal země. Po dokončení řezu vyčkejte, dokud se řetězová pila nezastaví, než ji vyjmete.

- Při přechodu od stromu ke stromu vždy vypněte motor řetězové pily.
- Při každém řezu pevně nasadte ozubený doraz a teprve poté začněte s řezáním.
- Máte lepší kontrolu, když řezáte spodní stranou vodící lišty (s taženým řetězem) a ne s horní stranou vodící lišty (s posouváním řetězem).
- Pilový řetěz by se během prořezávání nebo následně neměl dotýkat země ani jiného předmětu.
- Dbejte na to, aby pilový řetěz při řezání neuvízl v odpilovaném odřezku. Kmen stromu se nesmí zlomit ani rozštěpit.
- Dodržujte také preventivní opatření proti zpětnému rázu (viz bezpečnostní pokyny).
- Při řezání na svahu se vždy musí stát nad kmenem stromu. Chcete-li zachovat v okamžiku „přeříznutí pilou“ plnou kontrolu, zredukujte přítlačný tlak na konci řezu bez toho, žeby ste povolili pevné uchopení řetězové pily za rukojetě. Dbejte na to, aby se pilový řetěz nedotýkal země. Po dokončení řezu vyčkejte, dokud se řetěz pily nezastaví, než vyjmete řetězovou pilu. Při přechodu od stromu ke stromu vždy vypněte motor řetězové pily.



Pokud uvízne pilový řetěz, nesnažte se násilím přístroj vytáhnout. Hrozí nebezpečí zranění. Vypněte motor a použijte pákové rameno nebo klín pro uvolnění přístroje.

Zkrácení

Zkrácení je řezání pokácených kmenů stromů na malé odřezky. Dbejte na své bez-

pečné postavení a rovnoměrné rozložení tělesné hmotnosti na obě nohy. Pokud je to možné, měl by se kmen podložit a podpořit větve, trávami nebo klíny.

- Dbejte na to, aby se pilový řetěz při řezání nedotýkal země.
- Dbejte na dobrou stabilitu a v případě svažitého terénu se postavte nad kmen. Chcete-li zachovat v okamžiku „přeříznutí pilou“ plnou kontrolu, zredukujte přítlačný tlak na konci řezu bez toho, žeby ste povolili pevné uchopení řetězové pily za rukojetě. Po dokončení řezu vyčkejte, dokud se řetěz pily nezastaví, než vyjmete řetězovou pilu. Při přechodu od stromu ke stromu vždy vypněte motor řetězové pily.



1. Kmen leží na zemi:

Zhora prořízněte kmen až celkem na konec a na konci řezu dávejte pozor, abyste se nedotkli země. Pokud je možné otočit kmen, prořízněte jej do 2/3. Potom kmen otočte a prořízněte zbytek kmene shora.



2. Kmen je podporován na jednom konci:

K zabránění roztržení nejprve prořízněte 1/3 průměru kmene zdola nahoru (horní stranou vodící lišty). Pak k zarbání zaseknutí řežte shora dolů (spodní stranou vodící lišty) na první řez.



3. Kmen je podporován na obou koncích:

Nejprve prořízněte shora dolů (spodní stranou vodící lišty) 1/3 průměru kmene. Pak řežte zdola nahoru (horní stranou vodící lišty), dokud se řezy nesetkají.



4. Řezání na koze na řezání:

Držte přístroj pevně oběma rukama a během řezání vedte stroj před tělem. Když je strom proří-

nutý, vedte stroj na pravé straně těla (1). Levou ruku dle možnosti držte co nejpřímější (2). Dávejte pozor na padající kmen. Postavte se tak, aby odříznutý kmen nepředstavoval žádné nebezpečí. Dávejte pozor na své nohy. Odříznutý kmen by mohl při pádu způsobit zranění. Udržujte rovnováhu (3).

Odvětvování

Odvětvování je označení pro odstranění větví a větvíček z pokáceného stromu.



Při odvětvování dojde k mnoha úrazům. Nikdy neodřízněte pilou větev, když stojíte na kmenu stromu. Sledujte oblast zpětného rázu, pokud jsou větve pod napětím.

- Odstraňte podpůrné větve až po zkrácení.
- Větve pod napětím se musí řezat zdola nahoru, aby se zabránilo zaseknutí přístroje.
- Při odříznutí silnějších větví použijte stejnou techniku jako při zkrácení.
- Pracujte vlevo od kmene a co nejbliže k přístroji. Hmotnost přístroje podle možnosti leží na kmenu.
- K odříznutí větví na druhé straně kmene změňte místo.
- Rozvítěněné větve se zkrátí jednotlivě.
- Při odvětvování nechte nejdříve větší větve, nasměrované směrem dolů, a které podporují strom, na kmenu. Menší větvíčky se musí odřezat jedním řezem (viz ).

Kácení stromů



Kácení stromů vyžaduje hodně zkušeností. Stromy kácejte pouze tehdy, když můžete bezpečně zacházet s přístrojem. Přístroj v žádném případě nepoužívejte, když si nejste jisti.

- Dbejte na to, aby se v blízkosti pracovního prostoru nezdržovaly osoby ani zvířata. Bezpečná vzdálenost mezi kácejícím stromem a nejbližším pracovištěm musí být 2 1/2 délky stromu.
- Dbejte na správný směr kácení: Uživatel se musí bezpečně pohybovat v blízkosti zkáceného stromu, aby byl schopen strom snadno zkrátit a odvětvit. Je třeba zabránit tomu, aby padající strom se nezachytil do jiného stromu. Dbejte na přirozený směr pádu, který závisí na sklonu a křivosti stromu, směru větru a počtu větví.
- Postavte se na svažitém terénu nad stromem, který má být pokácen.
- Malé stromy o průměru 15-18 cm lze obvykle odřezat jedním řezem.
- U stromů s větším průměrem je nutné použít vyřezané řezy a řez pilou (viz níže).
- Pokud dvě nebo více osob současně řezou a kácejí stromy, tak by vzdálenost mezi osobami, řezajícími a kácejícími stromy, činila minimálně dvojnásobnou výšku káceného stromu. Při kácení stromů je důležité dbát na to, aby jiné osoby nebyly vystaveny nebezpečí, aby se netrefila žádná napájecí vedení a aby se nezpůsobily žádné hmotné škody. Pokud strom přesto dojde do styku s napájecím vedením, musí se ihned informovat komunální podnik.

- Ze stromu se musí odstranit nečistoty, kameny, uvolněná kůra, hřebíky, skoby a drát.



Nekácejte strom, když fouká silný nebo měnící se vítr, když horzí nebezpečí poškození majetku nebo když by strom mohl zasáhnout vedení.



Přímo po ukončení řezání vyklopte ochranu sluchu nahoru, abyste slyšeli zvuky a výstražné signály.



1. Odvětvování:

Odstraňte dolů vicící větve nasazením řezu nad větev. Nikdy neodvětvujte výš než do výšky ramen.



2. Úniková oblast:

K zajištění mírného ústupu odstraňte podrost kolem stromu. Úniková oblast (1) by měla ležet asi 45° za plánovaným směrem kácení (2).



3. Řezání záseku (A):

Umístěte zářez ve směru, ve kterém by strom měl spadnout. Začněte spodním vodorovným řezem. Hloubka řezu by měla být přibližně 1/3 průměru kmene. Tím se zabrání sevření pilového řetězu nebo vodicí lišty při nasazení druhého zásekového řezu. Nyní shora proveďte šikmý řez pily s úhlem řezu přibližně 45°, který se přesně shoduje s dolním řezem pily.



Nikdy se nepostavte před strom, na kterém jsou udělané vruby.



4. Řez pilou (B):

Proveďte řez pilou z druhé strany kmene, přičemž stojíte vlevo od kmene a řežte tažením řetězové pily. Řez pilou musí probíhat horizontálně minimálně 5 cm nad horizontálním vyřezaným řezem. Měl by být tak hluboký, aby vzdálenost od vyřezaného řezu byla minimálně 1/10 průměru kmene. Nepřeříznutá část kmene se označí jako trnož (spádová lišta). Trnož zabrání otočení stromu a jeho pádu do nesprávného směru. Trnož nepřeřízněte.



5. V případě přiblížení hlavního řezu k trnoži, by měl strom začít padat. Jakmile se ukáže, že strom případně nepadá do požadovaného směru, nebo pokud se naklání zpět a pilový řetěz se zasekl, musí se hlavní řez přerušit a pro otevření řezu a k podložení stromu do požadované spádové linie použít klíny ze dřeva, plastu nebo hliníku.



6. Pokud je průměr kmene větší než délka vodicí lišty, proveďte dva řezy.



Nezkušeným uživatelům nedoporučujeme z bezpečnostních důvodů kácet stromy délkou vodicí lišty, která je kratší než průměr káceného kmene.

7. Po provedení řezu pilou strom spadne sám nebo pomocí kácícího klínu nebo páčidla.



Jakmile strom začne padat, vytáhněte přístroj z řezu, zastavte motor, odložte přístroj a opusťte pracoviště únikovou cestou. Je třeba dávat pozor na padající větve a nezakopnout o ně.

Údržba a čištění



Údržbářské a čistící práce provádějte zásadně při vypnutém motoru a vytažené síťové zástrčce. Nebezpečí zranění!

Opravné a údržbářské práce, které nejsou popsány v tomto návodu k obsluze, nechte provést v naší dobořné dílně. Používejte pouze originální náhradní díly. Před jakoukoliv údržbou nebo čištěním nechte stroj vychladnout. Hrozí nebezpečí popálení!



Při manipulaci s pilovým řetězem nebo vodicí lištou používejte rukavice, odolné proti proříznutí. Nebezpečí řezných poranění.



Před jakoukoliv prací na přístroji vypněte přístroj a vytáhněte akumulátor z přístroje.

Čištění

- Stroj důkladně vyčistěte po každém použití. Tím se prodlouží životnost stroje a zabrání se úrazům.
- Udržujte rukojeti bez benzínu, oleje nebo tukového maziva. V případě potřeby očistěte držadla navlhčeným hadříkem namočeným v mýdlové vodě. K čištění nepoužívejte rozpouštědla ani benzín!
- Po každém použití pilový řetěz očistěte. K tomu použijte štěteček nebo ruční smetáček. K čištění řetězu nepoužívejte kapaliny. Po vyčištění řetězu lehce namažte řetězovým olejem.
- Vyčistěte větrací otvory a povrchy stroje štětečkem, ručním smetáčkem nebo suchým hadříkem. K čištění nepoužívejte kapaliny.

Naolejování pilového řetězu



Řetěz pravidelně vyčistěte a naolejujte. Tím udržujete řetěz ostrý a dosáhnete optimálního výkonu stroje. V případě poškození v důsledku nedostatečné údržby pilového řetězu zaniká nárok na záruku. Při manipulaci s řetězem nebo vodicí lištou vytáhněte síťovou zástrčku a používejte rukavice odolné proti proříznutí

- Po očištění, po 10 hodinách používání nebo minimálně jednou týdně, podle toho, co nastane dříve, řetěz naolejujte.
- Před naolejováním vodicí lišty se musí důkladně očistit zejména zuby vodicí lišty. K tomu použijte ruční smetáček nebo suchý hadr.
- Naolejujte jednotlivé články řetězu pomocí olejové stříkačky špičkou jehly (dostupné ve specializovaných prodejnách). Naneste jednotlivé kapky oleje na klouby a na špičky zubů jednotlivých článků řetězu.

Ostření řezných zubů



Nesprávně ostřený pilový řetěz zvyšuje nebezpečí zpětného rázu!

Při manipulaci s řetězem nebo vodicí lištou používejte rukavice odolné vůči proříznutí.



Ostrý řetěz zajišťuje optimální řezný výkon. Bez námahy prochází dřevem a zanechává velké, dlouhé dřevěné třísky. Pilový řetěz je tupý, když musíte tlačit řezací zařízení dřevem a dřevěné třísky jsou velmi malé. V případě velmi tupé řetězové pily se nevytvoří vůbec žádné třísky, nýbrž pouze dřevěný prach.

- Řezací části řetězu jsou řezací články, skládající se z řezacího zubu a hloubkoměru. Výškovou vzdáleností mezi těmito dvěma se určí hloubka řezu.
- Při ostření řezných zubů je třeba vzít v úvahu následující hodnoty:



- úhel ostření (30°)
- prsní úhel (85°)
- hloubka ostření (0,65 mm)
- průměr kurhového opilování (4,0 mm)



Odchytky od uvedených rozměrů geometrie řezné hrany mohou vést ke zvýšení sklonu stroje ke zpětnému rázu. Zvýšené nebezpečí úrazu!

Ostření řetězu vyžaduje speciální nástroje, které zajistí, že nože jsou naostřeny ve správném úhlu a ve správné hloubce. Pro nezkoušeného uživatele řetězové pily doporučujeme, nechat naostřit řetězovou pilu odborníkem nebo odbornou dílnou. Pokud si troufáte zaostřit řetěz, můžete si nářadí zakoupit v specializovaných prodejnách.



1. K zaostření by měl být řetěz napnutý tak, aby bylo umožněno správné zaostření.
2. K ostření je potřebný kruhový pilník o průměru 4,0 mm.



Jiné průměry poškozují řetěz a mohou při práci způsobit nebezpečí!

3. Ostřete pouze zevnitř ven. Ved'te pilník z vnitřní strany řezného zubu navenek. Když pilník táhnete zpět, tak je nadzvedněte.
4. Zaostřete nejdříve zuby na jedné straně. Poté otočte přístroj a zaostřete zuby na druhé straně.

5. Řetěz je opotřebovaný a musí se vyměnit za nový pilový řetěz, pokud zbývají ještě cca 4 mm řezacího zubu.
6. Po ostření musí být všechny řezací články stejně dlouhé a široké.
7. Po každém třetím ostření se musí zkontrolovat hloubka řezu (omezení hloubky) a výška se musí dobrousit plochým pilníkem. Omezení hloubky by mělo být cca 0,65 mm od řezacího zubu. Po vrácení do původního stavu zaoblete omezení hloubky trochu dopředu.

Nastavení napnutí řetězu

Nastavení napnutí řetězu je popsáno v kapitole „Uvedení do provozu – napnutí pilového řetězu“.

- Vypněte přístroj a vytáhněte akumulátor z přístroje.
- Pravidelně kontrolujte napnutí řetězu a podle potřeby jej donapněte. Při zatáhnutí za pilový řetěz tažnou silou 9 N (cca 1 kg) nesmí být mezi pilovým řetězem a vodící lištou mezera více než 2 mm.

Nechat zaběhnout nový pilový řetěz

U nového řetězu se po určité době upínací síla sníží. Proto musíte řetěz znovu utáhnout po prvních 5 řezech, nejpozději však po 1 hodině řezání.



Nikdy neupevňujte nový řetěz na opotřebovaném řetězovém pastorku nebo na poškozené nebo opotřebované vodící liště. Řetěz by mohl vyskočit nebo se roztrhnout. Důsledkem mohou být vážná zranění.

Údržba vodící lišty



Při manipulaci s řetězem nebo vodící lištou používejte rukavice odolné vůči proříznutí.

1. Vypněte přístroj a vytáhněte akumulátor (A 19) z přístroje.
2. Sejměte kryt řetězového kola (A 15), pilový řetěz (A 5) a vodící lištu (A 4).
3. Zkontrolujte vodící lištu (A 4), zda není opotřebovaná. Odstraňte otřepy a vyrovnejte vodící plochy plochým pilníkem.
4. Vyčistěte propust oleje (I 26), aby bylo zajištěno bezvadné, automatické olejování pilového řetězu během provozu.
5. Namontujte vodící lištu (A 4), pilový řetěz (A 5) a kryt řetězového kola (A 15) a pilový řetěz napněte.



Pokud je průtok oleje v optimálním stavu, řetěz pily automaticky nastříká trochu oleje několik sekund po spuštění přístroje.

Vodící lišta (4) se musí otočit po cca 8-10 pracovních hodinách, aby bylo zajištěno rovnoměrné opotřebení.

1. Vypněte přístroj a vytáhněte akumulátor (A 19) z přístroje.
2. Sejměte kryt řetězového kola, řetěz pily a vodící lištu.
3. Otočte vodící lištu o horizontální osu a namontujte ji a řetěz opět tak, jak je popsáno v bodě „Montáž pilového řetězu a vodící lišty“.
Dodržujte přitom směr běhu pilového řetězu!



Směr běhu pilového řetězu

Při vyrovnání pilového řetězu (5) se orientujte podle obrázku pod krytem řetězu (15), když se list otáčí. Zobrazení směr běhu na listu se poté již neshoduje.

Intervaly údržby

Provádějte pravidelně údržbářské práce, uvedené v následující tabulce. Pravidelnou údržbou vašeho zařízení se prodlouží jeho životnost. Kromě toho dosáhnete také optimální řezný výkon a přejdete nehodám.

Tabulka intervalů údržby:

Strojní část	Akce	Před každým použitím	Po 10 provozních hodinách
Komponenty brzdy řetězu	Zkontrolovat, v případě potřeby vyměnit	✓	
Řetězový pastorek (24)	Zkontrolovat, v případě potřeby vyměnit	✓	
Pilový řetěz (5)	Zkontrolovat, naolejovat, podle potřeby dobrousit nebo vyměnit	✓	
Vodící lišta (4)	Zkontrolovat, vyčistit, naolejovat	✓	
Vodící lišta (4)	Vodící lištu otočit		✓
Olejová automatika	Zkontrolujte, v případě vyčistěte propust oleje.	✓	

Uskladnění

- Před uskladněním přístroj vyčistěte.
- Nasuňte ochranný kryt vodící lišty.
- Před provozními přestávkami v délce několika týdnů vyprázdněte běžpodmínečně nádržku na olej, protože bio-olej může zpřyskyřičnatět a ucpat tak olejový odtokový kanál.
- Starý olej zlikvidujte ekologicky (viz část „Likvidace/ochrana životního prostředí“).
- Skladujte přístroj na suchém místě chráněném před mrazem a prachem a mimo dosah dětí.

Likvidace/ochrana životního prostředí

Opatrně vyprázdněte olejovou nádrž. Vyjměte akumulátor z přístroje a odevzdejte přístroj, starý olej, akumulátor, příslušenství a obal k recyklaci.



Elektrická zařízení nepatří do domácího odpadu.

- Před likvidací nejprve vyjměte akumulátory z přístroje.
- Přístroj a nabíječku odevzdejte na sběrném recyklačním místě.
- Zlikvidujte starý olej ekologicky - odevzdejte jej do sběrný. Nevylévejte olej do kanalizace nebo do odtoku.
- Likvidaci Vašich vadných zaslaných přístrojů provádíme bezplatně.

Záruka

Na tento přístroj poskytujeme 24 měsíční záruku. Při řemeslném použití záruka zaniká.

Ze záruky jsou vyloučeny škody vzniklé přirozeným opotřebením, přetížením nebo používáním v rozporu s určením. Určité součásti podléhají běžnému opotřebení a jsou ze záruky vyloučeny. To jsou obzvláště tyto součásti: pilový řetěz, vodící lišta, řetězové kolo a uhlíkové kartáče, pokud nejsou reklamace z důvodu vady materiálu.

Ze záruky jsou rovněž vyloučena jakákoli poškození motoru, způsobená nesprávným palivem nebo nesprávným poměrem mísitelnosti a všechna poškození stroje, pilového řetězu a vodící lišty, způsobené nedostatečným mazáním.

Podmínkou záručních plnění je navíc dodržení intervalů údržby, uvedených v návodu k obsluze a dodržování pokynů pro čištění, údržbu a servis. Škody vzniklé v důsledku materiálových či výrobních nedostatků jsou řešeny bezplatným dodáním náhrady nebo opravou. Podmínkou je odevzdání přístroje do servisního střediska v nedemontovaném stavu s dokladem o nákupu a záruce.

Náhradní díly/příslušenství

**Náhradní díly a příslušenství dostanete na webových stránkách
www.grizzly-service.eu**

V případě jakýchkoliv dalších dotazů se obraťte na servisní středisko / „Service-Center“ (viz „Service-Center“).

vodící lišta.....	91105763
pilový řetěz	91105764



Pilový řetěz Oregon lze použít pouze ve spojení s příslušnou vodící lištou Oregon a k tomu účelu schválenou řetězovou pilou. Hrozí nebezpečí zranění.

Oprávérenská služba

Opravy, na které se záruka nevztahuje, můžete nechat provést za poplatek v našem servisním středisku. V servisním středisku Vám rádi sestaví odhad nákladů. Můžeme přijat pouze přístroje, které byly zaslané dostatečně zabaleny a frankovány. Riziko dopravy nese odesílatel.

Pozor: Nezasílejte vadné přístroje v žádném případě s plnou nádrží na olej. Bezpodmínečně vyprázdněte nádržku. Případné hmotné škody (vytéká olej, když se přístroj položí na bok nebo se obrátí!) resp. poškození v důsledku požáru během přepravy, nese sám odesílatel.

Ne zdarma - objemným zbožím, expresním nebo jiným speciálním nákladem - odeslané přístroje nebudou přijaté.

Likvidaci zaslaných vadných přístrojů provádíme zdarma.

Odhalení a odstranění chyb

Problém	Možná příčina	Odstranění chyb
Přístroj se nespustí	Akumulátor (A 19) je vybitý nebo není vložen	Zkontrolovat stav nabití akumulátoru, příp. zajistit opravu kvalifikovaným elektrikářem
	Zapínač/vypínač (A 11) je vadný	Oprava prostřednictvím zákaznického servisu
	Opotřebované uhlíkové kartáče	Oprava prostřednictvím zákaznického servisu
	Vadný motor	Oprava prostřednictvím zákaznického servisu
Řetěz se neotáčí	Brzda řetězu blokuje pilový řetěz (A 5)	Zkontrolujte řetězovou brzdou, případně řetězovou brzdou uvolněte.
Špatný řezný výkon	Nesprávně namontovaný pilový řetěz (A 5)	Správně namontovat pilový řetěz
	Pilový řetěz (A 5) je tupý	Zaostřit řezné zuby nebo nasadit nový řetěz
	Napnutí řetězu není dostatečné	Zkontrolovat napnutí řetězu
Přístroj běží těžce, řetěz vyskakuje	Napnutí řetězu není dostatečné	Zkontrolovat napnutí řetězu
Řetěz se zahřeje, kouř při řezání, zbarvení lišty	Příliš málo řetězového oleje	Zkontrolovat hladinu oleje a případně doplnit řetězový olej, Zkontrolovat automatický olejový systém a v případě potřeby vyčistit propust oleje nebo nechat opravit službou zákazníků



Przed pierwszym uruchomieniem urządzenia uważnie przeczytaj tę instrukcję obsługi. Przechowuj tę instrukcję w dobrze zabezpieczonym miejscu i przekazuj ją każdemu kolejnemu właścicielowi urządzenia, aby zawarte w niej informacje były zawsze dostępne dla osób używających urządzenia.

Spis treści

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	187	Technika piłowania.....	199
Opis ogólny.....	187	Uwagi ogólne.....	199
Zakres dostawy	187	Przycinanie na długość.....	200
Opis funkcji.....	187	Okrzesywanie	200
Przegląd elementów urządzenia	188	Ścinanie drzew	201
Dane techniczne	188	Konserwacja i czyszczenie.....	202
Wskazówki bezpieczeństwa	189	Czyszczenie	203
Symbole i piktogramy	189	Smarowanie łańcucha piły.....	203
Ogólne wskazówki bezpieczeństwa		Ostrzenie zębów tnących	203
dotyczące elektronarzędzi	190	Regulacja napięcia łańcucha	204
Funkcje bezpieczeństwa	195	Docieranie nowego łańcucha piły ...	204
Uruchomienie.....	196	Konserwacja miecza.....	205
Montaż miecza i łańcucha piły.....	196	Terminy konserwacji	205
Napinanie łańcucha piły.....	196	Przechowywanie.....	206
Smarowanie łańcucha	197	Utylizacja / ochrona środowiska	206
Obsługa	197	Gwarancja	207
Wskaźnik stanu naładowania	198	Serwis naprawczy.....	207
Wkładanie / wyjmowanie		Części zamienne/akcesoria	207
akumulatora.....	198	Rozwiązywanie problemów	208
Włączanie	198	Tłumaczenie oryginalnej	
Sprawdzanie hamulca łańcucha.....	198	 deklaracji zgodności WE	237
Kontrola automatycznego układu		Rysunek samorozwijający	241
olejowego	198	Service-Center	242
Wymiana miecza / łańcucha.....	199		

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Akumulatorowa piła łańcuchowa jest przeznaczona wyłącznie do cięcia drewna.

Urządzenie nie jest przeznaczone do innych zastosowań (np. cięcie muru, plastiku lub żywności).

Urządzenie jest przeznaczone do użytku prywatnego. Urządzenie nie zostało zaprojektowane do ciągłego użytku komercyjnego.

Urządzenie jest przeznaczone do użytku przez osoby dorosłe. Młodzież powyżej 16 roku życia może używać urządzenie tylko pod nadzorem.

Producent nie odpowiada za szkody spowodowane użyciem urządzenia w sposób niezgodny z przeznaczeniem lub jego nieprawidłową obsługą. Urządzenie nie nadaje się do użytku profesjonalnego. Korzystanie z urządzenia do celów komercyjnych powoduje utratę gwarancji.

Ta akumulatorowa piła łańcuchowa jest przeznaczona do użytku tylko przez jedną osobę i tylko do cięcia drewna. Piłę łańcuchową należy trzymać prawą ręką za tylny uchwyt, a lewą ręką za przedni uchwyt. Przed użyciem piły łańcuchowej użytkownik musi przeczytać i zrozumieć wszystkie informacje i wskazówki zawarte w instrukcji użytkowania. Użytkownik musi nosić stosowne środki ochrony indywidualnej. Piłą łańcuchową można piłować tylko drewno. Nie wolno ciąć nią materiałów takich jak tworzywo sztuczne, kamień, metal lub drewno zawierające ciała obce (np. gwoździe lub śruby)!

Opis ogólny



Ilustracje dotyczące obsługi urządzenia można znaleźć na stronach 2-4.

Zakres dostawy

Rozpakuj urządzenie i sprawdź, czy jest kompletne:

- akumulatorowa piła łańcuchowa
- miecz (prowadnica szynowa)
- łańcuch piły
- pochwa ochronna miecza
- 180 ml bio-oleju do łańcuchów
- akumulator
- ładowarka
- instrukcja obsługi Akumulator/ładowarka
- instrukcja obsługi

Materiały opakowaniowe usuń zgodnie z przepisami.

Opis funkcji

Akumulatorowa piła łańcuchowa jest wyposażona w system szybkiego mocowania łańcucha. Obracający się łańcuch piły jest prowadzony na mieczu (prowadnica szynowa). Automatyczny układ olejowy zapewnia ciągłe smarowanie łańcucha. Dla ochrony użytkownika urządzenie jest wyposażone w różne elementy ochronne. Funkcje elementów obsługowych objaśniono w poniższych opisach.

Przegląd elementów urządzenia

- A**
- 1 Tylny uchwyt
 - 2 Korek wlewu oleju
 - 3 Dźwignia hamulca łańcucha/
przednia osłona dłoni
 - 4 Miecz (prowadnica szynowa)
 - 5 Łańcuch piły
 - 6 Końcówka gwiazdkowa
 - 7 Zderzak zębaty
 - 8 Przedni uchwyt
 - 9 Silnik (niewidoczny)
 - 11 Włącznik / wyłącznik
 - 10 Blokada włącznika
 - 12 Śruby zaczepowe łańcucha
 - 14 Pierścień napinacza łańcucha
 - 13 Śruba mocująca
do osłony koła łańcuchowego
 - 15 Osłona koła łańcuchowego
 - 16 Tylna osłona dłoni
 - 17 Prowadnica szynowa akumulatora
 - 18 Pochwa ochronna miecza
 - 19 Akumulator
 - 20 Ładowarka
 - 21 Butelka oleju
- B**
- 22 Sworzeń szyny
 - 23 Nos
 - 24 Małe koło łańcuchowe
- D**
- 25 Wskaźnik poziomu oleju
- I**
- 26 Kanał olejowy

Dane techniczne

Piła łańcuchowa

akumulatorowa ...AKS 2040-25 Lion Set

Napięcie silnika.....	20 V ==
Czas bezczynności.....	20-28 min*
Prędkość obrotowa na biegu jałowym.....	3000 obr./min
Prędkość łańcucha v_0	5,6 m/s
Waga (bez akumulatora + ładowarką)...	3,2 kg
Pojemność zbiornika oleju.....	220 ml
Miecz.....	Oregon 120SDEA041
Łańcuch piły.....	Oregon 91PX045X
Podziałka łańcucha.....	3/8" (9,5 mm)
Liczba ogniw napędowych łańcucha.....	45
Grubość łańcucha.....	1,3 mm
Uzębienie koła łańcuchowego.....	6
Długość miecza.....	ok. 305 mm
Długość cięcia 	ok. 250 mm
Poziom ciśnienia akustycznego (L_{pA}).....	86,2 dB(A); $K_{pA} = 3,0$ dB
Poziom mocy akustycznej (L_{WA}) zmierzony.....	96,1 dB(A); $K_{WA} = 2,67$ dB
gwarantowany.....	98 dB(A)
Wibracje (a_h).....	2,47 m/s ² , $K = 1,5$ m/s ²

W ramach doskonalenia produktu możliwe są niezapowiedziane zmiany techniczne oraz zmiany wyglądu urządzenia.

Dlatego też nie gwarantujemy prawidłowości wszystkich wymiarów, wskázówek oraz danych zawartych w tej instrukcji. W związku z tym nie możemy uznawać roszczeń prawnych, zgłaszanych z powodu instrukcji obsługi.

Podana wartość emisji drgań została zmierzona zgodnie z unormowaną metodą pomiarów i może zostać wykorzystana do porównania tego elektronarzędzia z innym. Podana wartość emisji drgań może zostać użyta także do wstępnego oszacowania stopnia narażenia.



Ostrzeżenie:

Wartość emisji drgań może różnić się w trakcie rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia od wartości podanej, w zależności od sposobu użycia elektronarzędzia.

Należy próbować maksymalnie ograniczać narażenie na wibracje. Przykładowymi sposobami zmniejszenia narażenia na wibracje jest noszenie rękawic w trakcie pracy z narzędziem i ograniczenie czasu pracy. Należy przy tym uwzględnić wszystkie elementy cyklu eksploatacji (na przykład czas, w którym elektronarzędzie jest wyłączone, oraz czas, w których jest ono wprawdzie włączone, ale pracuje bez obciążenia).

Wskazówki bezpieczeństwa

W tym punkcie opisano podstawowe zasady bezpieczeństwa podczas korzystania z urządzenia.



Piła łańcuchowa jest niebezpiecznym urządzeniem, które w przypadku nieprawidłowego lub niedbałego użytkowania może spowodować poważne lub nawet śmiertelne obrażenia ciała. Dlatego, aby zapewnić bezpieczeństwo użytkownika i innych osób, należy zawsze przestrzegać poniższych zaleceń bezpieczeństwa, a w razie wątpliwości zapytać o radę specjalistę.

Symbole i piktogramy

Symbole użyte w instrukcji obsługi:



Symbol zagrożenia z informacjami o zapobieganiu obrażeniom ciała lub szkodom materialnym.



Znak nakazu (zamiast wykrzyknika objaśniony jest nakaz) z informacjami o zapobieganiu uszkodzeniom.



HZnak informacyjny z informacjami ułatwiającymi obsługę urządzenia.

Piktogramy na urządzeniu:



Przed rozpoczęciem pracy z akumulatorową piłą łańcuchową należy zapoznać się ze wszystkimi elementami obsługi. Proszę przeczytać obsługę urządzenia (przycinanie kłód na długość na koźle do piłowania) i poprosić doświadczonego użytkownika lub specjalistę o objaśnienie funkcji, sposobu działania, technik piłowania i środków ochrony indywidualnej.



Przeczytaj i przestrzegaj instrukcji obsługi dołączonej do maszyny!



Stosuj środki ochrony indywidualnej. Zawsze noś okulary ochronne lub ochronę twarzy i ochronniki słuchu.



Noś kask ochronny



Noś odpowiednią odzież roboczą.



Niebezpieczeństwo skaleczenia!
Noś rękawice odporne na przecięcie.



Noś odporne na przecięcie buty ochronne z antypoślizgową podeszwą.



Używaj urządzenia zawsze obiema rękami.



Uwaga! Odrzut - Podczas pracy pamiętaj o możliwym odrzucie maszyny.



Nie wystawiaj urządzenia na deszcz. Urządzenie nie może być wilgotne ani używane w wilgotnym środowisku.



Prace konserwacyjne i czyszczenie należy zawsze wykonywać tylko przy wyłączonym silniku i wyjętym akumulatorze.



Gwarantowany poziom mocy akustycznej



Długość miecza



Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać razem ze śmieciami domowymi

Ogólne wskazówki bezpieczeństwa dotyczące elektronarzędzi



OSTRZEŻENIE! Przeczytaj starannie wszystkie wskazówki bezpieczeństwa i instrukcje. Lekceważenie poniższych wskazówek bezpieczeństwa i instrukcji może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń ciała.

Wszystkie wskazówki bezpieczeństwa i instrukcje należy zachować do późniejszego wglądu.

Użyte we wskazówkach bezpieczeństwa pojęcie „elektonarzędzie” dotyczy narzędzi elektrycznych zasilanych sieciowo (przez kabel sieciowy) oraz narzędzi elektrycznych zasilanych akumulatorami (bez kabla sieciowego).

1) BEZPIECZEŃSTWO NA STANOWISKU PRACY

- a) **Dbaj o czystość i właściwe oświetlenie stanowiska pracy.** Nieporządek lub brak oświetlenia na stanowisku pracy może prowadzić do wypadków.
- b) **Nie używaj elektronarzędzia w miejscach zagrożonych wybuchem, w których znajdują się palne ciecze, gazy lub pyły.** Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą zapalić pył lub opary.
- c) **Dzieci i osoby postronne trzymaj z dala od miejsca pracy elektronarzędzia.** Chwila nieuwagi może spowodować utratę kontroli nad urządzeniem.

2) BEZPIECZEŃSTWO ELEKTRYCZNE

- a) **Wtyczka przyłączeniowa elektronarzędzia musi pasować do gniazda sieciowego. Nie wolno w żaden sposób modyfikować wtyczki. Nie używaj przejściówek razem z narzędziami elektrycznymi z uziemieniem ochronnym. Niezmodyfikowane wtyczki i pasujące gniazda zmniejszają ryzyko porażenia elektrycznego.**
- b) **Unikaj kontaktu ciała z powierzchniami uziemionymi, takimi jak rury, grzejniki, kuchenki i lodówki.** Jeżeli Twoje ciało jest uziemione, jesteś narażony na zwiększone ryzyko porażenia elektrycznego.
- c) **Narzędzia elektryczne chroń przed deszczem i wilgocią.** Wniknięcie wody do narzędzia elektrycznego zwiększa ryzyko porażenia elektrycznego.
- d) **Nie używaj kabla zasilającego do przenoszenia lub zawieszania elektronarzędzia, ani do wyciągania**

wtyczki z gniazdka sieciowego. Chronić kabel przed wysokimi temperaturami, olejem, ostrymi krawędziami lub poruszającymi się częściami urządzenia. Uszkodzone lub splątane kable zwiększają ryzyko porażenia elektrycznego.

- e) **Podczas prac z elektronarzędziem na zewnątrz używaj wyłącznie przedłużaczy dopuszczonych także do użytku na zewnątrz.** Użycie przedłużacza dopuszczonego do użytku na zewnątrz zmniejsza niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym.
- f) **Jeżeli nie da się uniknąć użycia narzędzia elektrycznego w mokrym otoczeniu, zastosuj RCD (Residual Current Device) o prądzie zadziałania 30 mA lub mniejszym.** Używanie RCD zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

3) BEZPIECZEŃSTWO OSÓB



Nigdy nie dopuszczaj do używania maszyny przez dzieci i osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej, lub niewystarczającym doświadczeniu i wiedzy, bądź osoby, które nie zapoznały się z instrukcją. Przepisy lokalne mogą określać ograniczenia dotyczące wieku użytkowników.

- a) **Podczas pracy z elektronarzędziem bądź uważny, zwracaj uwagę na to, co robisz i zachowuj zdrowy rozsądek.** Nie używaj elektronarzędzia, gdy jesteś zmęczony lub znajdujesz się pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Chwila nieuwagi podczas pracy z elektronarzędziem może doprowadzić do poważnych obrażeń ciała.
- b) **Noś środki ochrony indywidualnej i zawsze używaj okularów ochronnych.** Używanie środków ochrony indywidualnej takich, jak maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie ochronne, kask ochronny lub ochronniki słuchu, w zależności od rodzaju i zastosowania elektronarzędzia zmniejsza ryzyko odniesienia obrażeń ciała.
- c) **Unikaj niezamierzonego uruchomienia.** Przed podłączeniem elektronarzędzia do sieci i/lub akumulatora, przed jego pochwyleniem lub przeniesieniem upewnij się, czy elektronarzędzie jest wyłączone. Trzymanie palca na włączniku podczas przenoszenia elektronarzędzia lub podłączanie urządzenia do zasilania z wciśniętym włącznikiem może być przyczyną wypadku.
- d) **Przed włączeniem elektronarzędzia usuń z niego narzędzia regulacyjne lub klucze.** Narzędzie lub klucz znajdujący się w obracającej się części urządzenia może spowodować obrażenia ciała.
- e) **Unikaj nienaturalnej postawy ciała.** Zadbaj o bezpieczną pozycję i stale zachowuj równowagę. Umożliwi to lepszą kontrolę nad elektronarzędziem w nieoczekiwanych sytuacjach.
- f) **Noś odpowiednią odzież.** Nie należy nosić luźnej odzieży ani biżuterii. Włosy, odzież i rękawiczki trzymaj z dala od ruchomych części urządzenia. Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez ruchome części urządzenia.
- g) **Jeżeli urządzenie posiada możliwość zamontowania systemu odpylania upewnij się, czy system ten jest prawidłowo podłączony i używany.** Używanie systemu odpylania może zmniejszać zagrożenia związane z narażeniem na pył.

h) Ostrzeżenie! To elektronarzędzie wytwarza w trakcie pracy pole elektromagnetyczne. Pole to może w określonych okolicznościach zakłócać aktywnie lub pasywnie pracę implantów medycznych. Aby zmniejszyć niebezpieczeństwo poważnych lub śmiertelnych obrażeń ciała, przed przystąpieniem do obsługi maszyny przez osoby z implantami medycznymi zalecamy skonsultowanie się z lekarzem i producentem implantu.

i) Regularnie zmieniaj pozycję roboczą. Dłuższe używanie urządzenia może spowodować zakłócenia ukrwienia dłoni na skutek drgań. Czas bezpiecznego użytkowania urządzenia można jednak przedłużyć używając odpowiednich rękawic lub robiąc regularne przerwy w pracy. Pamiętaj, że osobiste skłonności do problemów z krążeniem, niskie temperatury zewnętrzne lub duże siły podczas chwytania skracają czas użytkowania.

4) STOSOWANIE I POSTĘPOWANIE Z NARZĘDZIEM ELEKTRYCZNYM

a) **Nie przeciążaj urządzenia. Stosuj elektronarzędzie odpowiednio do rodzaju wykonywanej pracy.** Elektronarzędzia pracują lepiej i bezpieczniej w podanym zakresie mocy.

b) **Nie używaj elektronarzędzi z uszkodzonym przełącznikiem.** Elektronarzędzie, które nie daje się już włączyć lub wyłączyć jest niebezpieczne i wymaga naprawy.

c) **Odłącz wtyczkę z gniazdka sieciowego i/lub wyjmij akumulator**

- przed dokonaniem jakichkolwiek regulacji urządzenia, zmianą akcesoriów lub odłożeniem urządzenia.
- przed każdym oddaleniem się operatora od maszyny.

- przed usunięciem blokad
- przed sprawdzeniem, czyszczeniem lub wykonaniem prac przy maszynie
- po uderzeniu w ciało obce w celu sprawdzenia maszyny pod kątem uszkodzeń.
- w celu natychmiastowego sprawdzenia w przypadku pojawienia się nadmiernych wibracji maszyny.

Ten środek ostrożności zapobiegnie przypadkowemu uruchomieniu elektronarzędzia.

d) **Nieużywane elektronarzędzia przechowuj w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie zezwalaj na używanie urządzenia osobom, które nie są z nim zaznajomione lub nie przeczytały tej instrukcji.** Elektronarzędzia w rękach niedoświadczonych osób są niebezpieczne.

e) **Dbaj o staranną pielęgnację elektronarzędzi. Sprawdź, czy ruchome części działają prawidłowo i nie blokują się lub czy części te nie są uszkodzone w sposób wpływający negatywnie na pracę elektronarzędzia. Przed użyciem urządzenia zleć naprawę uszkodzonych części.**

Przyczyną wielu wypadków jest niewłaściwa konserwacja elektronarzędzi.

f) **Narzędzia tnące powinny być ostre i czyste.** Zadbane noże o ostrych krawędziach rzadziej się blokują i łatwiej się prowadzą.

g) **Elektronarzędzie, akcesoria, narzędzia obróbkowe itp. należy używać zgodnie z tymi instrukcjami. Uwzględnij przy tym warunki i rodzaj wykonywanej pracy.** Użycie elektronarzędzi do celów innych niż przewidziane może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.

5) STARANNE OBCHODZENIE SIĘ I KORZYSTANIE Z NARZĘDZI AKUMULATOROWYCH

- **Akumulatory należy ładować tylko w ładowarkach zalecanych przez producenta.** Używanie ładowarki przystosowanej do określonego rodzaju akumulatorów z innymi akumulatorami grozi pożarem.
- **W narzędziach elektrycznych należy stosować tylko akumulatory, które są dla nich przeznaczone.** Użycie innych akumulatorów może prowadzić do urazów ciała i stwarzać niebezpieczeństwo pożaru.
- **Nie używane akumulatory trzymaj z dala od spinaczy biurowych, monet, kluczy, gwoździ, śrub lub innych drobnych przedmiotów metalowych, które mogą zmostkować ich styki.** Zwarcie między stykami akumulatorów może spowodować oparzenia lub pożar.
- **Nieprawidłowe użycie może spowodować wyciek płynu z akumulatora. Unikaj kontaktu z tym płynem. W razie przypadkowego kontaktu przepłucz wodą. Jeżeli płyn dostanie się do oczu, należy dodatkowo skorzystać z pomocy lekarza.** Wyciekający płyn akumulatorowy może spowodować podrażnienia skóry lub oparzenia.

6) SERWIS

- a) **Naprawy elektronarzędzia powierzaj tylko wykwalifikowanym specjalistom i tylko z użyciem oryginalnych części zamiennych.** Pozwoli to zachować bezpieczeństwo elektronarzędzia.

7) UWAGI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA PIŁ ŁAŃCUCHOWYCH

- a) **Podczas pracy piły trzymaj wszystkie części ciała z dala od łańcucha piły. Przed uruchomieniem piły upewnij się, że łańcuch piły niczego nie dotyka.** Moment nieuwagi podczas pracy z piłą łańcuchową może spowodować, że odzież lub części ciała zostaną pochwycone przez łańcuch piły.
- b) **Piłę łańcuchową trzymaj zawsze prawą dłonią za tylny uchwyt, a lewą dłonią za przedni uchwyt.** Trzymanie piły łańcuchowej w odwrotnej pozycji zwiększa ryzyko obrażeń ciała. Takiej pozycji nie wolno stosować.
- c) **Noś okulary ochronne i ochronniki słuchu. Zaleca się także stosowanie środków ochrony głowy, rąk, nóg i stóp.** Odpowiednia odzież ochronna zmniejsza niebezpieczeństwo obrażeń ciała spowodowanych przez wyrzucane ścinki i przypadkowe dotknięcie łańcucha piły.
- d) **Nie pracuj z piłą łańcuchową na drzewie.** Podczas obsługi piły łańcuchowej na drzewie istnieje ryzyko obrażeń.
- e) **Zawsze przyjmuj stabilną pozycję i używaj piły łańcuchowej tylko stojąc na stabilnym, bezpiecznym i równym podłożu.** Śliskie podłoże lub niestabilne powierzchnie, takie jak drabina, mogą prowadzić do utraty równowagi lub utraty kontroli nad piłą łańcuchową.
- f) **Podczas cięcia naprężonej gałęzi należy liczyć się z jej odbiciem.** Kiedy uwolnione zostanie napięcie włókien drewna, napięta gałąź może uderzyć operatora i / lub wyrwać piłę łańcuchową spod kontroli.
- g) **Zachowaj szczególną ostrożność podczas cięcia podszycia i młodych**

drzew. Cienki materiał może zakleszczyć się w łańcuchu piły i uderzyć w operatora lub wytrącić go z równowagi.

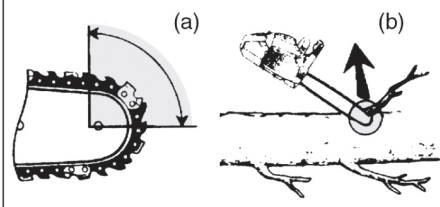
- h) **Pilę łańcuchową przenoś w stanie wyłączonym za przedni uchwyt, z łańcuchem piły skierowanym z dala od ciała. Na czas transportu lub przechowywania piły łańcuchowej zawsze zakładaj osłonę ochronną.** Staranne obchodzenie się z pilą łańcuchową zmniejsza prawdopodobieństwo przypadkowego dotknięcia pracującego łańcucha piły.
- i) **Przestrzegaj instrukcji smarowania, napinania łańcucha oraz wymiany akcesoriów.** Niewłaściwie naprężony lub nasmarowany łańcuch może się zerwać lub zwiększyć ryzyko odbicia.
- k) **Dbaj o to, by uchwyty były suche, czyste i wolne od oleju i smaru.** Tłuste, zaolejone uchwyty są śliskie i mogą spowodować utratę kontroli nad urządzeniem.
- l) **Piłuj tylko drewno. Nie używaj piły łańcuchowej do prac, do których nie jest przeznaczona. Przykład: Nie używaj piły łańcuchowej do cięcia plastiku, murów lub materiałów budowlanych, które nie są wykonane z drewna.** Używanie piły łańcuchowej do prac niezgodnych z przeznaczeniem może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
- m) **Urządzenie trzymaj tylko za izolowane powierzchnie uchwytów, ponieważ łańcuch piły może się zetknąć z niewidocznymi przewodami elektrycznymi.** Kontakt łańcucha piły z przewodem elektrycznym pod napięciem może spowodować przepływ prądu także do metalowych części urządzenia i spowodować porażenie elektryczne.

8) ŚRODKI OSTROŻNOŚCI ZAPOBIEGAJĄCE POWSTAWANIU EFEKTU ODRZUTU PODCZAS PRACY Z URZĄDZENIEM



Uwaga na odrzut! Podczas pracy pamiętaj o możliwym odrzucie urządzenia. Niebezpieczeństwo obrażeń ciała. Odrzutów można uniknąć stosując odpowiednie środki ostrożności i prawidłową technikę cięcia.

ilustracja 1



Odrzut może wystąpić, gdy wierzchołek prowadnicy szynowej dotknie przedmiotu lub gdy drewno wygnie się i łańcuch piły zakleszczy się w razie (patrz ilustracja 1 / rys. b).

Kontakt z wierzchołkiem szyny może w niektórych przypadkach skutkować nieoczekiwaną reakcją w kierunku do tyłu, w której prowadnica szynowa zostanie wybita do góry i w kierunku operatora (patrz ilustracja 1 / rys. a).

Zakleszczenie się łańcucha piły na górnej krawędzi prowadnicy szynowej może mocno odbić szynę w kierunku operatora.

Każda taka reakcja może prowadzić do utraty kontroli nad pilą i ewentualnie do poważnych obrażeń. Nie należy polegać wyłącznie na elementach bezpieczeństwa zainstalowanych w pile łańcuchowej. Użytkownik piły łańcuchowej powinien podjąć różne środki, zapewniające bezpieczną pracę.

Odrzut jest skutkiem niewłaściwego lub wadliwego użycia elektronarzędzia. Można mu zapobiec stosując odpowiednie środki ostrożności, opisane poniżej:

- a) **Trzymaj piłę mocno obiema rękami, przy czym kciuki i palce powinny obejmować uchwyty piły. Przyjmij pozycję ciała i rąk, która umożliwi odparcie sił odrzutu.** Jeżeli podjęte zostaną odpowiednie środki, operator będzie mógł opanować siły odrzutu. Nigdy nie wypuszczaj piły łańcuchowej z rąk.
- b) **Unikaj nienaturalnej postawy ciała i nie piłuj powyżej wysokości ramion.** Pozwoli to uniknąć niezamierzonego kontaktu z końcówką szyny i pozwala na lepszą kontrolę piły łańcuchowej w nieoczekiwanych sytuacjach.
- c) **Stosuj zawsze szyny zamienne i łańcuchy określone przez producenta.** Niewłaściwe szyny i łańcuchy mogą prowadzić do zerwania się łańcucha i/lub do odrzutu.
- d) **Stosuj się do instrukcji producenta dotyczących ostrzeżenia i konserwacji łańcucha piły.** Zbyt nisko ustawiony ogranicznik głębokości zwiększa skłonność do odrzutu.

POZOSTAŁE ZAGROŻENIA

Nawet przy prawidłowej obsłudze tego elektronarzędzia zawsze istnieje ryzyko resztkowe. Z uwagi na konstrukcję i wykonanie tego elektronarzędzia mogą wystąpić następujące niebezpieczeństwa:

- a) niebezpieczeństwo skażenia
- b) uszkodzenie słuchu w przypadku nie stosowania odpowiednich ochronników słuchu.
- c) szkody zdrowotne, spowodowane przez przenoszenie drgań na ręce, jeśli urządzenie jest użytkowane przez dłuższy czas lub jest nieprawidłowo prowadzone i konserwowane.



Ostrzeżenie! To elektronarzędzie wytwarza w trakcie pracy pole elektromagnetyczne. Pole to może w określonych okolicznościach zakłócać aktywnie lub pasywnie pracę implantów medycznych. Aby zmniejszyć niebezpieczeństwo poważnych lub śmiertelnych obrażeń ciała, przed przystąpieniem do obsługi maszyny przez osoby z implantami medycznymi zalecamy im skonsultowanie się z lekarzem i producentem implantu.



Funkcje bezpieczeństwa

- 1 **Tylny uchwyt z osłoną dłoni (16)**
chroni dłoń przed gałęziami i podczas zeskakiwania łańcucha.
- 3 **Dźwignia hamulca łańcucha / przednia osłona dłoni**
System bezpieczeństwa, który natychmiast zatrzymuje łańcuch piły w przypadku odrzutu; dźwignię można obsługiwać również ręcznie; chroni lewą dłoń operatora, jeśli ta ześlizgnie się z przedniego uchwytu.
- 5 **Łańcuch piły z niskim odrzutem**
pomaga absorbować siłę odrzutu dzięki specjalnie opracowanym systemom zabezpieczającym.
- 7 **Zderzak zębaty**
zwiększa stabilność podczas pionowych cięć i ułatwia cięcie.
- 10 **Blokada włącznika**
Aby włączyć urządzenie, należy odblokować blokadę włącznika.
- 11 **Włącznik / wyłącznik z systemem natychmiastowego zatrzymania łańcucha**
Po zwolnieniu włącznika / wyłącznika urządzenie natychmiast się wyłącza.

Uruchomienie



**TPodczas pracy z łańcuchem piły zawsze noś rękawice ochronne i używaj tylko oryginalnych części.
Niebezpieczeństwo obrażeń ciała!**

Przed uruchomieniem urządzenia należy wykonać następujące czynności:

- zamontować miecz i łańcuch piły
- naprężyć łańcuch piły
- wlać olej łańcuchowy
- naładować i włożyć akumulator
- sprawdzić automatyczny układ olejowy i funkcję hamulca łańcucha.



Ostrożnie! Z urządzenia może wyciekać olej.

Pamiętaj, że po użyciu w urządzeniu odbywa się jeszcze proces smarowania i że może z niego wyciekać olej, jeśli położysz je na boku lub na głowicy. To jest normalne zjawisko, uwarunkowane przez konieczny otwór wentylacyjny na górnej krawędzi zbiornika i nie stanowi podstawy do reklamacji. Ponieważ każde urządzenie jest w trakcie produkcji sprawdzane i testowane z użyciem oleju, pomimo jego opróżnienia w zbiorniku może pozostać niewielka ilość oleju, który w czasie transportu może lekko zabrudzić obudowę. Oczyszczyć obudowę szmatką.

Montaż miecza i łańcucha piły



Przed wykonaniem wszelkich prac przy urządzeniu wyłącz urządzenie i wyjmij akumulator.

B

1. Położyć urządzenie na płaskiej powierzchni.

2. Obrócić śrubę mocującą (13) w lewo () aby umożliwić zdjęcie osłony koła łańcuchowego (15).
3. Rozłóż łańcuch tnący w kształcie pętli w taki sposób, by krawędzie tnące były ułożone zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara.
4. Włóż łańcuch tnący (5) do rowka w mieczu. Aby zamontować miecz (4), trzymaj go pod kątem ok. 45 stopni do góry, co ułatwi założenie łańcucha tnącego (5) na koło zębate (24).
5. Załóż miecz (4) i łańcuch (5) na sworzeń szyny (22). Miecz jest prawidłowo osadzony, gdy nosek z prawej strony pod sworzniem (22) znajduje się w dolnym, okrągłym wgłębieniu miecza. Zwisanie łańcucha (5) jest efektem normalnym.
6. Załóż osłonę koła łańcuchowego (15). W tym celu należy najpierw wsunąć zaczep osłony do pasującego do niego wyłobienia w urządzeniu (23). Dokręć śrubę mocującą (13).
7. Napręż wstępnie łańcuch piły (5) obracając śrubę systemu szybkiego napinania łańcucha (14) w prawo.

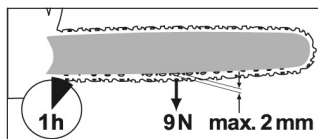
Napinanie łańcucha piły

Prawidłowo naciągnięty łańcuch pozwala uzyskać dobrą wydajność cięcia oraz dłuższą żywotność.



Niewłaściwie napięty łańcuch może się zerwać lub zeskoczyć. Niebezpieczeństwo obrażeń ciała. Przed każdym uruchomieniem urządzenia i po godzinie piłowania należy sprawdzić napięcie łańcucha.

Łańcuch jest prawidłowo naprężony, jeżeli nie zwisa na dolnej stronie miecza i można go obracać ręką ubraną w rękawicę. Podczas przeciągania łańcucha piły z siłą 9 N (ok. 1 kg) odległość między łańcuchem a mieczem nie może być większa niż 2 mm.



- C**
1. Upewnij się, czy hamulec łańcucha jest zwolniony, tzn. czy dźwignia hamulca łańcucha jest docisnięta do przedniego uchwytu (8).
 2. Poluzuj śrubę mocującą (13) .
 3. W celu naciągnięcia łańcucha piły obróć śrubę (14) systemu szybkiego napinania łańcucha w prawo.
W celu poluzowania naprężenia obróć śrubę (14) w lewo.
 4. Ponownie dokręć śrubę mocującą (13) .

i W przypadku nowego łańcucha piły naprężenie należy ponownie wyregulować po maksymalnie 5 cięciach.

Smarowanie łańcucha

i Miecz i łańcuch nigdy nie powinny być bez oleju. Jeśli używasz elektrycznej piły łańcuchowej ze zbyt małą ilością oleju, wydajność cięcia i żywotność łańcucha piły spadną, ponieważ łańcuch szybciej się tępi. Zbyt małą ilość oleju można rozpoznać po wydzielaniu się dymu lub po przebarwieniach na mieczu.

Urządzenie jest wyposażone w automatyczny układ smarowania. Kiedy silnik zaczyna pracować, olej dopływa do miecza (4).

Uzupełnianie oleju łańcuchowego:

- Regularnie sprawdzaj wskaźnik poziomu oleju (25) i uzupełniaj olej po osiągnięciu „znaku minimum”. Zbiornik oleju mieści 160 ml oleju.
- Stosuj bio-olej zawierający dodatki zmniejszające tarcie i zużycie. Można zamówić go w naszym dziale serwisowym.
- Jeśli bio-olej marki Grizzly nie jest dostępny, użyj oleju do pił łańcuchowych o niskiej zawartości dodatków adhezyjnych.

- D**
1. Odkręć korek zbiornika oleju (2) i wlej olej łańcuchowy do zbiornika.
 2. Wytrzyj ewentualnie rozlany olej i ponownie zamknij korek zbiornika oleju (2).



Przed waniem oleju łańcuchowego należy zawsze wyłączyć urządzenie i odczekać do ostygnięcia silnika. Przelewający się olej może spowodować pożar.

Obsługa



Nie włączaj urządzenia, dopóki miecz, łańcuch piły i osłona koła łańcuchowego nie zostaną prawidłowo zainstalowane. Podczas uruchamiania urządzenia pamiętaj o zachowaniu bezpiecznej postawy. Przed uruchomieniem upewnij się, że piła łańcuchowa nie dotyka żadnych przedmiotów.



Uwaga! Z urządzenia może wyciekać olej, patrz Uruchomienie.

E Wskaźnik stanu naładowania

Naciśnij prawy przycisk wskaźnika poziomu naładowania (**E** 19b)), aby sprawdzić stan akumulatora. Liczba świecących się diod sygnalizuje stan naładowania akumulatora.

F Wkładanie / wyjmowanie akumulatora

1. Aby włożyć akumulator (19) do urządzenia, wsuń akumulator do urządzenia po prowadnicy szynowej (17). Słychać jego zatrzaśnięcie.
2. Aby wyjąć akumulator (19) z urządzenia, naciśnij przycisk zwalniający (**E** 19a) na akumulatorze i wyjmij akumulator.

G Włączanie

1. Przed uruchomieniem sprawdź - czy w zbiorniku jest wystarczająca ilość oleju łańcuchowego i w razie potrzeby uzupełnij olej łańcuchowy (patrz **E**).
- stan naładowania akumulatora (patrz „Ładowanie akumulatora”).
2. Zwolnij hamulec łańcucha, przesuwając dźwignię hamulca łańcucha / przednią osłonę dłoni (3) w kierunku przedniego uchwytu (8).
3. Trzymaj mocno urządzenie obiema rękami, prawą ręką za tylny (1) i lewą ręką za przedni uchwyt (8). Kciuk i palce muszą mocno obejmować uchwyty.
4. Aby włączyć, naciśnij prawym kciukiem blokadę włącznika (**A** 10), a następnie naciśnij włącznik / wyłącznik (11), urządzenie uruchamia się z maksymalną prędkością. Zwolnij ponownie blokadę włącznika (**A** 10).
5. Urządzenie wyłącza się po zwolnieniu włącznika / wyłącznika (11). Nie ma możliwości włączenia urządzenia bez wciskania włącznika/wyłącznika.

Sprawdzanie hamulca łańcucha



Łańcuch piły nie obraca się, gdy hamulec łańcucha jest włączony.



1. Połóż urządzenie na stabilnym, równym podłożu. Nie może ono dotykać żadnych przedmiotów.
2. Zwolnij hamulec łańcucha (3), przesuwając dźwignię hamulca w stronę przedniego uchwytu (8).
3. Trzymaj mocno urządzenie obiema rękami, prawą ręką za tylny (**G** 1) i lewą ręką za przedni (**G** 8) uchwyt. Kciuk i palce muszą mocno obejmować uchwyty.
4. Włącz urządzenie.
5. Przy pracującym silniku naciśnij lewą ręką dźwignię hamulca łańcucha (3). Odsunąć dźwignię hamulca łańcucha / przednią osłonę dłoni (3) od uchwytu przedniego (8). Łańcuch powinien się nagle zatrzymać.
6. Jeśli hamulec łańcucha działa prawidłowo, zwolnij włącznik / wyłącznik i zwolnij hamulec łańcucha.



Jeśli hamulec łańcucha nie działa prawidłowo, nie używaj urządzenia. Istnieje ryzyko zranienia w wyniku bezwładnego ruchu łańcucha piły.
Oddaj urządzenie do naprawy w naszym dziale serwisowym.

Kontrola automatycznego układu olejowego

Przed rozpoczęciem pracy należy sprawdzić poziom oleju i automatyczny układ smarowania.

- Włącz urządzenie i przytrzymaj je na jasnym tle. Urządzenie nie może dotykać ziemi.

Jeżeli pojawi się ślad oleju, urządzenie pracuje bez zakłóceń.



Jeżeli nie widać śladu oleju, oczyścić ewentualnie kanał oleju lub oddać urządzenie do naprawy w naszym dziale serwisowym.



Oczyścić kanał oleju (26), aby podczas pracy maszyny zagwarantować płynne, automatyczne smarowanie łańcucha piły. W tym celu posłuż się pędzlem lub szmatką do wytarcia pozostałości z kanału oleju.



Wymiana miecza / łańcucha

1. Połóż urządzenie na płaskiej powierzchni.
2. Obróć śrubę mocującą (13) i śrubę systemu szybkiego napinania łańcucha (14) w lewo, aby poluzować napięcie łańcucha i zdjąć osłonę koła łańcuchowego (15).
3. Zdejmij miecz (4) i łańcuch piły (5).
W celu demontażu przytrzymaj miecz (4) odchylony do góry pod kątem około 45 stopni, aby ułatwić zdjęcie łańcucha piły (5) z małego koła łańcuchowego (24).
4. Przebieg montażu: patrz ustęp „Montaż miecza i łańcucha piły”.



Napinanie łańcucha piły opisano w rozdziale „Uruchomienie”.

Technika piłowania

Uwagi ogólne



Podczas wycinania drzew należy przestrzegać zasad ochrony przed hałasem i lokalnych przepisów. Przepisy lokalne mogą wymagać przeprowadzenia testu kwalifikacyjnego. Proszę zapytać o to w najbliższym nadleśnictwie.

- Usuń z drzewa zanieczyszczenia, kamienie, luźną korę, igły, kłamy i druty.
- Podczas cięcia na zboczu zawsze stój powyżej pnia drzewa.
- Aby zachować pełną kontrolę w momencie „przepiłowania”, pod koniec cięcia zmniejsz nacisk, ale nadal mocno trzymaj piłę łańcuchową za uchwyt. Upewnij się, że łańcuch piły nie dotyka ziemi. Zanim wyjmiesz piłę po zakończeniu cięcia poczekaj, aż piła się zatrzyma.
- Przed przejściem z drzewa na drzewo zawsze wyłączaj silnik piły łańcuchowej.
- Przed każdym piłowaniem załóż zdeżrak zębaty i dopiero wówczas rozpocznij pracę.
- Lepszą kontrolę nad urządzeniem można uzyskać piłując dolną stronę (ciągnącym łańcuchem), a nie górną stronę miecza (pchającym łańcuchem).
- Podczas piłowania lub po jego zakończeniu łańcuch piły nie może dotykać ziemi ani innych przedmiotów.
- Upewnij się, że łańcuch piły nie jest zakleszczony w razie. Pień drzewa nie może pękać ani odpryskiwać.
- Przestrzegaj również środków ostrożności zapobiegających odrzutowi (patrz wskazówki bezpieczeństwa).

- Podczas piłowania na zboczu zawsze stój powyżej pnia drzewa. Aby zachować pełną kontrolę w momencie „przepiłowania”, pod koniec cięcia zmniejsz nacisk, ale nadal mocno trzymaj za uchwyty piły łańcuchowej. Upewnij się, że łańcuch piły nie dotyka podłoża. Po zakończeniu cięcia poczekaj, aż łańcuch piły zatrzyma się, zanim wyjmiesz piłę. Przed przejściem z drzewa na drzewo zawsze wyłączaj silnik piły łańcuchowej.



Jeśli łańcuch pilarki zablokuje się, nie próbuj wyciągać urządzenia na siłę. Niebezpieczeństwo obrażeń ciała. Wyłącz silnik i użyj dźwigni lub klina, aby uwolnić urządzenie

Przycinanie na długość

Przycinanie na długość polega na piłowaniu powalonych pni drzew na małe odcinki. Zadbaj o bezpieczną postawę i równomierny rozkład masy ciała na obie stopy. Jeśli to możliwe, pień powinien opierać się na gałęziach lub być podparty belką bądź klinami.

- Upewnij się, że podczas piłowania łańcuch piły nie dotyka ziemi.
- Przyjmij stabilną pozycję, a na pochylonym terenie stawaj zawsze powyżej pnia. Aby zachować pełną kontrolę w momencie „przepiłowania”, pod koniec cięcia zmniejsz nacisk, ale nadal mocno trzymaj za uchwyty piły łańcuchowej. Po zakończeniu cięcia poczekaj, aż łańcuch piły zatrzyma się, zanim wyjmiesz piłę. Przed przejściem z drzewa na drzewo zawsze wyłączaj silnik piły łańcuchowej.

K

1. Kłoda leży na ziemi:

Przepiłuj kłodę od góry, uważając pod koniec cięcia, aby nie dotknąć ziemi. Jeśli możliwe jest obrócenie kłody, przepiłuj ją w 2/3. Następnie odwróć kłodę i przepiłuj resztę kłody od góry.

L

2. Kłoda jest podparta na jednym końcu:

Przepiłuj najpierw 1/3 średnicy kłody od dołu do góry (górną część miecza), aby uniknąć jej rozłupania. Następnie piłuj od góry do dołu (dolną stroną miecza) w kierunku pierwszego cięcia, aby uniknąć zakleszczenia miecza.

M

3. Kłoda jest podparta na obu końcach:

Przepiłuj najpierw 1/3 średnicy kłody od góry do dołu (dolną stroną miecza). Następnie piłuj od dołu do góry (górną stroną miecza), aż nacięcia się spotkają.

N

4. Piłowanie na koźle pilarskim:

Podczas piłowania trzymaj urządzenie obiema rękami i prowadź je przed sobą. Podczas przycinania kłody prowadź maszynę z prawej strony obok ciała (1). Trzymaj lewą rękę tak prosto, jak to możliwe (2). Uważaj na spadający pień. Upewnij się, że odcięty pień nie stanowi zagrożenia. Uważaj na swoje stopy. Podczas spadania odcięty pień może spowodować obrażenia. Zachowaj równowagę (3)

O

Okrzesywanie

Okrzesywanie polega na usuwaniu gałęzi z powalonego drzewa.



Wiele wypadków zdarza się podczas okrzesywania. Nigdy nie odcinaj gałęzi stojąc na pniu. Pamiętaj o strefie odrzutu, jeśli gałęzie są napięte.

- Usuwać gałęzie główne dopiero po ich skróceniu.
- Napięte gałęzie należy piłować od dołu do góry, aby zapobiec zakleszczeniu się urządzenia.
- Podczas odcinania grubszych gałęzi należy stosować tę samą technikę, co podczas przycinania na długość.
- Pracuj z lewej strony kłody i jak najbliższej urządzenia. Jeśli to możliwe, ciężar urządzenia powinien spoczywać na kłodzie.
- Zmień stronę, aby odciąć gałęzie po drugiej stronie kłody.
- Rozgałęzione gałęzie przycina się pojedynczo.
- Podczas okrzesywania pomір najpierw większe, skierowane w dół gałęzie, które podpierają drzewo. Mniejsze gałęzie (patrz ) odcinaj jednym cięciem..

Ścinanie drzew



Powalanie drzew wymaga dużego doświadczenia. Ścinaj drzewa tylko wtedy, jeśli potrafisz bezpiecznie obsługiwać urządzenie. Nigdy nie używaj urządzenia, jeśli czujesz się niepewnie.

- Upewnij się, że w pobliżu miejsca pracy nie ma ludzi ani zwierząt. Odległość bezpieczeństwa między ścinanym drzewem a najbliższym stanowiskiem roboczym musi wynosić 2 1/2 długości drzewa.
- Zwróć uwagę na kierunek powalania drzewa:

Użytkownik musi mieć możliwość bezpiecznego poruszania się wokół powalonego drzewa, aby móc łatwo skrócić i okrzesać drzewo. Unikaj sytuacji, w której powalane drzewo może zaczepić się o inne drzewo. Zwróć uwagę na naturalny kierunek upadania drzewa, który zależy od nachylenia i krzywizny drzewa, kierunku wiatru oraz ilości gałęzi.

- Na pochylonym terenie stawaj powyżej powalanego drzewa.
- Małe drzewa o średnicy 15-18 cm można zwykle ścinać jednym cięciem.
- W przypadku drzew o większej średnicy konieczne jest wykonanie wycięć i rządu obalającego (patrz poniżej).
- Jeżeli podcinanie i powalanie drzewa wykonują jednocześnie dwie lub więcej osób, odstęp między osobami podcinającymi a powalającymi powinien wynosić co najmniej dwukrotną wysokość powalanego drzewa. Podczas powalania drzew należy dopilnować, by inne osoby nie zostały narażone na niebezpieczeństwo, by uszkodzić linii energetycznych i nie wyrządzić innych szkód materialnych. Jeżeli drzewo wejdzie w kontakt z linią energetyczną, należy natychmiast powiadomić lokalny zakład energetyczny.
- Usuń z drzewa zanieczyszczenia, kamienie, luźną korę, igły, klamry i druty.



Nie powalaj drzewa, gdy wieje silny lub zmienny wiatr, gdy istnieje ryzyko uszkodzenia mienia lub gdy drzewo może uderzyć w linie energetyczne.



Po zakończeniu piłowania podnieś ochronniki słuchu, aby usłyszeć dźwięki i ostrzeżenia.

- O** 1. **Okrzesywanie:**
Wiszące gałęzie usuwaj wykonując cięcie nad gałęzią. Nigdy nie wykonuj zabiegów okrzyszowania powyżej wysokości ramion.
- P** 2. **Obszar ewakuacji:**
Usuń zarośla wokół drzewa, aby zapewnić sobie łatwy odwrót. Obszar ewakuacji (1) powinien znajdować się około 45° za planowanym kierunkiem powalania drzewa (2).
- Q** 3. **Wykonywanie wycięcia (A):**
Wykonaj wycięcie w kierunku, w którym drzewo ma upaść. Rozpocznij od dolnego, poziomego cięcia. Głębokość cięcia powinna wynosić około 1/3 średnicy pnia. Zapobiegnie to zaciskaniu się łańcucha piły lub prowadnicy szynowej podczas wykonywania drugiego wycięcia. Teraz wykonaj od góry skośne cięcie rzaz pod kątem około 45°, które zbiegnie się dokładnie z dolnym cięciem.

 **Nigdy nie wchodź przed drzewo z wykonanym wycięciem.**

- Q** 4. **Rzaz obalający (B):**
Wykonaj rzaz obalający z drugiej strony pnia, stojąc z lewej strony drzewa i pilując ciągnącym łańcuchem piły. Rzaz obalający musi przebiegać poziomo co najmniej 5 cm powyżej poziomego wycięcia. Powinien być on na tyle głęboki, aby odstęp do linii wycięcia wynosił co najmniej 1/10 średnicy pnia. Nieprzecięta część pnia nazywana jest zawiasem. Zawias uniemożliwia obracanie się drzewa i zapobiega jego upadkowi w niewłaściwym kierunku. Zawiasu nie należy przecinać.

- R** 5. Po zbliżeniu się rzazu obalającego do zawiasu drzewo powinno zacząć upadać. Jeżeli okaże się, że drzewo może nie upaść w żądanym kierunku lub przechyli się w przeciwną stronę i zaciska łańcuch piły, należy przerwać cięcie obalające i do otwarcia rzazu oraz powalenia drzewa w żądanym kierunku użyć drewnianych, plastikowych lub aluminiowych klinów.
- S** 6. Jeśli średnica pnia jest większa niż długość miecza, wykonaj dwa cięcia.



Ze względów bezpieczeństwa zalecamy niedoświadczonym użytkownikom, aby nie ścinali pnia mieczem o długości mniejszej niż średnica pnia.

7. Po wykonaniu rzazu obalającego drzewo upadnie samoistnie lub z pomocą klina obalającego lub łomu.



Gdy tylko drzewo zacznie upadać, wyciągnij urządzenie z rzazu, zatrzymaj silnik, odłóż urządzenie i opuść stanowisko pracy ścieżką odwrótu. Uważaj na spadające gałęzie i nie potknij się.

Konserwacja i czyszczenie



Prace konserwacyjne i czyszczenie wykonuj zawsze przy wyłączonym silniku i odłączonej wtyczce sieciowej. Niebezpieczeństwo obrażeń ciała! Wykonanie prac naprawczych i konserwacyjnych, które nie

zostały opisane w tej instrukcja obsługi, powierzaj specjalistom z naszego działu serwisowego. Używaj tylko oryginalnych części zamiennych. Przed czyszczeniem lub wykonaniem wszelkich prac konserwacyjnych odczekaj aż urządzenie ostygnie. Niebezpieczeństwo poparzenia!



Podczas kontaktu z łańcuchem piły lub mieczem używaj rękawic odpornych na przecięcie. Niebezpieczeństwo skaleczenia.



Przed wykonaniem wszelkich prac przy urządzeniu wyłącz urządzenie i wyjmij akumulator.

Czyszczenie

- Po każdym użyciu dokładnie oczyść maszynę. Przedłuży to żywotność maszyny i pozwoli uniknąć wypadków.
- Dbaj, by uchwyty były wolne od benzyny, oleju lub smaru. W razie potrzeby oczyść uchwyty wilgotną szmatką nasączoną wodą z mydłem. Nie używaj do czyszczenia rozpuszczalników ani benzyny!
- Po każdym użyciu oczyść łańcuch piły. Użyj do tego pędzla lub ręcznej szczotki. Do czyszczenia łańcucha nie używaj żadnych płynów. Po oczyszczeniu nasmaruj łańcuch olejem łańcuchowym.
- Oczyść szczeliny wentylacyjne i powierzchnie urządzenia za pomocą pędzla, szczotki ręcznej lub suchej ściereczki. Do czyszczenia nie używaj żadnych płynów.

Smarowanie łańcucha piły



Regularnie czyść i smaruj łańcuch. Dzięki temu łańcuch będzie ostry

i zapewni optymalną wydajność maszyny. Uszkodzenia spowodowane nieodpowiednią konserwacją łańcucha piły powodują utratę gwarancji. Podczas manipulowania łańcuchem lub mieczem odłącz wtyczkę sieciową i używaj rękawic odpornych na przecięcie.

- Naoliw łańcuch po czyszczeniu, po 10 godzinach użytkowania lub przynajmniej raz w tygodniu, w zależności od tego, co nastąpi wcześniej.
- Przed naoliwieniem miecz, zwłaszcza zęby miecza należy dokładnie oczyścić. Użyj do tego szczotki ręcznej i suchej szmatki.
- Naoliw poszczególne ogniwa łańcucha za pomocą strzykawki olejowej z końcówką igłową (dostępna w wyspecjalizowanych sklepach). Nałóż pojedyncze krople oleju na przeguby i końcówki zębów poszczególnych ogniw łańcucha.

Ostrzenie zębów tnących



Źle naostrzony łańcuch piły zwiększa ryzyko odrzutu! Podczas manipulowania łańcuchem lub mieczem używaj rękawic odpornych na przecięcie.



Ostry łańcuch zapewnia optymalną wydajność cięcia. Bez trudu wgrzeza się w drewno i pozostawia duże, długie wióry. Łańcuch piły jest tępy, jeśli piłę trzeba przepychać przez drewno, a wióry są bardzo małe. W przypadku bardzo tępego łańcucha piły w ogóle nie ma wiórów, a jedynie pył drzewny.

- Tnącymi częściami łańcucha są ogniwa tnące, składające się z zęba tnącego i noska ogranicznika głębokości. Różnica wysokości między nimi określa głębokość ostrzenia.
- Podczas ostrzenia zębów tnących należy wziąć pod uwagę następujące wartości:



- kąt ostrzenia (30°)
- kąt natarcia ostrza (85°)
- głębokość ostrzenia (0,65 mm)
- średnica pilnika okrągłego (4,0 mm)



Odchylenia od wymiarów geometrii ostrza mogą prowadzić do wzrostu skłonności maszyny do odrzutu. Zwiększone ryzyko wypadków!

Ostrzenie łańcucha wymaga użycia specjalnych narzędzi, które gwarantują, że noże są ostrzone pod odpowiednim kątem i na właściwej głębokości. Niedoświadczonemu użytkownikowi piły łańcuchowej zalecamy oddanie łańcucha piły do naostrzenia przez specjalistę lub specjalistyczny warsztat. Jeśli jesteś pewien, że potrafisz naostrzyć łańcuch, możesz kupić odpowiednie narzędzia w wyspecjalizowanych sklepach.



1. Do ostrzenia łańcuch powinien być napięty, aby umożliwić prawidłowe ostrzenie.
2. Do ostrzenia wymagany jest okrągły pilnik o średnicy 4,0 mm.



Inne średnice uszkodzą łańcuch i mogą generować zagrożenia podczas pracy!

3. Ostrz tylko w kierunku od wewnątrz na zewnątrz. Prowadź pilnik od wewnętrznej strony zęba tnącego na

zewnątrz. Podnoś plik, gdy go cofasz.

4. Najpierw naostrz zęby po jednej stronie. Następnie odwróć urządzenie i naostrz zęby po drugiej stronie.
5. Łańcuch jest zużyty i wymaga wymiany na nowy, jeśli pozostało w nim tylko około 4 mm zęba tnącego.
6. Po ostrzeniu wszystkie ogniwa tnące muszą mieć tę samą długość i szerokość.
7. Po każdym trzecim ostrzeniu należy sprawdzić głębokość ostrzenia (ograniczenie głębokości), a wysokość należy ponownie wygładzić za pomocą płaskiego pilnika. Ograniczenie głębokości powinno znajdować się około 0,65 mm niżej niż ząb tnący. Po ustawieniu z powrotem zaokrąglaj nieco ograniczenie głębokości do przodu.

Regulacja napięcia łańcucha

Regulacja naprężenia łańcucha jest opisana w rozdziale „Uruchomienie - napinanie łańcucha”.

- Wyłącz urządzenie i wyjmij akumulator z urządzenia.
- Regularnie sprawdzaj napięcie łańcucha i reguluj je tak często, jak to konieczne. Podczas ciągnięcia za łańcuch piły z siłą 9 N (około 1 kg), piła łańcuchowa i miecz nie mogą znajdować się w odległości większej niż 2 mm od siebie.

Docieranie nowego łańcucha piły

W nowym łańcuchu siła napięcia zmniejsza się po pewnym czasie. Dlatego po pierwszych 5 cięciach, ale najpóźniej po 1 godzinie cięcia należy ponownie naprężyć łańcuch.



Nigdy nie mocuj nowego łańcucha na zużytych małym kole łańcuchowym, ani na uszkodzonym lub zużytych mieczu. Łańcuch może zeskoczyć lub zerwać się. Skutkiem mogą być poważne obrażenia.

Konserwacja miecza



Podczas manipulowania łańcuchem lub mieczem używaj rękawic odpornych na przecięcie.

1. Wyłącz urządzenie i wyjmij akumulator (A 19) z urządzenia.
2. Zdejmij osłonę koła łańcuchowego (A 15), łańcuch piły (A 5) i miecz (A 4).
3. Sprawdź miecz (A 4) pod kątem zużycia. Usuń zadziory i wyrównaj powierzchnie prowadnic za pomocą płaskiego pilnika.
4. Oczyszcz kanał olejowy (I 26), aby zapewnić bezproblemowe, automatyczne smarowanie łańcucha piły podczas pracy.
5. Zamontuj miecz (A 4), łańcuch piły (A 5) i osłonę koła łańcuchowego (A 15) i napręż łańcuch piły..



Jeśli kanał olejowy jest w optymalnym stanie, kilka sekund po uruchomieniu urządzenia łańcuch piły automatycznie rozpryskuje nieco oleju.

Miecz (4) należy odwracać co 8-10 godzin pracy, aby zapewnić równomierne zużycie.

1. Wyłącz urządzenie i wyjmij akumulator (A 19) z urządzenia.
2. Zdjąć osłonę koła łańcuchowego (15), łańcuch (5) i miecz (4).
3. Obróć miecz o jego oś poziomą i za-

montuj miecz oraz łańcuch zgodnie z opisem z rozdz. „Montaż łańcucha piły i miecza”.

Zwróć przy tym uwagę na kierunek pracy łańcucha piły!



Kierunek biegu łańcucha

Punktem orientacyjnym podczas ustawiania łańcucha (5) jest symbol znajdujący się poniżej osłony koła łańcuchowego (15), widoczny podczas obracania miecza. Przedstawiony na mieczu kierunek biegu nie będzie wówczas prawidłowy.

Terminy konserwacji

Należy regularnie wykonywać czynności konserwacyjne, wymienione w tabeli poniżej. Regularna konserwacja urządzenia przyczyni się do wydłużenia jego żywotności. Uzyskasz w ten sposób optymalną efektywność cięcia i unikniesz wypadków.

Tabela terminów konserwacji:

Część maszyny	Czynność	Przed każdym użyciem	Po 10 roboczo- godzinach
Elementy hamul- ca łańcucha	Sprawdzić, w razie potrzeby wymienić	✓	
Małe koło łańcuchowe (24)	Sprawdzić, w razie potrzeby wymienić	✓	
Łańcuch piły (5)	Sprawdzić, naoiliwić, w ra- zie potrzeby naostrzyć lub wymienić	✓	
Miecz (4)	Sprawdzić, oczyścić, naoliwić	✓	
Miecz (4)	Odwrócić miecz		✓

Automatyczny układ smarowania	Sprawdzić, w razie potrzeby oczyścić przepust oleju	Urządzenie przechowuj w suchym, nieдоступnym dla dzieci miejscu, chro- nionym przed mrozem i pyłem.
-------------------------------------	--	---

Przechowywanie

- Oczyszczyć urządzenie przed przechowy-
waniem.
- Założyć pochwę ochronną na miecz.
- Przed przerwami w użytkowaniu trwa-
jącymi kilka tygodni konieczne opróż-
nij zbiornik oleju, ponieważ bio-olej
łańcuchowy może stwardnieć i zatkać
kanał wylotu oleju.
Zużyty olej usuwaj zgodnie z zasada-
mi ochrony środowiska (patrz „Utyliza-
cja/ochrona środowiska“).

Utylizacja / ochrona środowiska

Starannie opróżnić zbiornik oleju. Wyjąć
akumulator z urządzenia i oddać urządze-
nie, zużyty olej, akumulator, wyposażenie
dodatkowe i opakowanie do systemu po-
nownego wykorzystania odpadów.



Urządzeń elektrycznych nie należy
wyrzucać razem ze śmieciami do-
mowymi.

- Przed utylizacją usuń
najpierw akumulatory z urządzenia.
- Urządzenie i ładowarkę oddaj do
punktu recyklingu.
- Zużyty olej usuwaj zgodnie z zasada-
mi poszanowania środowiska, oddając
go do właściwego zakładu utylizacji.
Zużytego oleju nie wylewaj do kanali-

zacji lub do odpływu.

- Utylizację przesłanych przez Państwa uszkodzonych urządzeń wykonujemy bezpłatnie.

Gwarancja

Na to urządzenie udzielamy 24-miesięcznej gwarancji. Korzystanie z urządzenia do celów komercyjnych powoduje utratę gwarancji.

Uszkodzenia spowodowane naturalnym zużyciem, przeciążeniem lub niewłaściwą obsługą nie są objęte gwarancją. Określone elementy urządzenia podlegają normalnemu zużyciu i są wyłączone z gwarancji. Do elementów tych należą w szczególności: łańcuch piły, miecz, koło łańcuchowe i szczotki węglowe, pod warunkiem, że reklamacje nie wynikają z wad materiałowych.

Gwarancją nie są objęte również wszelkie uszkodzenia silnika wynikające z niewłaściwego paliwa lub niewłaściwej proporcji mieszanki, a także wszelkie uszkodzenia maszyny, łańcucha i miecza, wynikające z niewłaściwego smarowania.

Warunkiem spełnienia świadczeń gwarancyjnych jest również przestrzeganie określonych w instrukcji konserwacji obsługi oraz przestrzeganie instrukcji czyszczenia, konserwacji i serwisowania. Szkody powstałe wskutek wad materiałowych lub produkcyjnych zostaną usunięte nieodpłatnie przez dostawę nowego urządzenia lub naprawę. Warunkiem jest dostarczenie do centrum serwisowego nierozłożonego urządzenia wraz z dowodem zakupu i kartą gwarancyjną.

Serwis naprawczy

Naprawy, które nie są objęte gwarancją, mogą być wykonywane odpłatnie przez nasze centrum serwisowe. Nasz dział

serwisowy chętnie przygotuje odpowiedni kosztorys. Możemy naprawiać tylko urządzenia, które zostały do nas przesłane w odpowiednim opakowaniu i z opłaconą opłatą pocztową.

Ryzyko transportu ponosi nadawca.

Uwaga: Prosimy o niewysyłanie wadliwych urządzeń z napełnionym zbiornikiem oleju. Proszę koniecznie opróżnić zbiornik. Za ewentualne szkody materialne (wyciek oleju, gdy urządzenie zostanie położone na boku lub do góry nogami!) lub uszkodzenia na skutek pożaru podczas transportu odpowiada nadawca przesyłki.

Urządzenia przesłane bez opłaconych kosztów przesyłki, jako towary niewymiarowe, przesyłki ekspresowe lub specjalne nie będą przyjmowane.

Utylizację przesłanych uszkodzonych urządzeń wykonujemy bezpłatnie.

Części zamienne/akcesoria

Części zamienne i akcesoria można zamówić na stronie
www.grizzly-service.eu

W razie kolejnych pytań należy zwracać się do „Service-Center” (patrz „Service-Center”). Przygotuj podane poniżej numery katalogowe.

Miecz91105763
Łańcuch piły.....91105764



Wymienny łańcuch Oregon może być używany tylko w połączeniu z przynależnym mieczem Oregon i dopuszczoną do tego piłą łańcuchową. Niebezpieczeństwo obrażeń ciała.

Rozwiązywanie problemów

Problem	Możliwa przyczyna	Sposób usunięcia problemu
Urządzenie nie uruchamia się	Akumulator (A 19) jest pusty lub nie został włożony	Sprawdź stan naładowania akumulatora, w razie potrzeby zleć naprawę w punkcie napraw urządzeń elektrycznych
	Uszkodzony włącznik / wyłącznik (A 11)	Naprawa realizowana przez serwis
	Szczotki węglowe zużyte	Naprawa realizowana przez serwis
	Uszkodzony silnik	Naprawa realizowana przez serwis
Łańcuch nie obraca się	Hamulec łańcucha blokuje łańcuch piły (A 5)	Sprawdź hamulec łańcucha, ewent. zwolnij hamulec łańcucha
Niska wydajność cięcia	Łańcuch piły (A 5) zamontowany nieprawidłowo	Zamontuj prawidłowo łańcuch piły
	Łańcuch piły (A 5) tępy	Naostrz zęby tnące lub załóż nowy łańcuch
	Niedostateczne napięcie łańcucha	Sprawdź napięcie łańcucha
Urządzenie pracuje ciężko, łańcuch zeskakuje	Niedostateczne napięcie łańcucha	Sprawdź napięcie łańcucha
Łańcuch nagrzewa się, dym podczas cięcia, przebarwienie szyny	Za mała ilość oleju łańcuchowego	Sprawdź poziom oleju, w razie potrzeby uzupełnij olej łańcuchowy, sprawdź automatyczny układ olejowy i, jeśli to konieczne, wyczyść kanał olejowy lub zleć naprawę w serwisie



Pred prvým uvedením do prevádzky si pozorne prečítajte tento návod na obsluhu, aby ste zabránili nesprávnemu zaobchádzaniu. Návod dobre uschovajte a postúpte ho nasledujúcemu používateľovi, aby boli informácie kedykoľvek k dispozícii.

Obsah

Používanie na určený účel.....	210	Údržba a čistenie	225
Všeobecný opis	210	Čistenie.....	225
Rozsah dodávky	210	Olejovanie pílovej reťaze	225
Opis funkcie.....	210	Ostrenie rezacích zubov	225
Prehľad	210	Nastavenie napnutia reťaze	226
Technické údaje.....	211	Umožnenie zabehnutia novej	
Bezpečnostné pokyny.....	211	pílovej reťaze	227
Symbody a piktogramy	212	Údržba lišty.....	227
Všeobecné bezpečnostné pokyny		Intervaly údržby	228
pre elektrické náradie	212	Odloženie	228
Bezpečnostné funkcie	218	Likvidácia/ochrana životného	
Uvedenie do prevádzky.....	218	prostredia	228
Montáž lišty a pílovej reťaze	218	Záruka.....	229
Napnutie pílovej reťaze	219	Opravný servis.....	229
Mazanie reťaze.....	219	Náhradné diely/príslušenstvo	229
Obsluha	220	Vyhľadávanie chýb.....	230
Zobrazenie stavu nabitia	220	Preklad originálneho prehlásenia	
Vloženie/vybratie akumulátora	220	o zhode CE	240
Zapnutie.....	220	Podrobný výkres	241
Kontrola brzdy reťaze	220	Service-Center	241
Kontrola automatiky oleja	221		
Výmena lišty/pílovej reťaze	221		
Techniky pílenia.....	221		
Všeobecne.....	221		
Krátenie	222		
Odvetvovanie.....	223		
Rúbanie stromov	223		

Používanie na určený účel

Akumulátorová reťazová píla je skonštruovaná iba na pílenie dreva. Pre všetky ostatné spôsoby použitia (napr. rezanie muriva, plastu alebo potravín) prístroj nie je určený.

Prístroj je určený na použitie pre domácich majstrov. Nie je konštruovaný pre trvalú komerčnú prevádzku.

Zariadenie je určené pre dospelých. Mladiství nad 16 rokov môžu zariadenie používať len pod dohľadom.

Výrobca neručí za škody, ktoré vzniknú iným používaním než podľa určenia alebo nesprávnou obsluhou. Tento prístroj nie je vhodný na komerčné používanie. Pri komerčnom používaní záruka zaniká.

Túto akumulátorovú reťazovú pílu musí používať iba jedna osoba iba na pílenie dreva. Reťazová píla sa musí držať s pravou rukou na zadnom držadle a s ľavou rukou na prednom držadle. Pred použitím reťazovej píly musí používateľ prečítať a pochopiť všetky upozornenia a pokyny v návode na používanie. Používateľ musí nosiť primerané osobné ochranné prostriedky (OOP). Pomocou reťazovej píly sa smie píliť iba drevo. Materiály, ako napr. plast, kameň, kov alebo drevo, ktoré obsahujú cudzie telesá (napr. klinec alebo skrutky), sa nesmú spracovávať!

Všeobecný opis



Obrázky pre obsluhu prístroja nájdete na stranách 2 – 4.

Rozsah dodávky

Vybalte prístroj a skontrolujte, či je kompletný:

- Akumulátorová reťazová píla
- Lišta (vodiaca koľajnička)
- Pílová reťaz
- Ochranné puzdro na lištu
- 180 ml bio olej na pílovú reťaz
- Akumulátor
- Nabíjačka
- Návod na obsluhu pre akumulátor/nabíjačku
- Návod na obsluhu

Obalový materiál riadne zlikvidujte.

Opis funkcie

Akumulátorová reťazová píla je vybavená rýchlopínacím systémom reťaze. Pílová reťaz po celom obvode sa vedie cez lištu (vodiacu koľajničku). Olejová automatika sa stará o kontinuálne mazanie reťaze. Na ochranu používateľa je prístroj opatrený rozličnými ochrannými zariadeniami. Funkcia jednotlivých prvkov obsluhy je uvedená v nasledujúcich popisoch.

Prehľad



- 1 Zadné držadlo
- 2 Uzáver olejovej nádržky
- 3 Páka brzdy reťaze/
predná ochrana ruky
- 4 Lišta (vodiaca koľajnička)
- 5 Pílová reťaz
- 6 Vratná hviezda
- 7 Doraz zubov
- 8 Predné držadlo
- 9 Motor (nie je vidieť)
- 10 Blokované zapnutie
- 11 Vypínač zap/vyp
- 12 Záchytný kolík reťaze
(nie je vidieť)

- 14 Skrutka pre reťazový rýchlopínací systém
- 13 Upevňovacia skrutka pre kryt reťazového kolesa
- 15 Kryt reťazového kolesa
- 16 Zadná ochrana ruky
- 17 Vodiaca koľajnička pre akumulátor
- 18 Ochranné puzdro na lištu
- 19 Akumulátor
- 20 Nabíjačka
- 21 Fľaša oleja

- B**
- 22 Kolík koľajničky
 - 23 Nos
 - 24 Reťazový pastorok

- D**
- 25 Ukazovateľ stavu oleja

- I**
- 26 Prieput oleja

Technické údaje

Akumulátorová

reťazová píla.....AKS 2040-25 Lion Set

Napätie motora 20 V ==

Doba chodu naprázdno 20-28 min*

Otáčky naprázdno 3000 min⁻¹

Rýchlosť reťaze v_0 5,6 m/s

Hmotnosť

(bez akumulátora a nabíjačky) 3,2 kg

Obsah olejovej nádržky 220 ml

Lišta..... Oregon 120SDEA041

Pílová reťaz..... Oregon 91PX045X

Delenie reťaze 3/8" (9,5 mm)

Počet hnacích článkov reťaze..... 45

Hrúbka reťaze 1,3 mm

Ozubenie reťazového kolesa 6

Dĺžka lišty cca 305 mm

Dĺžka rezu  cca 250 mm

Hladina akustického tlaku

(L_{pA}) 86,2 dB(A); K_{pA} = 3,0 dB

Hladina akustického výkonu (L_{WA})
nameraná 96,1 dB(A); K_{WA} = 2,67 dB
zaručená 98 dB(A)
Vibrácia (a_h) 2,47 m/s², K = 1,5 m/s²

Technické a optické zmeny môžu nastať v priebehu vývoja bez oznámenia.

Všetky rozmery, pokyny a údaje tohto návodu na používanie sú bez záruky.

Právne nároky, ktoré sa stanovujú na základe návodu na obsluhu, sa preto nemôžu uplatňovať.

Uvedená hodnota emisií vibrácií sa merala podľa normovaného skúšobného postupu a môže sa použiť pre vzájomné porovnanie elektrického náradia.

Uvedená hodnota emisií vibrácií sa môže tiež použiť na odhad počiatočného pozastavenia.



Výstraha:

Hodnota emisií vibrácií sa môže odlišovať od skutočnej hodnoty pri používaní elektrického náradia v závislosti od druhu a spôsobu jeho používania.

Zaťaženie spôsobené vibráciami sa pokúste udržať tak malé, ako je to možné. Príkladné opatrenia na zníženie zaťaženia vibráciami je nosenie rukavíc pri používaní nástroja a obmedzenie pracovného času. Pritom treba zohľadniť všetky podiely cyklu prevádzky (napríklad časy, kedy je elektrické náradie vypnuté a také, kedy je zapnuté, ale bez zaťaženia).

Bezpečnostné pokyny

V tomto odseku sú uvedené základné bezpečnostné pokyny pri práci s prístrojom.



Reťazová píla je nebezpečný prístroj, ktorý pri nesprávnom alebo nedbalom používaní môže spôsobiť vážne alebo dokonca smrteľné poranenia. Preto kvôli vašej bezpečnosti a bezpečnosti ostatných dodržiavajte nasledovné bezpečnostné pokyny a v prípade nejasností požiadať odborníka o radu.

Symbols a piktogramy

Symbols v návode na obsluhu:



Značky nebezpečenstva s údajmi na zabránenie poškodeniam zdravia osôb alebo vecným škodám.



Príkazová značka (namiesto výkričníka je príkaz vysvetlený) s údajmi na zabránenie vzniku škôd.



Upozorňovacia značka s informáciami pre lepšiu manipuláciu s prístrojom.

Piktogramy na prístroji



Skôr ako budete pracovať s akumulátorovou reťazovou pilou, oboznámte sa dobre so všetkými ovládacími prvkami. Nacvičte si manipuláciu s prístrojom a funkciu (odrezanie guľatiny na koze na pílenie) a funkciu, spôsob činnosti techniky pílenia a osobné ochranné prostriedky si nechajte vysvetliť prostredníctvom skúseného používateľa alebo odborníka.



Prečítajte si návod na obsluhu patriaci k stroju a dodržiavajte ho!



Noste osobné ochranné prostriedky. Zásadne noste ochranné okuliare alebo ochranu tváre a ochranu sluchu.



Noste ochrannú prilbu



Noste vhodný pracovný odev. Nebezpečenstvo v dôsledku rezných poranení! Noste rukavice odolné proti prerezaniu



Noste bezpečnostnú obuv, odolnú proti prerezaniu a s protišmykovou podrážkou.



Prístroj používajte vždy s obidvoimi rukami.



Pozor! Spätňý ráz – Pri práci dávajte pozor na spätňý ráz stroja.



Prístroj nevystavujte dažďu. Prístroj nesmie byť ani vlhký, ani sa nesmie prevádzkovať vo vlhkom prostredí.



Údržbárske a čistiacie práce vykonávajte zásadne iba pri vypnutom motore a vytiahnutom akumulátore.



Zaručená hladina akustického výkonu



Dĺžka lišty



Elektrické prístroje nepatria do domového odpadu

Všeobecné bezpečnostné pokyny pre elektrické náradie



VÝSTRAHA! Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a návody. Zanedbania pri dodržiavaní

vaní bezpečnostných upozornení a návodov môžu spôsobiť zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké zranenia.

Pre budúcnosť uschovajte všetky bezpečnostné upozornenia a návody.

Pojem „elektrické náradie“ uvedený v bezpečnostnom pokyne sa vzťahuje na elektrické náradie pripojené na elektrickú sieť (so sieťovým káblom) a elektrické náradie pripojené na akumulátor (bez sieťového kábla).

1) BEZPEČNOSŤ NA PRACOVISKU

- a) **Vašu pracovnú oblasť udržiajte čistú a dobre osvetlenú.** Neporiadok a neosvetlené pracovné oblasti môžu viesť k úrazom.
- b) **S elektrickým náradím nepracujte v prostredí ohrozenom výbuchom, v ktorom sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach.** Elektrické náradie vytvára iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.
- c) **Deti a iné osoby držte počas používania elektrického náradia mimo dosahu.** Pri odvrátení pozornosti môžete stratiť kontrolu nad prístrojom.

2) ELEKTRICKÁ BEZPEČNOSŤ

- a) **Pripojovacia zástrčka elektrického náradia musí súhlasiť so zásuvkou. Zástrčku nesmiete v žiadnom prípade meniť.** Nepoužívajte zástrčku s adaptérom spolu s elektrickým náradím, ktoré je chránené uzemnením. Nezmenené zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- b) **Vyhňte sa kontaktu tela s uzemnenými povrchmi ako sú rúry, vykurovacie zariadenia, sporáky alebo**

chladničky. Existuje zvýšené riziko zásahu elektrickým prúdom, keď je vaše telo uzemnené.

- c) **Chráňte elektrické náradie pred dažďom alebo vlhkosťou.** Vniknutie vody do elektrického náradia zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- d) **Nepoužívajte kábel na iný účel ako nosenie elektrického náradia, zavesenie alebo vytiahnutie zástrčky zo zásuvky. Kábel držte mimo dosahu tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohybujúcich sa častí prístroja.** Poškodené alebo zamotané káble zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom..
- e) **Keď pracujete s elektrickým náradím na voľnom priestranstve, používajte iba predlžovací kábel, ktorý je vhodný aj pre vonkajšiu oblasť.** Používanie predlžovacieho kábla vhodného pre vonkajšiu oblasť znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- f) **Keď nie je možné zabrániť prevádzke elektrického náradia vo vlhkom prostredí, použite prúdový chránič s vypínacím prúdom 30 mA alebo menej.** Použitie prúdového chrániča znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

3) BEZPEČNOSŤ OSÔB



Dbajte na to, že deti, osoby s obmedzenými telesnými, senzorickými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatočnými skúsenosťami a vedomosťami alebo osoby, ktoré nie sú oboznámené s pokynmi, nesmú používať stroj. Miestne predpisy môžu stanoviť pre používateľa obmedzenie veku.

- a) **Buďte pozorní, dávajte pozor na to čo robíte a pri práci s elektrickým**

náradím postupujte s rozvahou. Nepoužívajte elektrické náradie, keď ste unavení alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.

Chvilka nepozornosti pri používaní elektrického náradia môže spôsobiť vážne poranenia.

- b) **Noste osobné ochranné pomôcky a vždy ochranné okuliare.** Nosenie osobných ochranných pomôcok ako protiprachová maska, protišmyková bezpečnostná obuv, ochranná prilba alebo ochrana sluchu, podľa druhu použitia elektrického náradia, znižuje riziko poranení.
- c) **Zabráňte neúmyselnému uvedeniu do prevádzky. Uistite sa, či elektrické náradie je vypnuté, skôr než sa pripojíte na zdroj prúdu a/alebo akumulátor, zodvihnete ho alebo prenesiete.** Ak pri prenášaní elektrického náradia máte prst na vypínači alebo pripojíte prístroj zapnutý na zdroj prúdu, môže to viesť k úrazom.
- d) **Skôr ako zapnete elektrické náradie, odstráňte nastavovacie nástroje alebo skrutkovače.** Nástroj alebo kľúč, ktorý sa nachádza v otáčajúcej sa časti prístroja, môže viesť k zraneniam.
- e) **Vyvarujte sa abnormálneho držania tela. Postarajte sa o bezpečný postoj a stále udržiavajte rovnováhu.** Tak je možné elektrické náradie lepšie kontrolovať v neočakávaných situáciách.
- f) **Noste vhodný odev. Nenoste široké oblečenie alebo ozdoby. Vlasy, oblečenie alebo rukavice držte mimo pohybujúcich sa dielov.** Voľný odev, ozdoby alebo dlhé vlasy môžu byť zachytené pohybujúcimi sa časťami.
- g) **Ak možno namontovať zariadenia na odsávania prachu a záchytné zariadenia, tak sa presvedčte, či sú tieto zapojené a či sa správne pou-**

žívajú. Používanie odsávania prachu môže znížiť ohrozenia prachom.

- h) **Výstraha!** Toto elektrické náradie vytvára počas prevádzky elektromagnetické pole. Toto pole môže za určitých okolností rušiť aktívne alebo pasívne lekárske implantáty. Aby sa znížilo nebezpečenstvo ťažkých alebo smrteľných zranení, odporúčame osobám s lekáskymi implantátmi, aby skôr než začnú elektrické náradie obsluhovať, prekonzultovali to so svojím lekárom a výrobcom medicínskeho implantátu.
- i) **Pravidelne meňte svoju pracovnú polohu.** Pri dlhšom používaní zariadenia môže dôjsť vplyvom vibrácií k poruchám prekrvenia rúk. Dobu používania môžete predĺžiť použitím vhodných rukavíc alebo pravidelnými prestávkami. Uvedomte si, že osobná predispozícia k horšiemu prekrveniu, nízke vonkajšie teploty alebo väčšie vynaložené sily pri práci skracujú dobu používania.

4) POUŽÍVANIE A ZAOBCHÁDZANIE S ELEKTRICKÝM NÁRADÍM

- a) **Prístroj nepreťažujte. Na vašu prácu používajte iba na to určené elektrické náradie.** S vhodným elektrickým náradím pracujete lepšie a bezpečnejšie v uvedenom rozsahu výkonov.
- b) **Nepoužívajte žiadne elektrické náradie, ktorého spínač je chybný.** Elektrické náradie, ktoré sa nedá viac zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečné a musí sa opraviť.
- c) **Vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky a/alebo vyberte akumulátor** – predtým než vykonáte nastavenia prístroja, vymeníte diely príslušenstva alebo odložíte prístroj.

- vždy, keď sa používateľ vzdiali od stroja.
- pred odstránením blokovania
- pred kontrolou, čistením alebo prácami so strojom/na stroji
- po dotyku s cudzím telesom, aby ste skontrolovali stroj vzhľadom na poškodenia.
- pre okamžitú kontrolu, keď stroj začne nadmerne vibrovať.

Toto preventívne opatrenie bráni neúmyselnému spusteniu elektrického náradia.

- d) **Nepoužívané elektrické náradie uschovajte mimo dosahu detí. Ne nechajte používať prístroj osoby, ktoré s týmto nie sú oboznámené alebo neprečítali tieto pokyny.** Elektrické náradie je nebezpečné, keď ho používajú neskúsené osoby.
- e) **Elektrické náradie ošetrojte so starostlivosťou. Skontrolujte, či pohyblivé časti majú bezchybnú funkciu a nie sú zaseknuté, či diely nie sú zlomené alebo sú poškodené tak, že bude ovplyvnená funkcia elektrického náradia. Poškodené diely nechajte pred použitím prístroja opraviť.** Veľa úrazov má svoju príčinu v zle udržiavanom elektrickom náradí.
- f) **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Starostlivo ošetrované rezné nástroje s ostrými reznými hranami sa menej zasekávajú a je ich možné viesť ľahšie.
- g) **Elektrické náradie, príslušenstvo, vložené nástroje atď. používajte podľa týchto pokynov. Pritom dodržiavajte pracovné podmienky a vykonávanú činnosť.** Používanie elektrického náradia na iné ako plánované aplikácie môže viesť k nebezpečným situáciám.

5) STAROSTLIVÉ ZAOBCHÁDZANIE A POUŽÍVANIE NÁRADIA S AKUMULÁTORMI

- **Akumulátory nabíjajte len v nabíjačkách, ktoré sú odporúčané výrobcom.** V prípade nabíjačiek, ktoré sú vhodné len pre určený typ akumulátorov, pretrvávajú nebezpečenstvo požiaru, keď sa používajú s inými akumulátormi.
- **V elektrickom náradí používajte len akumulátory, ktoré sú pre ne určené.** Používanie iných akumulátorov môže spôsobiť poranenia alebo nebezpečenstvo požiaru.
- **Nepoužívané akumulátory nemajte v blízkosti kancelárskych spôn, mincí, kľúčov, ihl, skrutiek alebo iných kovových predmetov, ktoré by mohli spôsobiť premostenie kontaktov.** Skrat medzi kontaktmi akumulátora môže mať za následok popáleniny alebo požiar.
- **Pri nesprávnom použití môže z akumulátora uniknúť kvapalina. Vyvarujte sa kontaktu s ním. Pri náhodnom kontakte vypláchnite vodou. Ak sa kvapalina dostane do očí, vyhľadajte navyše lekársku pomoc.** Uniknutá akumulátorová kvapalina môže spôsobiť podráždenia kože alebo popáleniny.

6) SERVIS

- a) **Elektrické náradie nechajte opraviť len kvalifikovaným odborným personálom a len s originálnymi náhradnými dielmi.** Tým sa zabezpečí, že bezpečnosť elektrického náradia zostane zachovaná.

7) BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE REŤAZOVÉ PÍLY

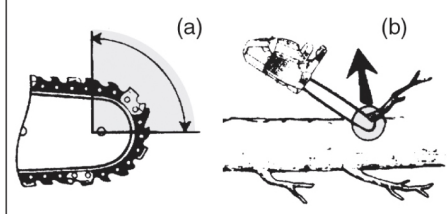
- a) **Pri bežiackej píle držte všetky časti tela mimo dosahu pílovej reťaze.** Pred spustením píly sa uistite, že sa pílová reťaz ničoho nedotýka. Pri prácach s reťazovou pilou môže moment nepozornosti viesť k tomu, že sa odev alebo časti tela zachytia pílovou reťazou.
- b) **Reťazovú pílu držte vždy svojou pravou rukou na zadnom držadle a svojou ľavou rukou na prednom držadle.** Držanie reťazovej píly v opačnom pracovnom držaní zvyšuje riziko poranení a nesmie sa aplikovať.
- c) **Noste ochranné okuliare a ochranu sluchu.** Odporúča sa ďalšie ochranné vybavenie pre hlavu, ruky, nohy a chodidlá. Vhodný ochranný odev znižuje nebezpečenstvo poranenia poletujúcim trieskovým materiálom a prípadným kontaktom pílovej reťaze.
- d) **S reťazovou pilou nepracujte na strome.** Pri prevádzke reťazovej píly na strome existuje nebezpečenstvo poranenia.
- e) **Vždy dávajte pozor na pevné postavenie a reťazovú pílu používajte iba vtedy, keď stojíte na pevnom, bezpečnom a rovnom podklade.** Šmyklavý podklad alebo nestabilné plochy na státie ako na rebriku môžu viesť k strate rovnováhy alebo k strate kontroly nad reťazovou pilou.
- f) **Pri rezaní konára nachádzajúceho sa pod napnutím počítajte s tým, že sa tento odpruží.** Keď sa uvoľní napnutie v drevených vláknach, môže napnutá vetva trafiť obsluhujúcu osobu a/alebo vytrhnúť reťazovú pílu spod kontroly.
- g) **Zvlášť buďte opatrní pri rezaní krovia a mladých stromov.** Tenký materiál sa môže v pílovej reťazi zachytiť a udrieť vás alebo vás vyviesť z rovnováhy.
- h) **Reťazovú pílu noste za predné držadlo vo vypnutom stave, s pílovou reťazou odvrátenou od vášho tela.** Pri preprave alebo uložení reťazovej píly vždy natiahnite ochranný kryt. Starostlivá manipulácia s reťazovou pilou znižuje pravdepodobnosť neúmyselného kontaktu s bežiacou pílovou reťazou.
- i) **Dodržiavajte pokyny pre mazanie, napnutie reťaze a výmenu príslušenstva.** Neodborne upnutá alebo namazaná reťaz sa môže buď roztrhnúť alebo zvýšiť riziko spätného rázu.
- k) **Držadlá udržiavajte suché, čisté a bez oleja a masťnôt.** Mastné, zaolejované držadlá preklzávajú a vedú k strate kontroly.
- l) **Píľte iba drevo. Reťazovú pílu nepoužívajte na práce, na ktorú nie je určená.** Napríklad: Reťazovú pílu nepoužívajte na pílenie plastov, muriva alebo stavebných materiálov, ktoré nie sú z dreva. Používanie reťazovej píly na prácu v rozpore s účelom môže viesť k nebezpečným situáciám.
- m) **Elektrické náradie držte len na izolovaných úchopných plochách, pretože pílová reťaz sa môže dostať do kontaktu so zahnutými elektrickými vedeniami.** Kontakt pílovej reťaze s vedením pod napätím môže uviesť pod napätie tiež kovové časti prístroja a tak spôsobiť zásah elektrickým prúdom.

8) PREVENTÍVNE BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA PROTI SPÄTNÉMU RÁZU



Pozor, spätný ráz! Pri práci dávajte pozor na spätný ráz prístroja. Existuje nebezpečenstvo poranenia. Zabráňte spätným rázom opatrnosťou a správnou technikou pílenia.

obrázok 1



Spätný ráz sa môže vyskytnúť vtedy, keď hrot vodiacej koľajničky sa dotkne predmetu alebo keď sa drevo ohne a pílou sa reže (pozri obrázok 1/obr. b).

Kontakt s hrotom koľajničky môže v niektorých prípadoch viesť k neočakávanej, smerom dozadu nasmerovanej reakcie, pri ktorej vodiaca koľajnička udrie nahor a do smeru obsluhujúcej osoby (pozri obrázok 1/obr. a). Zovretie pílovej reťaze na hornej hrane vodiacej koľajničky môže koľajničku hodiť prudko späť do smeru obsluhy. Každá z týchto reakcií môže viesť k tomu, že stratíte kontrolu nad pílou a podľa možnosti sa ťažko zraníte. Nespoliehajte sa výlučne na bezpečnostné zariadenia zabudované v reťazovej píle. Ako používateľ reťazovej píly by sa mali učiť rozličné opatrenia, aby ste mohli pracovať bez úrazu a poranenia.

Spätný ráz je dôsledkom nesprávneho alebo chybného používania elektrického náradia. Môže sa mu zabrániť vhodným preventívnym opatrením, ako je nižšie opísané:

- Držte pílu pevne oboma rukami, pričom palce a prsty budú obopínať drždáľ reťazovej píly. Svoje telo a ramená majte v polohe, v ktorej môžete zachytiť sily spätného rázu.** Keď vykonáte vhodné opatrenia, obsluhujúca osoba môže sily spätného rázu zvládnuť. Pílovú reťaz nikdy nepúšťajte
- Vyvarujte sa abnormálneho držania tela a nepíšte nad výškou pľiec.** Tým sa zabráni neúmyselnému kontaktu s hrotom lišty a je umožnená lepšia kontrola reťazovej píly v neočakávaných situáciách.
- Vždy používajte výrobcom predpísané náhradné lišty a pílové reťaze.** Nesprávne náhradné lišty a pílové reťaze môžu viesť k roztrhnutiu reťaze a/alebo k spätnému rázu.
- Držte sa pokynov výrobcu pre ostrenie a údržbu pílovej reťaze.** Príliš nízke obmedzovače hĺbky zvyšujú sklon k spätnému rázu.

ZOSTATKOVÉ RIZIKÁ

Aj keď toto elektrické náradie obsluhujete podľa predpisov, vždy ostávajú existovať zostatkové riziká. V súvislosti s konštrukciou a prevedením elektrického zariadenia môžu vzniknúť nasledujúce ohrozenia:

- Rezné poranenia
- Poškodenia sluchu, ak sa nenesú vhodné ochrany sluchu.
- Poškodenia zdravia, ktoré sú spôsobené vibráciami na rameno-ruku, ak sa prístroj používa dlhší čas alebo sa riadne nepoužíva a nevykonáva sa na ňom riadna údržba.



Výstraha! Toto elektrické náradie vytvára počas prevádzky elektromagnetické pole. Toto pole môže za určitých okolností rušiť aktívne

alebo pasívne lekárske implantáty. Aby sa znížilo nebezpečenstvo ťažkých alebo smrteľných zranení, odporúčame osobám s lekáorskými implantátmi, aby skôr než začnú elektrické náradie obsluhovať, prekonzultovali to so svojím lekárom a výrobcom medicínskeho implantátu.

A Bezpečnostné funkcie

- 1 Zadné držadlo ochranou rúk (16)**
chráni ruku pred konármi a vetvami a pri odskočenej reťazi.
- 3 Páka brzdy reťaze/Predná ochrana ruky**
Bezpečnostné zariadenie, ktoré pílou reťaz pri spätnom ráze ihneď zastaví; páka sa môže ovládať tiež manuálne; chráni ľavú ruku obsluhy, keď sa sklízne z predného držadla.
- 5 Pílová reťaz s malým spätným rázom**
so špeciálne vyvinutými bezpečnostnými zariadeniami pomáha zachytiť spätné rázy.
- 7 Doraz zubov**
posilňuje stabilitu, keď sa vykonávajú vertikálne rezy a uľahčujú pílenie.
- 10 Blokovanie zapnutia**
Na zapnutie prístroja sa musí blokovanie zapnutia odblokovať.
- 11 Vypínač zap/vyp s okamžitým zastavením reťaze**
Pri pustení vypínača zap/vyp sa prístroj okamžite vypne.

Uvedenie do prevádzky



Pri práci s pílovou reťazou noste vždy ochranné rukavice a používajte iba originálne diely. Hrozí nebezpečenstvo úrazu!

Pred uvedením náradia do prevádzky musíte:

- namontovať lištu a pílovú reťaz
- napnúť pílovú reťaz
- naplniť reťazový olej
- nabiť a vložiť akumulátor
- skontrolovať automatiku oleja a funkciu brzdy reťaze.



Opatrne! Prístroj sa môže dodatočne naolejovať.

Zohľadnite, prosím, že prístroj sa môže po použití dodatočne naolejovať a môže vytečť olej, keď sa uloží nabok alebo opačne. To je normálny proces, podmienený potrebným vetracím otvorom na hornom okraji nádrže a nie je dôvodom na reklamáciu. Pretože každý prístroj sa počas výroby kontroluje a testuje s olejom, napriek vyprázdneniu by mohol byť v nádrži malý zvyšok, ktorý sa počas prepravy prístroja ľahko znečistí olejom. Kryt vyčistíte handrou.

Montáž lišty a pílovej reťaze



Vypnite prístroj a pred všetkými prácami vyberte akumulátor z prístroja.



1. Položte pílu na rovnú plochu.
2. Upevňovaciu skrutku (13) otočte proti smeru hodinových ručičiek (↺), aby ste mohli odstrániť kryt reťazového kolesa (15).
3. Rozprestrite reťaz píly do tvaru sľučky tak, aby rezné hrany boli usporiadané v smere hodinových ručičiek.
4. Reťaz píly (5) naložte do drážky lišty. Za účelom montáže držte lištu (4) v uhle cca 45 stupňov natočenú smerom nahor, aby sa reťaz píly (5) mohla ľahšie naložiť na reťazový pastorok (24).

5. Nasadíte lištu (4) a reťaz (5) na železničnú skrutku (22). Keď výstupok, vpravo pod železničnou skrutkou (22), sedí v dolnom pravom vybraní na lište, sedí lišta správne. Je normálne, keď pílová reťaz (5) previsa.
6. Nasadíte kryt reťazového kolesa (23). Pritom sa musí najskôr nasadiť výstupok na kryte do príslušnej drážky na prístroji. Upevňovaciu skrutku pre kryt reťazového kolesa (13) pevne utiahnite.
7. Predopnite pílovú reťaz (5) tak, že skrutku pre reťazový rýchlopínací systém (14) otočíte v smere hodinových ručičiek.

2. Povoľte upevňovaciu skrutku (13) ()
3. Na upnutie pílovej reťaze otočte skrutku pre reťazový rýchlopínací systém (14) v smere hodinových ručičiek.
Na uvoľnenie napnutia otočte skrutku pre reťazový rýchlopínací systém (14) proti smeru hodinových ručičiek.
4. Upevňovaciu skrutku (13) opäť utiahnite ()



Pri novej pílovej reťazi musíte napnutie reťaze dodatočne nastaviť po maximálne 5 rezoch.

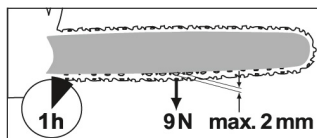
Napnutie pílovej reťaze

So správne napnutou reťazou dosiahnete dobrý rezný výkon a dlhšiu životnosť.



Nesprávne napnutá reťaz sa môže roztrhnúť alebo odskočiť. Existuje nebezpečenstvo poranenia. Pred spustením prístroja a po 1 hodine času pílenia skontrolujte napnutie reťaze.

Reťaz je správne napnutá, keď na spodnej časti lišty neprevisa a dá sa pretiahnuť s rukou v rukavici. Pri ťahaní za pílovú reťaz s ťažnou silou 9 N (cca 1 kg) pílová reťaz a lišta nesmú mať odstup viac ako 2 mm.



1. Uistite sa, že reťazová brzda je uvoľnená, to znamená, že páka reťazovej brzdy je zatlačená proti prednej rukoväti (8).

Mazanie reťaze



Lišta a reťaz nesmú byť nikdy bez oleja. Ak elektrický reťazový pílu prevádzkujete s príliš malým množstvom oleja, rezný výkon a životnosť pílovej reťaze poklesne, pretože píla bude rýchlejšie tupá. Príliš málo oleja rozpoznáte na vývoji dymu alebo sfarbení lišty.

Prístroj je vybavený automatikou oleja. Hneď ako motor beží, tečie olej k lište (4).

Naplnenie reťazového oleja:

- Pravidelne kontrolujte ukazovateľ stavu oleja (25) a pri dosiahnutí „značky minima“ doplňte olej. Olejová nádržka obsahuje 220 ml oleja.
- Používajte bioolej, prísady na zníženie trenia a opotrebenia. Môžete ho objednať cez naše servisné centrum.
- Keď bioolej Grizzly nie je k dispozícii, použite olej na mazanie reťaze s malým podielom adhézných prísad.

- D**
1. Odskrutkujte uzáver olejovej nádržky (2) a naplňte do nádržky reťazový olej.
 2. Prípadne vyliaty olej utrite a znova zatvorte uzáver olejovej nádržky (2).



Prístroj vždy vypnite a nechajte motor vychladnúť skôr ako naplníte reťazový olej. V dôsledku pretečenia oleja existuje nebezpečenstvo požiaru.

Obsluha



Prístroj zapnite až vtedy, keď sú lišta, pílová reťaz a kryt reťazového kola správne namontované. Pri spúšťaní dávajte pozor na bezpečný postoj. Pred spustením sa uistite, že sa pílová reťaz nedotýka žiadnych predmetov.



Pozor! Prístroj sa môže dodatočne naolejovať, pozri Uvedenie do prevádzky.



Zobrazenie stavu nabitia

Stlačte pravé tlačidlo signalizácie stavu nabitia (E 19b), aby ste skontrolovali stav batérie. Počet svietiacich LED diód ukazuje stav nabitia batérie.



Vloženie/vybratie akumulátora

1. Na vloženie akumulátora (19) do prístroja zasuňte akumulátor pozdĺž vodiacej lišty (17) do prístroja. Počuteľne zapadne.
2. Na vybratie akumulátora (19) z prístroja zatlačte uvoľňovacie tlačidlo (E 19a) na akumulátore a vytiahnite akumulátor.



Zapnutie

1. Pred spustením skontrolujte, či sa v nádrži nachádza dostatok reťazového oleja a reťazový olej príp. doplňte (pozri „Naplnenie reťazového oleja“). – Skontrolujte stav nabitia akumulátora (pozri E).
2. Uvoľnite brzdú reťaze tak, že páku brzdy reťaze/prednú ochranu rúk (3) zasuniete proti prednému držadlu (8).
3. Prístroj držte vždy pevne oboma rukami, s pravou rukou na zadnom držadle (1) a s ľavou rukou na prednom držadle (8). Palec a prsty musia pevne držať okolo držadla.
4. Na zapnutie zatlačte pravým palcom blokovanie zapnutia (A 10) a stlačte potom vypínač zap/vyp (11), prístroj beží s maximálnou rýchlosťou. Blokovanie zapnutia (A 10) znova pustite.
5. Prístroj sa vypne, keď vypínač zap/vyp (11) znova pustíte. Zapnutie trvalého chodu nie je možné.

Kontrola brzdy reťaze



Pílová reťaz sa neotáča, keď brzda reťaze je zaskočená.



1. Prístroj položte na pevnú, rovnú podložku. Nesmie sa dotýkať žiadnych predmetov.
2. Uvoľnite reťazový brzdú tým, že páku reťazovej brzdy zatlačíte proti prednej rukoväti.
3. Prístroj držte vždy pevne oboma rukami, s pravou rukou na zadnom držadle (G 1) a s ľavou rukou na prednom držadle (G 8). Palec a prsty musia pevne držať okolo držadla.
4. Zapnite prístroj.

5. Pri bežiacom motore zatlačte ľavou rukou páku brzdy reťaze (3). Pritom odsuňte páčku brzdy reťaze/predná ochrana ruky (3) predného držadla (8). Reťaz by sa mala náhle zastaviť.
6. Keď brzda reťaze funguje správne, vypínač Zap/Vyp pustíte a uvoľníte brzdú reťaze.



Keď brzda reťaze nefunguje správne, prístroj nesmiete používať. Existuje nebezpečenstvo poranenia v dôsledku dobiehajúcej pílovej reťaze.

Prístroj nechajte opraviť naším zákazníckym servisom.

Kontrola automatiky oleja

Pred začiatkom práce skontrolujte stav oleja a automatiku oleja.

- Zapnite prístroj a držte ho nad svetlým pozadím. Prístroj sa nesmie dotýkať zeme. Keď sa ukazuje stopa oleja, prístroj pracuje bezchybne.



Keď sa neukazuje žiadna stopa oleja, vyčistite prípadne priepust oleja alebo nechajte prístroj opraviť naším zákazníckym servisom.



Vyčistite priepust oleja (26), aby bolo zaistené bezporuchové, automatické olejovanie pílovej reťaze olejom počas prevádzky. Na vytrénie nečistôt z priepuste oleja si na pomoc zoberte štetec alebo handru.

B

Výmena lišty/pílovej reťaze

1. Prístroj položte na plochý povrch.
2. Otočte upevňovaciu skrutku pre kryt reťazového kolesa (13) a skrutku pre reťazový rýchlopínací systém (14) proti smeru hodinových ručičiek (↺), aby ste uvoľnili napnutie reťaze a odstránili kryt reťazového kolesa (15).
3. Odoberte lištu (4) a pílovú reťaz (5). Na demontáž podržte lištu (4) otočenú v uhle cca 45 stupňov nahor, aby ste mohli pílovú reťaz (5) odobrať ľahšie z reťazového pastorka (24).
4. Na montáž pozri „Montáž lišty a pílovej reťaze“.



Upnutie pílovej reťaze je opísané v kapitole „Uvedenie do prevádzky“..

Techniky pílenia

Všeobecne



Dodržiavajte ochranu proti hluku a miestne predpisy pri rúbaní dreva. Miestne ustanovenia môžu vyžadovať skúšku spôsobilosti. Informujte sa u Lesnej správy.

- Zo stromu sa musia odstrániť nečistoty, kamene, uvoľnená kôra, klinec, svorky a drôt.
- Pri píliaciach prácach na svahu stojte vždy nad kmeňom stromu.
- Aby bolo možné v momente „prepílenia“ zachovať plnú kontrolu, voči koncu rezu znížte prítlačný tlak bez toho, aby sa uvoľnilo pevné držanie za rukoväť reťazovej píly. Dávajte pozor na to, aby sa pílová reťaz nedotýkala zeme. Po dokončení rezu počkajte na zastavenie reťazovej píly, skôr ako odstránite reťazovú pílu.

- Motor reťazovej pily vždy vypnite, skôr ako zmeníte od stromu k stromu.
- Pri každom reze nasadíte pevne doraz zubov a až potom začnete s pílením.
- Máte lepšiu kontrolu, keď píľte so spodnou stranou lišty (s ťahanou reťazou) a nie s hornou stranou lišty (so zasúvanou reťazou).
- Pílová reťaz sa počas prerezania alebo potom nesmie dotýkať ani zeme ani iného predmetu.
- Dávajte pozor na to, aby sa pílová reťaz nezovrela v pílovom reze. Kmeň stromu sa nesmie zlomiť ani odlúpiť.
- Dodržiavajte tiež preventívne opatrenia proti spätnému rázu (pozri Bezpečnostné pokyny).
- Pri píliacich prácach na svahu stojte vždy nad kmeňom stromu. Aby bolo možné v momente „prepílenia“ zachovať plnú kontrolu, voči koncu rezu znížte prítlačný tlak bez toho, aby sa uvoľnilo pevné držanie za rukoväť reťazovej pily. Dávajte pozor na to, aby sa pílová reťaz dotýkala osoby. Po dokončení rezu počkajte na zastavenie reťazovej pily, skôr ako sa tam odstráni reťazová píla. Motor reťazovej pily vždy vypnite, predtým ako sa mení od stromu po strom.



Keď sa pílová reťaz pevne upne, nepokúšajte sa prístroj vytiahnuť s násilím. Existuje nebezpečenstvo poranenia. Odstavte motor a použite rameno páky alebo klin, aby ste uvoľnili prístroj.

Krátenie

Krátenie je pílenie spadnutých kmeňov stromu na malé úseky. Dávajte pozor na bezpečné postavenie a rovnomerné rozdelenie vašej telesnej hmotnosti na obidve

nohy. Ak je to možné, mal by byť kmeň podložený a podopretý konármi, trámami alebo klinmi.

- Dávajte pozor na to, aby sa pílová reťaz pri pílení nedotýkala zeme.
- Dávajte pozor na dobré postavenie a pri strmom teréne stojte nad kmeňom. Aby bolo možné v momente „prepílenia“ zachovať plnú kontrolu, voči koncu rezu znížte prítlačný tlak bez toho, aby sa uvoľnilo pevné držanie za rukoväť reťazovej pily. Po dokončení rezu počkajte na zastavenie reťazovej pily, skôr ako sa tam odstráni reťazová píla. Motor reťazovej pily vždy vypnite, predtým ako sa mení od stromu po strom.



1. Kmeň leží na zemi:

Prepíľte kmeň celkom zhora a dávajte pozor na konci rezu na to, aby ste sa nedotýkali zeme. Keď existuje možnosť otočiť kmeň, prepíľte ho na 2/3. Potom otočte kmeň a prepíľte zvyšok kmeňa zhora.



2. Kmeň je podopretý na jednom konci:

Prepíľte najprv zdola nahor (s hornou stranou lišty) 1/3 priemeru kmeňa, aby ste zabránili trieskam. Potom píľte zhora nadol (so spodnou stranou lišty) na prvý rez, aby ste zabránili zovretiu.



3. Kmeň je podopretý na obidvoch koncoch:

Prepíľte najprv zhora nadol (so spodnou stranou lišty) 1/3 priemeru kmeňa. Píľte potom zdola nahor (s hornou stranou lišty), až sa rezy stretnú.



4. Pílenie na koze na pílenie:

Prístroj držte pevne obidvomi rukami a vedte stroj počas pílenia

pred telom. Keď sa kmeň predelí, vedzte stroj vpravo popri tele (1). Ľavé rameno držte tak rovno, ako je to možné (2). Dávajte pozor na spadnutý kmeň. Postavte sa tak, aby oddelený kmeň nepredstavoval žiadne ohrozenie. Dávajte pozor na vaše nohy. Oddelený kmeň by mohol pri spadnutí spôsobiť zranenia. Zachovajte rovnováhu (3).



Odvetvovanie

Odvetvovanie je označenie pre odstraňovanie vetiev a konárov zo spadnutého stromu..



Veľa úrazov sa stane pri odvetvovaní. Nikdy neodpilujte konáre, keď stojíte na kmeni stromu. Oblasť spätného rázu majte na očiach, keď sa konáre nachádzajú pod napätím.

- Oporné konáre odstráňte až po krátení.
- Konáre nachádzajúce sa pod napätím sa musia píliť zdola nahor, aby sa zabránilo zovretiu prístroja.
- Pri odpílení hrubších konárov použite tú istú techniku ako pri krátení.
- Pracujte zľava od kmeňa a tak blízko, ako je to možné na prístroji. Podľa možnosti hmotnosť prístroja spočíva na kmeni.
- Meňte miesto, aby ste píliť konáre na druhej strane kmeňa.
- Rozvetvené konáre sa skracujú jednotlivito.
- Pri odvetvovaní väčšie, nadol nasmerované konáre, ktoré podopierajú strom, nechajte najprv stáť. Menšie konáre (pozri ) oddelte jedným rezom.

Rúbanie stromov



Na rúbanie stromov je potrebné veľa skúseností. Stromy rúbte iba vtedy, keď ste si istí, že viete zaobchádzať s prístrojom. Prístroj v žiadnom prípade nepoužívajte, keď sa cítite neisto.

- Dávajte pozor, aby sa v blízkosti pracovnej oblasti nezdržiavali žiadni ľudia alebo zvieratá. Bezpečnostný odstup medzi rúbaným stromom a najbližšie položeným pracoviskom musí činiť 2 1/2 dĺžky stromu.
- Dávajte pozor na smer rúbania: Používateľ sa musí vedieť bezpečne pohybovať v blízkosti spadnutého stromu, aby strom mohol ľahko skrátiť a odvetvovať. Je potrebné zabrániť tomu, aby sa spadnutý strom zachytil do iného stromu. Zohľadnite prirodzený smer pádu, ktorý je závislý od sklonu a zahnutia stromu, smeru vetra a počtu konárov.
- Pri strmom teréne stojte nad rúbaným stromom.
- Malé stromy s priemerom 15 – 18 cm sa môžu obyčajne odpíliť s jedným rezom.
- Pri stromoch s väčším priemerom sa musia použiť vrubové zárezy a hlavný rez (pozri dole).
- Ak dve alebo viac osôb súčasne režu a rúbu stromy, tak by vzdialenosť medzi osobami, ktoré režu a rúbu stromy, musí tvoriť minimálne dvojnásobnú výšku rúbaného stromu. Pri rúbaní stromov je dôležité dbať na to, aby iné osoby neboli vystavené nebezpečenstvu, aby sa netrafili žiadne napájacie vedenia a aby sa nespôsobili žiadne materiálne škody. Ak strom napriek tomu dôjde do styku s napájacím vedením, musí sa ihneď informovať

komunálny podnik pre zásobovanie energiou.

- Zo stromu sa musia odstrániť nečistoty, kamene, uvoľnená kôra, klinec, svorky a drôť.



Nerúbate strom, keď veje silný alebo premenlivý vietor, keď existuje nebezpečenstvo poškodenia vlastníctva alebo keď strom by mohol zasiahnuť vedenia.



Po ukončení pílenia odklopte ochranu sluchu nahor, aby ste mohli počuť tóny a výstražné signály.



1. **Odvetvovanie:**

Konáre visiace nadol odstránite tak, že rez nasadíte nad konár. Nikdy neodvetvujte vyššie ako až na výšku pleca.



2. **Oblasť úniku:**

Odstráňte porast okolo stromu, aby ste zaistili ľahký spätný ťah. Oblasť úniku (1) by mala ležať s odsadením približne 45° za plánovaným smerom rúbania (2).



3. **Rezanie klesavých zásekov (A):**

Klesavé záseky umiestnite do smeru, do ktorého má spadnúť strom. Začnite so spodným, horizontálnym rezom. Hĺbka rezu by mala činiť približne 1/3 priemeru kmeňa. Tým sa zabráni zovretiu pílovej reťaze alebo vodiacej koľajničky pri osadení druhého vrubového zárezu. Urobte teraz šikmý pílový rez s uhlom rezu približne 45° zhora, ktorý sa dostane presne na spodný pílový rez..



Nikdy nestúpajte pred strom, v ktorom je urobený zárez.



4. **Hlavný rez (B):**

Vykonajte hlavný rez z druhej strany kmeňa, zatiaľ čo stojíte vľavo od kmeňa stromu a pílíte s ťahajúcou pílovou reťazou. Hlavný rez musí horizontálne prebiehať minimálne 5 cm nad horizontálnym vrubovým rezom. Mal by byť tak hlboko, aby vzdialenosť k líniu vrubového rezu činila minimálne 1/10 priemeru kmeňa. Neprepílená časť kmeňa sa označuje ako vložka (okraj rúbania). Vložka zabráni tomu, aby sa strom otočil a spadol do nesprávneho smeru. Vložku neprepíľte.



5. Pri priblížení hlavného rezu na stenu by mal strom začať padať. Keď sa ukáže, že strom podľa možnosti nespadne do želaného smeru alebo sa nakloní späť a pílovú reťaz zovrie, hlavný rez prerušte a na otvorenie rezu a preloženie stromu do želaného spádovej čiary použite kliny z dreva, plastu alebo hliníka..



6. Keď je priemer stromu väčší ako dĺžka lišty, urobte dva rezy.



Neskúsených používateľov z bezpečnostných dôvodov odradzujeme od toho, aby rúbali kmeň stromu s dĺžkou lišty, ktorá je menšia ako priemer kmeňa.

7. Po zrealizovaní hlavného rezu strom spadne sám alebo pomocou drevorubačského klinu alebo sochora.



Hneď ako strom začne padat', vytiahnite prístroj z rezu, zastavte motor, odložte prístroj a opustíte pracovisko nad dráhou spätného ťahu. Dávajte pozor na padajúce konáre a nezakopnite o ne.

Údržba a čistenie



Údržbárske a čistiace práce vykonávajúte zásadne pri vypnutom motore a vytiahnutej sieťovej zástrčke. Nebezpečenstvo poranenia!

Servisné a údržbárske práce, ktoré nie sú opísané v tomto návode na obsluhu, nechajte vykonať našej odbornej dielni. Používajte iba originálne náhradné diely. Pred všetkými údržbárskymi a čistiacimi prácami nechajte prístroj vychladnúť. Existuje nebezpečenstvo popálenia!



Ked' manipulujete s pílovou reťazou alebo lištou, používajte rukavice odolné proti prerezaniu. Nebezpečenstvo rezných poranení.



Vypnite prístroj a pred všetkými prácami vyberte akumulátor z prístroja.

Čistenie

- Po každom použití prístroj dôkladne vyčistíte. Tým predĺžite životnosť stroja a zabránite úrazom.
- Držadlá udržiavajte bez benzínu, oleja alebo tuku. Držadlá prípadne vyčistíte vlhkou handrou vymytou v mydlovom lúhu. Na čistenie nepoužívajte rozpúšťadlo alebo benzín!

- Pílovú reťaz vyčistíte po každom použití. Použite na to štetec alebo metličku. Na čistenie reťaze nepoužívajte žiadne kvapaliny. Po vyčistení naolejujte reťaz reťazovým olejom.
- Vetracie štrbiny a povrchy stroja vyčistíte štetcom, metličkou alebo suchou handrou. Na čistenie nepoužívajte žiadne kvapaliny.

Olejovanie pílovej reťaze



Reťaz čistite a olejujte pravidelne. Tým udržíte reťaz ostrú a dosiahnete optimálny výkon stroja. Pri škodách z dôvodu nedostatočnej údržby pílovej reťaze zaniká nárok na záruku. Ked' manipulujete s reťazou alebo lištou, vytiahnite sieťovú zástrčku a použite rukavice odolné proti prerezaniu.

- Reťaz naolejujte po vyčistení, po 10-hodinovom používaní alebo minimálne raz za týždeň, podľa toho, čo nastane skôr.
- Pred olejovaním sa musí lišta, zvlášť ozubenie lišty, dôkladne vyčistiť. Použite na to metličku a suchú handru.
- Jednotlivé články reťaze naolejujte pomocou olejovej striekačky s hrotom ihly (dostupné v špecializovanom obchode). Jednotlivé kvapky oleja naneste na kĺby a na hroty zubov jednotlivých článkov reťaze.

Ostrenie rezacích zubov



Nesprávne naostrená pílová reťaz zvyšuje nebezpečenstvo spätného rázu! Ked' manipulujete s reťazou alebo lištou, používajte rukavice odolné proti prerezaniu.



Ostrá reťaz zaručuje optimálny rezný výkon. Zareže sa bez náma-
hy cez drevo a zanecháva veľké,
dlhé drevené triesky. Pílová reťaz
je tupá, keď sa musí rezná súprava
tlačiť cez drevo a drevené triesky
sú veľmi malé. Pri veľmi tupej pílo-
vej reťazi nepadajú takmer žiadne
triesky, ale iba drevený prach.

- Píliace časti reťaze sú rezné články,
ktoré pozostávajú u jedného rezného
zuba a jedného výstupku na obmedze-
nie hĺbky. Výšková vzdialenosť medzi
oboma týmito určuje hĺbku rezania.
- Pri ostrení rezných zubov sa musia
zohľadniť nasledovné hodnoty:



- Uhol ostrenia (30°)
- Uhol čela (85°)
- Hĺbka ostrenia (0,65 mm)
- Priemer kruhového pilníka
(4,0 mm)



**Odchýlky od rozmerových úda-
jov geometrie rezania môžu
 viesť k zvýšenému sklonu na
 spätný ráz stroja. Zvýšené ne-
bezpečenstvo úrazu!**

Na ostrenie reťaze sú potrebné špeciálne
nástroje, ktoré zaručujú, že budú nože na-
ostrené v správnom uhle a správnej hĺbke.
Pre neskúseného používateľa reťazových
píl odporúčame pílovú reťaz nechať na-
ostriť odborníkom alebo odbornou dielňou.
Keď si trúfate na ostrenie reťaze, nástroje
zakúpite v špecializovanom obchode.



1. Na ostrenie by mala byť reťaz
nabrúsená napnuto, aby sa
umožnilo správne ostrenie.
2. Na ostrenie je potrebný kruhový
pilník s priemerom 4,0 mm.



**Iné priemery poškodzujú reťaz a
môžu viesť k ohrozeniu pri práci!**

3. Ostre iba zvnútra smerom von. Pilník
vedte z vnútornej strany rezného zuba
smerom von. Keď pilník ťaháte späť,
nadvihnite ho.
4. Najprv ostre zuby jednej strany. Po-
tom pretočte prístroj a naostríte zuby
druhej strany.
5. Reťaz je opotrebovaná a musí sa vy-
meniť za novú pílovú reťaz, keď zоста-
ne už iba 4 mm rezného zuba.
6. Po ostrení musia byť všetky rezné
články rovnako dlhé a široké.
7. Po každom treťom ostrení sa musí
skontrolovať hĺbka ostrenia (obmedzenie
hĺbky) a výška sa musí dopíliť pomocou
plochého pilníka. Obmedzenie hĺbky by
malo byť posunuté o cca 0,65 mm oproti
reznému zubu. Po obnovení obmedzenia
hĺbky zaoblite trochu smerom dopredu.

Nastavenie napnutia reťaze

Nastavenie napnutia reťaze je opísané v
kapitole „Uvedenie do prevádzky – Napí-
nanie pílovej reťaze“.

- Prístroj vypnite a z prístroja vyberte
akumulátor.
- Pravidelne kontrolujte napnutie reťaze
a toto dodatočne nastavte tak často,
ako je to potrebné. Pri ťahaní za pílo-
vú reťaz s ťažnou silou 9 N (cca 1 kg)
pílová reťaz a lišta nesmú mať odstup
viac ako 2 mm.

Umožnenie zabehnutia novej pílovej reťaze

Pri novej reťazi sa napínacia sila po nejakom čase zníži. Preto musíte po prvých 5 rezoch, najneskôr po 1 hodine času pílenia reťaz dodatočne napnúť.



Nikdy neupevňujte novú reťaz na opotrebovaný reťazový pastorok alebo na poškodenú alebo opotrebovanú lištu. Reťaz by mohla odskočiť alebo sa roztrhnúť. Následkom môžu byť ťažké poranenia.

Údržba lišty



Ked' manipulujete s reťazou alebo lištou, používajte rukavice odolné proti prerezaniu.

1. Prístroj vypnite a z prístroja vyberte akumulátor (A 19).
2. Odoberte kryt reťazového kolesa (A 15), pílovú reťaz (A 5) a lištu (A 4).
3. Skontrolujte opotrebenie lišty (A 4). Odstráňte výronky a vyrovajte vodiace plochy plochým pilníkom.
4. Vyčistite priepust oleja (I 26), aby bolo zaistené bezporuchové, automatické olejovanie pílovej reťaze olejom počas prevádzky.
5. Namontujte lištu (A 4), pílovú reťaz (A 5) a kryt reťazového kolesa (A 15) a pílovú reťaz dodatočne napnite.



Pri optimálnom stave olejového priechodu pílová reťaz po spustení prístroja automaticky odstrekuje trochu oleja.

Lišta (4) sa musí každých cca 8-10 pracovných hodín pretočiť, aby sa zaručilo rovnomerné opotrebenie.

1. Prístroj vypnite a z prístroja vyberte akumulátor (A 19).
2. Snímte kryt reťazového kolesa, reťaz píly a vodiacu lištu.
3. Otočte lištu okolo jej horizontálnej osi a namontujte lištu a reťaz podľa opisu pod „Montáž pílovej reťaze a lišty“. Zohľadnite pritom smer chodu pílovej reťaze!



Smer chodu reťazovej píly

Pri nastavovaní reťazovej píly (5) sa orientujte podľa znaku pod krytom reťazového kolesa (15), keď sa lišta otáča. Znázornený smer otáčania na lište potom nesúhlasí.

Intervaly údržby

Uvedené údržbárske práce vykonávajte pravidelne podľa nasledujúcej tabuľky. Pravidelnou údržbou vášho prístroja sa predĺži jeho životnosť. Navyše dosiahnete optimálne rezné výkony a zabránite úrazom.

Tabuľka intervalov údržby:

Časť stroja	Akcia	Pred každým použitím	Po 10 prevádzkových hodinách
Komponenty reťazovej brzdy	Skontrolovať, v prípade potreby vymeniť	✓	
Reťazový pastorek (24)	Skontrolovať, v prípade potreby vymeniť	✓	
Pílva reťaz (5)	Skontrolovať, naolejovať, v prípade potreby dobrúsiť alebo vymeniť	✓	
Lišta (4)	Skontrolovať, vyčistiť, naolejovať	✓	
Lišta (4)	Otočenie lišty		✓
Automatika oleja	Skontrolovať, v prípade potreby vyčistiť priepust oleja	✓	

Odloženie

- Pred odložením prístroj vyčistite.
- Založte ochranný kryt lišty.
- Pred prestávkami v práci viacero týždňov bezpodmienečne vyprázdňte olejovú nádržku, pretože bioolej na reťaze zoživičnatie a výtokový kanál oleja sa môže upchať. Starý olej zlikvidujte ekologicky (viď „Likvidácia/ochrana životného“).
- Prístroj majte odložený na nemrznúcom, suchom mieste chránenom pred prachom, mimo dosahu detí.

Likvidácia/ochrana životného prostredia

Olejovú nádržku starostlivo vyprázdňte. Z prístroja vyberte akumulátor a prístroj, starý olej, akumulátor, príslušenstvo a balenie odovzdajte na ekologické zhodnotenie.



Elektrické prístroje nepatria do domového odpadu.

- Pred likvidáciou odstraňte akumulátory najprv z prístroja.
- Prístroj a nabíjačku odovzdajte na zbernom mieste na ďalšie zhodnotenie.
- Starý olej zlikvidujte ekologicky – odovzdajte ho na mieste na likvidáciu odpadu. Starý olej nevyliievajte do ka-

nalizácie ani do odtoku.

- Likvidáciu vašich zaslaných chybných zariadení vykonáme bezplatne.

Záruka

Na tento prístroj poskytujeme záruku 24 mesiacov. Pri komerčnom používaní záruka zaniká.

Škody, ktoré je možné odvodiť z prirodzeného opotrebovania, preťaženia alebo neodbornej obsluhy, zostávajú zo záruky vylúčené. Určité konštrukčné diely podliehajú normálnemu opotrebovaniu a sú zo záruky vylúčené. Zvlášť k tomu patria: Pílová reťaz, lišta, reťazové koleso a uhlíkové kedy, pokiaľ reklamácie nie je možné odvodiť z chýb materiálu.

Taktiež zostávajú vylúčené zo záruky škody na motore, ktoré vznikli z dôvodu nesprávneho paliva alebo nesprávneho zmiešavacieho pomeru a všetky škody na stroji, na pílovej reťazi a na lište, ktoré je možné odvodiť z nedostatočného mazania.

Predpokladom pre záručné výkony je navyše to, že boli dodržané intervaly údržby, uvedené v návode na obsluhu a že boli sledované pokyny k čisteniu, údržbe a servisu. Škody, ktoré vznikli v dôsledku chýb materiálu alebo výrobcu, sa odstraňujú bezplatne náhradnou dodávkou alebo opravou. Predpokladom je, že sa prístroj odovzdá späť na naše servisné centrum v nedemontovanom stave a s dokladom o zakúpení a záruke.

Opravný servis

Opravy, ktoré nepodliehajú záruke, môžete nechať vykonať v našom servisnom centre oproti vyúčtovaniu. Toto vám ochotne vypracuje predbežný návrh nákladov. Môžeme spracovať iba prístroje, ktoré boli zaslané dostatočne zabalené a ofrankované.

Prepravné riziko nesie odosielateľ.

Pozor: Chybné prístroje nám v žiadnom prípade neposielajte s naplnenou olejovou nádržkou. Nádržku bezpodmienečne vyprázdňte. Prípadné vecné škody (olej vytečie, keď sa prístroj položí nabok alebo nad hlavu!), resp. škody vzniknuté požiarom počas prepravy idú na ťarchu odosielateľa.

Prístroje zaslané bez úhrady prepravného – ako veľkorozmerný náklad, expresom alebo s iným špeciálnym prepravným – nebudú prevzaté.

Likvidáciu vašich zaslaných chybných zariadení vykonáme bezplatne.

Náhradné diely/ príslušenstvo

**Náhradné diely a príslušenstvo
dostanete na
www.grizzly-service.eu**

Pri ďalších otázkach sa obráťte na „Service-Center“ (pozri „Service-Center“).

Lišta91105763
Pílová reťaz91105764



Náhradná pílová reťaz Oregon sa smie používať iba v spojení s príslušnou lištou Oregon a na tento účel schválenou reťazovou pílou. Existuje nebezpečenstvo poranenia.

Vyhľadávanie chýb

Problém	Možná príčina	Odstránenie chyby
Prístroj sa nespustí	Akumulátor (19) je prázdny alebo nie je vložený	Skontrolujte stav nabitia akumulátora, príp. oprava odborným elektrikárom
	Chybný vypínač zap/vyp (11)	Oprava v zákazníckom servise
	Uhlíkové kefy opotrebované	Oprava v zákazníckom servise
	Porucha motora	Oprava v zákazníckom servise
Reťaz sa neotáča	Brzda reťaze blokuje pílovú reťaz (5)	Skontrolovať brzdu reťaze, príp. brzdu reťaze uvoľniť
Nedostatočný výkon rezania	Pílová reťaz (5) je nesprávne namontovaná	Namontovať správne pílovú reťaz
	Pílová reťaz (5) je tupá	Naostriť rezné zuby alebo natiahnuť novú reťaz
	Nedostatočné napnutie reťaze	Kontrola napnutia reťaze
Prístroj beží ťažko, reťaz odskakuje	Nedostatočné napnutie reťaze	Kontrola napnutia reťaze
Reťaz je horúca, vývoj dymu pri pílení, sfarbenie koľajničky	Príliš málo reťazového oleja	Skontrolovať stav oleja a príp. doplniť reťazový olej, Skontrolovať automatiku oleja a príp. vyčistiť priepust oleja alebo oprava prostredníctvom zákazníckeho servisu



Original EG-Konformitätserklärung

Hiermit bestätigen wir, dass die
Akku-Kettensäge
Baureihe AKS 2040-25 Lion Set
Lot-Nummer B-46299

folgenden einschlägigen EU-Richtlinien in ihrer jeweils gültigen Fassung entspricht:

2006/42/EG • 2014/30/EU • 2000/14/EG • 2011/65/EU* • 2005/88/EG

Um die Übereinstimmung zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

EN 60745-1:2009/A11:2010 • EN 60745-2-13:2009/A1:2010
EN 55014-1:2017 • EN 55014-2:2015 • IEC 62321-3-1:2013

Zusätzlich wird entsprechend der Geräuschemissionsrichtlinie 2000/14/EG bestätigt:
Schallleistungspegel:
Garantiert: 98 dB(A)
Gemessen: 96,1 dB(A)
Angewendetes Konformitätsbewertungsverfahren entsprechend Anh. III / 2000/14/EG
Benannte Stelle Nr.: 0123 TÜV SÜD Product Service GmbH,
Ridlerstraße 65, D-80339 München Germany
Baumusterbescheinigungsnummer M6A 105384 0018 Rev. 00

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
D-63762 Großostheim,
Germany
30.05.2020

Christian Frank
(Dokumentationsbevollmächtigter)

* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.



Traduction de la déclaration de conformité CE

Nous certifions par la présente que le modèle

Tronçonneuse à batterie
série AKS 2040-25 Lion Set

Numéro de lot B-46299

est conforme aux directives UE actuellement en vigueur:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC • 2011/65/EU* • 2005/88/EC

En vue de garantir la conformité les normes harmonisées ainsi que les normes et décisions nationales suivantes ont été appliquées :

EN 60745-1:2009/A11:2010 • EN 60745-2-13:2009/A1:2010
EN 55014-1:2017 • EN 55014-2:2015 • IEC 62321-3-1:2013

De plus, conformément à la directive sur les émissions de bruit 2000/14/EC, nous confirmons :

Niveau de puissance sonore

garanti: 98 dB(A)

mesuré: 96,1 dB(A)

Procédé utilisé pour l'évaluation de la conformité en fonction de l'annexe III / 2000/14/EC

Bureau déclaré: N° 0123 TÜV SÜD Product Service GmbH,

Ridlerstraße 65, D-80339 München Germany

Attestation de modèle type N° M6A 105384 0018 Rev. 00

Le fabricant assume seul la responsabilité d'établir la présente déclaration de conformité:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

D-63762 Großostheim,

Germany

30.05.2020

Christian Frank
(Chargé de documentation)

* L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme aux dispositions de la directive 2011/65/UE du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 sur la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques.



Vertaling van de originele CE-conformiteitsverklaring

Hiermede bevestigen wij dat de
Akku-kettingzaag
bouwsérie AKS 2040-25 Lion Set
Lot-nummer B-46299

aan de hierna volgende, van toepassing zijnde EU-richtlijnen

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC • 2011/65/EU* • 2005/88/EC

Om de overeenstemming te waarborgen, werden de hierna volgende, in overeenstemming gebrachte normen en nationale normen en bepalingen toegepast:

EN 60745-1:2009/A11:2010 • EN 60745-2-13:2009/A1:2010
EN 55014-1:2017 • EN 55014-2:2015 • IEC 62321-3-1:2013

Bovendien wordt in overeenstemming met de geluidsemissierichtlijn 2000/14/EC bevestigd: akoestisch niveau
Gegarandeerd 98 dB(A)
Gemeten: 96,1 dB(A)
Toegepaste conformiteitsbeoordelingsprocedure in overeenstemming met Annex III/ 2000/14/EC
Benoemde instantie: 0123 TÜV SÜD Product Service GmbH,
Ridlerstraße 65, D-80339 München Germany
Apparaat-Type nr.: M6A 105384 0018 Rev. 00

De exclusieve verantwoordelijkheid voor de uitgifte van deze conformiteitsverklaring wordt gedragen door de fabrikant:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
D-63762 Großostheim,
Germany
30.05.2020

Christian Frank
(Documentatiegelastigde)

* Het hierboven beschreven voorwerp van de verklaring voldoet aan de voorschriften van de richtlijn 2011/65/EU van het Europese Parlement en van de Raad van 8 juni 2011 inzake beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparaten.



Translation of the original CE declaration of conformity

We confirm, that the
Cordless chainsaw
model AKS 2040-25 Lion Set
Batch number B-46299

conforms with the following applicable relevant version of the EU guidelines:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC • 2011/65/EU* • 2005/88/EC

In order to guarantee consistency, the following harmonised standards as well as national standards and stipulations have been applied:

EN 60745-1:2009/A11:2010 • EN 60745-2-13:2009/A1:2010
EN 55014-1:2017 • EN 55014-2:2015 • IEC 62321-3-1:2013

The following are also confirmed as complying with Noise Emissions Directive 2000/14 2000/14/EC:

Guaranteed sound power level: 98 dB(A)

Measured sound power level: 96.1 dB(A)

The conformity evaluation procedure employed is compliant with appendix III of 2000/14/EC

Registered Office: No: 0123 TÜV SÜD Product Service GmbH,

Ridlerstraße 65, D-80339 München Germany

Design Type Certificate No. M6A 105384 0018 Rev. 00

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
D-63762 Großostheim,
Germany
30.05.2020

Christian Frank
(Documentation Representative)

* The object of the declaration described above satisfies the provisions of Directive 2011/65/EU of the European Parliament and the Council of 8 June 2011 on limiting the use of certain harmful substances in electrical and electronic appliances.



Traduzione della dichiarazione di conformità CE originale

Con la presente dichiariamo che
Motosega a batteria
di costruzione AKS 2040-25 Lion Set
Numero lotto B-46299

corrisponde alle seguenti direttive UE in materia nella rispettiva versione valida:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC • 2011/65/EU* • 2005/88/EC

Per garantire la conformità sono state applicate le seguenti norme armonizzate e anche le norme e disposizioni nazionali che seguono:

EN 60745-1:2009/A11:2010 • EN 60745-2-13:2009/A1:2010
EN 55014-1:2017 • EN 55014-2:2015 • IEC 62321-3-1:2013

Si dichiara inoltre in conformità alla direttiva 2000/14/EC sull'emissione acustica ambientale:

Livello di potenza sonora
garantita 98 dB(A)

misurata: 96,1 dB(A)

Procedura della valutazione della conformità applicata come da allegato III / 2000/14/EC

Autorità registrata: 0123 TÜV SÜD Product Service GmbH,

Ridlerstraße 65, D-80339 München Germany

Certificat di campione di costruzione n°: M6A 105384 0018 Rev. 00

Il produttore è il solo responsabile della stesura della presente dichiarazione di conformità:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
D-63762 Großostheim,
Germany
30.05.2020

Christian Frank
(Responsabile documentazione tecnica)

* L'oggetto descritto sopra è conforme alle prescrizioni della Direttiva 2011/65/EU del Parlamento Europeo e del Consiglio dell'8 giugno 2011 sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche.



Originalios EB atitikties deklaracijos vertimas

Šiuo dokumentu mes patvirtiname, kad
Akumuliatorinis grandininis pjuklas
serijos AKS 2040-25 Lion Set
Partijos numeris B-46299

atitinka toliau nurodytų numatytųjų ES direktyvų galiojančią leidimą:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC • 2011/65/EU* • 2005/88/EC

Kad būtų galima užtikrinti atitiktį, taikyti šie darnieji standartai ir nacionaliniai standartai bei nuostatos:

EN 60745-1:2009/A11:2010 • EN 60745-2-13:2009/A1:2010
EN 55014-1:2017 • EN 55014-2:2015 • IEC 62321-3-1:2013

Remiantis 2000/14/EB dėl valstybių narių įstatymų, reglamentuojančių lauko sąlygomis naudojamos įrangos į aplinką skleidžiamą triukšmą, suderinimo, papildomai patvirtinama:

Garso galingumo lygis:

Numatyta: 98 dB(A)

Išmatuota: 96,1 dB(A)

Taikyta atitikties vertinimo procedūra pagal 2000/14/EB III priedą

Paskelbtoji įtasis: 0123 TÜV SÜD Product Service GmbH,

Ridlerstraße 65, D-80339 München Germany

Tyrimo sertifikato numeris M6A 105384 0018 Rev. 00

Tiktai gamintojas yra atsakingas už šio atitikties pareiškimo parengimą:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
D-63762 Großostheim,
Germany
30.05.2020

Christian Frank
(Asmuo, įgaliotas sudaryti dokumentaciją)

* Pirmiau aprašytas deklaracijos objektas atitinka 2011 m. birželio 8 d. Europos Parlamento ir Tarybos Direktyvos 2011/65/ES dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apribojimo reikalavimus.



Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności WE

Niniejszym oświadczamy, że
Piła łańcuchowa akumulatorowa
konstrukcja AKS 2040-25 Lion Set
Numer partii B-46299

spełnia wymogi odpowiednich Dyrektyw UE w ich aktualnie obowiązującym brzmie:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC • 2011/65/EU* • 2005/88/EC

W celu zapewnienia zgodności z powyższymi dyrektywami zastosowano następujące normy harmonizujące oraz normy i przepisy krajowe:

EN 60745-1:2009/A11:2010 • EN 60745-2-13:2009/A1:2010
EN 55014-1:2017 • EN 55014-2:2015 • IEC 62321-3-1:2013

onadto potwierdzono, zgodnie z dyrektywą w sprawie emisji hałasu 2000/14/EC
Poziom mocy akustycznej:
gwarantowany: 98 dB(A)
zmierzony: 96,1 dB(A)
Zastosowana procedura oceny zgodności odpowiada załącznikowi III/ 2000/14/EC
Placówka zgłoszenia: NB 0123 TÜV SÜD Product Service GmbH,
Ridlerstraße 65, D-80339 München Germany
Homologacja typu numer M6A 105384 0018 Rev. 00

Wyłącznie odpowiedzialność za wystawienie tej deklaracji zgodności ponosi producent:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
D-63762 Großostheim,
Germany
30.05.2020

Christian Frank
(Osoba upoważniona do sporządzania dokumentacji technicznej)

* Wyżej opisany przedmiot deklaracji spełnia wymogi dyrektywy 2011/65/UE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 8 czerwca 2011r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym.



Překlad originálního prohlášení o shodě CE

Potvrzujeme tímto, že konstrukce
Akumulátorová retezová pila
konstrukční řady AKS 2040-25 Lion Set
Číslo šarže B-46299

odpovídá následujícím příslušným směrnici EÚ v jejich právě platném znění:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC • 2011/65/EU* • 2005/88/EC

Aby byl zaručen souhlas, byly použity následující harmonizované normy, národní normy a ustanovení:

EN 60745-1:2009/A11:2010 • EN 60745-2-13:2009/A1:2010
EN 55014-1:2017 • EN 55014-2:2015 • IEC 62321-3-1:2013

Navíc se v souhlase se směrnicí pro emisi hluku 2000/14/EC potvrzuje:

Úroveň akustického výkonu

zaručená: 98 dB(A)

měřená: 96,1 dB(A)

Použitý postup konformitního ohodnocení dle dodatku III / 2000/14/EC

Místo hlášení: NB 0123 TÜV SÜD Product Service GmbH,

Ridlerstraße 65, D-80339 München Germany

Číslo certifikátu výrobního vzoru M6A 105384 0018 Rev. 00

Výhradní odpovědnost za vystavení tohoto prohlášení o shodě nese výrobce:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
D-63762 Großostheim,
Germany
30.05.2020

Christian Frank
(Osoba zplnomocněná k sestavení dokumentace)

* Výše popsany předmět prohlášení splňuje předpisy směrnice 2011/65/EU Evropského parlamentu a Rady z 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.



Traducción de la Declaración de conformidad CE original

Mediante la presente declaramos que el modo constructivo de

Sierra de cadena a batería

Serie de construcción AKS 2040-25 Lion Set

Número de lote B-46299

a las siguientes Directivas de la UE corrientes en su respectiva versión vigente:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC • 2011/65/EU* • 2005/88/EC

Para garantizar la conformidad, se aplicaron las siguientes normas armonizadas, así como las normas y regulaciones nacionales:

**EN 60745-1:2009/A11:2010 • EN 60745-2-13:2009/A1:2010
EN 55014-1:2017 • EN 55014-2:2015 • IEC 62321-3-1:2013**

Además, se confirma, en conformidad con la Directriz de emisión de ruidos 2000/14/CE:

Nivel de potencia acústica:

garantizado: 98 dB(A)

medido: 96,1 dB(A)

Procedimiento de evaluación de conformidad aplicado según indicación en anexo III / 2000/14/CE:

Entidad de registro: NB 0123 TÜV SÜD Product Service GmbH,

Ridlerstraße 65, D-80339 München Germany

Número de certificado del tipo M6A 105384 0018 Rev. 00

El fabricante es el único responsable de expedir esta Declaración de Conformidad:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

D-63762 Großostheim,

Germany

30.05.2020

Christian Frank
(Apoderado de documentación)

* El objeto de la declaración arriba descrito cumple con las directrices de la Directiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo y del Consejo de 8 de junio de 2011 sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos.



Preklad originálneho prehlásenia o zhode CE

Týmto potvrdzujeme, že
Akumulátorová retazová píla
konštrukčného radu AKS 2040-25 Lion Set
Číslo šarže B-46299

zodpovedá nasledujúcim príslušným smerniciam EÚ v ich práve platnom znení:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC • 2011/65/EU* • 2005/88/EC

Aby bola zaručená zhoda, boli použité nasledovné harmonizované normy ako i národné normy a predpisy:

EN 60745-1:2009/A11:2010 • EN 60745-2-13:2009/A1:2010
EN 55014-1:2017 • EN 55014-2:2015 • IEC 62321-3-1:2013

Okrem toho sa v súlade so smernicou o emisiách hluku 2000/14/EC potvrdzuje:

Hladina akustického výkonu:

zaručená: 98 dB(A)

nameraná: 96,1 dB(A)

Použitý postup hodnotenia zhody v súlade s dodatkom III/ 2000/14/EC

Certifikačný orgán: NB 0123 TÜV SÜD Product Service GmbH,
Ridlerstraße 65, D-80339 München Germany

Číslo osvedčenia konštrukčného vzoru M6A 105384 0018 Rev. 00

Jediný zodpovedný za vystavenie tohto vyhlásenia o zhode je výrobca:



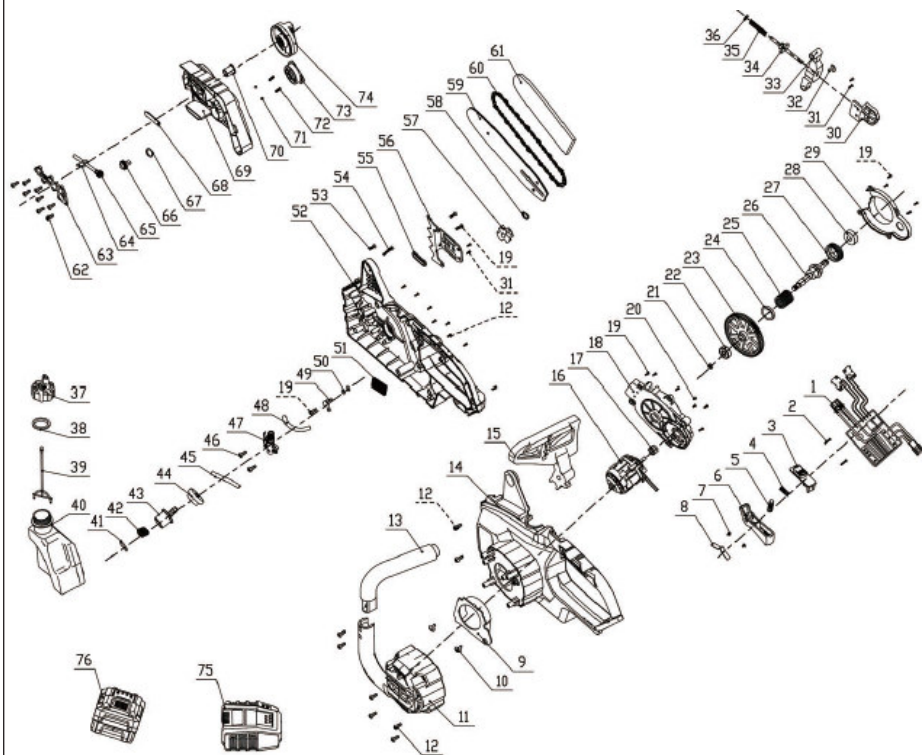
Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
D-63762 Großostheim,
Germany
30.05.2020

Christian Frank
(Osoba splnomocnená na zostavenie
dokumentácie)

* Vyššie popísaný predmet vyhlásenia spĺňa predpisy smernice 2011/65/EU Európskeho parlamentu a Rady z 8. júna 2011 pre obmedzenie používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických prístrojoch.

**Explosionszeichnung • Exploded Drawing • Explosietekening
Vue éclatée • Vista esplosa • Rysunek samorozwijający
Výkres sestavení • Trimatis vaizdas • Plano de explosión
Výkres náhradných dielov**

AKS 2040-25 Lion Set



informativ • informativo • pouczaýący • informatif • informatief
informační • informative • informatyvus • informativo • informatívny

Service-Center

(DE) Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Kunden-Service
Stockstädter Straße 20
D-63762 Großostheim
Tel.: 06026-9914-441
Fax: 06026-9914-499
e-mail: service-baumarkt@grizzly.biz
Homepage : www.grizzly .biz

(NL) I.T.S. Winschoten bv

Bezoekadres: Papierbaan 55
9672 BG Winschoten
Postadres: Antwoordnummer 300
9670 WB Winschoten
Tel.: 0900 8724357
Tel.: 0597 413753
Fax: 0597 420632
e-mail: itsw@planet.nl

(FR) SAV03

ZA de la verrerie
03210 Souvigny
Tel.: 04 70 48 13 20
Fax: 09 72 43 63 96
e-mail: contact@sav03.fr
Homepage: www.sav03.fr
Boutique en ligne:
www.sav03.fr/boutique

(GB) Novo CSV Ltd.

Unit 3, Beldray Park
Beldray Road, Mount Pleasant
Bilston, West Midlands WV14 7NH
Tel.: 0845 683 2672
e-mail: care@novoserv.co.uk

(PL) Krysiak Sp. z o.o.ul. Rolna 6

62-081 Baranowo

Tel.: 061 650 75 30
Fax: 061 650 75 32
e-mail: krysiak@krysiak.pl
www.krysiak.pl

(CZ) HECHT MOTORS s.r.o.

U Mototechny 131
251 62 Mukařov-Tehovec
Tel.: 323 661 347 linka 27
Fax: 323 661 348
e-mail: prijemoprav@hecht.cz
Homepage: www.hecht.cz

(LT) www.grizzlybaltic.com

(IT) Garden Italia SPA

Via Zaccarini, 8
29010 San Nicolò a Trebbia (PC)
Tel.: 0523 764811
Fax: 0523 768689
e-mail: info@gardenitalia.it

(ES) 92, S.A.

c/Bristol, 32-34
Parque Empresarial Europolis
28232 Las Rozas (Madrid)
Tel.: 91 6409 950
Fax: 91 6407 135
e-mail: comercial@92sa.com

(SK) HECHT SK spol, s. r.o.

Letisková 20
971 01 Prievidza
Tel.: 046 542 0320 klapka 37
Fax: 046 542 7207
e-mail: reklamacie@hecht.sk
Homepage: www.hecht.sk

